INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL

I	Decespugliatori	P	Moto-roçadeiras	NO	Trimmere
GB	Brush cutters	GR	Θαμνοκοπτικά	CZ	Křovinořez
F	Débroussailleuses	TU	Çalı biçme makinesi	PL	Wycinarka
D	Freischneider	SE	Grästrimmer	SLO	Rezalnica grmov
E	Desbrozadoras	FIN	Trimmerit	RU	Устройство для вырубки кустарников
NL	Bosmaaiers	DK	Trimmere	CR	Čistačica šikara

Per la vostra sicurezza!
For your safety!
Pour votre sécurité!
Für ihre Sicherheit!
Para su seguridad!
Voor uw veiligheid!
Para a sua segurança!
Για την ασφάλειά σας!
Sizin emniyetiniz için!

För din säkerhet!
Turvallisuutesi vuoksi!
Sikkerhedsforskrifter
Sikkerhetsforskrifter
Pro Vaši bezpečnost!
Dla Waszego bezpieczeństwa!
Za Vašo varnost!
Для вашей безопасности!
Za Vašu sigurnost!

ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentaemente el manual de instrucciones.
LET OP: Voordat u de bosmaaier gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.
ATENCAO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.
Προσοχή: Πριν χρησιμοποιήσετε το θαμνοκοπτικό, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
POZOR: Preden uporabite stroj, pažljivo preberite priročnik z navodili.
ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите зто руководство по зксплуатации
POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.

(I) Presentazione

Gentile Cliente,
vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative.
Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come “uso improprio” e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riservando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

(GB) Presentation

Dear Customer,
Firstly, we would like to thank you for purchasing one of our products. We hope you will be satisfied with its performance and that it meets all your expectations.
This manual has been written so that you can learn how to use the brush cutter safely and efficiently; remember that it is an integral part of the machine itself, hence it should be kept at hand for quick and easy reference. If you should ever trade in the machine or lend it to someone, the manual should also be handed over.

Your new machine is designed and made in accordance with the laws in force; therefore it is safe and reliable as long as the instructions within this manual are followed carefully (envisaged use); any other use or non-observance of the instructions herein regarding safety, maintenance or repair is considered to be “improper use” and will invalidate the warrantee. Furthermore, the manufacturer shall not be liable for any compensation caused by damage or injury to the user or to others.

If there are any slight differences between the description and the machine in your possession, remember that the product is being continuously improved and the information in this manual may be changed without any prior notice or obligation to update it. However, the essential safety and operational features will remain as they were. In you have any doubts at all, please contact the reseller. Enjoy using your brush cutter!

(F) Présentation

Cher Client,
Nous désirons avant tout vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous espérons que l'utilisation de cette machine vous donnera entière satisfaction et correspondra pleinement à votre attente.
Ce manuel a été rédigé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine, gardez-le à portée de la main pour pouvoir le consulter à tout moment et remettez-le avec la machine en cas de vente ou de prêt à une autre personne.

Cette machine a été projetée et construite selon les normes en vigueur, elle est sûre et fiable si elle est utilisée en respectant pleinement les indications contenues dans ce manuel (utilisation prévue); toute autre utilisation ou le non-respect des consignes de sécurité fournies pour l'utilisation, l'entretien et la réparation sont considérés comme "utilisation impropre" et comporte la perte de la garantie et le déclin de toute responsabilité de la part du Constructeur, reversant sur l'utilisateur tous les frais et charges dérivant des lésions ou dommages personnels ou à des tiers.

Si vous deviez constater de légères différences entre la description et la machine en votre possession, tenez compte que vu l'amélioration continuelle du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis ni obligation de mise à jour, sans remettre en cause les caractéristiques essentielles aux fins de la sécurité et du fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

(D) Einleitung

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und hoffen, dass dieses Ihren Bedürfnissen voll entspricht.
Die vorliegende Gebrauchsanleitung soll Ihnen dabei helfen, den Betrieb Ihres Geräts zu verstehen und dieses unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Sicherheit zu verwenden. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts: Sie sollten sie daher so aufbewahren, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Sollten Sie das Gerät verleihen oder aus sonstigen Gründen an Dritte übergeben, muss die Gebrauchsanleitung ebenfalls übergeben werden.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde den geltenden Vorschriften entsprechend geplant und hergestellt und garantiert Ihnen daher unter den in vorliegender Anleitung beschriebenen Bedingungen (Vorgesehener Gebrauch) einen sicheren Betrieb. Jeder andersartige Einsatz des Geräts, bzw. das Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Sicherheit, Wartung und Reparatur ist als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zu verstehen und hat den Gültigkeitsverfall der Garantie zur Folge. Der Hersteller kann für Sach- oder Personenschäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sind, nicht haftbar gemacht werden.

Sollten Sie einige kleine Unterschiede zwischen den Angaben der vorliegenden Anleitung und dem von Ihnen erworbenen Gerät feststellen, so berücksichtigen Sie bitte, dass der Hersteller zur technischen Aktualisierung seiner Produkte ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen kann. Die grundlegenden Sicherheits- und Betriebsnormen werden durch eine derartige Aktualisierung jedoch nicht beeinflusst und sind daher unbedingt zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Verkäufer. Wir wünschen Ihnen eine gute Arbeit.

(E) Presentación

Estimado Cliente,
Deseamos, ante todo, darle las gracias por la haber elegido nuestros productos y le deseamos que el uso de esta máquina le de grandes satisfacciones respondiendo plenamente a sus expectativas.
Este manual ha sido redactado para permitirle que conozca a fondo su máquina y que la use en condiciones de plena seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante de la máquina misma, guárdelo al alcance de la mano para consultarlo en cualquier momento y entréguelo junto a máquina el día que tenga que cederla o prestarla a otras personas.

Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que se dan en este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o la falta de respeto de las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas es considerado como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la exoneración de toda responsabilidad del Fabricante, incurriendo sobre el usuario todos los perjuicios derivados de daños o lesiones a í mismo o a terceros.

En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina que usted posee, tenga presente que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso ni obligación de actualización, quedando inalteradas, sin embargo, las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su revendedor. ¡Buen trabajo!

(NL) Presentatie

Geachte Klant,
we willen u allereerst bedanken voor het feit dat u een product van ons hebt uitgekozen en we hopen dat het werken met deze machine u veel voldoening mag geven en ten volle aan uw verwachtingen mag voldoen.
We hebben deze handleiding geschreven om u in de gelegenheid te stellen uw machine te leren kennen en deze veilig en efficiënt te gebruiken; denk eraan dat deze handleiding integrerend deel uitmaakt van de machine. Houd deze bij de hand zodat u deze zo nodig kunt raadplegen en geef deze bij met de machine als u hem verkoopt of uitleent aan anderen.

Deze machine is ontworpen en vervaardigd volgens de thans van kracht zijnde voorschriften; hij is veilig en betrouwbaar bij gebruik volgens de aanwijzingen van deze handleiding (gebruik waarvoor de machine bestemd is); elke andere toepassing of het niet nakomen van de veiligheidsvoorschriften bij het gebruik ervan, op het gebied van het onderhoud of reparatie wordt beschouwd als “oneigenlijk gebruik” en heeft ten gevolge dat de garantie komt te vervallen en dat de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand wijst waarbij de gebruiker verantwoordelijk is voor schade of letsel aan hemzelf of aan derden.

Indien u kleine verschillen mocht vinden tussen wat hier beschreven is en de machine in uw bezit, denk er dan aan dat gezien de voortdurende verbetering van de artikelen, de informatie in deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting gewijzigd kan worden; natuurlijk blijven de essentiële kenmerken voor veiligheid of gebruik hetzelfde. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier. Veel succes!

(P) Presentação

Prezado Cliente,
Agradecemos por ter escolhido os nossos produtos e desejamos que a utilização desta máquina lhe dê muita satisfação e atenda plenamente às suas expectativas.
Este manual foi redigido para lhes permitir conhecer bem a sua máquina e utilizá-la de forma segura e eficiente. Não se esqueça de que este manual faz parte integrante da máquina; mantenha-o à mão para poder consultá-lo a qualquer momento e entregue-o juntamente com a máquina em caso de transferência a outro proprietário ou se a emprestar.

Esta sua nova máquina foi projectada e fabricada segundo as normativas vigentes. É segura e fiável se for utilizada no pleno respeito das instruções que constam deste manual (uso previsto); todo outra utilização ou a inobservância das normas de segurança de uso, manutenção e reparação indicadas é considerado como “uso impróprio” e causa a invalidação da garantia e a extinção da responsabilidade do Fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos derivantes de danos ou lesões a si próprio ou a terceiros.

Se houver qualquer pequena diferença entre o quanto descrito neste manual e a máquina em seu poder, tenha em conta que, vista a contínua melhoria do produto, as informações contidas neste manual são sujeitas a modificações sem aviso prévio ou obrigação de actualização, ficando inalteradas, porém, as características essenciais para fins de segurança e de funcionamento. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor. Bom trabalho!

(GR) Παρουσίαση

Αγαπητέ πελάτη,
θέλουμε καταρχήν να σας ευχαριστήσουμε για την προτίμηση που δείξατε στα προϊόντα μας και ευχόμαστε η χρήση αυτού του μηχανήματος να σας ικανοποιήσει και να εκπληρώσει όλες σας τις προσδοκίες.
Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να μπορέσετε να γνωρίσετε καλά το μηχάνημα σας και να το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες ασφαλείας με υψηλή απόδοση. Μην ξεχνάτε ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος, φυλάξτε το σε προσιτό σημείο για να το συμβουλεύστε ανά πάσα στιγμή και παραδώστε το μαζί με το μηχάνημα εάν το πουλήσετε ή το δανείσετε σε άλλους.

Το νέο σας μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και είναι ασφαλές και αξιόπιστο, αν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου (προβλεπόμενη χρήση). Κάθε άλλη χρήση ή η μη τήρηση των συνιστώμενων κανόνων ασφαλούς χρήσης, συντήρησης και επισκευής, θεωρείται "ακατάλληλη χρήση" και έχει σαν συνέπεια την ακύρωση της εγγύησης και την απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε ευθύνη για βλάβες ή τραυματισμούς, για τους οποίους μόνος υπεύθυνος είναι ο χρήστης.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποιες μικρές διαφορές μεταξύ των περιγραφών του εγχειριδίου και του μηχανήματός σας, έχετε υπόψη ότι, λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι πληροφορίες που περιέχει το εγχειρίδιο μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης, διατηρώντας όμως τα βασικά χαρακτηριστικά που αφορούν την ασφάλεια και τη λειτουργία. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία. Καλή δουλειά!

(TU) Tanıtma

Sayın müşteriler,
Öncelikle bizim ürünlerimizi seçtiğiniz için teéekkür ederiz ve bu makineyle hoş çalışmalar dileriz ve sizin beklentiklerinizi karşılayacağını umut ederiz.
Talimatlar içeren bu kılavuz, makinenizi iyi tanıyabilmeniz ve onunla emniyetli ve müessir biçimde çalışabilnemiz amaçla hazırlanmıştır; kılavuz makinenin ayrılmaz bir parçası olduğunu unutmayın, onu kolay yerde muhafaza edin ve gerektiğinde onunla danışıma yapın, ve satmak istediğinizde veya başka kullanıcıya verdiğinizde onu da vermeye unutmayın.

Sizin yeni makineniz yörürlükte ki kanuni isteklere göre proje ve teşkil edilmiştir, bu talımat kılavuzuna göre kullanıldığında o emniyetli ve güvenilirdir; başka her türlü kullanış veya emniyetli çalışmak, hızmet ve tamir etme için verilen kurallara uymamak durumlarında "hususiyetsiz" olarak geçer ve garantinin feshine yol açar ve Üreticinin her türlü sorumluluğu düşer; tüketici, meydana gelen her türlü zarar veya yaralamalardan - kendine veya üçünci kişilere karşı sorumlu kılınır.

Kılavuz talımatlarında ve Sizin makinenizde farklar gördüğünüz durumunda, şunu gözönünde bulundurun ki ürünün hiç durmadan yenilenmesinden bu kılavuzdaki bilgiler önceden bilgi vermeden veaktüelleşme vazifesi, temel makineyle emniyetli çalışma karakteristikleri hariç değişmeye tabidir.
şüpheler meydana geldiğinde teslimaçınıza başburun. Hayırlı işler!

(SE) Presentation

Bästa kund
Vi ber att få tacka för det förtroende du visat genom att välja en av våra produkter. Vi hopppas att den kommer att infria dina förväntningar.
Denna handbok är avsedd att ge dig erforderlig kännedom om hur du använder grästrimmmern säkert och effektivt. Handboken är att anse som en del av maskinen, och skall därför förvaras väl och så att den är lätt tillgänglig vid behov. Om du byter in, säljer eller lånar ut maskinen, skall handboken överlämnas tillsammans med maskinen.

Maskinen är konstruerad och tillverkad enligt gällande lag. Den är därför säker och tillförlitlig, så länge anvisningarna i denna handbok följs (avsedd användning). Annan användning än den avsedda, eller att inte följa anvisningarna för säkerhet, underhåll och reparationer anses vara "felaktig användning" och gör garantin ogiltig. Tillverkaren frånsäger sig vidare varje anspråk på ersättning för sak- eller personskada som användaren eller tredje part kan komma att åsamkas.

Det kan förekomma mindre avvikelser mellan texten i denna handbok och maskinens faktiska utförande, eftersom produktutveckling ständigt pågår. Av samma skäl kan handboken komma att uppdateras utan föregående meddelande. Maskinens väsentliga egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma. Om du undrar över något, tveka inte att kontakta återförsäljaren. Vi hoppas du får god nytta av din nya grästrimmer!

FIN Johdanto

Arvoisa asiakkaamme,
Kiitos siitä, että hankit yhden tuotteistamme. Toivomme, että olet siihen tyytyväinen ja että se täyttää kaikki odotuksesi.
Tässä käyttöohjeessa selostetaan kuinka trimmeriä käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Huomaa, että käyttöohje on osa koneen varustusta. Pidä se aina käsillä, jotta löydät tarvitsemasi tiedot nopeasti ja helposti. Luovuta käyttöohje aina koneen mukana, jos myyt tai lainaat koneen toiselle.

Uusi työkalusi on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Se on turvallinen ja luotettava edellyttäen, että käyttöohjeen ohjeita noudatetaan tarkoin (asianmukainen käyttö). Muu käyttö tai käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Valmistaja ei myöskään vastaa virheellisen käytön aiheuttamista omaisuusvahingoista eikä käyttäjälle tai muille henkilöille aiheutuneista tapaturmista.

Jos huomaat eron käyttöohjeen kuvauksen ja oman koneesi välillä muista, että tuotteita kehitetään jatkuvasti ja että käyttöohjeen tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta tai velvoitetta päivittää sitä. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät kuitenkaan muutu. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi. Toivotamme sinulle työn iloa uuden trimmerisi kanssa!

DK Præsentation

Kære kunde
Først vil vi gerne ønske dig tillykke med din nye maskine. Vi håber, du vil være tilfreds med dens ydelse, og at den opfylder alle dine forventninger.
Denne instruktionsbog er skrevet, så du kan lære at bruge trimmeren sikkert og effektivt. Husk, at instruktionsbogen er en del af maskinen og derfor skal opbevares sammen med maskinen, så du hurtigt og nemt kan slå op i den. Hvis du nogensinde sælger maskinen eller låner den ud, skal instruktionsbogen følge maskinen.

Din nye maskine er konstrueret og fremstillet i henhold til gældende lov. Den er derfor sikker og pålidelig, så længe instruktionerne i denne instruktionsbogen nøje følges (til den påtænkte anvendelse). Anden anvendelse eller manglende overholdelse af instruktionerne heri vedrørende sikkerhed, vedligeholdelse eller reparation anses for ”forkert brug” og gør garantien ugyldig. Desuden hæfter fabrikanten ikke for tings- eller personskade forvoldt på brugeren eller andre.

Hvis der er mindre forskelle mellem denne beskrivelse og din maskine, skal du huske på, at produktet løbende forbedres, og at informationen i denne instruktionsbog kan ændres uden forudgående varsel eller forpligtelse til at opdatere samme. Men de vigtigste sikkerheds- og driftsfunktioner ændres ikke. I tvivlstilfælde bedes du kontakte forhandleren. God fornøjelse med din trimmer!

NO Presentasjon

Kjære kunde
Først vil vi gjerne takke for at du valgte et av våre produkter. Vi håper at du blir fornøyd med det, og at det innfrir alle forventningene dine.
Denne håndboka er skrevet slik at du skal lære deg å bruke trimmeren sikkert og effektivt. Husk at håndboka er en del av maskinen og derfor skal oppbevares sammen med maskinen, slik at du raskt og enkelt kan slå opp i den. Hvis du en gang selger maskinen eller låner den bort, skal håndboka følge med.

Din nye maskin er konstruert og produsert i henhold til gjeldende lover. Den er derfor sikker og pålitelig så lenge instruksjonene i denne håndboka følges nøye (tiltenkt bruk). Enhver annen bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold eller reparasjoner anses som "feil bruk" og gjør garantien ugyldig. Produsenten er heller ikke erstatningsansvarlig for følgeskade eller skade på brukeren eller andre.

Hvis det er små forskjeller mellom denne beskrivelsen og din maskin, skal du være oppmerksom på at dette produktet forbedres fortløpende og at informasjonen i denne håndboka kan være endret uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere den. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres. Hvis du har spørmål bes du vennligst kontakte forhandleren. Vi håper du blir fornøyd med trimmeren!

CZ Na úvod

Vážený zákazníku,
především Vám chceme poděkovat, že jste dal přednost našim výrobkům, a popřát Vám, aby Vám používání tohoto stroje přinášelo velké uspokojení e plně odpovídalo Vašim představám.
Tento návod k použití byl vydán proto, aby Vám umožnil dobře se s Vaším strojem seznámit a používat ho bezpečně a efektivně; nezapomínejte, že tento návod je nedílnou součástí stroje, mějte jej neustále na dosah, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout, a pokud se rozhodnete stroj předat či půjčit jiné osobě, nezapomeňte jej odevzdat spolu se strojem.

Tento nový stroj byl navržen a vyroben podle platných norem a je-li používán v plném souladu s instrukcemi obsaženými v tomto návodu (předepsané použití), je bezpečný a spolehlivý. Jakékoliv jiné použití či nedodržení uvedených bezpečnostních norem pro použití, údržbu a opravy bude považováno za “nevhodné použití” a způsobí ukončení záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce, takže veškerou odpovědnost za škody na věcech či osobách vlastních i třetích ponese uživatel.

Pokud byste zjistili jakékoliv drobné odlišnosti mezi popisem, uvedeným v tomto návodu, a Vaším strojem, vězte, že vzhledem k neustálému zlepšování výrobku podléhají informace obsažené v této příručce úpravám bez předchozího upozornění a nutnosti aktualizace ovšem za předpokladu, že základní charakteristiky týkající se bezpečnosti a funkčnosti stroje zůstávají zachovány. V případě pochybností kontaktujte svého prodejce. Hodně úspěchů v práci!

(PL) Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,
Przede wszystkim dziękujemy za wybranie naszego produktu i życzymy Ci, by użytkowanie niniejszego urządzenia dostarczyło Ci dużej satysfakcji oraz by urządzenie w pełni spełniło Twoje oczekiwania.
Niniejsza instrukcja została tak napisana, by umożliwić Ci dokładne poznanie Twojego urządzenia i by nauczyć Cię posługiwania się nim w sposób bezpieczny i wydajny. Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja stanowi jedną z części urządzenia i dlatego należy ją przechowywać w zasięgu ręki, by w razie potrzeby móc z niej skorzystać; w przypadku przekazania lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, należy także przekazać im instrukcję obsługi.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z obowiązującymi normami, dlatego jest to urządzenie bezpieczne i pewne dopóty, dopóki będzie wykorzystywane zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (przeznaczenie urządzenia); wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu lub niezastosowanie się do zawartych w instrukcji norm bezpieczeństwa użycia, konserwacji lub naprawy będzie traktowane jako „niewłaściwe użycie" i spowoduje utratę gwarancji oraz zwolni Producenta ze wszelkiej odpowiedzialności, przenosząc na użytkownika zobowiązania powstałe w wyniku wyrządzonych szkód lub obrażeń wobec osób trzecich.

W przypadku stwierdzenia występowania niewielkich różnic między opisem a posiadanym urządzeniem, należy pamiętać, że ze względu na stałe udoskonalanie urządzenia, informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia i bez obowiązku ich uaktualniania, jednakże podstawowe charakterystyki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia pozostają niezmienione. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Życzymy miłej pracy!

(SLO) Predstavitev

Spoštovani klienti,
Predvsem bomo Vas hteli zahvaliti za to kar ste dali prednost našim izdelkom. Želimo Vam naj bo delo s tim strojem bilo prijetno in naj popolnoma odpove vsem Vašim upanjem.
Ta je priročnik z navodili namenljen dobremu spoznavanju Vašega stroja da bi delo z njim bilo varno in učinkovito. Ne pozabite kar je priročnik neločljiv del samega stroja. Postavite ga na dostopno mesto da boste si se posvetovali z njim kadar koli bo potrebno. Če prodate ali date v najem stroj, obvezno predajte priročnik drugemu porabniku.

Vaš novi stroj je projektiran in konstruiran v skladu z veljavnimi zakonskimi odredbami. On je varen in zanesljiv kadar se uporablja primerno navodilom ki se vsebujejo v tem priročniku (namenska uporaba). Kakršna druga uporaba ali neupoštevanje varnostnih in tehničnih predpisov se bo imelo za nepravilno ter bo povzročilo preklic garancije in izključitev odgovornosti Proizvajalca. Porabnik pa v tem primeru nosi vse posledice ki izhajajo iz škod in poškodb prizadetih njemu samemu ali tretjim osebam.

V primeru da opazite kakšne razlike med opisi v priročniku in Vašim strojem, pomnite si da v toku neprestanega poboljšanja izdelka, informacije v tem priročniku podlegajo spremembam brez opozoritve ali obveznega ažuriranja, razen v primerih ki se tikajo pomembnih značilnosti v zvezi z varnosti i delom stroja. V primeru dvoma, obrnite se na prodajalca.
Želimo Vam prijetno delo!

RU

Введение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за предпочтение, оказанное нашим изделиям, и надеемся, что работа оборудования удовлетворит вас и будет соответствовать вашим ожиданиям.
Это руководство было составлено для того, чтобы дать вам возможность хорошо познакомиться с оборудованием и пользоваться им безопасно и эффективно. Не забудьте, что изучение этого руководства является неотъемлемой частью процесса эксплуатации оборудования, поэтому всегда сверяйте с ним правильность своих действий и передавайте его вместе с оборудованием при продаже или передаче оборудования другим лицам.

Это новое оборудование было спроектировано и сконструировано согласно действующим нормам. При полном соблюдении указаний, содержащихся в этом руководстве (надлежащем применении), оборудование работает безошибочно и надежно. Применение в другом качестве или несоблюдение правил техники безопасности во время эксплуатации, технического обслуживания и соответствующего ремонта считается ненадлежащим применением и влечет за собой отмену гарантии и снятие любой ответственности с производителя, перенося на пользователя всю ответственность за материальный ущерб и телесные повреждения, причиненные как ему самому, так и третьим лицам.

Вы можете обнаружить некоторые различия между описанием и конкретным находящимся у вас оборудованием, поскольку изделие постоянно находится в процессе усовершенствования. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без уведомления о произведенной модернизации оборудования, принимая за основу те характеристики, которые являются фундаментальными для безопасности и надежного функционирования оборудования. Если у вас возникают какие-либо сомнения, свяжитесь со своим дистрибьютером. Удачной работы!

CR

Prezentiranje

Poštovani klijenti,
Prije svega htjeli bismo Vam se zahvaliti za to da ste dali prednost našim proizvodima. Želimo Vam ugodan rad s ovim strojem, te se nadamo da će on ispuniti sva Vaša očekivanja.
Ove su upute namijenjene dobrom upoznavanju Vašega stroja, kako bi rad s njim bio siguran i učinkovit. Nemojte zaboravljati da su upute neodvojiv dio samoga stroja. Postavite ih na dostupno mjesto kako biste u njima pogledali u slučaju nužde. Ako prodate ili iznajmite stroj, obavezno predajte upute drugom korisniku.

Vaš novi stroj je projektiran i konstruiran u skladu s važećim zakonskim odredbama. On je siguran i pouzdan kada se uporabljuje u skladu s ovim uputama (namjenska uporaba). Bilo kakva druga uporaba ili nepridržavanje sigurnosnih i tehničkih propisa, smatralo bi se nepravilnim, a dovelo bi do ukidanja garancije i odgovornosti Proizvo?ača. Korisnik u tom slučaju snosi sve posljedice koje proističu iz ozljeda i šteta nanijetih njemu samomu ili trećim osobama.

U slučaju da primijetite kakve razlike me?u opisima danim u uputama i Vašim strojem, morate znati da u toku neprekidnoga poboljšavanja proizvoda, informacije u ovim uputama podliježu promjenama bez upozorenja ili obveznoga ažuriranja, osim u slučajevima što se tiču važnih karakteristika u vezi sigurnosti i rada stroja. U slučaju dvojbe, obratite se na prodavača. Želimo Vam ugodan rad!

- **SIMBOLI**
- **SYMBOLS**
- **SYMBOLES**
- **SYMBOLE**
- **SÍMBOLOS**
- **SYMBOLEN**
- **SIMBOLOS**
- **ΣΥΜΒΟΛΑ**
- **SEMBOLLER**
- **SYMBOLER**
- **SYMBOLIT**
- **SYMBOLER**
- **SYMBOLER**
- **SYMBOLY**
- **SYMBOLE**
- **SIMBOLI**
- **УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**
- **SIMBOLI**

- Attenzione! Pericolo
- Warning! Danger
- Attention! Danger
- Achtung! Gefahr
- Cuidado! Peligro
- Let op! Gevaar
- Atencao! Perigo
- Προσοχή / Κίνδυνος
- Dikkat! / Tehlike!
- Varning! Fara
- Varoitus! Vaara
- Advarsel! Fare
- Advarsel! Fare!
- Pozor! / Nebezpečí!
- Uwaga!/Niebezpieczeństwo
- Pozor! / Nevarnost!
- Внимание! / Опасность!
- Pozor! / Opasnost!

- Prima di usare questa macchina leggere il libretto istruzioni.
- Read the instruction booklet before using this machine.
- Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- Antes de utilizar esta máquina, lea el manual de instrucciones.
- Voordat u deze machine in gebruik neemt eerst de gebruiksaanwijzingen lezen om op de hoogte te zijn van de veiligheidsnormen.
- Antes de utilizar esta máquina, ler o manual de instruções.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu okuyunuz.
- Läs igenom handboken innan du använder maskinen.
- Lue käyttöohje huolella ennen koneen käyttöä.
- Læs instruktionsbogen igennem, før du tager denne maskine i brug.
- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
- Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi
- Preden uporabite stroj, pažljivo preberite priročnik z navodili.
- **Прежде чем приступить к эксплуатации этого оборудования, прочтите руководство по эксплуатации**
- Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.

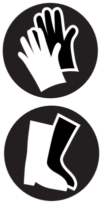
- Il vostro apparato uditivo è in pericolo di danno irreversibile. Avvisiamo l'operatore addetto di questa macchina, che usandola in condizioni normali per uso giornaliero continuativo può venir esposto ad un livello di rumore pari o superiore a: 85 dB (A). È obbligatorio indossare l'equipaggiamento di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza (rischio di proiezioni) e protezioni acustiche come il casco antirumore (rischio di danni all'apparato uditivo) durante l'uso della macchina. Nei casi in cui sia presente il rischio di caduta di oggetti, indossare il casco di protezione.
- Your hearing is at risk of irreparable damage. Anyone operating this machine under normal conditions during continuous daily use may be exposed to a noise level equal to or exceeding 85 dB (A). The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). Whenever the machine is in use, safety goggles must be worn to safeguard against flying objects, as must ear protec-

tors, such as a soundproof helmet, in order to protect the operator’s hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.

- Votre appareil auditif pourrait être compromis pour toujours. Nous avertissons l’utilisateur de cette machine qu’en l’utilisant dans des conditions normales d’usage quotidien continu, il peut être soumis à un niveau de bruit égal ou supérieur à : 85 dB (A). Un équipement de protection individuelle est obligatoire. Toujours porter des lunettes de sécurité (risque de projections) et des protections acoustiques comme le casque anti-bruit (risque d’endommager l’appareil auditif) pendant l’utilisation de la machine. En présence de risque de chute d’objets, porter un casque de protection.
- Ihr Gehör kann bleibend beschädigt werden. Wir weisen den Bediener des Geräts darauf hin, dass er bei normalen Arbeitsbedingungen täglich einer Geräuschbelastung von 85 dB (A) oder mehr ausgesetzt ist. Bei der Arbeit mit dem Freischneider müssen entsprechende Schutzvorrichtungen getragen werden, wie Schutzbrille (Gefahr umherfliegender Teile) und Gehörschutz (es besteht Gefahr bleibender Gehörschäden). Sollte während der Arbeit auch die Gefahr herabfallender Gegenstände bestehen, so ist auch ein Schutzhelm zu tragen.
- Su aparato auditivo corre el peligro de sufrir daños irreversibles. Se advierte a los usuarios de esta máquina que al utilizarla en condiciones normales para un uso diario continuativo, su aparato auditivo puede exponerse a un nivel de ruido igual o superior a: 85 dB (A). Es obligatorio llevar equipamiento de protección individual. Durante el uso de la máquina póngase siempre gafas de seguridad (contra el riesgo de lanzamiento de objetos) y protecciones acústicas como auriculares contra ruido (riesgo de daños al aparato auditivo). En caso de que exista el peligro de caída de objetos utilice el casco de protección.
- Uw gehoor kan definitieve beschadiging oplopen. De mensen die deze machine dagelijks in normale omstandigheden gebruiken zijn blootgesteld aan een geluidsniveau van 85 dB (A). Het is verplicht de beschermers te dragen. Draag altijd een veiligheidsbril (projectierisiko) en oorbeschermers zoals een geluidshelm (om beschadiging van het gehoor te voorkomen) tijdens het gebruik van de machine.
- O seu ouvido está em perigo de dano irreversível. Avisamos o operador encarregado desta máquina que utilizando-a em condições normais, para uso quotidiano continuado, pode ser exposto a um nível de ruído igual ou superior a: 85 dB (A). É obrigatório utilizar o equipamento de protecão individual. Usar sempre os óculos de segurança (risco de objectos arremessados) e protectores auditivos, como auscultadores de protecção do ruído (risco de danos no ouvido) durante o emprego da máquina.
- Η ακοή σας εκτίθεται σε κίνδυνο ανεπανόρθωτης βλάβης. Προειδοποιούμε το χειριστή αυτού του μηχανήματος, ότι χρησιμοποιώντας το υπό φυσιολογικές συνθήκες για συνεχή καθημερινή χρήση, μπορεί να εκτεθεί σε στάθμη θορύβου ίση ή μεγαλύτερη από: 85 dB (A). Η χρήση ατομικών προστατευτικών μέσων είναι υποχρεωτική. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά (κίνδυνος εκσφενδονισμού) και προστατευτικά ακοής όπως προστατευτικό κάλυμμα (κίνδυνος βλάβης της ακοής) όταν λειτουργεί το μηχάνημα. Σε περιπτώσεις που υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος
- Sizin işitme organınız düzelmeyen zararlar görevilir. Makinenin operatörünü uyarıyoruz, narmal koşullarda her gün ve uzun çalışmalar sonucu eşit olan veya 85 dB(A)’dan kuvvetli gürültüye maruz kalabilirsiniz. Özel koruma ekipmanını kullnmak kessindir. Makineyle çaliştiğiniz her zaman koruycu gözlükler (cisimler atma riskine karşı) ve gürültüden koruyan miğfer (iştme organına zarra vermeme riskine karşı) kullanın. Düşen cisimler riski ortadaysa koruyucu kask taşıyın.
- Risk för bestående hörselskada. Den som dagligen och kontinuerligt använder denna maskin under normala förhållanden kan utsättas för ljudnivåer på 85 dB(A) eller mer. Den som använder maskinen måste därför bära personlig skyddsutrustning Bär alltid skyddsglasögon när du använder maskinen, för att skydda dig mot flygande föremål, och använd alltid hörselskydd, t.ex. en ljudisolerande hjälm, för att undvika hörselskador. Om du skall arbeta i områden där risk för fallande föremål föreligger, skall du även bära skyddshjälm.
- Melu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Jatkuvan päivittäisen normaalikäytön aikana koneen käyttäjä voi altistua melulle, joka on 85 dB (A) tai suurempi. Käyttäjän on käytettävä

henkilökohtaisia suojavarusteita. Pidä konetta käyttäessäsi lentäviltä kappaleilta suojaavia suojalaseja sekä kuulonsuojaimia. Jos putoavat esineet voivat aiheuttaa vaaraa työskentelyalueella, käyttäjän on pidettävä suojakypärää.

- Din hørelse kan lide uoprettelig skade. Alle, som betjener denne maskine under normale forhold ved vedvarende daglig brug, kan udsættes for et støjniveau, der svarer til eller overskrider 85 dB(A). Brugeren skal anvende personlige værnemidler. Brugeren af maskinen skal altid bruge sikkerhedsbriller som værn mod flyvende genstande samt høreværn (f.eks. en lydtæt hjelm) for at beskytte sin hørelse. Hvis brugeren arbejder i et område, hvor der er risiko for nedfaldende genstande, skal brugeren også bære sikkerhedshjelm.
- Det er fare for å pådra seg varig hørselsskade. Enhver som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarer eller overskrider 85 dB (A). Brukeren må benytte personlig verneutstyr. Brukeren av maskinen skal alltid benytte vernebriller for å beskytte seg mot flygende gjenstander samt bruke hørselvern, som lydtett hjelm, for å beskytte hørselen. Hvis brukeren jobber i et område der det er fare for fallende gjenstander, må han/hun også bruke sikkerhetshjelm.
- Vaše sluchové ústrojí je vystaveno nebezpečí nevratného poškození. Upozorňujeme pracovníka povolaného k obsluze tohoto stroje, že při každodenním opakovaném použití v běžných podmínkách může být vystaven hladině hluku rovné nebo vyšší než 85 dB (A). Během provozu stroje je nutno používat prostředky osobní ochrany. Vždy noste ochranné brýle (nebezpečí odletujících částí) a ochranu sluchu, jako např. hlukotěsnou přílbu (nebezpečí poškození sluchového ústrojí). V případě nebezpečí pádu různých předmětů, používejte ochrannou helmu.
- Zagrożenie nieodwracalnym uszkodzeniem słuchu. Ostrzegamy operatora niniejszego urządzenia, że używając urządzenie w warunkach normalnych, przez cały dzień w sposób ciągły, może być narażony na poziom hałasu sięgający lub przekraczający 85 dB(A). Obowiązkowe jest zatem stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze stosować okulary ochronne (ryzyko odprysków) oraz środki ochrony narządu słuchu, jak np. kask wygłuszający (zagrożenie uszkodzeniem słuchu). W razie zagrożenia spadającymi przedmiotami, należy także zakładać kask ochronny.
- Nepreklicne poškodbe pretijo Vašemu organu sluha. Opozarjamo operatera stroja da bi pri dolgotrajnem vsakodnevnem delu pod normalnimi pogoji, obvezno uporabljal osebno varovalno opremo ker bo izpostavljen šumu moči enake ali večje kot 85dB (A). Pri delu s strojem vedno uporabljajte varovalni naočniki (tveganje izmetanja predmeta) in naušnice proti šumu (tveganje poškodbe organa sluha). Nadenite varovalni šlem na glavo če obstaja tveganje padajočih predmetov.
- **Ваши органы слуха подвергаются опасности необратимых повреждений. Предупрежд оператора этого оборудования, которое в нормальных условиях работает непрерывнс что допустимый уровень шума равен 85 дБ (А). Обязательно надевайте средства индивидуальной защиты. Во время эксплуатации оборудования всегда надевайте защитные очки, так как существует опасность попадания в глаза посторонних предмет и противошумный шлем для защиты органов слуха. При опасности падения на голову каких-либо предметов надевайте защитный шлем.**
- Trajne ozljede prijete Vašem organu sluha. Upozoravamo operatera stroja da bi tijekom dugotrajnoga svakidašnjega rada pod normalnim uvjetima, obvezno uporabljivao osobnu zaštitnu opremu, jer se izlaže razini buke jednake ili veće od 85dB (A). Tijekom rada sa strojem uvijek uporabljujte zaštitne naočale (rizik od izbacivanja predmeta) i zaštitnim slušalicama (rizik od oštećenja organa sluha). Nosite na glavi zaštitnu kacigu ako postoji rizik od padajućih predmeta.



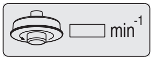
- Portare calzature di protezione e guanti!
- Wear protective footwear and gloves!
- Porter des chaussures de sécurité et des gants!
- Arbeitsschuhe und Schutzhandschuhe tragen!
- Utilice calzado de seguridad y guantes!
- Utilice calzados de seguridad y guantes!
- Draag veiligheidsschoeisel en handschoenen!
- Utilizar calçado de segurança e luvas!
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά παπούτσια και γάντια!
- Koruyucu ayakkabı ve eldivenler taşıyın!
- Använd skyddskor och skyddshandskar!
- Käytä turvakenkiä ja suojakäsineitä!
- Brug sikkerhedsfodtøj og -handsker!
- Bruk vernesko og vernehansker!
- Používejte ochrannou obuv a rukavice!
- Stosować obuwie ochronne oraz rękawice!
- Nosite varovalno obutev in rokavice!
- **Надевайте защитную обувь и перчатки!**
- Nosite zaštitne čizme i rukavice!

- Pericolo di proiezioni!
  Allontanare qualunque persona o animale domestico ad almeno 15m durante l'impiego della macchina!
- Danger: objects thrown up by machine!
  Keep people or animals at least 15 m away from the machine during operation!
- Risque de projections!
  Écartez toute personne ou animal domestique à 15 m minimum lorsque vous utilisez la machine.
- Gefahr umherfliegender Teile!
  Während des Gerätebetriebs dürfen sich in einem Umkreis von 15 m keine Personen oder Haustiere aufhalten!
- ¡Existe riesgo de lanzamiento de objetos!
  Mantenga alejadas a personas y animales domésticos, a una distancia de 15 metros como mínimo mientras utiliza la máquina!
- Projectiegevaar! Zorg dat mensen en dieren op een afstand van tenminste 15 mt zijn wanneer de machine in gebruik is!
- Risco de arremesso de objectos! Afastar todas as pessoas e os animais domésticos a pelo menos 15m durante o emprego da máquina!
- Κίνδυνος εκσφενδονισμού αντικειμένων! Απομακρύνετε ανθρώπους ή κατοικίδια ζώα σε απόσταση 15m όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα!
- Cisimler fırlatma tehlikesi!
  Çalışırken yanınızda bulunan insan veya hayvanları en az 15 metreye kadar uzaklaştırın.
- Fara: Föremål kan kastas upp av maskinen!
  Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m när du arbetar.
- Vaara: koneesta saattaa sinkoutua kappaleita!
  Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 15 metrin etäisyydellä koneesta!
- Fare: genstande der kastes op af maskinen!
  Hold personer og dyr i en afstand af mindst 15 meter fra maskinen under brug!
- Fare: gjenstander som slynges opp i luften av maskinen!

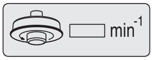
Sørg for at personer og dyr holdes på minst 15 meters avstand når maskinen er i bruk!

- Nebezpečí odletujících částí!
  Během používání stroje zabraňte přístupu osob či domácích zvířat do vzdálenosti alespoň 15 m od stroje.
- Niebezpieczeństwo odprysków!
  Podczas pracy urządzenia wszystkie osoby postronne oraz zwierzęta domowe winny się znajdować w odległości przynajmniej 15 m od operatora.
- Nevarnost povezana z izmetanjem predmetov!
  Pri delu oddaljite vse prisotne osebe in domače živali na razdaljo najmanj 15 m od stroja!
- **Опасность попадания посторонних предметов!**
  Во время работы оборудования люди или домашние животные не должны приближаться к нему ближе, чем на 15 метров
- Opasnost od izbacivanja predmeta!
  Tijekom rada sve prisutne osobe i domaće životinje moraju biti na udaljenosti najmanje 15 m od stroja!

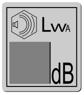
- Impiegare solamente la testina a fili, non utilizzare utensili metallici.
- Use heads with nylon line only. Do not use metal tools.
- Utiliser uniquement des têtes avec fil en nylon. Ne pas utiliser d'outils métalliques.
- Nur Nylonfadenköpfe verwenden. Kein metallenes Schneidewerkzeug verwenden.
- Utilice únicamente cabezas con hilo de nilón. No utilice utensilios metálicos.
- Gebruik allen koppen met nylon draad. Gebruik geen metalen trimelementen.
- Utilize somente cabeças com fio de nylon. Não utilize ferramentas metálicas.
- Χρησιμοποιείτε μόνον κεφαλές με νήμα νάιλον. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία
- Yalnız tel başlık kullanın, kesici metal cihazları kullanmayın.
- Använd endast trimmerhuvuden med nylonlina. Använd inte metallverktyg.
- Käytä vain nailonsiimoja. Älä käytä metalliteriä.
- Brug kun trimmerhoveder med nylontråd. Brug ikke metalværktøj.
- Bruk kun trimmerhoder med nylontråd. Ikke bruk metallverktøy.
- Používejte výhradně hlavici s vlákny, nepoužívejte kovové nástroje.
- Stosować wyłącznie głowicę z drutami tnącymi, nie wolno stosować narzędzi metalowych
- Uporabite le glavo z najlon nitjo. Ne uporabite kovinske rezalne naprave.
- **Пользуйтесь только режущей головкой; не пользуйтесь металлическими инструментами.**
- Uporabljujte samo glavu s najlonskom vrvicom. Nemojte uporabljivati kovinski rezni alat.



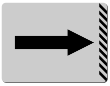
- Frequenza massima di rotazione dell'albero di trasmissione a cui viene fissato il dispositivo di taglio.
- Maximum revolution frequency of the drive shaft to which the cutting tools are fitted.
- Fréquence maximum de rotation de l'arbre de transmission auquel est fixé le dispositif de coupe.
- Maximale Rotationsfrequenz der Antriebswelle, an der das Schneidewerkzeug befestigt wird.
- Frecuencia máxima de rotación del eje de transmisión a que es fijado el dispositivo de corte.
- Maximale draaisnelheid van de aandrijvingsas waaraan het trimelement wordt bevestigd.
- Frequência máxima de rotação do eixo de transmissão no qual é fixado o dispositivo de cort.
- Μέγιστη συχνότητα περιστροφής του άξονα μετάδοσης, στον οποίο στερεώνεται το σύστημα κοπής



- Kesici aletinin tutunmuş olduğu verici milin maksimum dönme frekasnsı.
- Maximivarvtal för den drivaxel på vilken skärverktygen monteras.
- Leikkuuterän käyttöakselin suurin pyörimisnopeus
- Det maksimale omdrejningstal for den drivaksel, som skæreværktøjet er monteret på.
- Det maksimale omdreiningstallet for drivakselen som skjæreverktøyet er montert på.
- Maximální frekvence rotace převodové hřídele, k níž je připojeno sekací zařízení
- Maksymalne obroty wału napędowego, do którego jest przymocowane urządzenie tnące
- Maksimalna frekvenca vrtenja transmisije, na katero je pritrjena rezalna naprava.
- **Максимальная частота вращения вала передачи, на который устанавливается режущее приспособление**
- Maksimalna brzina okretanja transmisije, na koju je pričvršćen rezni alat.



- Indicazione del livello di potenza acustica LWA secondo la direttiva 2000/14/CE.
- Acoustic power level LWA in accordance with directive 2000/14/EC.
- Indication de niveau de puissance acoustique LWA selon la directive 2000/14/CE.
- Angabe des Schallleistungspegels LWA gemäß Richtlinie 2000/14/EG.
- Indicación del nivel de potencia acústica Lwa según la directriz 2000/14/CE.
- Aanduiding van het geluidsdrukniveau LWA volgens Richtlijn 2000/14/CE.
- Indicação do nível de potência acústica LWA consoante a directiva 2000/14/CE.
- Ένδειξη στάθμης ακουστικής ισχύος LWA βάσει της οδηγίας 2000/14/EK
- 2000/14/CE direktiv uyarınca akustık gücün Lwa indikasyon seviyesi.
- Ljudnivå Lwa enligt direktiv 2000/14/CE.
- Melutaso (Lwa) direktiivin 2000/14/CE mukaan
- Angivelse af lydeffektniveau LWA ifølge direktiv 2000/14/EF
- Indikasjon for lydeffektnivå LWA i henhold til EF-direktiv 2000/14/EF
- Ukazatel hladiny akustického výkonu LWA podle směrnice 2000/14/CE
- Współczynnik poziomu mocy akustycznej LWA zgodnie z dyrektywą 2000/14/CE
- Indikacija ravni akustične moči LWA v skladu z direktivo 2000/14/CE
- **Показание уровня акустической мощности L_{WA} в соответствии с директивой 2000/14/CE**
- Indikacija razine akustične snage LWA u skladu sa direktivom 2000/14/CE



- Freccia che indica la posizione corretta dell'impugnatura. Tale posizione non deve essere modificata.
- Arrow that indicates the correct gripping position. This position must not be changed
- Flèche indiquant la position correcte de la poignée. Cette position ne doit pas être modifiée.
- Pfeil zur Angabe der korrekten Bügelposition. Diese Stellung darf nicht verändert werden.
- Flecha que indica la posición correcta de la empuñadura. Esta posición no tiene que ser modificada.
- Pijl die de juiste plaats voor de handgreep aangeeft. Deze plaats mag niet gewijzigd worden.
- Seta que indica a posição correcta da pega. Esta posição não deve ser modificada.
- Βέλος που υποδεικνύει τη σωστή θέση της χειρολαβής. Η θέση αυτή δεν πρέπει να αλλάζει.
- Elle tutma yerinin doğru şekilini gösteren ibre. Bu şekil değiştirirmemelidir.

- Pil som anger korrekt greppläge. Detta läge får inte ändras.
- Oikean tartuntakohdan osoittava nuoli. Paikkaa ei saa muuttaa
- Pil, der viser hændernes korrekte position. Denne position må ikke ændres.
- Pil som viser riktig håndgrep. Denne stillingen må ikke endres.
- Šipka, která udává správnou polohu držadla. Tato poloha nesmí být změněna.
- Strzałka wskazująca właściwe położenie uchwytu. Tego położenia nie wolno zmieniać.
- Kazalec ki pokazuje pravilno lego ročaja. To lego ne smete spreminjati.
- **Стрелка, которая указывает правильное положение рукоятки. Это положение не долж изменяться.**
- Kazaljka koja pokazuje pravilni položaj rukohvata. Ovaj se položaj ne smije menjati.

- Pericolo mortale di intossicazione!
  Durante il funzionamento, il motore produce gas di scarico nocivi. Non utilizzare il decespugliatore in locali chiusi o con ventilazione insufficiente. Pericolo mortale di intossicazione.
- Danger: Deadly fumes!
  During use, the machine produces toxic gases. Do not use the brush cutter in closed or poorly ventilated areas. These fumes are deadly!
- Risque mortel d'intoxication!
  Au cours du fonctionnement, le moteur produit des gaz d'échappement nocifs, Ne pas utiliser la débroussailleuse dans des endroits fermés ou avec une aération insuffisante. Risque mortel d'intoxication.
- Vergiftungsgefahr!
  Während des Gerätebetriebs erzeugt der Motor schädliche Abgase. Den Freischneider daher auf keinen Fall in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwenden. Es besteht Gefahr des Vergiftungstods.
- ¡Peligro mortal de intoxicación!
  Durante el funcionamiento, el motor produce gases de descarga nocivos. No utilice la desbrozadora en locales cerrados o con ventilación insuficiente. Peligro mortal de intoxicación.
- Levensgevaar als gevolg van vergiftiging!
  Als de motor draait, komen er schadelijke uitlaatgassen vrij. Gebruik de bosmaaier nooit in afgesloten ruimten of ruimten met onvoldoende ventilatie. Levensgevaar als gevolg van vergiftiging.
- Perigo mortal de intoxicação!
  Durante o funcionamento, o motor emite gases nocivos. Não utilizar a moto-roçadeira em locais fechados ou com ventilação insuficiente. Perigo mortal de intoxicação.
- Θανάσιμος κίνδυνος δηλητηρίασης!
  Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το μοτέρ παράγει δηλητηριώδη καυσαέρια. Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό σε κλειστούς χώρους ή με ανεπαρκή εξαερισμό. Θανάσιμος κίνδυνος δηλητηρίασης.
- Intisikasyondan ölüm tehlikesi!
  Çalışma esnasında motor zehirli yanmış gazlar ortaya veriri. Çim biçme aletini kapalı veya yeterince kadar ventilasyon olmayan ortamlarda kullanmayın. Intisikasyondan ölüm tehlikesi.
- Fara: Livsfarliga avgaser!
  Under drift avger maskinen giftiga avgaser. Använd inte trimmern i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen. Avgasförgiftning kan leda till döden.
- Vaara: hengenvaarallisia pakokaasuja!
  Käydessään kone tuottaa myrkyllisiä kaasuja. Älä käytä trimmeriä suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa. Pakokaasut ovat hengenvaarallisia!
- Fare: Livsfarlige dampe!
  Maskinen afgiver giftige gasser under brugen. Trimmeren må ikke bruges i lukkede områder eller områder med ringe udluftning. Disse dampe er livsfarlige!
- Fare: Livsfarlige damper!
  Maskinen avgir giftige damper ved bruk. Trimmeren må ikke brukes i lukkede eller dårlig ventilerte områder. Disse gassene er livsfarlige!

- Smrtelné nebezpečí otravy!
  Během provozu produkuje motor jedovaté výfukové plyny. Nepoužívejte sekačku na trávu v uzavřených prostorách nebo v místech s nedostatečnou ventilací. Smrtelné nebezpečí otravy.
- Miertelne zagrożenie zatruciem!
  Podczas pracy, silnik emituje trujące spaliny. Nie wolno używać kosiarki do trawy w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie przewietrzanych. Występuje śmiertelne zagrożenie zatruciem.
- Smrtna nevarnost intoksikacije!
  Pri delu stroj izpušča strupeni plin. Ne uporabite kosilnico v zaprtih prostorih ali v mestih z nezadostnim prezračevanjem. Smrtna nevarnost intoksikacije.
- **Смертельная опасность отравления!**
  Во время работы двигатель выпускает вредные выхлопные газы. Не пользуйтесь газонокосилкой в закрытых помещениях или при недостаточной вентиляции. Смертельная опасность отравления.
- Smrtna opasnost od intoksikacije!
  Tijekom rada stroj izbacuje otrovni plin. Ne uporabljujte kosu u zatvorenom prostoru ili u mestima gdje je prozračivanje nedovoljno. Smrtna opasnost od intoksikacije.

- Pericolo d’incendio!
  La miscela è infiammabile. Non spandere il carburante.
- Danger: Fire!
  2-stroke is inflammable. Do not spill.
- Risque d’incendie!
  Le mélange est inflammable. Ne pas répandre le carburant.
- Brandgefahr!
  Der Kraftstoff ist entflammbar und darf daher nicht verschüttet werden.
- ¡Peligro de incendio!
  La mezcla es inflamable. No derramar el carburante
- Brandgevaar!
  Het brandstofmengsel is ontvlambaar. Mors geen brandstof.
- Perigo de incêndio!
  A mistura é inflamável. Não deixar o carburante transbordar.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς!
  Το μίγμα είναι εύφλεκτο. Μη χύνετε το καύσιμο.
- Yangın tehlikesi!
  Karışım yanar. Yakıtı dökmeyin.
- Fara: Brand!
  2-taktsbränsle är brandfarligt. Spill inte.
- Vaara: Tulipalo!
  2-tahtibensiini on herkästi syttyvää. Varo roiskuttamasta sitä.
- Fare: Brand!
  2-taktsbenzin er brændbar. Må ikke spildes.
- Fare: Brann!
  Totaktsbensin er antennelig. Må ikke søles.
- Nebezpečí vznícení!
  Pohonná směs je hořlavá. Palivo nerozlévejte.
- Zagrożenie pożarowe!
  Mieszanka paliwowa jest łatwopalna. Nie rozlewać paliwa.

• Nevarnost požara!
Meša je vnetljiva. Ne razlijte gorivo.

• **Опасность пожара!**
Горючая смесь. Не разливайте горючее.

• Opasnost od požara!
Smjesa je zapaljiva. Nemojte razlijevati gorivo.

• Stare lontani da fiamme libere. Non fumare. Non spandere il carburante. Non effettuare mai il rifornimento con il motore in moto o caldo.
• Keep away from naked flames. Do not smoke. Do not spill fuel. Never attempt to refill while the motor is running or hot.
• Se tenir à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas fumer. Ne pas répandre le carburant. Ne jamais remplir le réservoir avec le moteur allumé ou chaud.
• Nicht neben offenen Flammen arbeiten. Nicht rauchen. Den Kraftstoff nicht verschütten. Den Kraftstoff ausschließlich bei abgekühltem und nicht laufendem Motor nachfüllen.
• Manténgase alejado de las llamas libres. No fumar. No derramar el carburante. No repostar nunca el carburante con el motor arrancado o caliente.
• Blijf uit de buurt van open vuur. Rook niet. Mors geen brandstof. Vul de tank nooit als de motor loopt of nog warm is.
• Fique longe de chamas livres. Não fume. Não deixe o carburante transbordar. Nunca encha o depósito com o motor a funcionar ou quente.
• Κρατηθείτε μακριά από ελεύθερες φλόγες. Μην καπνίζετε. Μη χύνετε το καύσιμο. Μη συμπληρώνετε ποτέ καύσιμο με το μοτέρ σε λειτουργία ή ζεστό.
• Yanar ateşten uzak durun. Sigara kullanmayın. Yakıtı dökmeyin. Motor çalışır halde veya sıcak iken yakıt doldurmayın.
• Undvik öppen låga. Rök inte. Hantera bränslet försiktigt så att du inte spiller. Försök aldrig fylla på bränsle medan motorn är igång eller fortfarande är varm.
• Pidä kaukana avotulesta. Älä tupakoi bensiiniä käsitellessäsi. Varo roiskuttamasta polttoainetta. Älä koskaan täytä polttonestettä moottorin käydessä tai kun se on kuuma.
• Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt. Benzin må ikke spildes. Der må aldrig fyldes benzin på, mens motoren kører eller er varm.
• Holdes borte fra antennelseskilder. Ikke røyk i nærheten av maskinen. Det må ikke søles bensin. Ikke fyll på bensin mens motoren går eller er varm.
• Nepřibližujte se k otevřenému ohni. Nekuřte. Nerozlévejte palivo. Nikdy palivo nedoplňujte s motorem v chodu nebo je-li motor horký.
• Nie zbliżać się do wolnego ognia. Nie palić. Nie rozlewać paliwa. Nigdy nie napełniać zbiornika paliwa przy włączonym silniku ani wówczas, gdy silnik jest gorący.
• Naj boste kar najdalje od zažganega ognja. Ne kadite. Ne razlijte gorivo. Ne napolnite rezervoar goriva kadar motor dela ali je še vroč.
• **Держитесь подальше от открытого пламени. Не курите. Не разливайте горючее.** Никогда не заправляйте двигатель во время работы или в горячем состоянии.

• Držite se što je moguće dalje od vatre. Nemojte pušiti. Ne razlijevajte gorivo. Nemojte puniti rezervoar gorivom kada motor radi ili je još uvijek vruć.

• Attenzione alle superfici calde!
Durante il funzionamento, e per un certo tempo dopo l'arresto, il silenziatore, il cilindro, il carter motore ecc. rimangono caldi. Non toccare le loro superfici fino a quando non si siano raffreddati: pericolo di ustioni!

- Warning! Hot surfaces.

  During operation and for a certain time after the machine has been switched off, the silencer, cylinder, motor casing etc. will be hot. Do not touch them until they have cooled down. You risk getting burned!

- Attention aux surfaces chaudes!

  Pendant le fonctionnement et pendant un certain temps après l'arrêt, le pot d'échappement, le cylindre, le carter moteur, etc. restent chauds. Ne pas les toucher tant qu'ils ne se sont pas refroidis: risque de brûlures !

- Achtung: Heiße Oberflächen!

  Auspuff, Zylinder, Motorgehäuse usw. werden während des Gerätebetriebs erhitzt und bleiben auch bei abgeschaltetem Gerät für einige Zeit lang heiß. Diese Oberflächen nicht berühren, bis sie nicht vollkommen abgekühlt sind: Verbrennungsgefahr!

- ¡Cuidado con las superficies calientes!

  Durante el funcionamiento, y durante cierto tiempo después de pararla, el silenciador, el cilindro, el cárter del motor etc. siguen estando calientes. No tocar sus superficies hasta que no se hayan enfriado: peligro de quemaduras!

- Let op hete delen!

  Als de machine in bedrijf is en ook nog daarna zijn de geluidsdemper, de cilinder, het motorcarter etc. erg warm. Raak ze niet aan voordat ze helemaal afgekoeld zijn: gevaar voor verbranding!

- Atenção com as superfícies quentes!

  Durante o funcionamento, e por um certo tempo após a paragem, o silenciador, o cilindro, a caixa do motor, etc. ficam quentes. Não toque as superfícies destes componentes enquanto não estiverem frios: perigo de queimaduras!

- Προσοχή στις θερμές επιφάνειες!

  Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και για κάποιο χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο, το σιλανσιέ, ο κύλινδρος, το κάρτερ του μοτέρ κλπ. παραμένουν ζεστά. Μην αγγίζετε αυτές τις επιφάνειες έως ότου κρυώσουν: κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Sıcak yüzeylere dikkat!

  Makinene çalışırken ve söndürülmesinden bir müddet sonra ses susturucu, silindir, motorun karteri v. s. sıcak kalmaktadır. Soğumadan onlara dokunmayın: yanma tehlikesi!

- Varning! Varma ytor.

  Under och drift och en stund efter att maskinen stängts av är ljuddämparen, cylindern, motorkåpan etc. varma. Rör inte dessa delar förrän de svalnat. Risk för brännskador.

- Varoitus! Kuumia pintoja.

  Käytön aikana ja tietyn ajan sen jälkeen äänenvaimennin, sylinteri, moottorirunko jne. ovat kuumia. Varo koskettamasta niitä ennen kuin ne ovat jäähtyneet. Palovammojen vaara!

- Advarsel! Varme overflader.

  Under brug og i nogen tid efter at maskinen er slukket, er lyddæmper, cylinder, motorhus osv. varme. Undgå at berøre dem, før de er kølet af. Risiko for forbrændinger!

- Advarsel! Varme overflater.

  Når maskinen er i bruk og i en viss tid etter at den er slått av, er lyddemperen, sylinderen, motorhuset osv. fremdeles varme. Ikke ta på disse delene før de er avkjølt. Du kan komme til å brenne deg!

- Pozor na horké povrchy!

  Během provozu stroje a po určitou dobu po jeho zastavení je tlumič, válec, kryt motoru atd. horký. Nedotýkejte se těchto povrchů, dokud nezchladnou: nebezpečí popálení!

- Uwaga na rozgrzane powierzchnie!

  Podczas pracy urządzenia, oraz przez pewien czas po jego wyłączeniu, tłumik, cylinder, osłona silnika itp. pozostają rozgrzane. Nie dotykać powierzchni tych części aż do ich ostygnięcia: Grozi oparzeniami!

- Pozor! Vroče površine!

  Pri delu in nekaj časa po ustavljanju stroja, dušilec, cilinder in karter motorja ostali bo vroči. Ne dotičite se njih dokler se ne ohladijo: nevarnost opeklin!

- **Внимание, горячие поверхности!**
  Во время работы и в течение некоторого времени после остановки глушитель, цилиндр, картер двигателя и т. д. остаются горячими. Не прикасайтесь к их поверхностям до тех пор, пока они не остынут: **опасность ожогов!**

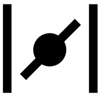
- Pozor! Vruće površine!
  Tijekom rada i neko vrijeme po zaustavljanju stroja, prigušnik, cilindar i karter motora ostaju vrući. Ne dodirujte ih dok se ne ohlade: opasnost od opeklina!

- Lavorare sempre con la protezione montata!
- Always work with the guard attached!
- Travailler toujours avec la protection montée !
- Nur mit montierter Schutzabdeckung arbeiten!
- ¡Trabajar siempre con la protección montada!
- Zorg er altijd voor dat als u werkt de beveiliging op de machine zit!
- Trabalhe sempre com a caixa de segurança montada!
- Εργάζεστε πάντα με τον προφυλακτήρα τοποθετημένο!
- Her zaman koruyucu monte edilmiş çalışın!
- Arbeta aldrig utan att ha skyddet monterat!
- Älä käytä konetta ilman suojusta!
- Arbejd altid med skærmen monteret!
- Sprutbeskyttelsen skal alltid være montert når du arbeider!
- Pracujte vždy s namontovaným krytem!
- Zawsze pracować z założoną osłoną ochronną!
- Vedno delajte z montirano varnostno napravo!
- **Всегда работайте с установленным защитным приспособлением!**
- Uvijek radite s montiranim štitnikom!

- Attenzione ai dispositivi di taglio! Attenzione alle mani. Non infilare le mani sotto il dispositivo di protezione.
- Warning: Cutting tools! Keep your hands well away. Do not put your hands underneath the guard!
- Attention aux dispositifs de coupe ! Attention aux mains. Ne pas enfiler les mains sous le dispositif de protection.
- Vorsicht bei den Schneidewerkzeugen! Gefahr von Handverletzungen. Nicht mit den Händen unter die Schutzabdeckung greifen.
- ¡Cuidado con los dispositivos de corte! Cuidado con las manos. No introduzca las manos por debajo del dispositivo de protección.
- Let op de trimelementen! Let op uw handen. Steek uw handen niet onder het beschermingselement.
- Atenção com as ferramentas de corte! Atenção com as mãos. Não coloque as mãos sob a caixa de segurança.
- Προσοχή στο σύστημα κοπής! Προσοχή στα χέρια. Μη βάζετε τα χέρια κάτω από το σύστημα προστασίας.
- Kesen elementlere karşı dikkat! Ellerinizi koruyun. Koruycunun altına ellerinizi sokmayın.
- Varning: Skärande verktyg. Håll händerna på säkert avstånd. För aldrig in händerna under skyddet!
- Varoitus: Leikkuuterä! Älä työnnä kättä leikkuuterän lähelle. Älä työnnä kättä suojuksen alle.

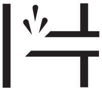
- Advarsel: Skæreværktøj! Hold hænderne i god afstand. Sæt ikke hænderne under skærmen!
- Advarsel! Skjæreverktøy! Ikke kom nær med hendene. Ikke stikk hendene under sprutbeskyttelsen!
- Pozor na sekací zařízení! Pozor na ruce. Nevkládejte ruce pod ochranný kryt.
- Uwaga na narzędzia tnące! Uwaga na ręce. Nie wkładać rąk pod osłonę ochronną.
- Pozor! Rezalna orodja! Pazite na roke. Ne vstavite roke pod varnostno napravo.
- **Внимание, будьте осторожны с режущими приспособлениями!** Осторожно – берегите руки. Не просовывайте руки под защитные приспособления.
- Pozor! Rezni alat! Pazite na ruke. Nemojte stavljati ruke pod štitnik.

- Attenzione ai dispositivi di taglio! Attenzione ai piedi. Non infilare i piedi sotto il dispositivo di protezione.
- Warning: Cutting tools! Keep your feet well away. Do not put your feet underneath the guard!
- Attention aux dispositifs de coupe ! Attention aux pieds. Ne pas enfiler les pieds sous le dispositif de protection.
- Vorsicht bei den Schneidewerkzeugen! Gefahr von Fußverletzungen. Die Füße dürfen nicht unter die Schutzabdeckung gelangen.
- ¡Cuidado con los dispositivos de corte! Cuidado con las manos. No introduzca las manos por debajo del dispositivo de protección.
- Let op de trimelementen! Let op uw voeten. Steek uw voeten niet onder het beschermingselement.
- Atenção com as ferramentas de corte! Atenção com os pés. Não coloque os pés sob a caixa de segurança.
- Προσοχή στο σύστημα κοπής! Προσοχή στα πόδια. Μη βάζετε τα πόδια κάτω από το σύστημα προστασίας.
- Kesen elementlere karşı dikkat! Ayaklarınızı koruyun. Koruycunun altına ayaklarınızı sokmayın.
- Varning: Skärande verktyg. Håll fötterna på säkert avstånd. För aldrig in fötterna under skyddet!
- Varoitus: Leikkuuterät! Älä työnnä jalkaasi leikkuuterän lähelle. Älä työnnä jalkaa suojuksen alle.
- Advarsel: Skæreværktøj! Hold fødderne i god afstand. Sæt ikke fødderne under skærmen!
- Advarsel! Skjæreverktøy! Ikke kom nær med føttene. Ikke stikk føttene under sprutbeskyttelsen!
- Pozor na sekací zařízení! Pozor na nohy. Nevkládejte chodidla pod ochranný kryt.
- Uwaga na narzędzia tnące! Uwaga na stopy. Nie wkładać stóp pod osłonę ochronną.
- Pozor! Rezalna orodja! Pazite na noge. Ne vstavite noge pod varnostno napravo.
- **Внимание, будьте осторожны с режущими приспособлениями!** Осторожно – берегите ноги. Не просовывайте ноги под защитные приспособления.
- Pozor! Rezni alat! Pazite na noge. Nemojte stavljati noge pod štitnik.



- Aria
- Air
- Air
- Luft
- Aire
- Lucht
- Botão de ar
- Αέρας
- Hava

• Luftspjäll
• Ilma
• Luft
• Luft
• Vzduch
• Powietrze
• Zrak
• **Воздух**
• Zrak



• Arricchitore (choke)
• Choke
• Enrichisseur (choke)
• Choke-Knopf
• Enriquecedor (choke)
• Choke
• Controlador de mistura (dispositivo de arranque a frio)
• Τσοκ
• Besleyici (choke)
• Choke
• Rikastin
• Choker
• Choke
• Sytič (choke)
• Zasysacz
• Zračni regulator (choke)
• **Выхлопные газы (опасность удушья)**
• Zračni regulator (choke)

(I) **Leggere attentamente anche le altre norme di sicurezza contenute in questo libretto.**

(GB) **Read carefully all the other safety measures included in this booklet.**

(F) **Lire attentivement les autres normes de sécurité figurant dans ce manuel.**

(D) **Lesen Sie auch die anderen, in vorliegender Anleitung beinhalteten Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch.**

(E) **Lea también atentamente las otras normas de seguridad que contiene este manual.**

(NL) **Lees ook alle andere veiligheidsvoorschriften in dit boekje aandachtig door.**

(P) **Ler também atentamente as demais normas de segurança contidas neste manual.**

(GR) **Διαβάστε προσεκτικά όλους τους κανόνες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου.**

(TU) **Bu kılavuzun içerdiği diğer emniyet kurallarını da dikaktle okuyun.**

(SE) **Läs noga igenom alla andra säkerhetsåtgärder i detta häfte.**

(FIN) **Tutustu huolella kaikkiin käyttöohjeen turvaohjeisiin.**

(DK) **Læs omhyggeligt alle øvrige sikkerhedsforskrifter i denne instruktionsbog.**

(NO) **Les nøye gjennom alle de andre sikkerhetsforskriftene i håndboka.**

(CZ) **Pozorně si přečtěte také ostatní bezpečnostní normy obsažené v této příručce.**

(PL) **Przeczytaj uważnie także inne normy bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.**

(SL) **Pažljivo preberite še ostale varnostne predpise katere ta priročnik vsebuje.**

(RU) **Внимательно прочтите также другие правила безопасности, содержащиеся в этом руководстве.**

(CR) **Pažljivo pročitajte ostale sigurnosne upute koje ćete naći dalje.**

I

Descrizione generale

1 Testa da taglio con filo in nylon
2 Filo tagliante
3 Protezione*
4 Tubo di trasmissione
5 Impugnatura
6 Grilletto di comando dell'acceleratore
7 Interruttore Start-Stop
8 Comando starter
9 Sede ventola e avviamento.
10 Serbatoio del carburante
11 Filtro dell'aria
12 Maniglia avviamento
13 Protezione della marmitta
14 Innesco del carburatore
15 Vite, dado e rondelle per protezione 3

NOTA: non utilizzare dischi con questo modello.

CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

Il numero che precede la descrizione è quello che identifica la posizione nella descrizione generale.

3 PROTEZIONE deve essere installata per impedire la proiezione di oggetti e per impedire che filo di taglio superi la lunghezza necessaria

13 PROTEZIONE DELLA MARMITTA evita che parti del corpo (esempio mani) e/o materiale combustibile entrino in contatto con le parti calde della marmitta.

NOTA: Vedere le Precauzioni di sicurezza e Istruzioni per la manutenzione per ulteriori informazioni.

GB

General description

1 Cutting head with nylon line
2 Cutting line
3 Guard*
4 Drive shaft
5 Handgrip
6 Accelerator control trigger
7 Start-Stop switch
8 Starter control
9 Fan and starter seat
10 Fuel tank
11 Air filter
12 Starting handle
13 Exhaust silencer guard
14 Carburettor ignition
15 Screw, nut and washer for guard 3

NOTE: do not use disks with this model.

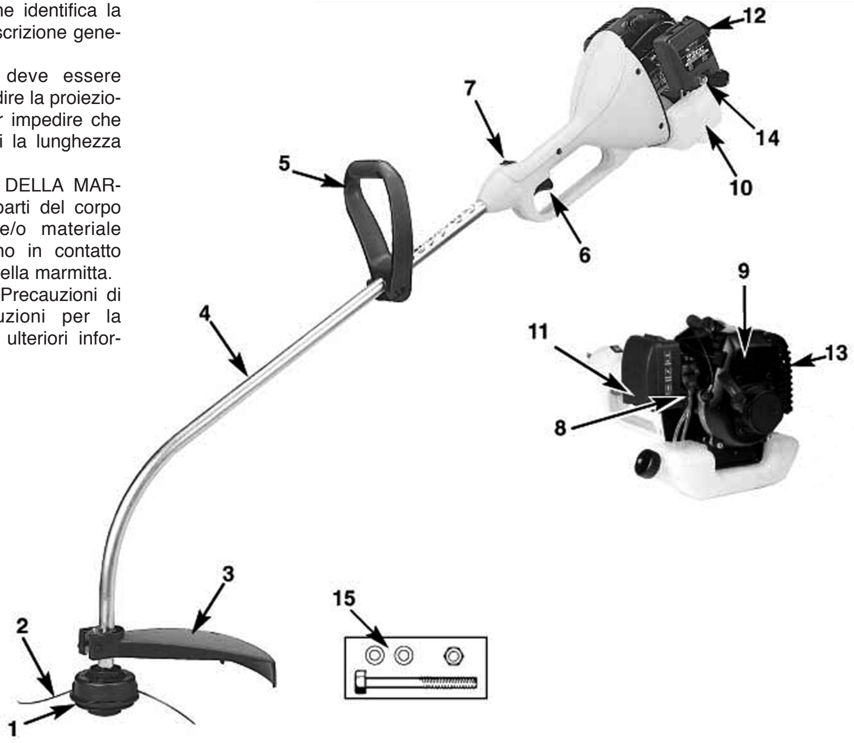
SAFETY SPECIFICATIONS

The number preceding the description is the one identifying the position in the general description.

3 GUARD must be installed to prevent foreign bodies from being thrown up and to prevent the cutting line from exceeding the required length

13 EXHAUST SILENCER GUARD prevents parts of the body (such as hands) and/or combustible material from coming into contact with the hot parts of the exhaust silencer.

NOTE: for further information See safety measures and instructions for maintenance.



F

Description générale

1 Tête de coupe avec fil en nylon
2 Fil de coupe
3 Protection*
4 Tube de transmission
5 Poignée
6 Gâchette de commande de l'accélérateur
7 Interrupteur Marche-Arrêt
8 Commande starter
9 Logement ventilateur et bloc de démarrage
10 Réservoir du carburant
11 Filtre de l'air
12 Poignée de démarrage
13 Protection du pot d'échappement
14 Enrichisseur
15 Vis, écrou et rondelles pour protection 3

NOTE: ne pas utiliser de disques avec ce modèle.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Le numéro qui précède la description est celui qui identifie la position dans la description générale.

3 PROTECTION elle doit être installée pour empêcher la projection d'objets et pour empêcher que le fil de coupe dépasse la longueur nécessaire.

13 PROTECTION DU POT D'ÉCHAPPEMENT elle évite que des parties du corps (par exemple les mains) et/ou un matériau combustible entrent en contact avec les parties chaudes du pot d'échappement.

NOTE : Voir les Consignes de sécurité et les Instructions pour l'entretien pour plus de détails.

D

Allgemeine Beschreibung

1 2-Fadenkopf (Nylonfaden)
2 Schneidfaden
3 Schutzabdeckung*
4 Rohr der Antriebswelle
5 Führungsholm
6 Gashebel
7 Start-Stop-Schalter
8 Lufthebel
9 Sitz des Kühlungsflügels und des Anlassers
10 Tank
11 Luftfilter
12 Anreißstarter
13 Auspuffrohrabdeckung
14 Choke-Knopf
15 Schraube, Schraubenmutter und Beilegscheiben fur die Schutzabdeckung 3

HINWEIS: Bei diesem Modell dürfen keine Schneidblätter verwendet werden.

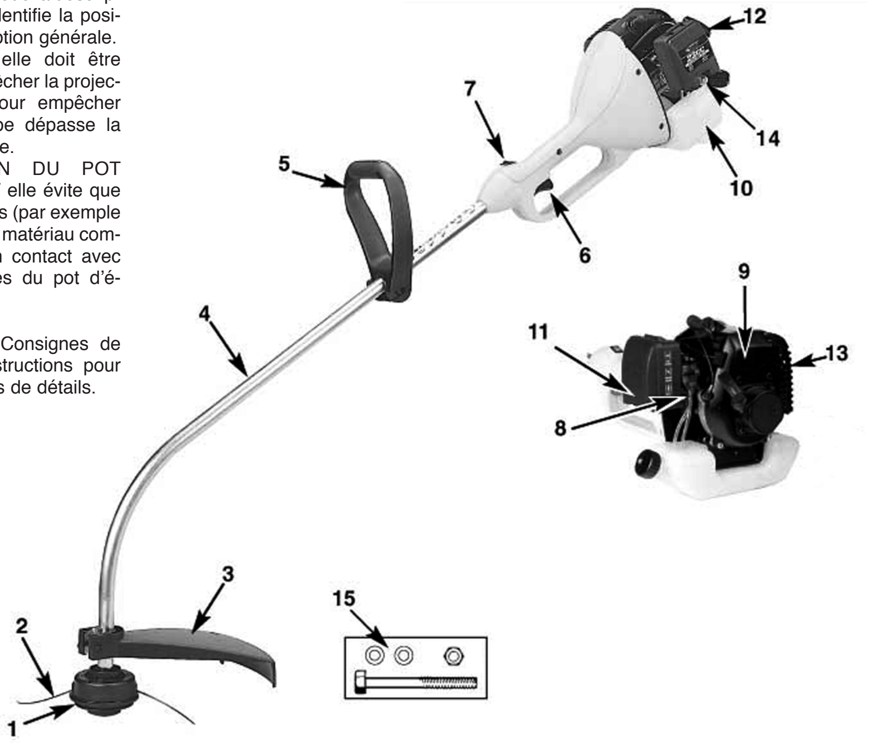
MERKMALE ZUR SICHERHEIT

Die vor der Beschreibung angeführte Nummer entspricht der Kennzeichnung auf der allgemeinen Beschreibung.

3 SCHUTZABDECKUNG: Diese Abdeckung muss unbedingt montiert werden, um zu verhindern, dass während des Mähens Gegenstände ausgeworfen werden, bzw. um eine korrekte Fadenlänge zu gewährleisten.

13 AUSPUFFABDECKUNG: Diese Schutzabdeckung verhindert, dass Körperteile (z.B.: Hände) und/oder Kraftstoff mit den heißen Auspuffkomponenten in Berührung kommen.

HINWEIS: Zur näheren Information, vgl. die Abschnitte "Sicherheitsvorschriften" und "Wartungsanleitung".



E

Descripción general

1 Cabeza de corte con hilo de nylon
2 Hilo cortador
3 Protección*
4 Tubo de transmisión
5 Empuñadura
6 Gatillo de mando del acelerador
7 Interruptor Start-Stop
8 Mando estárter
9 Asiento ventilador y arranque.
10 Depósito del carburante
11 Filtro del aire
12 Manilla arranque
13 Protección del tubo de escape
14 Cebado del carburador
15 Tornillo, tuerca y arandelas para protección 3

NOTA: no utilizar discos con este modelo.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

El número que precede la descripción es el que identifica la posición en la descripción general.

3 PROTECCIÓN tiene que ser instalada para impedir el lanzamiento de objetos y para impedir que el hilo de corte supere la longitud necesaria

13 PROTECCIÓN DEL TUBO DE ESCAPE evita que partes del cuerpo (por ejemplo las manos) y/o material combustible entren en contacto con las partes calientes del tubo de escape.

NOTA: Consultar las Precauciones de seguridad y las Instrucciones para el mantenimiento para obtener ulteriores informaciones.

NL

Algemene beschrijving:

1 Draadkop met nylondraad
2 Draad
3 Bescherming*
4 Transmissiebuis
5 Handgreep
6 Trekker voor besturing van de versneller
7 Start-Stop schakelaar
8 Commando starter
9 Invoegplaats ventilator en opstarting.
10 Brandstoftank
11 Luchtfilter
12 Starthendel
13 Bescherming uitlaat
14 Ontsteking van de carburateur
15 Schroef, moer en ringetjes voor bescherming 3

OPM.: gebruik bij dit model geen ringetjes.

VEILIGHEIDSKENMERKEN

Het nummer dat vóór de beschrijving staat identificeert de positie in de algemene beschrijving.

3 BESCHERMING moet geïnstalleerd worden om te vermijden dat voorwerpen kunnen weggeslingerd worden en dat de draad de vereiste lengte overschrijdt.

13 BESCHERMING VAN DE UITLAAT vermijdt dat er delen van het lichaam (bv. handen) en/of brandbaar materiaal in aanraking komt met hete delen van de uitlaat.

OPM.: voor meer informatie, zie Veiligheidsvoorschriften en Instructies voor onderhoud.

P

Descrição geral:

1 Cabeça de corte com fio de nylon
2 Fio de corte
3 Caixa *
4 Tubo de transmissão
5 Punho
6 Controle de aceleração
7 Interruptor Start-Stop
8 Botão do ar
9 Sede da ventoinha e arranque
10 Reservatório de carburante
11 Filtro do ar
12 Arranque manual
13 Protector do escape
14 Engate do carburador
15 Parafuso, porca e anilhas para caixa 3

NOTA: não utilizar os discos com este modelo.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

O número que precede a descrição identifica a posição na descrição geral.

3 A CAIXA deve ser instalada para impedir a projecção de objectos e para impedir também que o fio de corte supere o comprimento necessário.

13 PROTECTOR DO ESCAPE que evita que partes do corpo (as mãos, por exemplo) e/ou material combustível entrem em contacto com as partes quentes do escape.

NOTA: Para mais informações, consultar as Instruções de segurança e as Instruções para a Manutenção

GR

Γενική περιγραφή

1. Κεφαλή κοπής με νήμα νάιλον
2. Νήμα κοπής
3. Προφυλακτήρας*
4. Σωλήνας μετάδοσης
5. Χειρολαβή
6. Μοχλός ελέγχου γκαζιού
7. Διακόπτης Start-Stop
8. Τσοκ
9. Τροχαλία και σύστημα εκκίνησης.
10. Ρεζερβουάρ καυσίμου
11. Φίλτρο αέρα
12. Χειρολαβή εκκίνησης
13. Προφυλακτήρας εξάτμισης
14. Πλήρωση του καρμπυρατέρ
15. Βίδα, παξιμάδι και ροδέλες του προφυλακτήρα 3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μη χρησιμοποιείτε δίσκους με αυτό το μοντέλο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο αριθμός που προηγείται της περιγραφής, είναι αυτός που προσδιορίζει τη θέση στη γενική περιγραφή.

3 ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ πρέπει να τοποθετηθεί για να εμποδίζει τον εκσφενδονισμό αντικειμένων και για να μην επιτρέπει στο νήμα κοπής να ξεπεράσει το αναγκαίο μήκος

13 **ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ δεν επιτρέπει σε σημεία του σώματος (π.χ. στα χέρια) και/ή σε εύφλεκτα υλικά, να έλθουν σε επαφή με θερμά σημεία της εξάτμισης.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε του Κανόνες ασφαλείας και τις Οδηγίες συντήρησης.

TU

Genel tanıtım

1 Naylon telli kesen başlık
2 Kesen tel
3 Verici bağlantı
4 Tutanak
5 Hızlandırıcıyı kullanma tetiği
6 Anahtar Start/Stop
7 Startere komanda verme
8 Starter ve pervane için yuva
9 Yakıt deposu
10 Hava filtresi
11 Yanma tutanağı
12 Ses susturucusunun protektörü
13 Karburatörün ateşlenmesi
14 Koruma için vida, somun ve cıvata - pozisyon . 3

NOT: bu modelden diskler kullanmayın

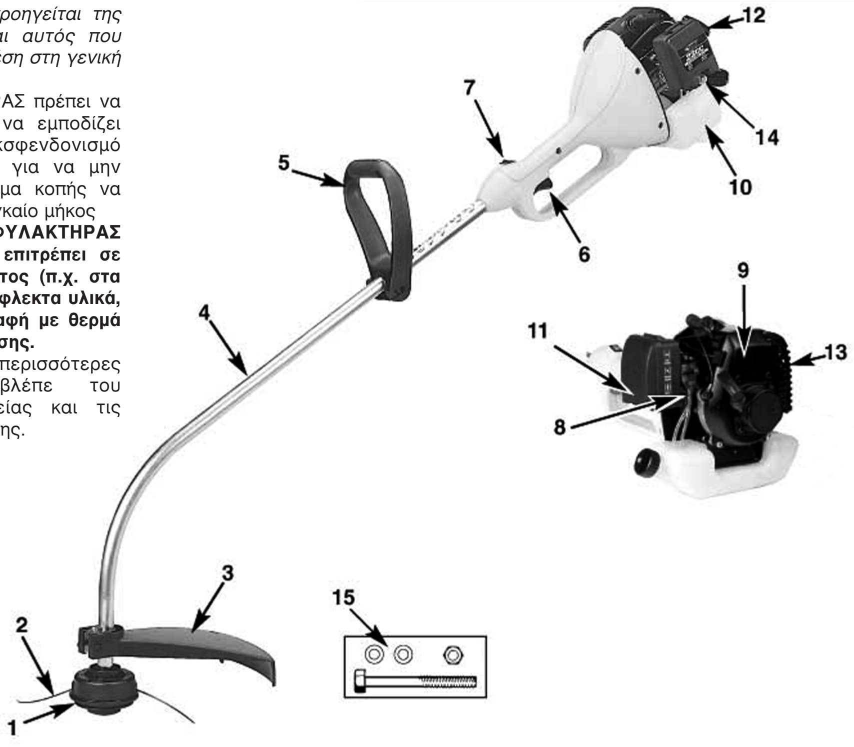
EMNİYETLİLİK HUSUSİYETLERİ

Açıklamanın önünde glen numara genel hususiyetlerde pozisyonu belirtir.

3 KORUMA cisimlerin firlatilmasini önlemek için ve kesen teli /gereken uzunluğu aşmasın diye / sınırlaması içindir.

13 SES SUSTURUCUSUNUN KORUYCUSU insan vucudundan kısımlar /örneğin eller/ ve/veya yakıtların susturucunun sıcak parçalarıyla tema girmekten korur.

NOT: Emniyet tavsiyelerini ve bakım kurallarını ek bilgi için okuyun



SE

Allmän beskrivning

1 Skärhuvud med nylonlina
2 Skärlina
3 Skydd*
4 Drivaxel
5 Handtag
6 Pådragsknapp av avtryckar-typ
7 Start- och stoppströmbrytare
8 Startkontroll
9 Fläkt och startapparat
10 Bränsletank
11 Luftfilter
12 Starthandtag
13 Ljuddämparskydd
14 Förgasare och tändsystem
15 Skruv, mutter och bricka för skyddet 3

OBS: Använd inte klingor på denna modell.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Siffran som föregår anvisningen anger dess placering i den allmänna beskrivningen.

3 SKYDDET måste vara monterat för att hindra att föremål slungas upp och för att hindra att skärlinan dras ut för långt.

13 LJUDDÄMPARSKYDDET skyddar mot brännskador genom direkt hudkontakt och hindrar brännbara material att komma i direkt kontakt med den heta ljuddämparen.

OBS: För ytterligare information, se säkerhetsåtgärder och underhållsanvisningar.

FIN

Yleiskuvaus

1 Siimapää ja nailonsiima
2 Leikkuusiima
3 Suojus*
4 Käyttöakseli
5 Kahva
6 Kaasuvipu
7 Käynnistys-pysäytyskatkaisin
8 Käynnistimen ohjaus
9 Puhallin ja käynnistimen paikka
10 Polttonestesäiliö
11 Ilmansuodatin
12 Käynnistyskahva
13 Äänenvaimentimen suojus
14 Kaasutin/sytytysyksikkö
15 Suojuksen 3 ruuvi, mutteri ja aluslevy

HUOM: älä käytä ruohoteriä tässä mallissa.

TURVAMÄÄRÄYKSET

Selostuksen edessä oleva numero vastaa osan numeroa yleiskuvauksessa.

3 SUOJUS estää kappaleiden sinkoutumisen ylöspäin ja varmistaa, että leikkuusiima pysyy oikean pituisena

13 ÄÄNENVAIMENTIMEN SUOJUS estää kehon osien (kuten käsien) ja/tai syttyvien materiaalien osumisen äänenvaimentimen kuumiin osiin.

HUOM: lisätietoja on kappaleissa Turvallisuusohjeet ja huolto-ohjeet.

NO

Generell beskrivelse

1 Trimmerhode med nylontråd
2 Tråd
3 Sprutbeskyttelse*
4 Drivaksel
5 Håndtak
6 Akselerator-utløser
7 Stoppbryter
8 Startkontroll
9 Vifte og ventilsete
10 Bensintank
11 Luftfilter
12 Starthåndtak
13 Lyddemperskjerm
14 Motorstarter
15 Bolt, mutter og skive til skjerm 3

MERK: Ikke bruk skjæreblad til denne modellen.

SIKKERHETSSPESIFIKASJONER

Tallet som står foran beskrivelsen viser til hvor delen er i den generelle beskrivelsen.

3 SPRUTBESKYTTELSEN må monteres for å unngå at fremmedlegemer blir slynget opp i luften og at tråden blir lenger enn nødvendig.

13 LYDDEMPERSKJERMEN forhindrer at kroppsdeler (f.eks. hendene) og/eller antennelig materiale kommer i kontakt med de varme delene på lyddemperen.

MERK: Les sikkerhetsforskriftene og vedlikholdsveiledningen for mer informasjon.

DK

Generel beskrivelse

1 Trimmerhoved med nylontråd
2 Tråd
3 Skærm*
4 Drivaksel
5 Håndtag
6 Accelerator-udløser
7 Start/stopknap
8 Startkontrol
9 Blæser og startersæde
10 Benzintank
11 Luftfilter
12 Starthåndtag
13 Lyddæmperskærm
14 Karburatortænding
15 Bolt, møtrik og skive til skærm 3

NB: Brug ikke klinger til denne model.

SIKKERHEDS-SPECIFIKATIONER

Tallet før beskrivelsen identificerer positionen i den generelle beskrivelse.

3 SKÆRMEN skal være installeret for at forhindre, at fremmedlegemer kastes op og, at tråden er længere end nødvendigt.

13 LYDDÆMPERSKÆRMEN forhindrer, at dele af kroppen (f.eks. hænderne) og/eller brændbart materiale kommer i kontakt med lyddæmperens varme dele.

NB: Læs mere i sikkerhedsforskrifter og vedligeholdelsesvejledningen.

CZ

Obecný popis

1 Sekací hlavice s nylonovým vláknem
2 Sekací vlákno
3 Ochrana*
4 Převodová trubka
5 Držadlo
6 Ovladač akcelerátoru
7 Vypínač Start-Stop
8 Ovládání spouštěče
9 Sedlo ventilu a spouštění
10 Palivová nádrž
11 Vzduchový filtr
12 Startovací rukoješť
13 Ochrana tlumiče
14 Zážeh karburátoru
15 Šroub, matice a podložky pro ochranu 3

POZN.: u tohoto modelu nepoužívejte kotouče.

BEZPEŐNOSTNÍ CHARAKTERISTIKY

Číslo před popisem udává pozici prvku na hlavním popisu.

3 OCHRANA musí být nainstalována proto, aby bránila odletujícím částem a také tomu, že by sekací vlákno překročilo potřebnou délku.

13 OCHRANA TLUMIČE brání tomu, aby se části lidského těla (např. ruce) nebo hořlavý materiál dostaly do styku s horkými částmi tlumiče.

POZN.: Podrobnější informace viz Bezpečnostní opatření a Instrukce pro údržbu.

PL

Opis ogólny

1 Głowica tnąca z drutem nylonowym
2 Drut tnący
3 Osłona ochronna*
4 Rura z wałem napędowym
5 Uchwyt
6 Manetka przepustnicy
7 Wyłącznik Start-Stop
8 Przełącznik startera
9 Gniazdo wirnika i rozrusznika
10 Zbiornik paliwa
11 Filtr powietrza
12 Rękojeść rozrusznika
13 Osłona tłumika
14 Regulacja mieszanki
15 ruby, nakrętki i okrągłe podkładki do osłony ochronnej 3

UWAGA: z niniejszym modelem nie należy używać pił tarczowych.

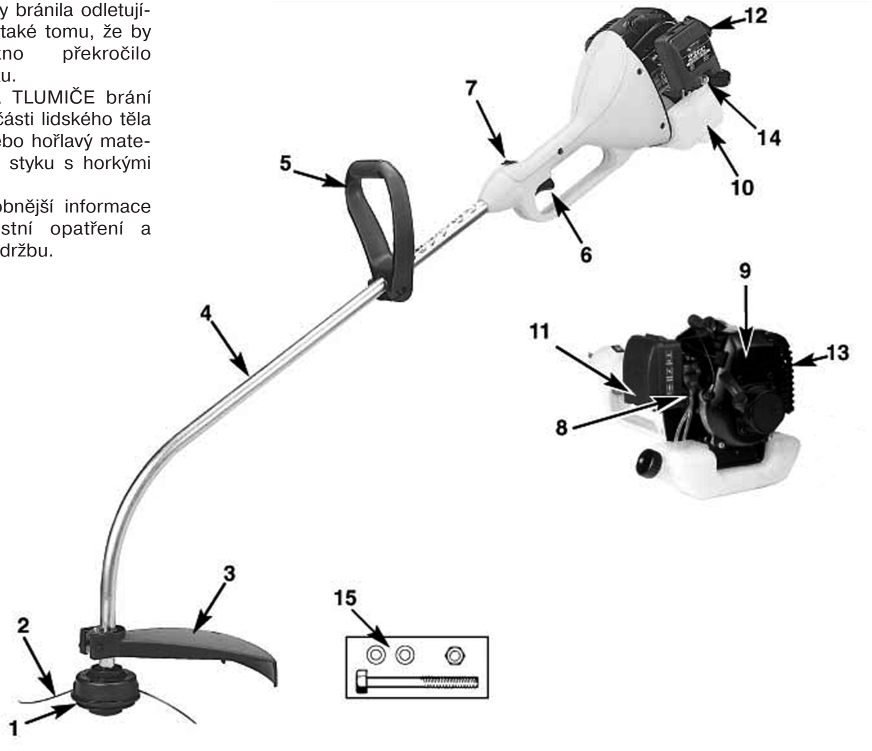
CHARAKTERYSTYKI BEZPIECZEŃSTWA

Numer poprzedzający opis odpowiada numerowi w opisie ogólnym.

3 OSŁONA OCHRONNA musi zostać zainstalowana, aby stanowiła zabezpieczenie przed odpryskami oraz by uniemożliwiała osiągnięcie przez drut tnący nadmiernej długości.

13 OSŁONA TŁUMIKA ma na celu ochronę części ciała (na przykład rąk) i/lub paliwa przed zetknięciem z gorącymi częściami tłumika.

UWAGA: Dodatkowe informacje znajdziesz w rozdziale Przepisy dot. bezpieczeństwa oraz Instrukcje dotyczące konserwacji.



SLO

Splošni opis

1 Rezalna glava z najlon nitjo
2 Rezalna nit
3 Varnostna naprava*
4 Transmisija
5 Ročaj
6 Prožilo krmiljenja pospeševalca
7 Stikalo Start/Stop
8 Gumb za zagon motorja (zaganjač)
9 Ležišče propelera in priborja za vžiganje
10 Rezervoar za gorivo
11 Zračni filter
12 Ročaj za vžiganje
13 Varnostna naprava dušilca
14 Vžiganje karburatora
15 Vijaki, matice in podložke za varnostno napravo poz. 3

OPOMBA: ne uporabite rezalne plošče za ta model.

VARNOSTNE ZNAČILNOSTI

Število pred opisom pomeni število pozicije v splošnem opisu
3 VARNOSTNO NAPRAVO je treba montirati da bi se ubranili pred izmetanjem predmetov in da bi omejili rezalno nitjo do potrebne dolžine.
13 VARNOSTNA NAPRAVA DUŠILCA bo ubranila Vas pred nevarnostjo v primerih kadar bodo deli telesa (npr. roke) in/ali gorivo vstopili v stik z vročimi deli dušilca.
OPOMBA: Preberite Varnostne predpise in Navodila o vzdrževanju za dopolnilno informacijo.

RU

Общее описание:

1. Головка для резки с тросом из нейлона
2. Режущий трос
3. Защита*
4. Трубка передачи
5. Рукоятка
6. Подвеска механизма акселератора
7. Переключатель «Вкл./Выкл.»
8. Механизм стартера
9. Местонахождение крыльчатки и пускового механизма.
10. Бак для горючего
11. Воздушный фильтр
12. Рукоятка пускового механизма
13. Защитное приспособление глушителя
14. Пуск двигателя
15. Винт, гайка и шайба для защитного приспособления 3

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь дисками в этой модели

ХАРАКТЕРИСТИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Номер, предшествующий описанию, указывает на позицию в тексте общего описания.
3 ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ устанавливается с целью препятствования попаданию посторонних предметов и превышения необходимой длины режущего троса
13 ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ГЛУШИТЕЛЯ предотвращает контакт частей тела (например, рук) и / или горючих материалов с горячими деталями глушителя
ПРИМЕЧАНИЕ: Более подробную информацию смотрите в «Мерах предосторожности и безопасности» и «Инструкции по ремонту».

CR

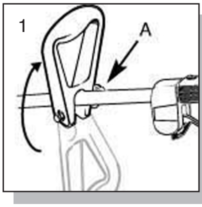
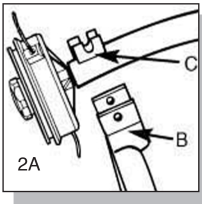
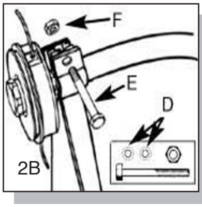
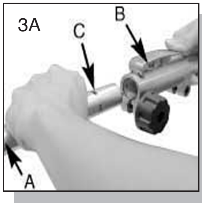
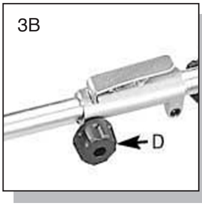
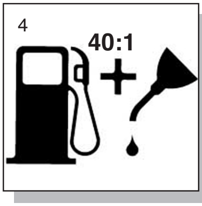
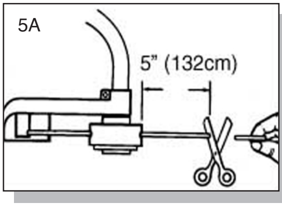
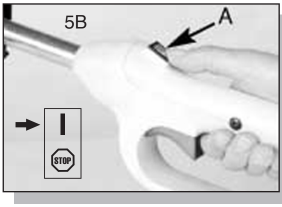
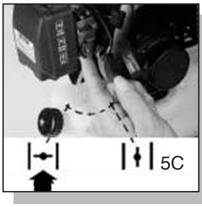
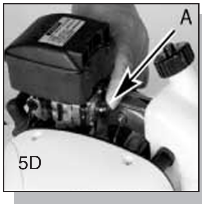
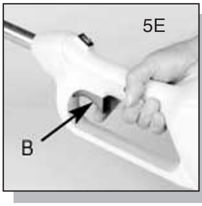
Opći opis

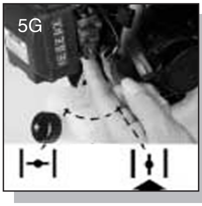
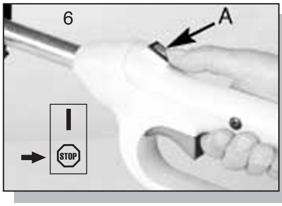
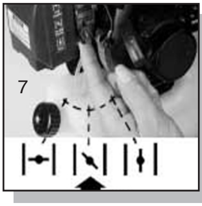
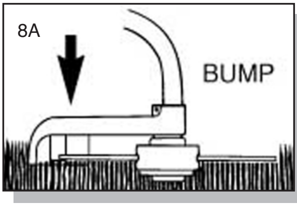
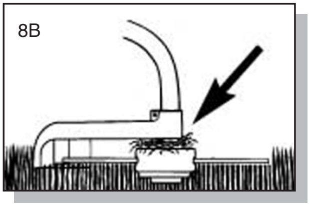
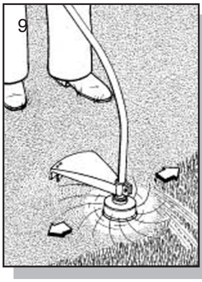
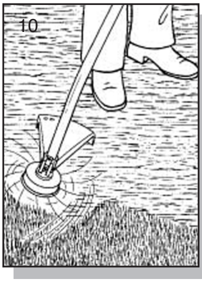
1 Rezna glava s najlonskom vrvicom
2 Rezna vrvica
3 Štitnik*
4 Cijev transmisije
5 Rukohvat
6 Okidač za upravljanje ubrzača
7 Prekidač Start/Stop
8 Gumb za startanje motora (pokretač)
9 Ležište propelera i pribora za paljenje
10 Rezervoar za gorivo
11 Zračni filter
12 Ručica za paljenje
13 Štitnik prigušnika
14 Paljenje karburatora
15 Vijci, matice i podloške za štitnik poz. 3

NAPOMENA: ne uporabljujte rezne ploče za ovaj model.

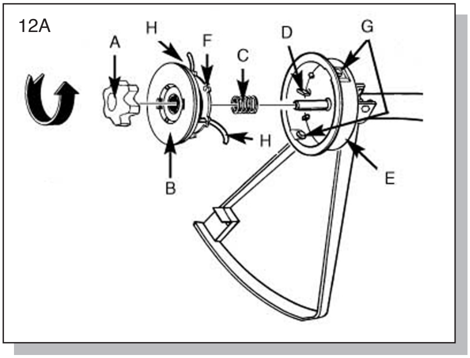
SIGURNOSNE KARAKTERISTIKE

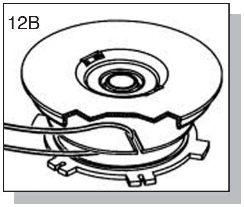
Broj pred opisom označava broj pozicije u općem opisu
3 ŠTITNIK se mora montirati da bi spriječili izbacivanje predmeta i kako bi reznu vrvicu ograničili do nužne dužine.
13 ŠTITNIK PRIGUŠNIKA štiti Vas od opasnosti u slučajevima kada bi udovi (npr. ruke) i/ili gorivo došli u dodir s vrućim dijelovima prigušnika.
NAPOMENA: Za detaljnije informacije pročitajte Sigurnosne upute i Upute za održavanje.

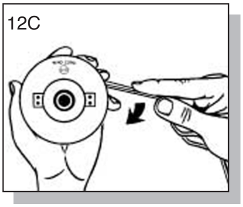

1
A

C
B
2A

F
E
D
2B

3A
B
C
A

3B
D

4
40:1

5A
5" (132cm)

5B
A
STOP

5C

A
5D

5E
B

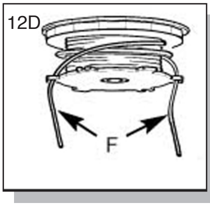
5F

5G

6
A
STOP

7

8A
BUMP

8B

9

10

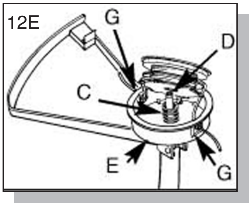
11

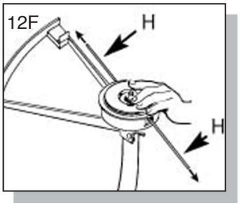

12A
A
B
C
D
E
F
G
H
H

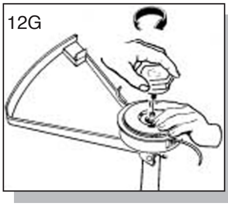

12B

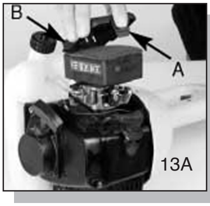

12C

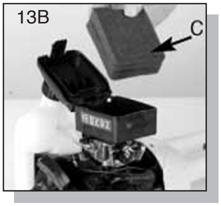

12D
F

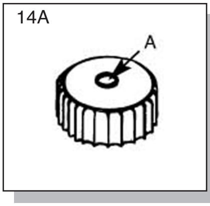

12E
G
D
C
E
G

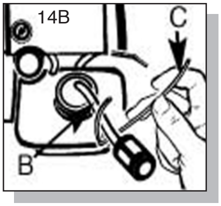

12F
H
H

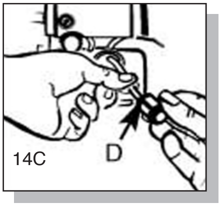

12G

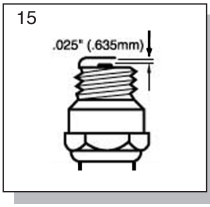

B
A
13A

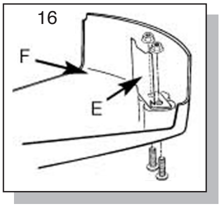

13B
C


14A
A


14B
C
B


14C
D


15
.025" (.635mm)


16
F
E

I

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Ogni elemento della macchina può costituire una potenziale fonte di pericolo in caso di uso errato o di cattiva manutenzione.

é consigliabile prestare attenzione alle rubriche che sono precedute dalle parole seguenti:

ATTENZIONE:
Messa in guardia contro il rischio di ferite personali gravi o perfino di morte, in caso di non-osservanza delle istruzioni.

PRECAUZIONI:
Messa in guardia contro un'eventuale rischio di ferite personali gravi o di danneggiamento del materiale, in caso di non osservanza delle istruzioni.

FORMAZIONE

A1. **Leggere con attenzione le istruzioni del presente manuale**.
Prima di utilizzare il tagliaerba, è necessario famigliarizzare con i comandi e sapere arrestare il motore rapidamente. È inoltre necessario apprenderne l'uso corretto.

A2. **Usare il tagliaerba per l'impiego al quale è destinato**, cioè:
- Il taglio dell'erba per mezzo di un filo di Nylon (es. sui bordi di aiuole, piantagioni, muri, recinti, o spazi verdi di superficie limitata, per rifinire il taglio effettuato con una falciatrice).
  Qualunque altro impiego può risultare pericoloso o comportare il deterioramento della macchina.
  Non sostituire la testina a fili con utensili diversi come fili metallici, dischi ecc...

A3. **Mai permettere l'uso del** tagliaerba **a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni.**
Le leggi locali possono fissare l'età limite per l'utente.

A4. **Non utilizzare il tagliaerba:**
- Quando delle persone, in particolar modo dei bambini, o degli animali si trovano nelle vicinanze. **Rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri fra la macchina e i terzi presenti**. Il tagliaerba dev'essere impiegato da un'unica persona.
- **Se l'utente ha assunto medicinali o sostanze come alcool o droghe** che si considerano capaci di alterare i riflessi, la capacità di vigilanza e/o la capacita visiva.
- **In condizioni di stanchezza o di malessere**.
- **In assenza dei dispositivi di sicurezza, ad esempio senza la protezione della testina o dello scarico**, o con tali dispositivi danneggiati.
- **Con una protezione dell'attrezzo non adatta all'attrezzo da taglio impiegato**.
- Accertarsi che **la lama taglia filo si trovi al suo posto**, in modo da garantire la giusta lunghezza del filo.

A5. **Non modificare il** tagliaerba: ciò potrebbe compromettere in modo grave la sicurezza dell'operatore esponendolo a incidenti ed a ferite gravi.

A6. Tenere presente che il proprietario o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei rischi incorsi da terzi o dai loro beni.

B1. **Non utilizzare il tagliaerba quando si è scalzi o in sandali. Non utilizzare il tagliaerba se si è vestiti con abiti ampi che potrebbero impigliarsi negli sterpi o nell'utensile rotante**.
Durante il lavoro, è obbligatorio indossare **pantaloni lunghi**, **stivali o scarpe antiinfortunio con suole antislittamento**, **occhiali o una visiera di protezione** contro le proiezioni, **guanti** (preferibilmente in cuoio) e **cuffie o casco antirumore.** Nelle zone in cui degli oggetti rischiano di cadere (rami, pietre...), proteggere la testa con un **casco anti-infortunistico**.

B2. Ispezionare minuziosamente la zona da tagliare ed **eliminare tutti gli oggetti estranei che potrebbero venire proiettati dalla macchina** (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc...).

B3. **La benzina è altamente infiammabile**.
- Conservare il carburante in recipienti appositamente previsti per questa funzione.
- Fare il pieno **esclusivamente all'aperto**. **Non fumare** durante questa operazione o qualsiasi operazione in cui vengano maneggiati carburanti.
- Mai togliere il tappo del serbatoio di carburante o fare il pieno **mentre il motore è in funzione o quando è ancora caldo**.
- Non avviare il motore **se è tracimata della benzina**: allontanare il tagliaerba dalla zona in cui si è rovesciato il carburante e **non provocare alcuna fiamma** finchè il carburante non sarà evaporato e finché i vapori non si saranno dissipati.

– Richiudere correttamente il serbatoio ed il recipiente stringendo adeguatamente i tappi.
– Prima di avviare la macchina allontanarsi di almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.

B4. Sostituire i silenziatori di scappamento difettosi.

B5. **Prima di ogni utilizzo**, procedere sempre ad una **verifica generale** ed in particolare dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, delle protezioni e degli elementi di fissaggio: questo per accertarsi che non siano né logori, né danneggiati, né allentati. **Verificare sempre il buon funzionamento del grilletto di comando dell'acceleratore e del pulsante di arresto «STOP».**

B6. **Se il tagliarba è dotato di frizione: assicurarsi della regolazione corretta nel regime «minimo dei giri» in modo che l'attrezzo smetta di girare quando si rilascia il grilletto dell'acceleratore.**

USO

C1. **Non far funzionare il motore in ambienti chiusi** o insufficientemente ventilati in cui si possano accumulare le esalazioni tossiche del monossido di carbonio.

C2. **Lavorare esclusivamente con la luce del giorno.**

C3. **Per quanto possibile, evitare di usare la macchina su terreni bagnati.**

C4. Durante il lavoro, **mantenersi a distanza di sicurezza rispetto alla testina a fili**.

C5. **Camminare, non correre mai né mettersi in condizioni di equilibrio instabile.** Fare attenzione agli ostacoli come pietre, ceppi ecc... che potrebbero far inciampare.

C6. **Non utilizzare la macchina su declivi la cui pendenza possa costituire un pericolo per l'utente**. **Sui declivi, assicurarsi dei propri passi, lavorare in posizione stabile**. Lavorare in modo trasversale, mai salendo o scendendo.

C7. **Spetta all'utente valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza.** Questo è particolarmente importante per i declivi, i terreni accidentali, scivolosi o mobili.

C8. **Mai modificare la regolazione del motore per portarlo in sovraregime.**

C9. **Prima di avviare il motore, accertarsi che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo da taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.**

C10. **L'utensile in rotazione può causare la proiezione di oggetti presenti sul terreno. Rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri fra la macchina e le persone o animali presenti.**

Non utilizzare il tagliarba nei pressi di veicoli o quant'altro possa essere danneggiato dal lancio di oggetti.

C11. Avviare il motore con cautela, rispettando le prescrizioni d'impiego e tenendosi lontani dall'attrezzo.

C12. Durante l'utilizzo tenere sempre saldamente il tagliaerba con entrambe le mani.

C13. **Fermare il motore e scollegare il filo della candela nei casi seguenti**:
– Prima di qualunque intervento sul sistema di taglio.
– Prima di qualunque operazione di pulitura, di verifica, di regolazione o di riparazione del tagliarba.
– Dopo aver urtato un oggetto estraneo controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per verificare che non vi siano danni. Effettuare le riparazioni necessarie prima di riutilizzare la macchina.
– Se il tagliarba inizia a vibrare in modo anomalo cercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio.

C14. **Arrestare il motore nei seguenti casi**:
– Ogni qualvolta tagliarba debba essere lasciato privo di sorveglianza.
– Prima di fare il pieno di carburante.
– Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.

C15. **Non utilizzare la macchina in modo continuato, per tempi prolungati. Effettuare delle pause spegnendo il motore.**

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

D1. **Tenere tutti i bulloni e le viti strette al fine di assicurare delle condizioni d'uso sicure.** Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per il mantenimento del livello delle prestazioni.

D2. **Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati. I pezzi vanno sostituiti e non riparati.** Utilizzare pezzi originali.

I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.

D3. **Indossare guanti spessi per lo smontaggio ed il rimontaggio dell'attrezzo da taglio**.

D4. Mai riporre il tagliarba con del carburante nel serbatoio in un ambiente in cui i vapori della benzina potrebbero entrare in contatto con una fiamma, una scintilla o una fonte di forte calore.

D5. Riporre il tagliarba in un ambiente pulito e secco, fuori dalla portata dei bambini.

D6. Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporre la macchina in qualsiasi locale.

D7. Per ridurre i rischi di incendio, liberare il tagliarba da foglie, fili d'erba e olio superfluo, in particolare il motore e le sue alette di raffreddamento ed il tubo di scarico, come pure il serbatoio del carburante.

D8. Se il serbatoio del carburante deve venire svuotato, effettuare tale operazione all'aperto e quando il motore è freddo.

D9. Non aggiungere, rimuovere o modificare nessun componente della macchina.

Questo potrebbe causare:

- **lesioni all'operatore ed ad altre persone presenti**
- **danni alla macchina**

Inoltre questo **invalida la garanzia.**

D10. Per rispettare l'ambiente, evitare di disfarsi di olio o benzina buttandoli nelle fognature, nei canali di scolo o versandoli direttamente sul suolo. Una stazione di servizio locale potrà far riciclare l'olio e la benzina in piena sicurezza.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

MONTAGGIO IMPUGNATURA

NOTA: L'impugnatura a delta è fissata all'asta ma, per semplificare l'imballo, è ruotata rispetto alla posizione di lavoro.

1. Allentare il pomello e ruotare l'impugnatura al di sopra dell'asta. Posizionare l'impugnatura ad almeno 250mm dall'acceleratore (distanza indicata dalla freccia presente sull'etichetta) (Fig.1).
2. Serrare saldamente il pomello di regolazione.

PROTEZIONE

ATTENZIONE: La protezione deve essere montata in modo appropriato per rispettare la giusta posizione del coltello tagliafilo e proteggere l'operatore.

La protezione deve essere accoppiata in modo sicuro all'asta. Per eseguire quest'operazione, può essere richiesta una certa forza.

1. Collocare la protezione (B) sull'asta di supporto (C).
2. Inserire la rondella (D) sulla vite.
3. Inserire la vite (E) ed il dado (F), serrare saldamente.

FAR FUNZIONARE L'ALBERO
(PER I MODELLI CON ASTA SEPARABILE)

Montaggio dell'asta inferiore.

1. Rimuovere la protezione dall'asta inferiore (A). Tenere premuta la leva di bloccaggio (B) fino a quando l'asta inferiore preme contro il dente di fissaggio a scatto. (Fig.3A)
2. Collocare e bloccare il meccanismo a scatto della leva di bloccaggio (B) nel foro principale (C) (Fig.3A).

PRECAUZIONI: per un uso sicuro il dente della leva di bloccaggio (B) deve essere inserito nel foro principale (C) di fig.3A ed il pomello (D) di fig.3B deve essere serrato saldamente.

3. Serrare saldamente il pomello (D) in senso orario prima di usare la macchina (Fig.3B).
4. Svitare leggermente il pomello girando in senso antiorario. Tenere giù la leva di bloccaggio per regolare la posizione corretta, fermarsi quando si sente lo scatto. In quel momento serrare in modo sicuro il pomello (senso orario).

PRECAUZIONI: salvo diversa indicazione del manuale dell'operatore specifico per l'unione, per il collegamento deve essere utilizzato il foro principale. Tutti gli accoppiamenti sono stati progettati per essere montati utilizzando il foro principale (C) di fig. 3A. Se è utilizzato un foro scorretto possono verificarsi lesioni o danni alla macchina.

CARBURANTE E LUBRIFICANTE

CARBURANTE

Utilizzare benzina senza piombo miscelata con olio specifico per motore a 2 tempi raffreddati ad aria. Per i migliori risultati utilizzare benzina e olio PROF 2 T con rapporto 40:1. Le quantità di olio sono specificate nella Tabella Miscela Combustibile - Olio.

ATTENZIONE: Non usare MAI la sola benzina nella vostra macchina. Questo causerà danni permanenti nel motore e renderà nulla la Garanzia per questo prodotto. Non utilizzare MAI miscela preparata da più di 60 giorni.

ATTENZIONE: L'olio PROF 2T per motori a 2 tempi raffreddati ad aria, miscelato con rapporto benzina - olio 40:1, è il migliore per questa macchina. Non utilizzare oli con rapporto di miscelazione consigliato pari a 100:1. Se la lubrificazione è insufficiente causa danni al motore ed annulla la garanzia del motore.

MISCELAZIONE CARBURANTE

Aggiungere olio in un contenitore idoneo per contenere benzina e olio, successivamente introdurre la benzina . Agitare il contenitore per ottenere una accurata miscelazione.

ATTENZIONE: La mancata lubrificazione causa la perdita della garanzia. Benzina e olio devono essere miscelati al 40:1.

• TABELLA MISCELA COMBUSTIBILE - OLIO

BENZINA	OLIO PER MOTORI 2 TEMPI RAFFREDDATI AD ARIA RAPPORTO 40:1		
5 Litri	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Procedura miscelazione	40 parti benzina e 1 parte lubrificante		
1ml = 1cc = 1cm^3			

COMBUSTIBILI RACCOMANDATI

Alcune benzine convenzionali sono mescolate con ossigenanti come alcool o composti di etere od altro adatti a rispettare la pulizia dell'aria. Il vostro motore è progettato per operare soddisfacentemente con qualunque benzina studiata per autotrazione incluso l'uso di benzine ossigenate.

COMBUSTIBILE E LUBRIFICANTE

Miscela Benzina e olio 40:1(Fig.4).

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

NOTA: Per ridurre al minimo il carico sul motore durante l'avviamento e il riscaldamento, tagliare il filo di nylon in eccesso (a 13 cm) Fig.5A.

1. Posizionare l'interruttore Start-Stop in posizione acceso "ON" " I " (Fig. 5B).
2. La vostra macchina ha l'indicazione di 2 posizioni della leva dell'aria (choke): CLOSE "I–I", e RUN "III". Muovere la leva aria nella posizione CLOSE "I–I" (Fig.5C).
3. Introdurre carburante nel carburatore. Premere il bulbo dell'arricchitore (primer) 10 volte (Fig. 5D).
4. Stringere saldamente l'impugnatura, premere e tenere il grilletto (B) nella posizione di farfalla completamente aperta (al massimo) (Fig. 5E)
5. Tirare la corda dell'avviamento di nuovo per 4 volte mentre il grilletto è in posizione di farfalla completamente aperta (al massimo) (Fig. 5F).
6. Lasciare funzionare il motore per 10 secondi.
7. Muovere nella posizione RUN "III" la leva aria (Fig. 5G).
8. Se il motore non si avvia ripetere i punti da 1 a 7.

NOTA: Se il motore non si avvia dopo aver ripetuto le operazioni, vedere il paragrafo Localizzazione Guasti.

NOTA: Tirare sempre la fune di avviamento diritta verso l'esterno. Tirare la fune di avviamento con un angolo diverso, causa un suo strofinamento contro la boccola. Questo attrito causa il logoramento della fune ed un'usura più rapida. Impugnare sempre la maniglia di avviamento durante il rilascio. Mai consentire l'urto della maniglia dalla posizione estesa contro la sede dell'avviamento. Questo può causare l'impigliarsi della fune o consumare e danneggiare l'assieme starter.

PER ARRESTARE MOTORE

Rilasciare il grilletto acceleratore. Lasciare che il motore ritorni al minimo. Premere e mantenere in posizione di STOP l'interruttore (A) fino all'arresto del motore (Fig. 6).

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

1. Posizionare l'interruttore Start-Stop in posizione acceso " I " ("ON") (Fig. 5B).
2. Stringere saldamente l'impugnatura, premere e tenere il grilletto (B) nella posizione di farfalla completamente aperta (al massimo) (Fig. 5E)
3. Tirare la fune di avviamento di colpo fino all'avviamento del motore ma non più di 6 volte.
4. Se il motore non si avvia, agire coòe in paragrafo "AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO"

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare la macchina, rileggere tutte le prescrizioni di sicurezza di questo manuale.

ATTENZIONE / PRECAUZIONI

– SE NON SI HA FAMILIARITÀ con l'utilizzo della macchina, provare le procedure con il motore spento e interruttore in posizione OFF "STOP".

- SGOMBRARE SEMPRE L'AREA DI LAVORO da oggetti come lattine, bottiglie, sassi ecc. Il colpire questi oggetti può causare serie lesioni all'operatore o ad altre persone presenti e danneggiare la macchina. Se viene urtato accidentalmente un oggetto, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE ed esaminare la macchina. Mai operare con la macchina danneggiata o difettosa.
- TAGLIARE O FALCIARE SEMPRE AL MASSIMO REGIME. All'inizio e durante il lavoro, non operare a bassa velocità.
- NON UTILIZZARE la macchina per uno scopo diverso dal taglio dell'erba. NON FALCIARE sopra l'altezza del ginocchio.
- NON UTILIZZARE la macchina con altre persone o animali nelle vicinanze. Mantenere al minimo 15 metri di distanza tra l'operatore ed altre persone o animali quando si taglia o ci si muove. Durante gli sfalci più gravosi consentire al minimo una distanza di 30 metri tra l'operatore e altre persone o animali.
- SE SI UTILIZZA LA MACCHINA SU PENDII, mantenersi a valle del gruppo di taglio. NON UTILIZZARE LA MACCHINA se è presente anche un lieve rischio di scivolare o perdere l'equilibrio.
- NON UTILIZZARE la macchina IN MODO CONTINUATO, per tempi prolungati. EFFETTUARE DELLE PAUSE spegnendo il motore.

RILASCIO DEL FILO DI TAGLIO

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE utensili diversi dalla testina a fili. NON UTILIZZARE fili che non siano di nylon (come ad esempio filo metallico, filo metallico plastificato) e/o non adatti alla testina utilizzata. Questo può causare serie ferite e lesioni.

Per rilasciare nuovo filo: con il motore alla massima velocità, battere contro il terreno con la testina a fili (Fig.8A). Il filo viene rilasciato automaticamente Il coltello taglia il filo in eccesso.

PRECAUZIONI: Rimuovere periodicamente l'erbaccia che avvolge la macchina, questo per prevenire il surriscaldamento dell'asta di trasmissione. L'erba, impigliandosi attorno all'asta, può avvolgersi sotto la protezione della testina tosaerba frenando la rotazione dell'utensile (Fig.8B). Rimuovere l'erba impigliata con un cacciavite od un altro utensile simile per permettere che l'asta venga correttamente raffreddata e per permettere che l'utensile ruoti liberamente.

PROCEDURA DI TAGLIO

Quando la macchina è correttamente equipaggiata con protezione e testina a fili, può eliminare erba alta e erbaccia sgradevoli da vedere – innanzi a recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, attorno ad alberi ecc. Questa macchina può essere utilizzata anche per eliminare la vegetazione indesiderata dal campo, per una facile preparazione del giardino o per pulire completamente una particolare area del giardino.

NOTA: Anche con la protezione montata, il taglio attorno a marciapiedi, fondamenta, muri ecc. può causare un'usura del filo superiore al normale.

TAGLIO / MOVIMENTO

Procedere con un'andatura regolare con un movimento da lato a lato simile alla falce tradizionale. Non inclinare la testina a fili durante l'operazione. Provare a tagliare alla giusta altezza in una piccola area. Mantenere la testina a fili ad una distanza dal terreno costante per ottenere un'altezza di taglio uniforme (Fig. 9).

TAGLIO DI PRECISIONE

Posizionare il tagliaerba diritto con una leggera inclinazione affinché la parte inferiore della testina non tocchi il terreno e la linea di taglio si trovi nel punto desiderato. Tagliare sempre lontano dall'operatore. Non muovere il tagliaerba avvicinando la testina a fili verso l'operatore.

TAGLIO IN PROSSIMITÀ DI RECINZIONI / FONDAMENTA

Avvicinare lentamente, senza colpire con forza, la testina a fili a recinzioni, picchetti, rocce, muri ecc.

Se il filo entra in contatto con rocce, muri, fondamenta e simili, può rompersi o consumarsi. Se il filo resta impigliato a recinzioni, può tranciarsi, rompersi bruscamente.

TAGLIO ATTORNO AD ALBERI

Tagliare avvicinandosi lentamente ai tronchi degli alberi in modo da non provocare urti del filo contro l'albero. Camminare attorno all'albero da sinistra verso destra. Avvicinare l'erba da tagliare con l'estremità del filo e mantenendo la testina a fili leggermente inclinata verso avanti.

NOTA: Il filo di nylon può TRANCIARE O DANNEGGIARE I PICCOLI ARBUSTI. L'urto del filo di nylon contro il tronco di arbusti o alberi con corteccia morbida PUÒ DANNEGGIARE GRAVEMENTE LA PIANTA.

ATTENZIONE: Porre estrema cautela quando si falcia. Mantenere una distanza di 30 metri tra operatore e altre persone o animali.

SFALCIO

Per i tagli più gravosi inclinare la testina a fili con un angolo di circa 30 gradi a sinistra. Regolare l'impugnatura se desiderate avere un miglior controllo durante questa operazione. Non operare in questo modo se c'è una seppur lieve possibilità di provocare il lancio di oggetti che possano nuocere a persone, animali od altri beni (Fig.10).

ATTENZIONE: NON SPAZZARE CON IL TAGLIAERBA inclinando la testina a fili. Non utilizzare la macchina per spazzare lontano lo sporco dai marciapiedi ecc. Il vostro mezzo è potente e può scagliare piccoli sassi ecc. a 15 metri o più, causando ferite, lesioni a persone ed animali o danni ai beni vicini come automobili, finestre ecc. (Fig.11).

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL FILO IN NYLON

DESCRIZIONE FIG.12A	
A. Pomello	E. Corpo della testina
B. Rocchetto	F. Feritoia
C. Molla	G. Boccola
D. Alberino	H. Coltello tagliafilo

1. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario e rimuoverlo (Fig.12A).
2. Rimuovere il rocchetto (B) e la molla (C) dall'alberino (D).
3. Rimuovere i resti del filo in nylon (H).
4. Piegare il filo diametro 2mm e lungo 4.5 m in due. Fare un'asola al centro e inserire nella feritoia del disco separatore (Fig.12B).
5. Mantenendo il filo teso, in tensione, avvolgere in senso orario come mostrato in figura (Fig.12C) mantenendo le due metà divise dal disco separatore centrale. Lasciare libere le parti terminali per circa 15 cm.
6. Bloccare ogni estremità del filo nella feritoia (F) sui lati opposti del rocchetto (Fig.12D).
7. Collocare la molla (C) sull'alberino (D). Inserire le estremità del filo in nylon nelle boccole (G) del corpo (E) della testina (Fig.12E).
8. Inserire il rocchetto nella sede del corpo testina (E) finché la bobina di filo si trova in linea con le boccole (G). assicurarsi che la molla si collochi nel rocchetto.
9. Non appena il rocchetto è in sede, applicare una pressione sul rocchetto per comprimere la molla. Tirare ogni estremità del filo (H) in modo deciso per sbloccare il filo dalla feritoia (Fig.12F).
10. Continuare ad applicare la pressione fino a quando il pomello può essere avvitato (senso ORARIO) sull'alberino. Serrare a mano, senza utensili, il pomello in modo sicuro.
11. Il filo deve fuoriuscire di circa 13cm. Questo per minimizzare il carico durante l'avviamento ed il riscaldamento (Fig.5A).

FILTRO ARIA

PRECAUZIONI: Mai operare senza filtro dell'aria. Il filtro dell'aria deve essere tenuto pulito. Se viene danneggiato od è consumato, montare un nuovo filtro.

Per Pulire Il Filtro:

1. Premere la linguetta (A), tenendo la base della protezione del filtro aria in posizione, rimuovere il coperchio (B) e l'elemento filtrante (C) dalla base del filtro (Fig.13A e 13B).
2. Lavare l'elemento filtrante con acqua e sapone. **NON UTILIZZARE BENZINA!**
3. Lasciare asciugare in aria il filtro.
4. Rimontare il filtro.

NOTA: Sostituire il filtro se è consumato, lacerato, danneggiato o se non può più essere pulito.

TAPPO DEL CARBURANTE / FILTRO DEL CARBURANTE

PRECAUZIONI: Prima di iniziare queste operazioni, rimuovere il carburante dalla macchina e immagazzinarlo in un apposito contenitore. Il serbatoio può essere sotto pressione, aprire il tappo lentamente per permetterne lo sfiato.

NOTA: Mantenere libera da residui l'apertura (A) del tappo del carburante (Fig.14A).

Filtro del Carburante:

1. Utilizzando un filo di ferro (C) piegato ad uncino o una graffetta piegata in modo opportuno, estrarre il tubetto ed il filtro (B) fuori dal serbatoio (Fig.14B).
2. Estrarre il filtro dal tubetto mantenendo fermo il tubetto e facendo ruotare il filtro.
3. Sostituire il filtro del carburante (D di fig.14C).

NOTA: Mai utilizzare il tagliaerba senza il filtro del carburante. Possono verificarsi seri danni all'interno del motore.

REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è pre-regolato in fabbrica per ottenere le prestazioni ottimali.

Se sono necessarie ulteriori regolazioni, si prega di rivolgersi al Centro di Assistenza più vicino.

CANDELA

1. Il gap (distanza tra gli elettrodi) della candela è 0.635mm .025” (Fig.15).
2. La coppia di chiusura deve essere compresa tra 12 e 15 Nm. Connettere il cappuccio candela.

AFFILATURA DEL COLTELLO TAGLIAFILO

1. Rimuovere il coltello tagliafilo (E) dalla protezione (F) (Fig.16).
2. Fissare il coltello tagliafilo con una morsa. Affilare il coltello utilizzando una lima piatta ponendo attenzione a mantenere l’angolo di taglio. Affilare in una sola direzione.

STOCCAGGIO

ATTENZIONE: Il non seguire queste indicazioni può causare il formarsi di depositi oleosi nel carburatore, questo può rendere difficoltoso l’avvio o causare danni permanenti dovuti all’inattività della macchina.

1. Seguire tutte i consigli generali riportati nel paragrafo stoccaggio del manuale utente.
2. Pulire la parte esterna del motore, dell’assieme trasmissione, della protezione e della testina a fili.
3. Svuotare il serbatoio carburante.
4. Dopo aver svuotato il serbatoio, avviare il motore.
5. Azionare il motore al minimo fino a quando si spegne. Questo per svuotare il carburatore dalla miscela.
6. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Utilizzando l’apposita chiave, togliere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio per motore a 2 tempi (olio pulito). Tirare la fune di avviamento diverse volte per ricoprire i componenti interni di un velo d’olio. Rimontare la candela.
9. Immagazzinare la macchina in un luogo fresco e secco, lontano da fonti di calore (esempio termosifoni, caldaie, ecc.) o fiamme.

RIMUOVERE LA MACCHINA DAL DEPOSITO

1. Togliere la candela.
2. Tirare la fune avviamento vivacemente per togliere gli eccessi d’olio dalla camera di combustione.
3. Pulire e controllare il gap (distanza tra gli elettrodi) della candela o montare una nuova candela avente un gap opportuno.
4. Preparare la macchina per il funzionamento
5. Riempire il serbatoio con miscela adatta. Vedere il paragrafo CARBURANTE E LUBRIFICANTE.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Macchina non si avvia oppure non si mantiene in moto	Procedura di avvio non corretta	Seguire istruzioni del Manuale utente.
	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
	Candela imbrattata	Pulire, correggere gap o sostituire candela.
	Filtro carburante otturato	Sostituire filtro carburante.
Macchina parte ma ha poca potenza	Posizione leva aria errata	Muovere in posizione RUN "I I I"
	Filtro aria sporco	Togliere, pulire e rimontare il filtro aria.
	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
Motore irregolare Motore non ha potenza sotto carico	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
Funzionamento IRREGOLARE	Candela con gap (distanza tra elettrodi) errato	Pulire, correggere gap o sostituire candela.
Fumo eccessivo	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
	Miscela con errato rapporto benzina - olio	Usare miscela adeguata (rapporto benzina – olio 40:1)

DATI TECNICI

Modello		Senza frizione e con asta fissa	Con frizione e con asta scomponibile
Tipo di motore		2 tempi raffreddato ad aria	2 tempi raffreddato ad aria
Cilindrata		22 cm^3	22 cm^3
Potenza		0.7 kW	0.7 kW
Velocità massima di rotazione		8000 1/min	8000 1/min
Velocità minima di rotazione		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Trasmissione		Fissa Ø 22.2 mm	Scomponibile Ø 22.2 mm
Frizione		No	Centrifuga
Candela		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Iniezione		Elettronica	Elettronica
Carburatore		Walbro	Walbro
Miscela		Benzina – olio 40:1	Benzina – olio 40:1
Capacità serbatoio		710 cm^3	710 cm^3
Lunghezza asta		112 cm	112 cm
Larghezza di taglio		38 cm	38 cm
Potenza sonora misurata		106 dB	106 dB
Potenza sonora garantita		107 dB	107 dB
Pressione sonora		95 dB	95 db
Vibrazioni al massimo	anteriore	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	posteriore	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Massa		5 kg	5 kg

SAFETY MEASURES

Each element of this machine is a potential safety hazard if used improperly or poorly maintained.
We recommend that special attention is paid to the sections starting with the following headings:

WARNING:
Indicates the risk of serious personal injury, or even death, if the instructions are not followed.

PRECAUTION:
Indicates the potential risk of serious personal injury or damage to material if the instructions are not followed.

TRAINING

A1. Read the instructions in this manual carefully.
Before using the trimmer, the operator must be familiar with the controls and know how to stop the motor quickly. The operator must also know how to use it correctly.

A2. Use the trimmer for the purpose it was designed for, i.e.:
- Cutting grass with a Nylon line (e.g. around the edges of lawns, flower beds, walls, fences and small grassy areas to tidy the areas that have been cut with a lawnmower).

  Any other use may be dangerous or result in the deterioration of the machine.
  Do not replace the head with nylon line with other parts such as metal lines, disks, etc…

A3. Never let children or people who have not read the instructions use the trimmer.
Locals laws may set a minimum age for the user.

A4. Do not use the trimmer:
- When animals or especially children are in the vicinity. **Always ensure that any other people present are at least 15 metres away from the machine**. The trimmer is designed for use by one person at a time.
- **If the user has taken medicine, alcohol or drugs** that may slow reflexes, impair alertness and/or vision.
- **If the operator is tired or unwell**.
- **If any of the safety devices, such as the head or exhaust silencer guard** are not in place or are damaged.
- **If the safety device is not the specific device for that cutting machine**. If a head with a nylon line is used, ensure that **the line-cutting blade** is in place so that the line is cut to the correct length.
- For shoulder-mounted trimmers: with a system or an accessory other than the flexible shaft that comes with the trimmer.

A5. Do not modify the trimmer: this may jeopardise operator safety by exposing him/her to accidents and serious injury.

A6. The owner or user is responsible for any accidents or risks run by third parties or their possessions.

PREPARATION

B1. Do not use the trimmer when barefoot or wearing sandals. Do not use the trimmer with baggy clothes that could get caught on branches or in the rotating tool.
While the machine is in use, the operator must wear **long trousers, boots or safety shoes with slip-proof soles, goggles or a protective visor to protect** against flying objects, **gloves**, (preferably in leather) and **earmuffs or a soundproof helmet.** To protect the head, **a safety helmet** must be worn in areas at risk from falling objects (branches, stones etc.).

B2. The area to be cut must be inspected meticulously **so that all foreign bodies that could be thrown up by the machine** (stones, pieces of iron, bones, etc.) can be removed.

B3. Petrol is highly inflammable.
- Store the fuel in purpose-made canisters.
- Fill up the tank **outdoors only**. **Do not smoke** either when performing this operation or any other that involves handling fuel.
- Never remove the petrol tank cap or fill it up **while the motor is in operation or while it is still hot**.
- Do not start the machine **if the tank is overflowing with fuel**: if fuel is spilt, remove the trimmer from the area and **do not light flames** until the fuel has evaporated and the vapours have dissipated.
- Move at least 3 metres from the filling point before starting up the machine.
- Close the tank and the container properly by ensuring that the caps are on tight.

B4. Replace the exhaust silencers if they are faulty.

B5. Each time the machine is used, a **general check** must be carried out on the condition of the equipment, cutting unit, guards and fasteners before switching it on; this must be done to ensure that the parts are not worn,

damaged or loose. **Always check that the throttle lever and "STOP" button work correctly.**

B6. If the trimmer has a clutch: ensure that the "minimum revs" speed is set correctly so that the machine stops running when the throttle is released.

USE

C1. Do not start the motor indoors or in poorly ventilated areas where toxic carbon monoxide fumes can accumulate.

C2. Work in daylight only.

C3. Wherever possible, do not use the machine on wet ground.

C4. While the machine is in use, **the user must keep a safe distance away from the head with nylon line.**

C5. Always walk. Never run or stand in an unstable position. Be careful of obstacles such as stones, tree stumps etc. which the operator could trip over.

C6. Do not use the machine on slopes that could put the operator at risk. Mind your step when working on a slope and always work in a stable position. Always use the cutter on the flat. Never use it while walking up or down a slope.

C7. It is the user's responsibility to assess the potential risks of the work area and to take all the necessary precautions to ensure his/her safety. This is especially important when working on slopes, unstable, slippery or moving ground.

C8. Never adjust the motor timing so that it exceeds its standard running speed.

C9. Before starting the motor, ensure that anyone in the vicinity is at a safe distance away (at least 15 metres) from the machine, that the cutting tool is not touching the ground and that the machine is stable.

C10. When the tool rotates, it may throw up objects from the ground. Keep a safe distance of at least 15 metres between the machine and people or animals.
Do not use the trimmer near vehicles or anything else that might be damaged by flying objects.

C11. Start up the motor carefully in accordance with the user's instructions, keeping well away from the cutting tool.

C12. During use, hold the trimmer firmly with both hands

C13. Stop the motor and disconnect the spark plug wire in the following cases:
– Before carrying out any work on the cutting system.
– Before cleaning, checking, adjusting or repairing the trimmer.
– After hitting an object, inspect the cutting system and the drive shaft to check that there is no damage. Make any repairs necessary before using the machine again.
– If the trimmer starts to shake in an irregular manner, look for the cause of the vibrations and find a solution.

C14. Stop the motor in the following cases:
– Whenever the trimmer is left unsupervised.
– Before filling with fuel.
– During movement from one work area to another.

C15. Do not use the machine continuously, for lengthy periods. Pause every so often and switch off the motor.

MAINTENANCE AND STORAGE

D1. Ensure that all screws and bolts are tightly fastened so that the machine can be used in safety. Regular maintenance is essential for safety and a consistently high performance.

D2. Do not use the machine if any parts are damaged or worn. These parts must be replaced, not repaired. Use original spare parts.

D3. Wear thick gloves to remove and refit the cutting tools.

D4. Never store the trimmer with fuel in the tank in an environment where petrol fumes could come into contact with a flame, spark or sources of extreme heat.

D5. Store the trimmer in a clean and dry environment, out of the reach of children.

D6. Let the motor cool down before it is stored in any environment.

D7. To reduce the risk of fire, clean any leaves, grass or excess oil from the trimmer, especially its motor, cooling fins, exhaust pipe and fuel tank.

D8. If the fuel tank has to be drained, do so outdoors when the motor is cold.

D9. Do not add, remove or modify any machine components.
This could cause:
– **injuries to the operator and other people present**
– **damage to the machine**
moreover, this **invalidates the warranty.**

D10. To respect the environment do not dispose of

oil or petrol by pouring it into the drainage system, gutters or into the ground. A local service station can have oil and fuel recycled in total safety.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

ASSEMBLING THE HANDGRIP

NOTE: The delta handgrip is fixed to the shaft but, to simplify packaging, it is turned in the opposite direction to the working position.

1. Loosen the knob and turn the handgrip at the top of the shaft. Position the handgrip at al least 250 mm from the accelerator (distance indicated by the arrow on the label) (Fig. 1).
2. Clamp the adjustment knob tightly.

GUARD

PRECAUTION: The guard must be fitted appropriately to comply with the correct position of the line-cutting blade and protect the operator.

The guard must be connected securely to the shaft. A certain degree of force may be required to perform this operation.

1. Place the guard (B) on the supporting shaft (C).
2. Fit the washer (D) on the screw.
3. Fit the screw (E) and nut (F) and clamp tightly.

OPERATING THE SHAFT (ON MODELS WITH REMOVABLE SHAFT)

Fitting the lower shaft.

1. Remove the guard from the lower shaft (A). Press and hold the locking lever (B) until the lower shaft is pressing against the click-in fixing tooth (Fig. 3A)
2. Position and lock the click-in mechanism of the locking lever (B) in the main hole (C) (Fig.3A).

PRECAUTIONS: for safe use, the tooth of the locking lever (B) must be fitted into the main hole (C) in fig.3° and the knob (D) in fig.3B must be clamped tightly.

3. Clamp the knob (D) tightly clockwise before using the machine (Fig.3B).
4. Loosen the knob slightly by turning it counter-clockwise. Hold the locking lever down to adjust the correct position, stop when you feel the click. Then clamp the knob securely (clockwise).

PRECAUTION: unless otherwise indicated in the specific operator manual for connection, the main hole must be used for connection. All couplings have been designed to be fitted using the main hole (C) in fig.3A. Use of the wrong hole can cause injury or damage to the machine.

FUEL AND LUBRICANT

FUEL

Use unleaded petrol mixed with specific oil for 2-stroke air-cooled motors. For the best results use petrol and PROF 2 T oil with a ratio of 40:1. Quantities of oil are specified in the Fuel-Oil Mixture Table.

ATTENTION: NEVER use only petrol in your machine. This would cause permanent damage to the motor and invalidate the Warranty for this product. NEVER use mixture that is over 60 days old.

ATTENTION: PROF 2T oil for two-stroke air-cooled motors, mixed with a petrol-oil ratio of 40:1, is the best for this machine. Do not use oils with recommended mixing ratios of 100:1. Insufficient lubrication causes damage to the engine and invalidates the engine warranty.

FUEL MIXING

Place the oil in a container suitable for holding petrol and oil, then add the petrol. Shake the container to mix thoroughly.

ATTENTION: lack of lubrication invalidates the warranty. Petrol and oil must be mixed at 40:1.

• OIL MIXTURE TABLE

FUEL	PETROL OIL FOR 2-STROKE AIR-COOLED MOTORS RATIO 40:1		
5 Litres	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Mixing procedure	**40 parts petrol and 1 part lubricant**		
1ml = 1cc = 1cm^3			

RECOMMENDED FUELS

Some conventional fuels are mixed with oxygenating substances such as alcohol and ether compounds or other substances that comply with levels for clean air. Your motor has been designed to operate satisfactorily with any petrol produced for motor-propulsion including the oxygenated petrols.

FUEL AND LUBRICANT

Petrol-to-oil mixture 40:1(Fig.4).

STARTING UP WITH THE MOTOR COLD

NOTE: To reduce load on the motor to a minimum during start-up and warm-up, cut the excess nylon line (to 13 cm) Fig. 5A.

1. Position the Start-Stop switch to “ON” “ I ” (Fig. 5B).
2. Your machine has 2 choke positions: CLOSE “I–I”, and RUN “I I I”. Move the choke to the position CLOSE “I–I” (Fig.5C).
3. Fill the carburettor with fuel. Press the primer bulb 10 times (Fig. 5D).
4. Hold the handgrip firmly, press and hold the trigger (B) in the throttle fully open position (maximum) (Fig. 5E).
5. Pull the starter cord another 4 times with the trigger in the throttle fully open position (maximum) (Fig. 5F).
6. Let the motor run for 10 seconds.
7. Move the choke to the position RUN “I I I” (Fig. 5G).
8. If the motor does not start up, repeat steps from 1 to 7.

NOTE: If the motor still does not start up after repeating the operations, see paragraph Troubleshooting.
NOTE: Always pull the starter cord straight outwards. If the starter cord is pulled at a different angle, it rubs against the bushing. This friction causes the cord to wear faster. Always hold the starter handle during release. Never allow the handle in the extended position to knock against the starter housing. This could cause the cord to become tangled or wear or damage to the starter assembly.

• TO STOP THE MOTOR
Release the accelerator trigger. Allow the motor to return to minimum revs. Press and hold the switch (A) in the STOP position until the motor stops (Fig. 6).

STARTING UP WITH THE MOTOR WARM

1. Position the Start-Stop switch to “ I ” (“ON”) (Fig. 5B).
2. Hold the handgrip firmly, press and hold the trigger (B) in the throttle fully open position (maximum) (Fig. 5E).
3. Pull the starter cord out rapidly until the motor starts, although not more than 6 times.
4. If the motor will not start up, follow the procedure indicated in the paragraph “STARTING UP WITH THE MOTOR COLD”.

CUTTING INSTRUCTIONS

FURTHER SAFETY PRECAUTIONS
Before using the machine re-read all the safety instructions in this manual.

ATTENTION / PRECAUTIONS
– IF YOU ARE NOT FAMILIAR WITH using the machine, try out the procedures with the motor off and the switch positioned to OFF “STOP”.
– ALWAYS FREE THE WORK AREA from foreign bodies such as cans, bottles, stones etc.. If one of these foreign bodies is hit it could cause serious injury to the operator or other people present and damage the machine. If a foreign body is knocked against accidentally, SWITCH OFF THE MOTOR IMMEDIATELY and examine the machine. Never work with the machine damaged or faulty.
– ALWAYS CUT OR MOW AT TOP SPEED. Do not operate at low speed when starting or during work.
– DO NOT USE the machine for any other purpose than cutting grass. DO NOT MOW above knee level.
– DO NOT USE the machine with other people or animals in the vicinity. Always keep a minimum distance of 15 metres between the machine and other people or animals when cutting or moving. In severe mowing conditions keep at least 30 metres between the machine and other people or animals.
– IF USING THE MACHINE ON SLOPING GROUND, always remain below the cutting assembly. DO NOT USE THE MACHINE if there is even a slight risk of slipping or overbalancing.
– DO NOT USE the machine CONTINUOUSLY, for lengthy periods. PAUSE EVERY SO OFTEN, switching off the motor.

RELEASING THE CUTTING LINE

ATTENTION: DO NOT USE different components to the head with nylon line. DO NOT USE lines that are not nylon (such as metal wire, plastic-coated metal wire) and/or are unsuitable for the head used. This could cause serious wounds and injuries.
To release new line: with the motor at full speed, knock the head with nylon line against the ground (Fig.8A). Line is released automatically and the blade cuts the excess line.

PRECAUTIONS: periodically remove strands that become wound around the machine to prevent the drive shaft from overheating. When grass gets caught around the shaft, it can become wound under the grass cutting head guard slowing component rotation (fig. 8B). Remove any grass caught up using a screwdriver or other similar tool to allow the shaft to be correctly cooled and the component to rotate freely.

CUTTING PROCEDURE
When the machine is correctly equipped with guard and head with nylon line, it can eliminate high grass and unsightly weeds – in front of fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc.. This machine can also be used to eliminate unwanted vegetation from the field, for easy preparation of the garden or to clean a particular area of the garden completely.

NOTE: Even with the guard fitted, cutting beside pavements, foundations, walls, etc. can cause above average wear on the line.

CUT / MOVEMENT
Walk at a regular pace, moving from side to side, similar to traditional scything. Do not tilt the head with nylon line during operation. Try cutting a small area at the correct height. Keep the head with nylon line at a constant distance from the ground to obtain an even cutting height (Fig. 9).

PRECISION CUT
Position the trimmer straight, slightly tilted until the lower part of the head touches the ground and the cutting line is in the required point. Always cut away from the operator. Do not move the trimmer by bringing the head with nylon line towards the operator.

CUTTING BESIDE FENCES / FOUNDATIONS
Bring the head with nylon line slowly towards fences, posts, rocks, walls, etc. without hitting them hard.
If the line comes into contact with rocks, walls, foundations etc. it may break or wear. If the line gets caught up in fencing it may get cut, or break suddenly.

CUTTING AROUND TREES
Cut by gradually approaching the trunks of trees to prevent impact between the line and the tree.
Walk around the tree from left to right.
Move the end of the line towards the grass to cut, keeping the head with nylon line tilted slightly forwards.

NOTE: The nylon line may CUT OR DAMAGE SMALL BUSHES. The impact of the nylon line against the trunk of bushes or trees with soft bark MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO THE PLANT.

ATTENTION: Take great care when mowing. Keep a distance of 30 metres between the machine and other people or animals.

MOWING
In more severe mowing conditions tilt the head with nylon line about 30 degrees to the left. Adjust the handgrip if you wish to obtain better control during this operation. Do not operate in this way if there is even a slight chance of throwing up foreign bodies that could harm people, animals or other objects (Fig.10).

ATTENTION: DO NOT SWEEP WITH THE TRIMMER tilting the head with nylon line. Do not use the machine to sweep away dirt from pavements etc.. Your machine is powerful and could cause small stones etc. to be thrown over 15 m, causing wounds, injuries to people and animals or damage to nearby objects, such as cars, windows, etc. (Fig.11).

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

REPLACING THE NYLON LINE

DESCRIPTION FIG.12A	
A. Knob	E. Body of the head
B. Spool	F. Slot
C. Spring	G. Bushing
D. Shaft	H. Line cutting blade

1. Turn the knob (A) anti-clockwise and remove it (Fig. 12A).
2. Remove the spool (B) and the spring (C) from the shaft (D).
3. Remove the remains of the nylon line (H).
4. Fold the line 2mm in diameter and 4.5 m in length in half. Make a loop in the centre and thread it through the slot in the separator disk (Fig.12B).
5. Hold the line taut and wind it clockwise as shown in figure (Fig.12C) keeping the two halves separated by the central separator disk. Leave about 15 cm free at the ends.
6. Block each end of the line in the slot (F) on the opposite ends of the spool (Fig.12D).
7. Place the spring (C) on the shaft (D). Fit the ends of the nylon line into the bushings (G) of the body (E) of the head (Fig.12E).
8. Fit the spool into the seat of the body of the head (E) until the reel of line is in line with the bushings (G). Make sure the spring is placed in the spool.
9. As soon as the spool is in place, exert pres-

sure on the spool to compress the spring. Pull both ends of the line (H) sharply to release the line from the slot (Fig.12F).

10. Continue to exert pressure until the knob can be tightened (CLOCKWISE) on the shaft. Clamp the knob firmly by hand, without using tools.
11. The line must project by about 13 cm in order to minimize the load during start-up and warm-up (Fig.5A).

AIR FILTER

PRECAUTIONS: Never operate without the air filter. The air filter must be kept clean. If it is damaged or worn, fit a new filter.

To clean the Filter:

1. Press the tab (A), holding the base of the air filter guard in place, remove the cover (B) and the filter media (C) from the base of the filter (Fig. 13A and 13B).
2. Wash the filter media with soap and water. **DO NOT USE PETROL!**
3. Allow the filter to dry in the air.
4. Refit the filter.

NOTE: Replace the filter if worn, torn, damaged or if it cannot be cleaned.

FUEL CAP / FUEL FILTER

PRECAUTIONS: Before starting these operations, remove the fuel from the machine and store it in a suitable container. There may be pressure in the tank; open the cap slowly to allow it to escape.

NOTE: Keep the opening (A) of the fuel cap free of deposits.

Fuel filter

1. Using a metal wire (C) bent into a hook or a suitably bent paper clip, remove the tube and filter (B) from the tank (Fig.14B).
2. Remove the filter from the tube by holding the tube still and turning the filter.
3. Replace the fuel filter (D in fig.14C).

NOTE: Never use the trimmer without the fuel filter, as this could cause serious internal damage to the motor.

ADJUSTING THE CARBURETTOR

The carburettor is pre-set in the factory for optimum performance.

Should further adjustments be required, please contact your nearest Service Centre.

SPARK PLUG

1. The gap (distance between electrodes) of the spark plug is 0.635mm .025” (Fig.15).
2. The clamping torque must be between 12 and 15 Nm. Connect the spark plug cap.

SHARPENING THE LINE CUTTING BLADE

1. Remove the line cutting blade (E) from the guard (F) (Fig.16).
2. Clamp the line-cutting blade in a vice. Sharpen the blade using a flat file making sure you keep the cutting angle. Sharpen in one direction only.

STORAGE

ATTENTION: If you do not follow these instructions oily deposits may form in the carburettor, making it difficult to start the machine or causing permanent damage owing to disuse of the machine.

1. Follow all the general recommendations indicated in the storage paragraph of the user manual.
2. Clean the outer part of the motor, the drive assembly, the guard and the head with nylon line.
3. Empty the fuel tank.
4. After emptying the tank, start the motor.
5. Run the motor idle until is stops to remove all fuel from the carburettor.
6. Allow the motor to cool (about 5 minutes).
7. Use the specific spanner to remove the spark plug.
8. Pour in 1 teaspoonful of clean 2-stroke motor oil. Pull the starter cord a few times to cover the internal components with a layer of oil. Refit the spark plug.
9. Store the machine in a cool, dry place, far from sources of heat (such as radiators, boilers, etc.) or naked flames.

PREPARING THE MACHINE AFTER STORAGE

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord vigorously to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean and check the gap (distance between electrodes) of the spark plug or fit a new spark plug with a suitable gap.
4. Prepare the machine for use.
5. Fill the tank with suitable mixture. See paragraph FUEL AND LUBRICANT.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE MEASURE
The machine will not start up or keeps stopping	Incorrect start-up procedure	Follow the instructions in the User Manual.
	Incorrect carburation	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
	Spark plug dirty	Clean, correct the gap or replace spark plug.
	Fuel filter clogged	Replace the fuel filter.
The machine starts up but there is little power	Incorrect choke position	Move to RUN “I I”
	Dirty air filter	Remove, clean and refit the air filter.
	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
Motor irregular Motor has no power when running	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
Operation IRREGULAR	Incorrect spark plug gap	Clean, correct the gap or replace spark plug.
Excessive fumes	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
	Mixture with incorrect petrol-oil ratio	Use appropriate mixture (petrol – oil ratio 40:1)

TECHNICAL DATA

Model		Without clutch and with fixed shaft	With clutch and with removable shaft
Motore type		2-stroke air-cooled	2-stroke air-cooled
Displacement		22 cm^3	22 cm^3
Power		0.7 kW	0.7 kW
Maximum revolution speed		8000 1/min	8000 1/min
Idle speed		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Drive		Fixed Ø 22.2 mm	Decomposable Ø 22.2 mm
Clutch		No	Centrifugal
Spark plug		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Injection		Electronic	Electronic
Carburettor		Walbro	Walbro
Mixture		Petrol – oil 40:1	Petrol – oil 40:1
Tank capacity		710 cm^3	710 cm^3
Shaft lenght		112 cm	112 cm
Cutting width		38 cm	38 cm
Sound level measured		106 dB	106 dB
Sound level guaranteed		107 dB	107 dB
Sound pressure		95 dB	95 dB
Vibrations at maximum	front	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	back	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Weight		5 kg	5 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Chaque élément de la machine peut constituer une source potentielle de danger en cas d'utilisation incorrecte ou de mauvais entretien.
Il est conseillé de faire particulièrement attention aux rubriques précédées des mots suivants :

ATTENTION:
Mise en garde contre le risque de blessures personnelles graves ou même de mort en cas de non-respect des instructions.

PRÉCAUTION:
Mise en garde contre un éventuel risque de blessures personnelles graves ou d'endommagement du matériel, en cas de non-respect des instructions.

FORMATION

A1. **Lire attentivement les instructions du présent manuel**.
Avant d'utiliser le coupe-herbes, il faut se familiariser avec les commandes et savoir arrêter le moteur rapidement. Il faut en outre apprendre à utiliser correctement la machine.

A2. **Utiliser le coupe-herbes uniquement pour l'emploi auquel il est destiné,** à savoir :
- La coupe de l'herbe au moyen du fil de nylon (par ex., sur les bordures de plates-bandes, plantations, murs, clôtures ou espaces verts de surface limitée, pour parfaire la coupe de l'herbe effectuée avec une tondeuse).
- **Toute autre utilisation peut résulter dangereuse** ou entraîner l'endommagement de la machine.
- **Ne pas remplacer la tête à fils par des outils différents tels que fils métalliques, disques etc...**

A3. **Ne jamais permettre l'utilisation du coupe-herbes par des enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions.**
Les lois locales peuvent fixer l'âge limite pour l'utilisateur.

A4. **Ne pas utiliser le coupe-herbes :**
- Quand des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. **Respecter une distance de sécurité d'au moins 15 mètres entre la machine et les personnes présentes**. Le coupe-herbes ne doit être utilisé que par une seule personne.
- **Si l'utilisateur a pris des médicaments ou ingéré des substances telles de l'alcool ou des drogues** susceptibles d'en altérer les réflexes, l'état de vigilance et/ou les capacités visuelles.
- **En conditions de fatigue ou de malaise.**
- **En l'absence des dispositifs de sécurité, par exemple, sans la protection de la tête ou du pot d'échappement,** ou avec ces dispositifs abîmés.
- **Avec une protection de l'outil non adaptée à l'outil de coupe utilisé.** S'assurer que **la lame coupe-fil se trouve dans la bonne position**, de manière à garantir la longueur correcte du fil.

A5. **Ne pas modifier le coupe-bordures ou le coupe-herbes :** cela pourrait compromettre gravement la sécurité de l'utilisateur en l'exposant au risque d'accidents et de blessures graves.

A6. Tenir compte du fait que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques courus par des tiers ou par leurs biens.

PRÉPARATION

B1. **Ne pas utiliser le coupe-herbes avec les pieds nus ou en sandales. Ne pas utiliser le coupe-herbes avec des vêtements amples qui pourraient se prendre dans les ronces ou dans l'outil en mouvement.**
Au cours du travail, il est obligatoire de porter un **pantalon long, des bottes ou des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes, des lunettes ou une visière de protection** contre les projections, **des gants** (de préférence en cuir) et **un protecteur d'oreilles ou un casque anti-bruit**.
Dans les zones avec risque de chute d'objets (branches, pierres…) se protéger la tête avec un **casque.**

B2. Contrôler soigneusement la zone à couper et **éliminer tous les objets étrangers qui pourraient être projetés par la machine** (pierres, morceaux de bois, fil de fer, os, etc...).

B3. **L'essence est extrêmement inflammable**.
- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus pour cet usage.
- Faire le plein **exclusivement en plein air**. **Ne pas fumer** durant l'opération de manipulation des carburants.
- Ne jamais enlever le bouchon du carburant ou faire le plein **quand le moteur est en fonction ou quand il est encore chaud**.

– Ne pas mettre en marche le moteur **en cas de débordement d'essence :** éloigner le coupe-herbes de la zone où l'essence a été renversée et **ne provoquer aucune flamme** tant que le carburant ne se sera pas évaporé et tant que les vapeurs ne se seront pas dissipées.
– Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant à fond les bouchons.
– Avant de mettre en marche la machine, s'éloigner d'au moins 3 mètres par rapport à la zone de remplissage du réservoir.

B4. Remplacer les pots d'échappement défectueux.

B5. **Avant toute utilisation**, procéder toujours à une **vérification générale** et en particulier, de l'aspect des outils, du groupe de coupe, des protections et des éléments de fixation, afin de s'assurer qu'ils ne sont ni usés, ni abîmés, ni desserrés.
Vérifier toujours le bon fonctionnement du levier de commande de l'accélérateur et du bouton d'arrêt «STOP».

B6. S'assurer du réglage correct au régime minimum de manière que l'outil arrête de tourner quand on relâche le levier de l'accélérateur.

UTILISATION

C1. Ne pas faire fonctionner le moteur dans des endroits fermés ou insuffisamment aérés dans lesquels les émanations toxiques de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler.

C2. Travailler exclusivement avec la lumière du jour.

C3. Dans la mesure du possible, éviter d'utiliser la machine sur terrains mouillés.

C4. Au cours du travail, **se maintenir à une distance de sécurité par rapport à la tête à fils**.

C5. Marcher, ne jamais courir ni se mettre en conditions d'équilibre instable. Faire attention aux obstacles tels que les pierres, les souches, etc… qui pourraient faire trébucher.

C6. Ne pas utiliser la machine sur des terrains avec une pente telle qu'elle peut représenter un danger pour l'utilisateur. Sur les pentes, s'assurer de chacun de ses pas, travailler en position stable. Travailler de manière transversale, jamais en montant ou en descendant.

C7. Il revient à l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain sur lequel il doit opérer et de prendre toutes les précautions nécessaires pour garantir sa propre sécurité. Cela est particulièrement important pour les terrains en pente, accidentés glissants ou instables.

C8. Ne jamais modifier le réglage du moteur pour augmenter le nombre de tours audelà de la valeur autorisée.

C9. Avant de mettre en marche le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 mètres de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est stable.

C10. L'outil en rotation peut causer la projection d'objets présents sur le sol. Respecter une distance de sécurité d'au moins 15 mètres entre la machine et les personnes ou animaux présents. Ne pas utiliser le coupe-herbes près de véhicules ou autres objets qui pourraient être endommagés par la projection d'objets.

C11. Mettre en marche le moteur avec précaution en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant loin de l'outil.

C12. Durant l'utilisation, tenir toujours fermement le coupe-herbes avec les deux mains.

C13. Arrêter le moteur et déconnecter le fil de la bougie dans les cas suivants :
– Avant toute intervention sur le système de coupe.
– Avant toute opération de nettoyage, contrôle, réglage ou réparation sur le coupe-herbes.
– En cas de choc avec un objet, contrôler le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier qu'il n'y a pas de dommages. Effectuer les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
– Si le coupe-herbes commence à vibrer de manière anormale, chercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.

C14. Arrêter le moteur dans les cas suivants :
– À chaque fois que le coupe-herbes doit être laissé sans surveillance.
– Avant de remplir le réservoir du carburant.
– Durant les déplacements entre les zones à débroussailler.

C15. Ne pas utiliser la machine de manière continue, pendant un temps prolongé. Faire des pauses en éteignant le moteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

D1. Veiller à ce que tous les boulons et les vis soient bien serrés afin de garantir le travail en toute sécurité. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.

D2. Ne pas utiliser la machine avec des pièces abîmées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non réparées. Les pièces de

qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à la sécurité.

D3. Porter des gants épais pour démonter et remonter l'outil de coupe.

D4. Ne jamais remiser le coupe-herbes avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme, une étincelle ou une source de forte chaleur.

D5. Remiser le coupe-herbes dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

D6. Laisser refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local quel qu'il soit.

D7. Pour réduire les risques d'incendie, libérer le coupe-herbes des feuilles, fils d'herbe et huile superflue, en particulier le moteur et ses ailettes de refroidissement et le tuyau d'échappement, de même que le réservoir du carburant.

D8. Si le réservoir du carburant doit être vidé, effectuer cette opération en plein air et quand le moteur est froid.

D.9 N'ajouter, enlever ou modifier aucun composant de la machine.
Cela pourrait provoquer:
- **des blessures à l'opérateur et aux autres personnes présentes**
- **des dommages à la machine**

et de plus, cela entraîne la **perte de la garantie.**

D10. Dans le respect de l'environnement, éviter de se débarrasser de l'huile ou de l'essence en les jetant dans les égouts, dans les canaux d'écoulement ou directement sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

MONTAGE POIGNÉE

NOTE : La poignée trapézoïdale est fixée au tube mais, pour simplifier l'emballage, elle est tournée par rapport à la position de travail.

1. Desserrer la manette et tourner la poignée au-dessus du tube. Positionner la poignée à au moins 250 mm de l'accélérateur (distance indiquée par la flèche présente sur l'étiquette) (Fig.1).
2. Serrer à fond la manette de réglage.

PROTECTION

ATTENTION : la protection doit être montée de manière appropriée pour respecter la position correcte de la lame coupe-fil et protéger l'opérateur.

La protection doit être montée de manière sûre sur le tube. Pour effectuer cette opération, une certaine force peut être nécessaire :

1. Positionner la protection (B) sur le tube (C).
2. Insérer la rondelle (D) sur la vis.
3. Insérer la vis (E) et l'écrou (F), serrer à fond.

FAIRE FONCTIONNER L'ARBRE (POUR LES MODÈLES AVEC TUBE DÉMONTABLE)

Montage du tube inférieur.

1. Enlever la protection du tube inférieur (A). Maintenir enfoncé le levier de blocage (B) jusqu'à ce que le tube inférieur appuie contre l'ergot de fixation à ressort. (Fig.3A)
2. Positionner et bloquer l'ergot du levier de blocage (B) dans le trou principal (C) (Fig.3A).

PRÉCAUTIONS: Pour une utilisation en toute sécurité, l'ergot du levier de blocage (B) doit être introduit dans le trou principal (C) de la fig.3A et la manette (D) de la figure fig.3B doit être serrée à fond.

3. Serrer à fond la manette (D) dans le sens des aiguilles d'une montre avant d'utiliser la machine (Fig.3B).
4. Dévisser légèrement la manette en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Abaisser le levier de blocage pour régler la position correcte, s'arrêter quand on entend le déclic. À ce point, serrer à fond la manette (dans le sens des aiguilles d'une montre)

PRÉCAUTIONS: à moins d'une indication différente dans le manuel de l'opérateur concernant l'assemblage, pour le raccordement il faut utiliser le trou principal. Tous les accouplements ont été projetés pour être montés en utilisant le trou principal (C) de la fig. 3A. L'utilisation d'un trou incorrect peut être la cause de blessures pour l'opérateur ou de dommages à la machine.

CARBURANT ET LUBRIFIANT

CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile spécifique pour moteur à 2 temps refroidi à l'air.
Pour les meilleurs résultats, utiliser de l'essence et de l'huile PROF 2 T avec rapport 40:1. Les quantités d'huile sont précisées dans le Tableau Mélange Combustible - Huile.

ATTENTION : Ne JAMAIS utiliser de l'essence pure dans votre machine. Cela endommagera le moteur de manière irréversible et fera perdre

tout droit à la garantie pour ce produit. Ne JAMAIS utiliser de mélange préparé depuis plus de 60 jours.

ATTENTION : L'huile PROF 2T pour moteurs à 2 temps refroidis à l'air, mélangée avec un rapport essence/huile de 40:1 est la plus indiquée pour cette machine. Ne pas utiliser d'huiles avec rapport de mélange conseillé de 100:1. Une lubrification insuffisante provoque des dommages au moteur et annule la garantie du moteur.

MÉLANGE CARBURANT

Mettre de l'huile dans un récipient adapté pour contenir de l'essence et de l'huile puis ajouter l'essence. Agiter le récipient pour obtenir un mélange homogène.

ATTENTION : La non-lubrification cause la perte de la garantie. L'essence et l'huile doivent être mélangées à 40:1.

TABLEAU MÉLANGE COMBUSTIBLE - HUILE

ESSENCE	**HUILE POUR MOTEURS 2 TEMPS REFROIDIS À L'AIR RAPPORT 40:1**		
5 Litres	125 ml	125 cm^3	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3	4.3 oz.
Procédure de mélange	**40 parts d'essence et 1 part de lubrifiant**		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

COMBUSTIBLES RECOMMANDÉS

Certaines essences conventionnelles sont mélangées avec des oxygénants tel que l'alcool, des composés d'éther ou autre, respectant la propreté de l'air. Votre moteur est projeté pour opérer de manière satisfaisante avec n'importe quelle essence étudiée pour l'autotraction y compris les essences oxygénées.

COMBUSTIBLE ET LUBRIFIANT

Mélange Essence et Huile 40:1 (Fig.4).

DÉMARRAGE AVEC MOTEUR FROID

NOTE : Pour réduire au minimum la charge sur le moteur durant le démarrage et le chauffage, couper le fil de nylon en surplus (à 13 cm) Fig. 5A.

1. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt dans la position allumé "ON" " I " (Fig. 5B).
2. Le levier de l'air (choke) est réglable sur 2 positions: CLOSE "I–I", et RUN "I I I". Positionner le levier de l'air sur CLOSE "I–I" (Fig. 5C).
3. Introduire du carburant dans le carburateur. Presser 10 fois le bulbe de l'enrichisseur (primer) (Fig. 5D).
4. Saisir fermement la poignée, presser la gâchette (B) dans la position ouvrant complètement la vanne papillon (au maximum) (Fig. 5E)
5. Tirer de nouveau la corde de démarrage 4 fois avec la gâchette dans la position ouvrant complètement la vanne papillon (au maximum) (Fig. 5F).
6. Laisser fonctionner le moteur pendant 10 secondes.
7. Déplacer le levier de l'air dans la position RUN "I I I" (Fig. 5G).
8. Si le moteur ne démarre pas, répéter les points de 1 à 7.

NOTE : Si le moteur ne démarre pas après avoir répété les opérations, voir le paragraphe Identification des Pannes.

NOTE : Tirer toujours la corde de démarrage droite vers l'extérieur. Le fait de la tirer avec un angle différent cause son frottement contre la douille et entraîne une usure plus rapide de la corde. Tenir toujours la poignée de démarrage pendant son retour. Ne jamais permettre le heurt de la poignée de la position tirée contre le bloc de démarrage. Cela peut provoquer l'emmêlement de la corde et abîmer le bloc starter.

• POUR ARRÊTER LE MOTEUR

Relâcher la gâchette de l'accélérateur. Laisser revenir le moteur au régime minimum. Presser et maintenir dans la position de STOP l'interrupteur (A) jusqu'à l'arrêt du moteur (Fig.6).

DÉMARRAGE AVEC MOTEUR CHAUD

1. Mettre l'interrupteur Marche-Arrêt dans la position allumé " I " ("ON") (Fig.5B).
2. Saisir fermement la poignée, presser la gâchette (B) dans la position ouvrant complètement la vanne papillon (au maximum) (Fig. 5E)
3. Tirer brusquement la corde de démarrage jusqu'au démarrage du moteur mais pas plus de 6 fois.
4. Si le moteur ne démarre pas, agir comme au paragraphe "DÉMARRAGE AVEC MOTEUR FROID"

INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Avant d'utiliser la machine, relire toutes les consignes de sécurité de ce manuel.

ATTENTION / PRÉCAUTIONS

– Si l'utilisation de la machine N'EST PAS FAMILIÈRE à l'opérateur, exécuter les opérations avec le moteur éteint et l'interrupteur en position OFF “STOP”.
– DÉGAGER TOUJOURS LA ZONE DE TRAVAIL en éliminant les objets tels que boîtes en métal, bouteilles, pierres, etc. Le heurt avec ces objets peut provoquer de graves lésions à l'opérateur ou aux autres personnes présentes et endommager la machine. En cas de heurt accidentel avec un objet, ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR et examiner la machine. Ne jamais travailler avec la machine abîmée ou défectueuse.
– COUPER OU FAUCHER TOUJOURS AU RÉGIME MAXIMUM. Au début et pendant le travail, ne pas opérer à faible vitesse.
– NE PAS UTILISER la machine pour une utilisation différente que la coupe de l'herbe. NE PAS FAUCHER au-dessus de la hauteur du genou.
– NE PAS UTILISER la machine avec d'autres personnes ou animaux à proximité. Maintenir au minimum 15 mètres de distance entre l'opérateur et d'autres personnes ou animaux durant la coupe ou les déplacements. Dans les conditions de coupe plus difficiles prévoir une distance minimum de 30 mètres entre l'opérateur et les autres personnes ou animaux.
– SI LA MACHINE EST UTILISÉE SUR DES TERRAINS EN PENTE, rester en aval du groupe de coupe. NE PAS UTILISER LA MACHINE s'il y a le moindre risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
– NE PAS UTILISER la machine DE MANIÈRE CONTINUE, pendant trop longtemps. EFFECTUER DES PAUSES en éteignant le moteur.

ALIMENTATION DU FIL DE COUPE

ATTENTION : NE PAS UTILISER d'outils différents de la tête à fils. NE PAS UTILISER de fils qui sont pas en nylon (comme par exemple fil métallique, fil métallique plastifié) et/ou non adaptés à la tête utilisée. Cela peut causer de graves blessures et des lésions.

Pour libérer du nouveau fil : avec le moteur à la vitesse maximum, taper contre le sol avec la tête à fils (Fig.8A). Le fil est libéré automatiquement et la lame coupe le fil en surplus.

PRÉCAUTIONS : Éliminer périodiquement les mauvaises herbes qui s'emmêlent dans la machine pour prévenir la surchauffe du tube de transmission. L'herbe, en s'emmêlant autour du tube de transmission, peut s'enrouler sous la protection de la tête de coupe en freinant la rotation de l'outil (Fig.8B). Enlever l'herbe avec un tournevis ou un outil similaire pour que le tube puisse être correctement refroidi et pour que l'outil puisse tourner librement.

PROCÉDURE DE COUPE

Quand la machine est correctement équipée avec la protection et la tête à fils, elle peut éliminer l'herbe haute peu esthétique devant les clôtures, les murs, les fondations, les trottoirs, autour des arbres, etc. Cette machine peut être utilisée également pour éliminer la végétation non désirée dans les champs, pour préparer facilement le jardin ou pour nettoyer complètement une zone particulière du jardin.

NOTE: Même avec la protection montée, la coupe autour des trottoirs, fondations, murs, etc. peut causer une usure du fil supérieure à la normale.

COUPE / MOUVEMENT

Procéder avec une allure régulière, avec un mouvement latéral semblable à la faux traditionnelle. Ne pas incliner la tête à fils durant l'opération. Essayer de couper à la bonne hauteur sur une petite surface. Maintenir la tête à fils à une distance constante par rapport au sol pour obtenir une hauteur de coupe uniforme (Fig.9).

COUPE DE PRÉCISION

Positionner le coupe-herbes droit avec une légère inclinaison pour que la partie inférieure de la tête ne touche pas le sol et que la ligne de coupe se trouve dans le point désiré. Couper toujours loin de l'opérateur. Ne pas déplacer le coupe-herbes en approchant la tête à fils vers l'opérateur.

COUPE À PROXIMITÉ DE CLÔTURES / FONDATIONS

Approcher lentement, sans frapper avec force, la tête à fils des clôtures, piquets, roches, murs, etc. Si le fil entre en contact avec des roches, des murs, des fondations ou autre, il peut se rompre ou s'user. S'il reste pris dans les clôtures, il peut se trancher et se rompre brusquement.

COUPE AUTOUR DES ARBRES

Couper en s'approchant lentement des troncs d'arbre de manière à ne pas heurter le fil contre l'arbre. Marcher autour de l'arbre de gauche à droite.

Approcher l'herbe à couper avec l'extrémité du fil en maintenant la tête à fils légèrement inclinée vers l'avant.

NOTE: le fil en nylon peut TRANCHER OU ABÎMER LES PETITS ARBUSTES. Le choc du fil en nylon contre le tronc des arbustes ou des arbres avec écorce fine PEUT ENDOMMAGER GRAVEMENT LA PLANTE.

ATTENTION : Faire extrêmement attention quand on fauche. Maintenir une distance de 30 mètres entre l'opérateur et les autres personnes ou animaux.

FAUCHE

Pour les coupes plus difficiles, incliner la tête à fils avec un angle d'environ 30 degrés à gauche. Régler la poignée si l'on désire avoir un meilleur contrôle durant cette opération. Ne pas opérer de la sorte s'il y a le moindre risque de provoquer le lancement d'objets qui peuvent nuire à des personnes, des animaux ou des biens (Fig.10).

ATTENTION : NE PAS BALAYER AVEC LE COUPE-HERBES en inclinant la tête à fils. Ne pas utiliser la machine pour balayer la saleté des trottoirs, etc. La machine est puissante et peut projeter des petits cailloux à 15 mètres ou plus en provoquant des blessures ou des lésions aux personnes, aux animaux ou aux biens se trouvant dans ce rayon tels que les automobiles, les fenêtres, etc. (Fig.11).

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DU FIL EN NYLON

DESCRIPTION FIG.12A	
A. Manette	E. Corps de la tête
B. Bobine	F. Fente
C. Ressort	G. Douille
D. Arbre	H. Lame coupe-fil

1. Tourner la manette (A) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et l'enlever (Fig.12A).
2. Enlever la bobine (B) et le ressort (C) de l'arbre (D).
3. Enlever les restes du fil en nylon (H).
4. Plier le fil de 2 mm de diamètre et de 4,5 m de long en deux. Faire une boucle au centre et l'insérer dans la fente du disque séparateur (Fig.12B).
5. En maintenant le fil tendu, enrouler dans le sens des aiguilles d'une montre comme l'illustre la figure (Fig.12C) en maintenant les deux moitiés divisées par le disque séparateur central. Laisser dépasser les extrémités d'environ 15 cm.
6. Bloquer chaque extrémité du fil dans la fente (F) sur les côtés opposés de la bobine (Fig.12D).
7. Placer le ressort (C) sur l'arbre (D). Insérer les extrémités du fil en nylon dans les douilles (G) du corps (E) de la tête (Fig.12E).
8. Monter la bobine dans le logement du corps de la tête (E) jusqu'à ce que la bobine de fil se trouve alignée avec les douilles (G). S'assurer que le ressort se place dans la bobine.
9. Dès que la bobine est en place, presser sur la bobine pour comprimer le ressort. Tirer fermement chaque extrémité du fil (H) de manière à débloquer le fil de la fente (Fig.12F).
10. Continuer à presser jusqu'à ce que la manette puisse être vissée (dans le sens des aiguilles d'une montre) sur l'arbre. Serrer la manette à la main, sans outils, à fond.
11. Le fil doit sortir d'environ 13 cm. Cela afin de réduire la charge au démarrage et la surchauffe au minimum (Fig.5A).

FILTRE AIR

PRÉCAUTIONS : Ne jamais travailler sans le filtre à air. Il faut veiller à la propreté du filtre à air. S'il est abîmé ou usé, monter un nouveau filtre.

Pour nettoyer le filtre :

1. Presser la languette (A), en maintenant la base de la protection du filtre à air dans sa position, enlever le couvercle (B) et l'élément filtrant (C) de la base du filtre (Fig.13A et 13B).
2. Laver l'élément filtrant avec de l'eau et du savon. **NE PAS UTILISER D'ESSENCE !**
3. Laisser sécher le filtre à l'air.
4. Remonter le filtre.

NOTE : Changer le filtre s'il est usé, lacéré, abîmé ou s'il ne peut plus être nettoyé.

BOUCHON DU CARBURANT / FILTRE DU CARBURANT

PRÉCAUTIONS: Avant de commencer ces opérations, enlever le carburant de la machine et le stocker dans un récipient adéquat. Le réservoir peut être sous pression, ouvrir lentement le bouchon pour permettre la décompression.

NOTE: Maintenir l'ouverture (A) du bouchon du carburant libre de résidus (Fig.14A).

Filtre du Carburant:

1. En utilisant un fil de fer (C) recourbé ou un trombone plié de manière opportune, extraire le petit tuyau et le filtre (B) hors du réservoir (Fig.14B).
2. Extraire le filtre du petit tuyau en bloquant le tuyau et en faisant tourner le filtre.
3. Remplacer le filtre du carburant (D fig.14C).

NOTE : Ne jamais utiliser le coupe-herbes sans le filtre du carburant. L'intérieur du moteur pourrait subir de sérieux dommages.

RÉGLAGES DU CARBURATEUR

Le carburateur est pré-réglé en usine pour obtenir les performances optimales.

Si d'autres réglages se révèlent nécessaires, s'adresser au Centre de Service Après-vente le plus proche.

BOUGIE

1. La distance entre les électrodes de la bougie est de 0.635mm .025" (Fig.15).
2. Le couple de fermeture doit être compris entre 12 et 15 Nm. Connecter le capuchon de la bougie.

AFFÛTAGE DE LA LAME COUPE-FIL

1. Enlever la lame coupe-fil (E) de la protection (F) (Fig.16).
2. Fixer la lame coupe-fil dans un étau. Affûter la lame avec une lime plate en veillant à maintenir l'angle de coupe. Affûter dans un seul sens.

STOCKAGE

ATTENTION : Le non-respect de ces indications peut entraîner la formation de dépôts huileux dans le carburateur, ce qui peut rendre le démarrage difficile ou causer des dommages permanents dus à l'inactivité de la machine.

1. Suivre tous les conseils généraux figurant dans le paragraphe stockage du manuel de l'utilisateur.
2. Nettoyer la partie extérieure du moteur, du groupe transmission, de la protection et de la tête à fils.
3. Vider le réservoir du carburant.
4. Après avoir vidé le réservoir, mettre le moteur en marche.
5. Actionner le moteur au régime minimum jusqu'à ce qu'il s'éteigne, afin de brûler le mélange qui reste dans le carburateur.
6. Laisser refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Démonter la bougie avec la clé spéciale.
8. Verser une petite cuillerée d'huile pour moteur à 2 temps (huile propre). Tirer la corde de démarrage plusieurs fois pour recouvrir les composants internes d'un voile d'huile. Remonter la bougie.
9. Remiser la machine dans un endroit frais et sec, loin de sources de chaleur (radiateurs, chaudières, etc.) ou de flammes.

REMISE EN SERVICE DE LA MACHINE

1. Démonter la bougie.
2. Tirer rapidement la corde de démarrage pour éliminer les excès d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyer et contrôler la distance entre les électrodes de la bougie ou monter une nouvelle bougie ayant un écartement compatible.
4. Préparer la machine pour le fonctionnement.
5. Remplir le réservoir avec un mélange approprié. Voir le paragraphe CARBURANT ET LUBRIFIANT.

IDENTIFICATION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
La machine ne démarre pas ou cale	Procédure de démarrage incorrecte	Suivre les instructions du Manuel de l'Utilisateur
	Carburation incorrecte	Faire régler le carburateur dans un Centre de Service Après-vente autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer, corriger la distance entre les électrodes ou remplacer la bougie.
	Filtre carburant bouché	Remplacer le filtre du carburant.
La machine démarre mais a peu de puissance	Position levier air erronée	Positionner le levier sur RUN "I∣I"
	Filtre air sale	Enlever, nettoyer et remonter le filtre à air.
	Carburation incorrecte	Faire régler le carburateur dans un Centre de Service après-vente autorisé.
Moteur irrégulier Moteur sans puissance sous charge	Carburation incorrecte	Faire régler le carburateur dans un Centre de Service après-vente autorisé.
Fonctionnement irrégulier	Bougie avec distance entre les électrodes erronée	Nettoyer, corriger la distance entre les électrodes ou remplacer la bougie.
Fumée excessive	Carburation incorrecte	Faire régler le carburateur dans un Centre de Service après-vente autorisé.
	Mélange avec rapport essence-huile erroné	Utiliser un mélange adéquat (rapport essence/huile 40:1)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle		**Sans embrayage et avec tube fixe**	**Avec embrayage et avec tube démontable**
Type de moteur		2 temps refroidi à air	2 temps refroidi à air
Cylindrée		22 cm^3	22 cm^3
Puissance		0.7 kW	0.7 kW
Vitesse maximum de rotation		8000 1/min	8000 1/min
Vitesse minimum de rotation		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Transmission		Fixe Ø 22.2 mm	Démontable Ø 22.2 mm
Embrayage		No	Centrifuge
Bougie		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Injection		Électronique	Électronique
Carburateur		Walbro	Walbro
Mélange		Essence - huile 40:1	Essence - huile 40:1
Capacité réservoir		710 cm^3	710 cm^3
Longueur tube		112 cm	112 cm
Largeur de coupe		38 cm	38 cm
Puissance sonore mesurée		106 dB	106 dB
Puissance sonore garantie		107 dB	107 dB
Pression sonore		95 dB	95 dB
Vibrations au maximum	avant	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	arrière	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Poids		5 kg	5 kg

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Jede Gerätekomponente kann bei falschem Einsatz oder nicht korrekter Wartung zur Gefahrenquelle werden.

Achten Sie daher vor allem auf jene Abschnitte der Anleitung, die folgendermaßen gekennzeichnet sind:

ACHTUNG:

Der Hersteller warnt vor schweren oder sogar tödlichen Verletzungen, falls die Hinweise nicht befolgt werden.

VORSICHT:

Der Hersteller warnt vor schweren Verletzungen oder Materialschäden, falls die Hinweise nicht befolgt werden.

SCHULUNG

A1. Den Inhalt der vorliegenden Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

Der Bediener der Motorsense muss vor deren Inbetriebnahme die dazu erforderlichen Betriebsfunktionen kennen und den Motor kurzfristig abstellen können. Der Bediener muss ferner über den korrekten Betrieb des Geräts ausreichend informiert sein.

A2. Die Motorsense nur zu dem Zweck benutzen, zu dem sie geplant ist, d.h.:

– mit 2-Fadenkopf zum Rasenschneiden (z.B.: an den Rändern von Blumenbeeten oder Gemüse/Obstanbauten, entlang von Mauern, Umzäunungen oder bei Grünflächen geringer Größe, nach dem Mähen mit dem Rasenmäher);

Jeder andersartige Einsatz des Geräts ist als gefährlich zu betrachten, bzw. kann zu Schäden am Gerät führen.

Den Fadenkopf auf keinen Fall durch andersartige Schneidwerkzeuge wie z.B. Drähte, Schneidblätter usw. ersetzen.

A3. Die Motorsense darf unter keinen Umständen von Kindern oder Personen, die mit ihrem korrekten Einsatz nicht vertraut sind, verwendet werden.

Prüfen Sie, ob in Ihrem Land gesetzliche Vorschriften zum Mindestalter beim Einsatz derartiger Geräte existieren.

A4. Die Motorsense darf in folgenden Fällen nicht verwendet werden:

– Sobald sich Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten. **Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zwischen dem Gerät und ggf. vorhandenen Personen/Tieren.** Die Motorsense darf nur von einer Person betrieben werden.

– **Falls der Bediener unter dem Einfluss von Arzneimitteln, Alkohol, Drogen oder anderen Substanzen,** die das Reaktionsvermögen oder die Sicht beeinträchtigen können, steht.

– **Bei Unwohlsein oder Müdigkeit des Bedieners**.

– **Bei nicht vorhandenen Schutzvorrichtungen, z.B. ohne Schutzabdeckung des Fadenkopfs oder des Auspuffrohrs,** bzw. bei beschädigten Schutzabdeckungen.

– **Bei nicht für das verwendete Schneidwerkzeug geeigneter Schutzabdeckung.**

– Prüfen Sie stets, **ob die Fadenklinge korrekt positioniert ist.** Nur so kann die richtige Fadenlänge garantiert werden.

A5. Die Motorsense darf nicht verändert werden: Eigenmächtige Änderungen an dem Gerät können die Sicherheit des Bedieners erheblich beeinträchtigen und zu Unfällen oder schweren Verletzungen führen.

A6. Berücksichtigen Sie bitte, dass der Eigentümer oder Benutzer des Geräts für Sach- oder Personenschäden haftbar gemacht werden kann.

B1. Die Motorsense nicht barfuss oder mit offenem Schuhwerk benutzen. Beim Betrieb der Motorsense keine weite Kleidung tragen, die sich im Gestrüpp oder im Schneidewerkzeug verfangen könnte.

Tragen Sie während des Betriebs der Motorsense unbedingt **lange Hosen, Stiefel oder Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle, Schutzbrillen oder ein Schutzvisier** (Gefahr umherfliegender Teile), **Schutzhandschuhe** (ideal aus Leder) und Ohrenschutz. Sollte während der Arbeit mit der Motorsense die Gefahr herunterfallender Gegenstände (Steine, Äste usw.) bestehen, sollten Sie auch einen Schutzhelm tragen.

B2. Prüfen Sie vor der Arbeit mit der Motorsense jene Stelle, die Sie bearbeiten möchten. **Entfernen Sie alle Gegenstände, die beim**

Gerätebetrieb weggeschleudert werden könnten (Steine, Holz, Draht, Knochen usw.).

B3. **Der Kraftstoff ist leicht entflammbar.**
- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dazu geeigneten Kanistern auf.
- Den Tank **nur im Freien** anfüllen. Beim Hantieren mit Kraftstoff ist das **Rauchen strengstens verboten**.
- **Bei noch laufendem oder noch heißem Motor** darf keinesfalls der Tankverschluss abgenommen oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Den Motor nicht starten, **falls Kraftstoff verschüttet wurde:** Entfernen Sie die Motorsense aus dem Bereich und vermeiden Sie das Hantieren mit offenen Flammen, bis der Kraftstoff verdunstet ist und dessen Dämpfe vollkommen verflüchtigt sind.
- Den Kraftstofftank und den Kanister wieder korrekt verschließen.
- Beim Anlassen des Geräts sollten Sie sich mindestens 3 Meter vom Ort des Einfüllens entfernt aufhalten.

B4. Defekte Auspuffrohre und -töpfe müssen ausgewechselt werden.

B5. Prüfen Sie vor jedem Einsatz der Motorsense, ob sich diese in einwandfreiem Zustand befindet, vor allem die Schneidewerkzeuge, das Schneideaggregat, die Schutzabdeckung und die Halterungen: diese Komponenten dürfen weder abgenutzt, noch beschädigt oder locker sein. Vgl. **Prüfen Sie stets den einwandfreien Betrieb des Gashebels und der STOP-Taste.**

B6. **Bei Motorsensen mit Kupplung: prüfen Sie die korrekte "Leerlauf"-Einstellung: Die Antriebswelle des Geräts muss aufhören zu drehen, sobald der Gashebel losgelassen wird.**

GEBRAUCH

C1. **Den Motor nicht in geschlossenen** oder schlecht belüfteten Räumen laufen lassen. Es könnte zu einer gefährlichen Anhäufung von Kohlenmonoxyd kommen.

C2. **Nur bei Tageslicht mit der Motorsense arbeiten.**

C3. **Vermeiden Sie, die Motorsense bei noch feuchtem Boden zu verwenden.**

C4. Achten Sie während der Arbeit mit der Motorsense auf den **Sicherheitsabstand vom Fadenkopf**.

C5. **Während der Arbeit mit der Motorsense nicht laufen und dabei stets auf eine stabile Position achten**. Vorsicht vor Hindernissen, wie Steine, Äste usw., über die Sie stolpern könnten.

C6. **Die Motorsense nicht auf Hängen benutzen, deren Neigung das Gleichgewicht des Bedieners beeinträchtigt. Beim Betrieb des Geräts auf Hängen sollten Sie auf jeden Fall auf eine stabile Position achten und nur schrittweise vorgehen.** Gehen Sie niemals direkt hinauf oder hinunter, sondern stets quer zum Hang.

C7. **Es liegt im Verantwortungsbereich des Bedieners die Bodenbeschaffenheit zu prüfen, potentielle Gefahren zu erkennen und für die zur eigenen Sicherheit erforderlichen Maßnahmen zu sorgen**. Dieser Hinweis gilt vor allem bei der Arbeit auf Hängen, unebenem, rutschigem oder nicht stabilem Boden.

C8. **Die Umdrehungszahl des Motors darf nicht verändert werden.**

C9. **Prüfen Sie, bevor Sie den Motor anlassen, ob sich keine Personen oder Tiere im Umkreis von 15 m aufhalten, die Motorsense den Boden nicht berührt und das Gerät stabil ist.**

C10. **Das rotierende Schneidewerkzeug kann dazu führen, dass davon getroffene Gegenstände weggeschleudert werden. Achten Sie deshalb stets auf einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zu anderen Personen oder Tieren.**

Die Motorsense nicht benutzen, falls Fahrzeuge oder andere Dinge von umherfliegenden Teilen beschädigt werden könnten.

C11. Den Motor vorsichtig anlassen. Folgen Sie dabei der Gebrauchsanleitung und halten Sie einen Sicherheitsabstand vom Gerät.

C12. Die Motorsense beim Betrieb immer mit beiden Händen gut festhalten.

C13. **In folgenden Fällen ist der Motor abzustellen und die Zündkerze abzuschließen:**
- Vor jedem Eingriff am Schneideaggregat.
- Vor jeder Reinigung, Kontrolle, Einstellung oder Reparatur der Motorsense.
- Nach Auftreffen auf ein Hindernis, stets den Schneidekopf und die Antriebswelle kontrollieren. Feststellbare Schäden müssen vor einer neuerlichen Inbetriebnahme der Motorsense repariert werden.
- Sollten während der Arbeit mit der Motorsense ungewohnte Vibrationen festzustellen sein, so ist deren Ursache umgehend zu prüfen.

C14. Den Motor in folgenden Fällen abstellen:
- Falls die Motorsense unbenutzt und unbeaufsichtigt bleibt.
- Vor Einfüllen des Kraftstoffs.
- Während des Wechsels von einem Arbeitsbereich zum anderen.

C15. Das Gerät darf nicht über lange Zeit, ohne Pausen verwendet werden. Stellen Sie daher die Motorsense bei langdauernden Arbeiten ab und zu ab.

WARTUNG UND LAGERUNG

D1. Zum sicheren Betrieb des Geräts müssen alle vorhandenen Schrauben und Bolzen stets gut festgezogen sein. Nur eine regelmäßige Gerätewartung kann eine gleichbleibende Leistung und einen sicheren Betrieb garantieren.

D2. Verwenden Sie die Motorsense nie mit beschädigten oder abgenutzten Komponenten. Derartige Teile müssen ausgewechselt und können nicht repariert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Andersartige Ersatzteile können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.

D3. Tragen Sie beim Ein- und Ausbau des Schneidewerkzeugs immer dicke Schutzhandschuhe.

D4. Die Motorsense nie mit vollem Tank in einem Raum aufbewahren, wo die Benzindämpfe mit offenen Flammen, Funken oder einer starken Hitzequelle in Kontakt treten könnten.

D5. Bewahren Sie die Motorsense an einem sauberen und trockenen Ort auf und schützen Sie diese vor dem Zugriff seitens Kinder.

D6. Bevor die Motorsense in einem geschlossenen Raum aufbewahrt wird, muss der Motor abkühlen.

D7. Zur Einschränkung der Brandgefahr: Entfernen Sie Blätter, Grashalme und Ölreste von der Motorsense, vor allem vom Motor, vom Kühler, vom Auspuffrohr und Kraftstofftank.

D8. Das Entleeren des Kraftstofftanks muss im Freien und bei vollkommen abgekühltem Motor erfolgen.

D9. Keine Gerätekomponente darf **ausgebaut, zugefügt oder abgeändert werden**.
Anderenfalls besteht die Gefahr von:
- **Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen, die sich in der Nähe aufhalten**
- **Schäden am Gerät**

Ferner führen derartige Eingriffe am Gerät zum **Verfall der Garantie.**

D10. Vermeiden Sie zum Schutz der Umwelt, den Kraftstoff oder das Motoröl selbst zu entsorgen (im Abfluss, Kanal oder direkt in freier Natur). Eine Tankstelle ist in der Lage, diese Materialien auf sichere Art zu entsorgen.

MONTAGEANLEITUNG

MONTAGE DES FÜHRUNGSHOLMS

HINWEIS: Die Motorsense wird mit bereits montiertem Führungsholm geliefert. Aus Gründen der Verpackung, entspricht die Position des Führungsholms allerdings nicht der Betriebsstellung.

1. Den Kugelgriff aufdrehen und den Führungsholm vorne auf das Rohr drehen. Der Holm sollte in einem Abstand von mindestens 250 mm zum Gashebel positioniert werden (vgl. Pfeiletikette – Abb. 1).
2. Den Kugelgriff wieder festdrehen.

SCHUTZABDECKUNG

ACHTUNG: Die Schutzabdeckung muss so montiert werden, dass die richtige Position der Fadenklinge, sowie die Sicherheit des Bedieners gewährleistet sind.

Die Schutzabdeckung muss einwandfrei am Rohr befestigt sein. Die Montage der Abdeckung erfordert einen gewissen Kraftaufwand.

1. Die Schutzabdeckung (B) auf das Rohr (C) aufstecken.
2. Die Beilegscheibe (D) auf die Schraube stecken.
3. Die Schraube (E) und die Schraubenmutter (F) anlegen und gut festziehen.

INBETRIEBNAHME DER ANTRIEBSWELLE (GILT FÜR DAS MODELL MIT ABNEHMBAREM WELLENROHR)

Montage des unteren Rohrs

1. Die Schutzabdeckung vom unteren Rohr (A) abmontieren. Den Sperrhebel (B) so lange drücken, bis das untere Rohr gegen den Einrastzahn drückt (Abb. 3A).

2. Den Sperrhebel (B) in die Hauptöffnung (C) einrasten lassen und blockieren (Abb. 3A).

VORSICHT: Zum sicheren Betrieb der Sense muss der Zahn des Sperrhebels (B) in der Hauptöffnung (C) auf Abb. 3A eingerastet und der Kugelgriff (D) auf Abb. 3B korrekt festgezogen sein.

3. Vor Inbetriebnahme des Geräts, den Kugelgriff (D) im Uhrzeigersinn festdrehen (Abb. 3B).
4. Den Kugelgriff gegen den Uhrzeigersinn vorsichtig aufdrehen. Den Sperrhebel nach unten drücken, um die richtige Position zu finden. Dann den Hebel einrasten lassen und den Kugelgriff wieder zudrehen (im Uhrzeigersinn).

VORSICHT: Mit Ausnahme anderslautender Angaben in der Spezialanleitung für den Bediener, muss zum Anschluss unbedingt die Hauptöffnung verwendet werden. Sämtliche Kombinationen wurden zum Anschluss über die Hauptöffnung (C) auf Abb. 3A entwickelt. Wird eine andere Öffnung verwendet, besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

KRAFTSTOFF UND SCHMIERÖL

KRAFTSTOFF

Verwenden Sie nur ein bleifreies Benzin/Öl-Gemisch für luftgekühlte 2-Taktmotoren. Wir empfehlen ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und PROF2T–Öl, im Verhältnis 40:1. Die korrekte Ölmenge finden Sie in der Tabelle “Kraftstoffgemisch”.

ACHTUNG: Verwenden Sie niemals ausschließlich Benzin. Der Motor könnte dadurch beschädigt werden und die Garantie verfällt. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Kraftstoffgemisch, das älter als 60 Tage ist

ACHTUNG: Ideal für dieses Gerät ist der Einsatz eines Kraftstoffgemischs Benzin/Öl PROF 2T für luftgekühlte 2-Taktmotoren, im Verhältnis 40:1. Vermeiden Sie den Einsatz von Motorölen, bei denen ein Mischverhältnis von 100:1 empfohlen wird. Eine unzureichende Schmierung führt zu Motorschäden und hebt die Gültigkeit der Garantie des Motors auf.

ZUBEREITUNG DES KRAFTSTOFFGEMISCHS

In einem dazu geeigneten Kanister zuerst das Öl und dann das Benzin einfüllen. Anschließend gut schütteln.

ACHTUNG: Eine unzureichende Schmierung führt zum Verfall der Garantie. Benzin und Öl müssen im Verhältnis 40:1 gemischt werden

TABELLE KRAFTSTOFFGEMISCH

BENZIN	ÖL FÜR LUFTGEKÜHLTE 2-TAKT MOTOREN MISCHVERHÄLTNIS 40:1		
5 Liter	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Mischung	**40 Teile Benzin mit 1 Teil Schmieröl**		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

EMPFOHLENES BENZIN

Bei einigen Benzintypen werden zur Einschränkung der Luftverschmutzung Alkohol, Ätherverbindungen oder andere Sauerstoffverbindungen zugemischt. Der Motor Ihres Geräts garantiert bei jeder Benzintype, auch bei jenen mit Sauerstoffzumischung, eine optimale Leistung

KRAFTSTOFF UND SCHMIERÖL

Mischverhältnis: 40:1(Abb.4).

ANLASSEN BEI KALTEM MOTOR

HINWEIS: Um die Motorbeanspruchung während des Anlassens und des Aufwärmens auf ein Mindestmaß einzuschränken, sollten Sie den überstehenden Nylonfaden auf 13 cm abschneiden – vgl. Abb. 5A.

1. Den Start-Stop-Schalter auf “ON” “ I ” stellen (Abb. 5B).
2. Der Lufthebel (Choke) Ihres Geräts sieht 2 Stellungen vor: CLOSE “I–I”, und RUN “I I I”. Stellen Sie nun den Lufthebel auf CLOSE “I–I” (Abb. 5C).
3. Zum Einspritzen des Gemischs in den Vergaser, den Choke-Knopf 10 Mal drücken (Abb. 5D).
4. Den Führungsholm gut festhalten, den Hebel (B) drücken und in der Stellung “offenes Drosselventil” (Vollgas) festhalten (Abb. 5E)
5. Nochmals 4 Mal am Anreißstarter ziehen. Der Hebel steht dabei weiterhin auf Vollgas (Abb. 5F).
6. Den Motor 10 Sekunden lang laufen lassen.
7. Dann den Lufthebel auf RUN “I I I” stellen (Abb. 5G).
8. Sollte der Motor nicht starten, sind die Schritte 1 bis 7 zu wiederholen.

HINWEIS: Sollte der Motor auch nach einem zweiten Versuch nicht starten, lesen Sie bitte unter dem Abschnitt "Störungssuche" nach.

HINWEIS: Ziehen Sie immer gerade am Anreißstarter. Anderenfalls reibt das Starterseil an der Öffnung, was einen frühzeitigen Verschleiß des Seils zur Folge hat. Halten Sie den Anreißstarter auch beim Zurücklassen des Starterseils fest. Vermeiden Sie, dass der Anreißstarter mit voller Wucht gegen das Gerät aufschlägt. Das Starterseil könnte sich dabei verwickeln, bzw. der Anlasser selbst könnte beschädigt werden.

• ABSCHALTEN DES MOTORS

Den Gashebel loslassen. Der Motor schaltet auf Standgas zurück. Den Start-Stop-Schalter (A) auf STOP stellen und festhalten, bis der Motor abgeschaltet ist (Abb. 6).

ANLASSEN BEI BEREITS WARMEM MOTOR

1. Den Start-Stop-Schalter auf " I " ("ON") stellen (Abb. 5B).
2. Den Führungsholm gut festhalten, den Hebel (B) drücken und in der Stellung "offenes Drosselventil" (Vollgas) festhalten (Abb. 5E)
3. So oft am Anreißstarter ziehen, bis der Motor startet (allerdings nicht öfters als 6 Mal).
4. Sollte der Motor nicht anspringen - siehe Abschnitt "ANLASSEN BEI KALTEM MOTOR".

HINWEISE ZUM EINSATZ DES GERÄTS
WEITERE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

Lesen Sie vor dem Einsatz der Motorsense unbedingt alle in dieser Anleitung beinhalteten Sicherheitshinweise.

ACHTUNG / VORSICHTSMASSNAHMEN

– FALLS SIE MIT EINEM DERARTIGEN GERÄT NICHT VERTRAUT SIND, sollten Sie dessen Einsatz bei abgeschaltetem Motor und Start-Stop-Schalter auf OFF zuerst einige Male probieren.
– Dosen, Flaschen, Steine oder andere Hindernisse müssen vor dem Betrieb des Geräts aus DESSEN EINSATZBEREICH ENTFERNT werden. Schlägt die Motorsense auf derartige Hindernisse auf, besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden, bzw. Schäden am Gerät selbst. Sollte die Motorsense auf ein Hindernis auftreffen, DEN MOTOR UNVERZÜGLICH ABSTELLEN und das gesamte Gerät prüfen. Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer beschädigten oder in einer ihrer Komponenten defekten Motorsense.
– ARBEITEN SIE STETS BEI MOTORSENSE AUF VOLLGAS. Vermeiden Sie es unbedingt, mit niedrigen Geschwindigkeiten zu arbeiten.
– Die Motorsense darf AUSSCHLIESSLICH zum Beschneiden von Grünflächen verwendet werden. Das Gerät bei seinem Einsatz NICHT über Kniehöhe führen.
– Die Motorsense NICHT VERWENDEN, so lange sich andere Personen oder Tiere in einem Umkreis von 15 Metern aufhalten. Bei schwierigen Einsatzbedingungen sollten Sie unbedingt einen Mindestabstand von 30 Metern zu anderen Personen oder Tieren einhalten.
– SOLLTEN SIE DIE MOTORSENSE AUF HÄNGEN BENUTZEN, so achten Sie darauf, stets oberhalb des Schneidaggregats zu stehen. VOM EINSATZ DER MOTORSENSE IST UNBEDINGT ABZUSEHEN, sobald die Gefahr besteht auszurutschen bzw. das Gleichgewicht zu verlieren.
– Die Motorsense NICHT ÜBER LANGE ZEIT und OHNE PAUSEN verwenden. Bei langdauernden Arbeiten muss die Motorsense IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN ABGESTELLT werden.

VERLÄNGERN DES NYLONFADENS

ACHTUNG: KEIN ANDERES SCHNEIDWERKZEUG, sondern ausschließlich einen 2-Fadenkopf verwenden. AUSSCHLIESSLICH NYLONFÄDEN verwenden (d.h. keinen Metallfaden oder kunststoffbeschichtete Metallfäden) und/oder keine Fäden verwenden, die nicht für diesen Fadenkopf geeignet sind. Es besteht Verletzungsgefahr.

Zum Verlängern des Fadens: Bei Motor auf Vollgas mit dem Fadenkopf gegen den Boden schlagen (Abb.8A). Der Faden wird automatisch verlängert und von der Fadenklinge auf der korrekten Länge abgeschnitten.

VORSICHT: Entfernen Sie regelmäßig das auf dem Gerät zurückbleibende Gras, um eine Überhitzung der Antriebswelle zu vermeiden. Das Gras kann sich während des Mähens um die Antriebswelle wickeln und unterhalb der Schutzabdeckung des Fadenkopfs verfangen. Dadurch wird die Drehgeschwindigkeit des Schneidkopfs auf unnatürliche Art abgebremst

(Abb.8B). Entfernen Sie das Gras mit Hilfe eines Schraubenziehers: Dadurch garantieren Sie der Antriebswelle eine korrekte Kühlung und dem Fadenkopf die richtige Drehgeschwindigkeit.

DAS BESCHNEIDEN DER GRÜNFLÄCHEN

Bei korrekt ausgerüstetem Gerät, d.h. Fadenkopf und Schutzabdeckung sind montiert, kann hohes Gras bzw. Unkraut vor Einfriedungen, Zäunen, Mauern, Gehwegen und rund um Bäume problemlos entfernt werden. Die Motorsense kann auch zum Entfernen des Unkrauts auf Feldern und zur Vorbereitung oder kompletten Reinigung einer Grünfläche verwendet werden.

HINWEIS: Auch bei montierter Schutzabdeckung des Fadenkopfs kann es bei Einsatz der Motorsense entlang von Gehwegen, Einfriedungen und Mauern zu einem frühzeitigen Verschleiß des Nylonfadens kommen.

MÄHEN / BEWEGUNG

Gehen Sie beim Mähen langsam und regelmäßig vor und bewegen Sie dabei die Motorsense wie eine normale Sense, von einer Seite zur anderen. Der Fadenkopf sollte beim Mähen nicht geneigt werden, sondern gerade zum Boden laufen. Probieren Sie das Mähen zuerst an einer kleinen Stelle. Achten Sie beim Mähen darauf, dass der Abstand des Fadenkopfs zum Boden stets mehr oder weniger gleich ist, um eine gleichmäßige Grashöhe zu erreichen (Abb.9).

PRÄZISIONSSCHNITT

Die Motorsense gerade nach vor und leicht geneigt auf die zu bearbeitende Stelle halten. Die untere Seite des Fadenkopfs darf den Boden nicht berühren. Der Fadenkopf muss stets vom Bediener des Geräts wegzeigen. Den Fadenkopf der Motorsense nicht in Kopfnähe des Bedieners bringen.

MÄHEN VOR UMZÄUNUNGEN/EINFRIEDUNGEN

Die Motorsense langsam der Umzäunung bzw. Einfriedung nähern. Trifft der Nylonfaden auf Mauerwerk, Steine, Pfähle usw., so kann er abreißen bzw. wird frühzeitig abgenutzt. Bleibt der Faden in der Umzäunung hängen, so kann er ebenfalls abreißen.

MÄHEN RUND UM BÄUME

Die Motorsense langsam und vorsichtig dem Baumstamm nähern, um das Auftreffen des Nylonfadens auf dem Stamm zu vermeiden. Bewegen Sie sich von links nach rechts rund um den Baumstamm und neigen Sie dabei den Fadenkopf leicht nach vorne.

HINWEIS: Der Nylonfaden kann die STÄMME VON JUNGBÄUMEN ODER KLEINEN STRÄUCHERN SCHWER BESCHÄDIGEN BZW. KOMPLETT DURCHSCHNEIDEN.

ACHTUNG: Gehen Sie beim Mähen immer mit äußerster Vorsicht vor. Achten Sie stets auf einen Sicherheitsabstand von 30 Metern zu anderen Personen oder Tieren.

BESCHNEIDEN VON HOHEM GRAS

Zum Beschneiden sehr hochgewachsenen Grases kann der Fadenkopf um ca. 30° nach links geneigt werden. Zur besseren Kontrolle Ihres Geräts bei derartigen Arbeiten, können Sie den Führungsholm bedarfgerecht positionieren. Von einem derartigen Einsatz der Motorsense ist abzusehen, falls auch nur die kleinste Möglichkeit besteht, dass der Auswurf von Gegenständen zu Sach- oder Personenschäden führen kann (Abb.10).

ACHTUNG: VERWENDEN SIE IHRE MOTORSENSE, mit geneigtem Fadenkopf, UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ALS BESEN, um Schmutz oder Laub von Gehwegen usw. zu entfernen. Ihre Motorsense ist ein leistungsstarkes Gerät, das in der Lage ist, kleine Gegenstände wie Steine o.ä. 15 Meter oder weiter weg zu schleudern und dadurch Personen zu verletzen oder Gegenstände (Fenster, Autos usw.) zu beschädigen (Abb.11).

HINWEISE ZUR WARTUNG

AUSWECHSELN DES NYLONFADENS

BESCHREIBUNG ABB.12A	
A. Kugelgriff	E. Schneidkopf
B. Nocken	F. Schlitz
C. Feder	G. Buchse
D. Spindel	H. Fadenklinge

1. Den Kugelgriff (A) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen (Abb.12A).
2. Den Nocken (B) und die Feder (C) von der Spindel (D) ziehen.
3. Den restlichen Faden (H) entfernen.

4. Den Faden mit Durchmesser 2 mm und Länge 4,5 m in der Mitte zusammenlegen. Die so entstandene Schlaufe in den Schlitz der Trennscheibe stecken (Abb.12B).
5. Den Faden gespannt halten und im Uhrzeigersinn aufwickeln – vgl. Abb. 12C. Dabei bleiben die beiden freien Enden von der Trennscheibe getrennt. So weit aufwickeln, bis ca. 15 cm Faden übersteht.
6. Jedes einzelne Fadenende im beidseitig auf dem Nocken vorhandenen Schlitz (F) befestigen (Abb.12D).
7. Die Feder (C) auf die Spindel (D) stecken. Die Fadenenden nun durch die Buchsen (G) des Schneidkopfs (E) führen (Abb.12E).
8. Den Nocken wieder auf den Schneidkopf (E) stecken, so dass die Fadenspule mit den Buchsen (G) ausgerichtet ist. Die Feder muss korrekt auf dem Nocken sitzen.
9. Bei korrekt sitzendem Nocken, leicht gegen den Nocken drücken, um die Feder zusammenzudrücken. Dann entschlossen an beiden Enden des Fadens (H) ziehen, um ihn aus den Schlitzen freizulegen (Abb.12F).
10. Den Nocken weiter festhalten, bis der Kugelgriff wieder auf die Spindel geschraubt wird (im Uhrzeigersinn). Den Kugelgriff nur mit der Hand, ohne Zuhilfenahme von Werkzeug, festziehen.
11. Der Nylonfaden muss ca. 13 cm überstehen. Dadurch wird die Beanspruchung des Motors während des Anlassens und des Aufwärmens verringert (Abb.5A).

LUFTFILTER

VORSICHT: Arbeiten Sie nie ohne Luftfilter. Der Filter muss stets rein sein. Ein beschädigter oder abgenutzter Filter ist auszuwechseln.

Reinigen des Luftfilters:

1. Das Plättchen (A) drücken und dabei die Filterabdeckung in Position halten. Den Deckel (B) und das Filterelement (C) entfernen (Abb.13A und 13B).
2. Das Filterelement mit Wasser und Seife reinigen. **KEIN BENZIN VERWENDEN!**
3. Den Filter an der Luft trocknen lassen.
4. Den Filter wieder montieren.

HINWEIS: Sollte der Filter Verschleiß, Schäden oder Risse aufzeigen bzw. sollte er nicht mehr zu reinigen sein, muss er unbedingt ausgewechselt werden.

TANKDECKEL / KRAFTSTOFFFILTER

VORSICHT: Entfernen Sie vor diesen Eingriffen den Kraftstoff aus dem Tank und bewahren Sie ihn in einem dazu geeigneten Behälter auf. Der Tank kann unter Druck stehen. Öffnen Sie daher den Tankdeckel langsam, um den Druck abzulassen.

HINWEIS: Keine Fremdkörper dürfen in die Öffnung (A) des Tankdeckels gelangen (Abb.14A).

Kraftstofffilter:

1. Mit Hilfe eines zu einem Haken gebogenen Drahts das Röhrchen mit dem Filter (B) aus dem Tank herausziehen (Abb.14B).
2. Den Filter aus dem Röhrchen ziehen. Halten Sie dazu das Röhrchen fest und drehen Sie den Filter.
3. Den Filter auswechseln (D auf Abb.14C).

HINWEIS: Die Motorsense nie ohne Kraftstofffilter verwenden. Der Motor könnte schwer beschädigt werden.

VERGASEREINSTELLUNG

Die Vergasereinstellung erfolgt bereits im Werk, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten.
Für jede zusätzliche Vergasereinstellung wenden Sie sich bitte an Ihre Vertragswerkstätte.

ZÜNDKERZE

1. Der Elektrodenspalt beträgt 0.635mm .025” (Abb.15).
2. Das Schließmoment muss zwischen 12 und 15 Nm liegen. Die Zündkerzenkappe aufstecken.

SCHLEIFEN DER FADENKLINGE

1. Die Fadenklinge (E) von der Schutzabdeckung (F) abmontieren (Abb.16).
2. Die Fadenklinge mit einem Schraubstock festhalten. Die Klinge mit einer Flachfeile schleifen und dabei auf einen regelmäßigen Schleifwinkel achten. Schleifen Sie die Klinge nur in eine Richtung.

LAGERUNG

ACHTUNG: Das Nichtbeachten folgender Hinweise kann zu Ölablagerungen innerhalb des Vergasers und in Folge zu erschwerten Anlassbedingungen bzw. zu unwiderruflichen Schäden am Gerät führen.

1. Die allgemeinen Hinweise des Abschnitts “Lagerung” der Bedienungsanleitung sind zu befolgen.
2. Den Motor, das Antriebsaggregat, die Schutzabdeckung und den Fadenkopf außen reinigen.
3. Den Tank entleeren.

4. Den Motor mit leerem Tank starten.
5. Den Motor auf Standgas laufen lassen, bis er abstirbt. Dadurch wird der gesamte Tank vollkommen entleert.
6. Den Motor abkühlen lassen (ca. 5 Minuten).
7. Die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel herausdrehen.
8. 1 Kaffeelöffel sauberes Schmieröl für 2-Taktmotoren einfüllen. Mehrmals am Anreißstarter ziehen. Dadurch wird eine Schicht Schmieröl auf die internen Komponenten aufgetragen. Die Zündkerze wieder montieren.
9. Das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, fern von Hitzequellen (z.B. Heizkörper, Boiler usw.) und offenen Flammen lagern.

NEUERLICHER GERÄTEEINSATZ NACH DER LAGERUNG

1. Die Zündkerze herausdrehen.
2. Mehrmals heftig am Anreißstarter ziehen, um die Ölreste aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Den Elektrodenspalt prüfen und reinigen, bzw. eine neue Zündkerze mit korrektem Elektrodenspalt montieren.
4. Das Gerät für seinen Einsatz vorbereiten.
5. Den Tank mit geeignetem Kraftstoffgemisch füllen. Vgl. Abschnitt KRAFTSTOFF UND SCHMIERÖL.

STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	STÖRUNGSBEHEBUNG
Das Gerät startet nicht oder stirbt ab	Falsches Vorgehen beim Anlassen	Den Angaben der Bedienungsanleitung Folge leisten
	Falsche Vergasereinstellung	Den Vergaser in einer Vertragswerkstatt einstellen lassen
	Verschmutzte Zündkerze	Den Elektrodenspalt prüfen bzw. Reinigen oder eine neue Zündkerze montieren
	Verstopfter Kraftstofffilter	Den Kraftstofffilter auswechseln
Das Gerät startet, geht aber nicht auf volle Leistung	Falsche Stellung des Lufthebels	Den Lufthebel auf RUN "I I" stellen
	Verschmutzter Luftfilter	Den Luftfilter abmontieren, reinigen und wieder einbauen
	Falsche Vergasereinstellung	Den Vergaser in einer Vertragswerkstatt einstellen lassen
Unregelmäßige Motorleistung Unzureichende Motorleistung unter Beanspruchung	Falsche Vergasereinstellung	Den Vergaser in einer Vertragswerkstatt einstellen lassen
UNREGELMÄSSIGER Betrieb	Falscher Elektrodenspalt	Den Elektrodenspalt prüfen bzw. Reinigen oder eine neue Zündkerze montieren
Übermäßige Rauchbildung	Falsche Vergasereinstellung	Den Vergaser in einer Vertragswerkstatt einstellen lassen
	Falsches Mischverhältnis Benzin/Öl	Ein geeignetes Kraftstoffgemisch verwenden (Mischverhältnis Benzin/Öl 40:1)

TECHNISCHE DATEN

Modell		Ohne Kupplung und mit fixem Antriebsrohr	Mit Kupplung und mit abmontierbarem Antriebsrohr
Motortype		Luftgekühlter 2-Taktmotor	Luftgekühlter 2-Taktmotor
Hubraum		22 cm^3	22 cm^3
Leistung		0.7 kW	0.7 kW
Maximale Umdrehungszahl		8000 1/min	8000 1/min
Mindest-Umdrehungszahl		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Antriebswelle		Fix Ø 22.2 mm	Abmontierbar Ø 22.2 mm
Kupplung		Keine	Schleuderkupplung
Zündkerze		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Einspritzung		Elektronisch	Elektronisch
Vergaser		Walbro	Walbro
Kraftstoffgemisch		Benzin/Öl 40:1	Benzin/Öl 40:1
Fassungsvermögen Tank		710 cm^3	710 cm^3
Länge Antriebsrohr		112 cm	112 cm
Schnittbreite		38 cm	38 cm
Schallleistung Gemessen		106 dB	106 dB
Schallleistung Garantiert		107 dB	107 dB
Schalldruck		95 dB	95 dB
Vibrationen bei Vollgas	vorne	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	hinten	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Gewicht		5 kg	5 kg

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Todos los elementos de la máquina pueden constituir una potencial fuente de peligro en caso de uso erróneo o de mantenimiento no adecuado.
Es aconsejable prestar atención a los párrafos que van precedidos por las palabras siguientes:

ATENCIÓN:
Se pone en guardia contra el riesgo de heridas personales graves o incluso de muerte, en caso de no respetar las instrucciones.

PRECAUCIÓN:
Se pone en guardia contra un eventual riesgo de heridas personales graves o de desperfectos del material, en caso de no respetar las instrucciones.

FORMACIÓN

A1. Leer con atención las instrucciones del presente manual.

Antes de utilizar el cortacésped, es necesario familiarizarse con los mandos y saber parar el motor rápidamente. Es necesario, además, aprender su correcto uso.

A2. Usar el cortacésped para la utilización a que ha sido destinado, es decir:

– El corte de la hierba mediante un hilo de nylon (ej. Sobre los bordes de arriates, plantaciones, muros, recintos espacios verdes con superficie limitada, para acabar el corte efectuado con una segadora).

Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa o comportar el deterioro de la máquina.
No sustituir la cabeza de hilos con utensilios diferentes como hilos metálicos, discos etc...

A3. No permitir nunca el uso del cortacésped a niños o a personas que no conozcan las instrucciones.

Las leyes locales pueden fijar la edad límite para el usuario.

A4. No utilizar el cortacésped:

– Cuando algunas personas, en particular modo niños, o animales se encuentren en las cercanías del mismo. **Respetar una distancia de seguridad de por lo menos 15 metros entre la máquina y las demás personas presentes**. El cortacésped tiene que ser utilizado por una sola persona.
– **Si el usuario ha asumido medicinas o sustancias como alcohol o drogas** que se consideran capaces de alterar los reflejos, la capacidad de vigilancia y/o la capacidad visual.
– **En condiciones de cansancio o de malestar**.
– **En ausencia de los dispositivos de seguridad, por ejemplo sin la protección de la cabeza o del tubo de escape**, o con dichos dispositivos estropeados.
– **Con una protección de la herramienta no adecuada a la herramienta de corte utilizada**. Comprobar que la **hoja de corte del hilo si encuentre en su lugar**, para poder garantizar así la justa longitud del hilo.

A5. No modificar el cortabordes o el cortacésped: esto podría comprometer de modo grave la seguridad del operador exponiéndolo a accidentes y a heridas graves.

A6. Tener presente que el propietario o el usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos provocados a terceros o a sus bienes.

B1. No utilizar el cortacésped cuando se esté descalzo o con sandalias. No utilizar el cortacésped si se llevan vestidos amplios que podrían pillarse en los matojos o en la herramienta giratoria.

Durante el trabajo, es obligatorio llevar **pantalones largos**, **botas o calzado contra accidentes con suelas anti-resbalones, gafas o una visera de protección** contra el lanzamiento de objetos, **guantes** (preferentemente de cuero) y **auriculares o cascos anti-ruido. En las** zonas en las que existe el riesgo de caída de objetos (ramos, piedras...), proteger la cabeza con un **casco contra los accidentes.**

B2. Inspeccionar minuciosamente la zona por cortar y **eliminar todos los objetos extraños que podrían ser lanzados por la máquina** (piedras, pedazos de madera, pedazos de alambre, huesos, etc...).

B3. La gasolina es sumamente inflamable.

– Conservar el carburante en recipientes especialmente previstos para esta función.
– Repostar única y **exclusivamente al aire libre**. **No fumar** durante esta operación o cualquier operación en que se manejen carburantes.
– No quitar nunca el tapón del depósito de carburante o repostar **mientras el motor está en función o cuando esté aún caliente**.

– No arrancar el motor **si ha rebosado gasolina**: alejar el cortacésped de la zona en que se ha derramado el carburante y **no provocar ninguna llama** hasta que el carburante no se haya evaporado y mientras los vapores no se hayan disipado.
– Volver a cerrar correctamente el depósito y el recipiente apretando adecuadamente los tapones.
– Antes de poner en marcha la máquina alejarse por lo menos 3 metros del lugar de repostado.

B4. Sustituir los silenciadores de escape defectuosos.

B5. Antes de cualquier utilización, llevar a cabo siempre un **control general** y en particular del aspecto de las herramientas, del grupo de corte, de las protecciones y de los elementos de fijación: esto para comprobar que no estén desgastados, ni dañados, ni aflojados. **Verificar siempre el buen funcionamiento del gatillo de mando del acelerador y del pulsador de parada «STOP».**

B6. Si el cortacésped está equipado con embrague: asegurarse de la regulación correcta en el régimen «mínimo de las revoluciones » de modo que la herramienta deje de girar cuando se suelta el gatillo del acelerador.

USO

C1. No hacer funcionar el motor en ambientes cerrados o insuficientemente ventilados en los que se puedan acumular las exhalaciones tóxicas del monóxido de carbono.

C2. Trabajar sólo y exclusivamente con la luz del día.

C3. De ser posible, evitar el uso de la máquina sobre terrenos mojados.

C4. Durante el trabajo, **mantenerse a una distancia de seguridad respecto a la cabeza de hilos.**

C5. Caminar, no correr nunca ni ponerse en condiciones de equilibrio inestable. Tener cuidado con los obstáculos como piedras, cepas etc... que podrían hacer tropezar.

C6. No utilizar la máquina en declives cuya inclinación pueda constituir un peligro para el usuario. **En los declives, asegurarse de los propios pasos, trabajar en posición estable**. Trabajar de manera transversal, nunca subiendo o bajando.

C7. El usuario es quien debe evaluar los riesgos potenciales del terreno a trabajar y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar la propia seguridad. Esto es particularmente importante en los declives, los terrenos accidentados, resbalosos o móviles.

C8. No modificar nunca la regulación del motor para llevarlo a un sobre-régimen.

C9. Antes de arrancar el motor, comprobar que no haya nadie a menos de 15 metros de la máquina, que la herramienta de corte no toque el suelo y que la máquina sea estable.

C10. La herramienta en rotación puede causar el lanzamiento de objetos presentes en el terreno. Respetar una distancia de seguridad de por lo menos 15 metros entre la máquina y las personas o animales presentes.

No utilizar el cortacésped en las cercanías de vehículos o de todo aquello que pudiera sufrir desperfectos por el lanzamiento de objetos.

C11. Arrancar el motor con precaución, respetando las prescripciones de utilización y manteniéndose alejado del utensilio.

C12. Durante la utilización mantener asido siempre sólidamente el cortacésped con ambas manos.

C13. Parar el motor y desconectar el hilo de la bujía en los casos siguientes:
– Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
– Antes de cualquier operación de limpieza, de verificación, de regulación o de reparación del cortacésped.
– Después de haber chocado contra un objeto extraño controlar el sistema de corte y el eje de transmisión para comprobar que no haya desperfectos. Efectuar las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
– Si el cortacésped comienza a vibrar de modo anómalo buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y poner remedio a ello.

C14. Parar el motor en los siguientes casos:
– Cada vez que el cortacésped tenga que ser dejado sin vigilancia.
– Antes de llenar el depósito de carburante.
– Durante los desplazamientos entre distintas zonas de trabajo.

C15. No utilizar la máquina de modo continuado, durante largo tiempo. Efectuar algunas pausas apagando el motor.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

D1. **Mantener todos los pernos y los tornillos bien apretados para garantizar condiciones de uso seguras.** Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para obtener un óptimo nivel de prestaciones.

D2. **No utilizar la máquina con piezas estropeadas o usadas. Las piezas tienen que ser cambiadas y no reparadas.** Utilizar piezas originales

D3. **Utilizar guantes gruesos para el desmontaje y el montaje de la herramienta de corte**.

D4. **No guardar nunca el cortacésped con carburante en el depósito en un ambiente en que los vapores de la gasolina pudieran entrar en contacto con una llama, una chispa o una fuente de calor fuerte.**

D5. **Guardar el cortacésped en un ambiente limpio y seco, fuera del alcance de los niños.**

D6. **Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en cualquier local.**

D7. Para reducir los riesgos de incendio, liberar el cortacésped de hojas, hilos de hierba y aceite superfluo, en particular el motor y sus aletas de refrigeración y el tubo de descarga, como también el depósito del carburante.

D8. **Si el depósito del carburante tiene que ser vaciado, efectuar esta operación al aire libre y cuando el motor esté frío.**

D9. **No añadir, quitar o modificar** ningún componente de la máquina.
Esto podría causar:
– **lesiones al operador y a otras personas presentes**
– **daños a la máquina**
Además esto **anularía la garantía.**

D10. Para respetar el medio ambiente, evitar eliminar el aceite o la gasolina echándolos en el alcantarillado, en los canales de desagüe o tirándolos al suelo directamente. Una estación de servicio local podrá hacer reciclar el aceite y la gasolina con toda seguridad.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA

NOTA: La empuñadura en forma de delta está fijada en la varilla pero, para simplificar el embalaje, está girada con respecto a la posición de trabajo.

1. Aflojar el pomo y girar la empuñadura por encima de la varilla. Posicionar la empuñadura a por lo menos 250mm del acelerador (distancia indicada por la flecha presente en la etiqueta) (Fig.1).
2. Apretar a fondo el pomo de regulación.

PROTECCIÓN

ATENCIÓN: La protección tiene que ser montada de manera apropiada para respetar la justa posición de la cuchilla corta-hilo y proteger al operador.

La protección tiene que ser acoplada de modo seguro a la varilla. Para efectuar esta operación, puede ser necesaria una cierta fuerza.
1. Colocar la protección (B) sobre la varilla de soporte (C).
2. Introducir la arandela (D) en el tornillo.
3. Introducir el tornillo (E) y la tuerca (F), apretar a fondo.

HACER FUNCIONAR EL ÁRBOL (PARA LOS MODELOS CON VARILLA SEPARABLE)

Montaje de la varilla inferior.
1. Quitar la protección de la varilla inferior (A). mantener apretada la palanca de bloqueo (B) hasta que la varilla inferior aprieta contra el diente de fijación de enganche. (Fig.3A)
2. Colocar y bloquear el mecanismo de gatillo de la palanca de bloqueo (B) en el orificio principal (C) (Fig.3A).

PRECAUCIONES: para un uso seguro el diente de la palanca de bloqueo (B) tiene que ser introducido en el orificio principal (C) de la fig. 3A y el pomo (D) de la fig. 3B tiene que ser apretado sólidamente.

3. Apretar a fondo el pomo (D) en el sentido de las agujas del reloj antes de usar la máquina (Fig.3B).
4. Desenroscar ligeramente el pomo girando en sentido contrario al de las agujas del reloj. Mantener abajo la palanca de bloqueo para regular la posición correcta, pararse cuando se siente el chasquido. En ese momento apretar de forma segura el pomo (sentido de las agujas del reloj).

PRECAUCIONES: excepto en caso de distinta indicación del manual del operador específico para la unión, para la conexión tiene que ser utilizado el orificio principal. Todos los acoplamientos han sido proyectados para ser montados utilizando el orificio principal (C) de la fig. 3A. Si se utiliza un orificio no correcto podrían verificarse lesiones o desperfectos a la máquina.

CARBURANTE Y LUBRIFICANTE

CARBURANTE

Utilizar gasolina sin plomo mezclada con aceite específico para motor de 2 tiempos refrigerados por aire. Para obtener los mejores resultados utilizar gasolinas y aceite PROF 2 T con relación 40:1. Las cantidades de aceite están especificadas en la Tabla Mezcla Combustible - Aceite.

ATENCIÓN: No usar NUNCA sólo la gasolina del automóvil. Esto provocaría daños permanentes al motor y anularía la Garantía de este producto. No utilizar NUNCA mezcla preparada desde hace más de 60 días.

ATENCIÓN: El aceite PROF 2T para motores de 2 tiempos refrigerados por aire, mezclado con relación gasolina - aceite 40:1, es el mejor para esta máquina. No utilizar aceites con relación de mezcla aconsejado igual a 100:1. Si la lubricación es insuficiente causa daños al motor y anula la garantía del motor.

MEZCLA CARBURANTE

Añadir aceite en un recipiente apto para contener gasolina y aceite, sucesivamente introducir la gasolina. Agitar el recipiente para obtener un mezclado esmerado.

ATENCIÓN: La falta de lubricación causa la pérdida de la garantía. Gasolina y aceite tiene que estar mezclado al 40:1.

TABLA MEZCLA COMBUSTIBLE - ACEITE

GASOLINA	ACEITE PARA MOTORES DE 2 TIEMPOS REFRIGERADOS POR AIRE RELACIÓN 40:1		
5 Litros	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Procedimiento de mezclado	40 partes de gasolina y 1 parte lubricante		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

COMBUSTIBLES ACONSEJADOS

Algunas gasolinas convencionales están mezcladas con oxigenantes como el alcohol o compuestos de éter u otros aptos para respetar la limpieza del aire. El motor de su aparato ha sido proyectado para operar satisfactoriamente con cualquier gasolina estudiada para auto tracción incluido el uso de gasolinas oxigenadas.

COMBUSTIBLE Y LUBRICANTE

Mezcla de Gasolina y aceite 40:1(Fig.4).

ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

NOTA: Para reducir al mínimo la carga sobre el motor durante el arranque y el calentamiento, cortar el hilo de nylon en exceso (a 13 cm) Fig.5A.

1. Colocar el interruptor Start-Stop en la posición de encendido “ON” “ I ” (Fig.5B).
2. Su máquina tiene la indicación de 2 posiciones de la palanca del aire (choke): CLOSE “I–I”, y RUN “I I I”. Poner la palanca del aire en la posición CLOSE “I–I” (Fig. 5C).
3. Introducir carburante en el carburador. Apretar el bulbo del enriquecedor (primer) 10 veces (Fig. 5D).
4. Apretar sólidamente la empuñadura, apretar y mantener el gatillo (B) en la posición de mariposa completamente abierta (al máximo) (Fig. 5E)
5. Tirar de la cuerda del arranque de nuevo 4 veces mientras el gatillo está en posición de mariposa completamente abierta (al máximo) (Fig. 5F).
6. Dejar que el motor funcione durante 10 segundos.
7. Poner en la posición RUN “I I I” la palanca del aire (Fig. 5G).
8. Si el motor no arranca, repetir los puntos de 1 a 7.

NOTA: Si el motor no arranca después de haber repetido las operaciones, consultar el párrafo Localización de Averías.

NOTA: Tirar siempre de la cuerda de arranque recta hacia afuera. Si se tira de la cuerda de arranque con un ángulo distinto, se provoca un rozamiento contra el casquillo. Este rozamiento causa el desgaste de la cuerda y un que se consume con mayor rapidez. Asir siempre la manilla de arranque en el momento de soltarla. No permitir nunca que golpee la manilla desde la posición extendida contra la sede del arranque. Esto puede hacer que quede pillada la cuerda o que se desgaste y estropee el conjunto del estárter.

• PARA DETENER EL MOTOR

Soltar el gatillo del acelerador. Dejar que el motor vuelva al mínimo. Apretar y mantener en posición de STOP el interruptor (A) hasta la parada del motor (Fig. 6).

ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE

1. Colocar el interruptor Start-Stop en posición encendido “ I ” (“ON”) (Fig. 5B).

2. Apretar sólidamente la empuñadura, apretar y mantener el gatillo (B) en la posición de mariposa completamente abierta (al máximo) (Fig. 5E)
3. Tirar de la cuerda de arranque de golpe hasta el arranque del motor pero no más de 6 veces.
4. Si el motor no arranca, actuar como indicado en el apartado “ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO”

INSTRUCCIONES PARA EL CORTE

ULTERIORES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la máquina, volver a leer todas las prescripciones de seguridad de este manual.

ATENCIÓN / PRECAUCIONES

– SI NO SE TIENE FAMILIARIDAD con la utilización de la máquina, probar los procedimientos con el motor apagado y el interruptor en posición OFF “STOP”.
– LIBERAR SIEMPRE LA ZONA DE TRABAJO de objetos como latas, botellas, piedras etc. Si se golpearan estos objetos podrían provocar serias lesiones al operador o a otras personas presentes y estropear la máquina. Si se golpea accidentalmente un objeto, APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR y examinar la máquina. No operar nunca con la máquina estropeada o defectuosa.
– CORTAR O SEGAR SIEMPRE CON EL RÉGIMEN MÁXIMO. Al comienzo y durante el trabajo, no operar a baja velocidad.
– NO UTILIZAR la máquina con una finalidad diferente de la de cortar la hierba. NO SEGAR por encima de la altura de la rodilla.
– NO UTILIZAR la máquina con otras personas o animales en las cercanías. Mantener por lo menos 15 metros de distancia entre el operador y las demás personas o animales cuando se está cortando o moviendo. Durante la siega más pesada no permitir una distancia menor de los 30 metros entre el operador y las demás personas o animales.
– SI SE UTILIZA LA MÁQUINA EN CUESTAS, mantenerse más abajo del grupo de corte. NO UTILIZAR LA MÁQUINA si existe incluso el menor riesgo de resbalarse o perder el equilibrio.
– NO UTILIZAR la máquina DE FORMA CONTINUA, durante tiempos prolongados. EFECTUAR ALGUNOS MOMENTOS DE PAUSA apagando el motor.

SOLTADO DEL HILO DE CORTE

ATENCIÓN: NO UTILIZAR herramientas distintas de la cabeza de hilos. NO UTILIZAR hilos que no sean de nylon (como por ejemplo hilo metálico, hilo metálico plastificado) y/o no aptos para la cabeza utilizada. Esto podría causar heridas y lesiones serias.

Para soltar hilo nuevo: con el motor a la velocidad máxima, golpear contra el terreno con la cabeza de hilos (Fig.8A). El hilo es soltado automáticamente La cuchilla corta el hilo en exceso.

PRECAUCIONES: Quitar periódicamente la maleza que envuelve la máquina para prevenir el sobrecalentamiento de la varilla de transmisión. La hierba, quedando enredada alrededor de la varilla, puede enrollarse debajo de la protección de la cabeza cortacésped frenando la rotación de la herramienta (Fig.8B). Quitar la hierba pillada con un destornillador o con otra herramienta similar para permitir que la varilla se enfríe correctamente y para permitir que la herramienta gire libremente.

PROCEDIMIENTO DE CORTE

Cuando la máquina está equipada correctamente con protección y cabeza de hilos, puede eliminar hierba alta y yerbajos desagradables a la vista – delante de recintos, muros, cimentaciones, aceras, alrededor de los árboles etc. Esta máquina puede ser utilizada también para eliminar la vegetación no deseada del campo, para una fácil preparación del jardín o para limpiar completamente una zona particular del jardín.

NOTA: Incluso con la protección montada, el corte alrededor de aceras, cimentaciones, muros etc. puede causar un desgaste del hilo superior al normal.

CORTE / MOVIMIENTO

Proceder con una marcha regular con un movimiento de lado a lado semejante al de la hoz tradicional. No inclinar la cabeza de hilos durante la operación. Probar a cortar a la justa altura en una pequeña zona. Mantener la cabeza de hilos a una distancia del terreno constante para obtener una altura de corte uniforme (Fig.9).

CORTE DE PRECISIÓN

Colocar el cortacésped rector con una ligera inclinación para que la parte inferior de la cabeza no toque el terreno y la línea de corte se encuentre en el punto deseado. Cortar siempre lejos del operador. No mover el cortacésped acercando la cabeza de hilos hacia el operador.

CORTE EN PROXIMIDAD DE RECINTOS / CIMENTACIONES

Acercar lentamente, sin golpear con fuerza, la cabeza de hilos a los recintos, estacas, rocas, muros etc.
Si el hilo entra en contacto con roca, muros, cimentaciones y similares, puede romperse o gastarse. Si el hilo queda pillado en los recintos, puede cortarse o romperse bruscamente.

CORTE ALREDEDOR DE LOS ÁRBOLES

Cortar acercándose lentamente a los troncos de los árboles de manera que choque el hilo contra el árbol. Caminar alrededor del árbol de izquierda a derecha. Acercar la hierba a cortar con la extremidad del hilo y manteniendo la cabeza de hilos ligeramente inclinada hacia adelante.
NOTA: El hilo de nylon puede CORTAR O DAÑAR LOS ARBUSTOS PEQUEÑOS. El choque del hilo de nylon contra el tronco de arbustos o árboles con corteza blanda PUEDE DAÑAR GRAVEMENTE LA PLANTA.

ATENCIÓN: Hay que tener mucho cuidado cuando se siega. Mantener una distancia de 30 metros entre el operador y otras personas o animales.

SIEGA
Para los cortes más gravosos inclinar la cabeza de hilos con un ángulo de aproximadamente 30 grados a la izquierda. Regular la empuñadura si se desea tener un mayor control durante esta operación. No operare de este modo si existe incluso la menor posibilidad de provocar el lanzamiento de objetos que pudieran perjudicar a personas, animales o a otros bienes (Fig.10).

ATENCIÓN: NO CEPILLAR CON EL CORTACÉSPED inclinando la cabeza de hilos. No utilizar la máquina para barrer lejos la suciedad de las aceras etc. Este aparato es muy potente y puede lanzar pequeñas piedras etc. a 15 metros o incluso más, causando heridas, lesiones a personas y animales o daños a los bienes cercanos como automóviles, ventanas etc. (Fig.11).

INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DEL HILO DE NYLON

DESCRIPCIÓN FIG.12A	
A. Pomo	E. Cuerpo de la cabeza
B. Carrete	F. Rendija
C. Muelle	G. Casquillo
D. Eje	H. Cuchilla corta-hilo

1. 1. Girar el pomo (A) en el sentido antihorario y quitarlo (Fig.12A).
2. Quitar el carrete (B) y el muelle (C) del eje (D).
3. Quitar los restos del hilo de nylon (H).
4. Doblar el hilo de 2mm diámetro y 4.5 m de longitud en dos. Hacer un ojal en el centro e introducir en la rendija del disco separador (Fig.12B).
5. Manteniendo el hilo tenso, en tensión, enrollar en el sentido de las agujas del reloj como se muestra en la figura (Fig.12C) manteniendo las dos mitades divididas del disco separador central. Dejar libres las partes terminales aproximadamente 15 cm.
6. Bloquear las dos extremidades del hilo en la rendija (F) sobre los lados opuestos del carrete (Fig.12D).
7. Colocar el muelle (C) sobre el eje (D). Introducir las extremidades del hilo de nylon en los casquillos (G) del cuerpo (E) de la cabeza (Fig.12E).
8. Introducir el carrete en el alojamiento del cuerpo de la cabeza (E) hasta que la bobina de hilo se encuentra en línea con los casquillos (G). Comprobar que el muelle se coloque en el carrete.
9. En cuanto el carrete esté en su asiento, aplicar una presión sobre el carrete para comprimir el muelle. Tirar de cada extremidad del hilo (H) con decisión para desbloquear el hilo de la rendija (Fig.12F).
10. Continuar aplicando presión hasta que el pomo pueda ser enroscado (sentido de las agujas del reloj) sobre el eje. Apretar a mano, sin herramientas, el pomo de manera segura.
11. El hilo tiene que sobresalir aproximadamente 13cm. Esto para minimizar la carga durante el arranque y el calentamiento (Fig.5A).

FILTRO DEL AIRE

PRECAUCIONES: No operar nunca sin filtro del aire. El filtro del aire tiene que mantenerse limpio. Si está estropeado o gastado, montar un nuevo filtro.

Para Limpiar el filtro:
1. Apretar la lengüeta (A), manteniendo la base de la protección del filtro del aire en su posición, quitar la tapa (B) y el elemento filtrante (C) de la base del filtro (Fig.13A y 13B).
2. Lavar el elemento filtrante con agua y jabón. **¡NO UTILIZAR GASOLINA!**

3. Dejar secar al aire el filtro.
4. Volver a montar el filtro.

NOTA: Sustituir el filtro si está gastado, rajado, estropeado o si no puede volver a limpiarse.

TAPÓN DEL CARBURANTE / FILTRO DEL CARBURANTE

PRECAUCIONES: Antes de iniciar estas operaciones, quitar el carburante de la máquina y almacenarlo en un recipiente. El depósito puede estar bajo presión, abrir el tapón lentamente para permitir la purga.

NOTA: Mantener libre de residuos la apertura (A) del tapón del carburante (Fig.14A).

Filtro del Carburante:

1. Utilizando un hilo de hierro (C) doblado como un gancho o una grapa doblada de modo oportuno, extraer el tubo y el filtro (B) fuera del depósito (Fig.14B).
2. Extraer el filtro del tubo manteniendo quieto el tubo y haciendo girar el filtro.
3. Sustituir el filtro del carburante (D de fig.14C).

NOTA: No utilizar nunca el cortacésped sin el filtro del carburante. Se pueden producir daños serios en el interior del motor.

REGULACIONES DEL CARBURADOR

El carburador es previamente regulado en la fábrica para obtener las prestaciones óptimas.
Si son necesarias ulteriores regulaciones, se ruega que se dirijan al Centro de Asistencia más cercano.

BUJÍA

1. El gap (distancia entre los electrodos) de la bujía es de 0.635mm .025” (Fig.15).
2. El par de cierre tiene que estar comprendido entre 12 y 15 Nm. Conectar el capuchón de la bujía.

AFILADO DE LA CUCHILLA CORTA-HILO

1. Quitar la cuchilla corta-hilo (E) de la protección (F) (Fig.16).
2. Fijar la cuchilla corta-hilo con una morsa. Afilar la cuchilla utilizando una lima plana poniendo atención en mantener el ángulo de corte. Afilar en una sola dirección.

ALMACENAJE

ATENCIÓN: Si no se siguen estas indicaciones se podrían formar depósitos aceitosos en el carburador, esto puede dificultar el arranque o causar daños permanentes debidos a la inactividad de la máquina.

1. Seguir todos los consejos generales indicados en el párrafo del almacenaje del manual del usuario.
2. Limpiar la parte externa del motor, del conjunto de la transmisión , de la protección y de la cabeza de hilos.
3. vaciar el depósito del carburante.
4. Después de haber vaciado el depósito, arrancar el motor.
5. Accionar el motor al mínimo hasta que se apague. Esto para vaciar el carburador de la mezcla.
6. Dejar enfriar el motor (aproximadamente 5 minutos).
7. Utilizando la llave correspondiente, quitar la bujía.
8. Echar 1 cucharadita de aceite para motor de 2 tiempos (aceite limpio). Tirare de la cuerda de arranque varias veces para cubrir los componentes interiores con un velo de aceite. Volver a montar la bujía.
9. Almacenar la máquina en un lugar fresco y seco, lejos de fuentes de calor (por ejemplo radiadores, calderas, etc.) o llamas.

AL SACAR LA MÁQUINA DEL ALMACÉN

1. Quitar la bujía.
2. Tirar de la cuerda de arranque con decisión para quitar los excesos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar y controlar el gap (distancia entre los electrodos) de la bujía o montar una nueva bujía que tenga un gap oportuno.
4. Preparar la máquina para el funcionamiento
5. Llenar el depósito con mezcla apta. Consultar el párrafo CARBURANTE Y LUBRICANTE.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
La máquina no arranca o bien no se mantiene en marcha	Procedimiento de arranque no correcto	Seguir instrucciones del Manual usuario.
	Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
	Bujía sucia Limpiar,	corregir gap o cambiar la bujía.
	Filtro carburante obturado	Sustituir filtro carburante.
La máquina arranca pero tiene poca potencia	Posición palanca aire errónea	Poner en posición RUN "I I I"
	Filtro aire sucio Quitar,	limpiar y volver a montar el filtro del aire.
	Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
Motor irregular El motor no tiene potencia bajo carga	Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
Funcionamiento IRREGULAR	Bujía con gap	Limpiar, corregir gap o cambiar la bujía.
Excesivo humo	(distancia entre electrodos) erróneo Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado
	Mezcla con relación gasolina – aceite errónea	Usar una mezcla adecuada (relación gasolina – aceite 40:1)

DATOS TÉCNICOS

Modelo		Sin embrague y con varilla fija	Con embrague y con varilla descomponible
Tipo de motor		2 tiempos refrigerado por aire	2 tiempos refrigerado por aire
Cilindrada		22 cm^3	22 cm^3
Potenza		0.7 kW	0.7 kW
Velocidad máxima de rotación		8000 1/min	8000 1/min
Velocidad mínima de rotación		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Transmisión		Fija Ø 22.2 mm	Descomponible Ø 22.2 mm
Embrague		No	Centrifuga
Bujía		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Inyección		Electrónica	Electrónica
Carburador		Walbro	Walbro
Mezcla		Gasolina – aceite 40:1	Gasolina – aceite 40:1
Capacidad depósito		710 cm^3	710 cm^3
Longitud varilla		112 cm	112 cm
Anchura de corte		38 cm	38 cm
Potencia sonora medido		106 dB	106 dB
Potenza sonora garantizado		107 dB	107 dB
Pressión sonora		95 dB	95 dB
Vibraciones al máximo	delantero	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	trasero	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Masa		5 kg	5 kg

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Alle elementen van deze machine kunnen gevaar opleveren indien de machine niet correct gebruikt wordt of niet goed onderhouden is.
Het is raadzaam alle rubrieken goed door te lezen die met de volgende woorden ingeleid worden:

LET OP!:
Waarschuwing voor gevaar voor ernstig persoonlijk letsel en zelfs dodelijk gevaar, indien de aanwijzigen niet opgevolgd worden.

VOORZORGSMAATREGELEN:
Waarschuwing voor eventueel risico op ernstig persoonlijk letsel of schade aan het materiaal, indien de aanwijzingen niet opgevolgd worden.

ALGEMENE INFORMATIE

A1. **Lees aandachtig de aanwijzingen in deze handleiding**.
Voordat u de grasmaaier gaat gebruiken, dient u zich vertrouwd te maken met de bediening daarvan en de motor snel af te kunnen zetten. Bovendien dient u te leren hoe u er op correcte wijze mee om moet gaan.

A2. **Gebruik de grasmaaier voor die werkzaamheden waarvoor hij ontworpen is**, d.w.z.:
– het maaien van gras met behulp van een nylondraad (bijv. bij perkranden, muren, omheiningen, of kleine stukjes gras, om het maaien met de grasmaaier af te maken).
Elke andere toepassing kan gevaarlijk blijken te zijn of schade aan de machine met zich meebrengen.
Vervang de draadkop niet met andere trimelementen zoals metalen draden, schijven e.d....

A3. **Laat kinderen of mensen die niet op de hoogte van deze aanwijzingen zijn nooit de grasmaaier gebruiken.**
Een minimumleeftijd voor het gebruik ervan kan plaatselijk bij wet bepaald worden.

A4. **Gebruik de grasmaaier niet**:
– Als er mensen en in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid zijn. **Neem een veiligheidsafstand van tenminste 15 meter in acht tussen de machine en mensen of dieren**. De grasmaaier mag maar door één persoon bediend worden.
– **Als u medicijnen ingenomen hebt of alcohol of verdovende middelen gebruikt hebt** waarvan aangenomen wordt dat die de reflexen, de waakzaamheid en/of het gezichtsvermogen kunnen aantasten.
– **Als u moe bent of zich niet goed voelt**.
– **Als er geen veiligheidsinrichtingen op de machine zijn, zoals de draadkopbescherming of de uitlaatbeveiliging**, of als die inrichtingen beschadigd zijn.
– **Als het beschermingselement niet adequaat is voor het gebruikte trimelement**. Dient u zich ervan te vergewissen dat **het mes dat het draad snijdt op zijn plaats zit**, zodat het draad altijd op de juiste lengte wordt afgesneden.

A5. **Breng geen wijzigingen aan de grasmaaier aan:** dit zou de veiligheid van de gebruiker in ernstige mate in gevaar brengen en hem bloot stellen aan ongevallen en ernstig letsel.

A6. Denk eraan dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's waaraan derden of hun eigendommen zijn blootgesteld.

B1. **Gebruik de grasmaaier niet als u blootsvoets bent of sandalen aan hebt. Gebruik de grasmaaier niet als u ruimzittende kleding aan hebt die in de stoppels of draaiende delen van de grasmaaier verward zouden kunnen raken**.
Tijdens de werkzaamheden is het verplicht **een lange broek**, **laarzen of veiligheidsschoeisel met antislipzolen**, een **veiligheidsbril of –oogklep** tegen rondvliegende delen, **handschoenen** (bij voorkeur van leer) en oorbeschermers **te dragen. Daar waar iets naar beneden zou kunnen komen** (takken, stenen...), dient u uw hoofd met een veiligheidshelm te beschermen.

B2. Inspecteer nauwkeurig het te trimmen gebied en **verwijder alles wat door de machine weggeslingerd zou kunnen worden** (stenen, stukken hout, ijzerdraad, beenderen, etc..).

B3. **Benzine is uitermate brandbaar**.
– Bewaar de brandstof in speciaal daarvoor bestemde reservoirs.
– Vul de machine **uitsluitend in de open lucht. Rook niet** tijdens het vullen of andere werkzaamheden waarbij brandstof te pas komt.
– Haal nooit de dop van de brandstoftank of vul deze **terwijl de motor nog loopt of warm is**.

– Start de motor niet **als er benzine gemorst is**: haal de grasmaaier weg van de plaats waar de brandstof gemorst is en **steek geen vuur aan** zolang de brandstof niet verdampt is en de benzinedamp zich niet verspreid heeft.
– Sluit de tank goed af en draai de doppen goed vast.
– Start de machine op een afstand van tenminste 3 meter van de plaats waar u de tank bijgevuld hebt.

B4. Vervang defecte geluidsdempers van de uitlaat.

B5. Elke keer dient u, voordat u de machine gaat gebruiken deze te controleren en wel in het bijzonder de trimelementen, de trimgroep, de beschermingen en de bevestigingselementen: dit om u ervan te verzekeren dat die niet versleten, beschadigd zijn of niet goed vast zitten. **Controleer altijd of het gashendel en de «STOP»-schakelaar goed werken.**

B6. Als de grasmaaier voorzien is van een frictie dient u zich van de juiste afstelling bij het minimum aantal toeren van de motor te vergewissen, zodat het trimelement ophoudt te draaien als u het gashendel loslaat.

GEBRUIK

C1. Laat de motor niet lopen in een dichte of onvoldoende geventileerde **ruimte** waarin zich het giftige gas koolmonoxide (kolendamp) kan opeenhopen.

C2. Werk alleen bij daglicht.

C3. Gebruik, voor zover dat mogelijk is, de machine niet op nat terrein.

C3. Neem tijdens het werken met de machine **een veiligheidsafstand ten opzichte van het trimelement in acht**, welke afstand afhangt van het bevestigingspunt van het draagstel.

C4. Blijf bij het uitvoeren van de werkzaamheden op een veiligheidsafstand ten opzichte van de draadkop.

C5. Loop rustig, ren nooit en zorg ervoor dat u altijd in evenwicht staat. Let goed op obstakels zoals stenen, stronken e.d. waarover u zou kunnen struikelen.

C6. Gebruik de machine niet op schuin aflopende oppervlakten waarvan de helling gevaar zou kunnen opleveren. **Kijk op een helling goed uit waar u uw voeten zet en werk in een stabiele houding**. Werk steeds in zijwaartse richting, nooit naar boven of naar beneden.

C7. Het is aan de gebruiker de mogelijke gevaren van het terrein waarop gewerkt wordt te beoordelen en alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen te treffen om zijn eigen veiligheid niet in gevaar te brengen. Dit is vooral belangrijk voor hellingen, oneffen, glad of onvast terrein.

C8. Breng nooit wijzigingen in de afstelling van de motor aan om die op te voeren.

C9. Voordat u de motor start, dient u zich ervan te vergewissen dat er in een omtrek van 15 meter van de machine niemand is, dat het trimelement de grond niet raakt en dat de machine in evenwicht is.

C10. Omdat het trimelement draait kan dit ten gevolge hebben dat als er iets op de grond ligt, dat weggeslingerd wordt. Neem een veiligheidsafstand van tenminste 15 meter tussen machine en personen of dieren in acht.

Gebruik de grasmaaier nooit in nabijheid van voertuigen of andere zaken die door rondvliegende delen beschadigd zouden kunnen worden.

C11. Start voorzichtig de motor waarbij u de gebruiksvoorschriften nauwgezet in acht dient te nemen en niet te dicht bij het trimelement te komen.

C12. Houd bij het werken de grasmaaier altijd stevig met beide handen vast.

C13. Zet de motor af en haal de draad van de bougie los in onderstaande gevallen:
– Voordat u de trimgroep aanraakt.
– Voordat u werkzaamheden met betrekking tot reiniging, controle, afstelling of reparatie van de grasmaaier gaat verrichten.
– Nadat u met de machine een voorwerp geraakt hebt dient u het trimsysteem en de aandrijvingsas te controleren om na te gaan of er schade is opgetreden. Voer eventuele reparaties uit voordat u de machine opnieuw gebruikt.
– Als de grasmaaier abnormaal begint te trillen, dient u onmiddellijk de oorzaak van dit trillen op te sporen en het probleem te verhelpen.

C14. Zet de motor af:
– Telkens wanneer de grasmaaier onbeheerd achtergelaten moet worden.
– Wanneer de brandstoftank gevuld moet worden.
– Tijdens verplaatsing van het ene naar het andere werkterrein.

C15. Gebruik de machine niet te lang achter elkaar. Stop zo nu en dan en zet dan de motor uit.

ONDERHOUD EN OPSLAG

D1. Zorg dat alle schroefbouten en schroeven goed vast zijn aangedraaid om voor veilige gebruiksomstandigheden te zorgen. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid en voor een optimaal blijvend prestatieniveau.

D2. Gebruik de machine nooit als er onderdelen beschadigd of versleten zijn. Onderdelen dienen vervangen en niet gerepareerd te worden. Onderdelen van mindere kwaliteit kunnen beschadiging aan de machine veroorzaken en een bedreiging voor de veiligheid vormen.

D3. Draag altijd dikke handschoenen als u het trimelement demonteert of monteert.

D4. Plaats de grasmaaier met brandstof in de tank nooit in een ruimte waar de benzinedampen in contact zouden kunnen komen met vlammen, vonken of een uitermate hete warmtebron.

D5. Zet de grasmaaier weg in een schone en droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.

D6. Laat de motor eerst afkoelen voordat u de machine wegzet.

D7. Om het brandrisico te verminderen, dient u bladeren stukjes gras en overbodige olie van de grasmaaier te verwijderen, met name van de motor, de koelribben daarvan, de uitlaatpijp, evenals de brandstoftank.

D8. Als de brandstoftank geleegd moet worden, dient u dit in de open lucht te doen en moet de motor afgekoeld zijn.

D9. Voeg geen enkel machineonderdeel toe, haal ook geen enkel element weg of breng daar wijzigingen in aan.

Dit zou ten gevolge kunnen hebben:

– **etsel aan u of andere personen in de buurt**

– **schade aan de machine**

en **ongeldigheid van de garantie.**

D10. Tot behoud van het milieu dient u geen olie of benzine in het riool, afvalkanalen of rechtstreeks op de grond te laten lopen. Een benzinestation bij u in de buurt kan de olie en benzine volkomen veilig verwerken.

MONTAGEAANWIJZINGEN

MONTAGE HANDGREEP

N.B.: De deltahandgreep is aan de stang bevestigd, maar is om verpakkingstechnische redenen gedraaid ten opzichte van de bedrijfsstand.

1. Draai de knop los en draai de handgreep boven de stang. Plaats de handgreep op een afstand van tenminste 250 mm van het gashendel (deze afstand wordt door de pijl op het machineplaatje aangegeven) (afb.1).
2. Draai de regelknop stevig vast.

BESCHERMING

LET OP: Deze bescherming moet op de juiste manier gemonteerd worden zodat de juiste stand van de draadsnijder in acht wordt genomen en u veilig kunt werken.

De bescherming moet stevig aan de stang bevestigd worden. Hiervoor is een bepaalde kracht vereist.

1. Plaats de bescherming (B) op de steunstang (C).
2. Plaats het ringetje (D) op de schroef.
3. Steek de schroef (E) en de moer (F) erin en draai ze stevig vast.

HET LATEN WERKEN VAN DE AS (VOOR DE MODELLEN MET EEN DEELBARE STANG)

Montage van het benedendeel van de stang.

1. Haal de bescherming van het benedendeel van de stang (A) weg. Houd de blokkeringshendel (B) ingedrukt totdat het benedendeel tegen de tand van de bajonetsluiting drukt. (afb.3A)
2. Plaats het mechanisme van de bajonetsluiting van de blokkeringshendel (B) in de hoofdopening (C) (afb.3A).

VOORZORGSMAATREGELEN: om de machine veilig te kunnen gebruiken moet de tand van de blokkeringshendel (B) in de hoofdopening (C) op afb.3A komen en de knop (D) op afb.3B moet stevig vastgedraaid worden.

3. Draai de knop (D) stevig vast met de wijzers van de klok mee voordat u de machine gaat gebruiken (afb.3B).
4. Draai de knop een beetje los door tegen de wijzers van de klok in te draaien. Houd de blokkeringshendel ingedrukt om de correcte stand af te stellen; stop wanneer u de klik

hoort. Op dat moment dient u de knop stevig vast te draaien (met de wijzers van de klok mee).

VOORZORGSMAATREGELEN: tenzij anders vermeld in de gebruikershandleiding dient voor de koppeling de hoofdopening gebruikt te worden. Alle koppelingen zijn ontworpen om de hoofdopening (C) op afb. 3A te gebruiken. Als er een verkeerde opening wordt gebruikt kunnen mensen letsel oplopen of kan er schade aan de machine ontstaan.

BRANDSTOF EN SMEERMIDDEL

BRANDSTOF

Gebruik loodvrije benzine gemengd met speciale olie voor luchtgekoelde 2-taktmotoren. Gebruik voor een optimaal resultaat benzine en PROF 2 T-olie in een verhouding van 40:1. De hoeveelheid olie is aangegeven in de tabel Brandstofmengsel - Olie.

LET OP: Gebruik NOOIT alleen maar benzine in uw machine. Dat zou blijvende schade aan de motor opleveren en de garantie voor dit product doen vervallen. Gebruikt NOOIT een brandstofmengsel dat al meer dan 60 dagen staat.

LET OP: De PROF 2T-olie voor luchtgekoelde 2-taktmotoren, gemengd in een benzine - olie verhouding van 40:1, is optimaal voor deze machine. Gebruik geen olie met een aangegeven mengverhouding van 100:1. Als de smering onvoldoende is kan er schade aan de motor ontstaan en is de garantie van de motor niet mer geldig.

MENGING BRANDSTOF

Schenk de olie in een vat of tank voor benzine en olie, en voeg daarna de benzine toe. Schud het vat of de tank om ervoor te zorgen dat de benzine goed met de olie vermengd wordt.

LET OP: Als de machine niet goed gesmeerd wordt, vervalt de garantie. Benzine en olie moeten in een verhouding van 40:1 gemengd worden.

TABEL MENGING BRANDSTOF - OLIE

BENZINE	OLIE VOOR LUCHTGEKOELDE 2-TAKTMOTOREN VERHOUDING 40:1		
5 liter	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Meng	40 delen benzine en 1 deel smeermiddel		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

AANBEVOLEN BRANDSTOF

Sommige conventionele benzinesoorten zijn gemengd met zuurstofbindende middelen zoals alcohol of ethersamenstellingen of andere middelen geschikt om de luchtverontreiniging tegen te gaan. Uw motor is ontworpen om naar behoren te kunnen werken met elke type benzine dat ontwikkeld is voor vervoermiddelen met een motor met inbegrip van het gebruik van benzine met zuurstof.

BRANDSTOF EN SMEERMIDDEL

Mengsel Benzine en olie 40:1(afb.4).

KOUDE START

N.B.: Om de belasting van de motor tijdens de start en het warmlopen tot een minimum te beperken, dient u het teveel aan nylondraad (op 13 cm) af te snijden afb.5A.

1. Zet de Start/Stop-schakelaar op stand “ON” “ I ” (afb. 5B).
2. Op uw machine zijn op de chokehendel 3 standen aangegeven: (choke): CLOSE “I–I”, en RUN “I I I”. Zet de choke op de stand CLOSE “I–I” (afb. 5C).
3. Doe wat brandstof in de carburateur. Druk 10 maal op de bol van de primer (afb. 5D).
4. Houd de handgreep stevig vast, druk op het gashendel (B) en houd dat ingedrukt op de stand dat de klep helemaal open is (op het maximum) (afb. 5E)
5. Trek het startkoord met een ruk naar buiten totdat u een weerstand voelt gedurende ongeveer 4 seconden. Voor een doelmatige vonk dient u snel en constant te trekken. Trek snel 4 maal aan het startkoord (afb. 5F).
6. Zodra de motor is gaan lopen, laat u de hendel 10 seconden op stand CLOSE “I–I” staan.
7. Zet de choke op de stand RUN “I I I” (afb.5G).
8. Als de motor niet gaat lopen, dient u de punten 1 tot 7 te herhalen.

N.B.: Als de motor niet gaat lopen nadat u deze handelingen elke malen hebt uitgevoerd, dient u

paragraaf Opsporen van Storingen te raadplegen.
N.B.: Trek het trekkoord altijd recht naar buiten. Als u het trekkoord met een andere hoek naar buiten trekt, komt dit tegen de bus. Door deze wrijving ontstaat een snelle slijtage van het koord. Houd het startkoord tijdens het loslaten altijd stevig vast. Laat de handgreep vanuit uitgetrokken toestand nooit tegen de motor komen. Hierdoor kan het koord verward raken of slijten en de startergroep beschadigen.

OM DE MOTOR TE LATEN STOPPEN

Laat het gashendel los. Laat de motor op het minimum lopen. Druk de schakelaar (A) op de STOP-stand en houd die vast totdat de motor ophoudt te lopen (afb.6).

WARME START

1. Zet de Start/Stop-schakelaar op stand “ I ” (“ON”).
2. Zet de choke op stand CLOSE “I–I” (afb.7).
3. Houd de handgreep stevig vast, druk op het gashendel (B) en houd dat vast in de stand dat de klep geheel open is (op het maximum) (afb. 5E)
4. Trek het startkoord met een stevig ruk naar buiten totdat de motor gaat lopen, maar doe dat niet meer dan 6 maal.
5. Als de motor niet gaat lopen, dient u de choke op de stand RUN “I I I” te zetten en 5 maal aan het startkoord te trekken. Als de motor dan nog niet gaat lopen, is die waarschijnlijk verzopen. Wacht 5 minuten en herhaal de procedure met de choke op de stand RUN “I I I” en het gashendel op het maximum.

AANWIJZINGEN VOOR HET MAAIEN VERDERE VOORZORGSMAATREGELEN IN VERBAND MET DE VEILIGHEID

Voordat u de machine gaat gebruiken dient u alle veiligheidsvoorschriften van deze handleiding aandachtig door te lezen.

LET OP / VOORZORGSMAATREGELEN

– ALS U NIET VERTROUWD BENT met het gebruik van de machine, dient u de procedure uit te voeren terwijl de motor uit is en de schakelaar op de stand OFF “STOP” staat.
– VERWIJDER UIT HET GEBIED WAAR U AAN HET WERK BENT ALTIJD voorwerpen zoals blikjes, flessen, stenen e.d.. Als u deze voorwerpen raakt kunt u of andere mensen in de buurt ernstige verwondingen oplopen en de machine beschadigd raken. Als er per ongeluk een voorwerp geraakt wordt, dient u ONMIDDELLIJK DE MOTOR UIT TE ZETTEN en de machine te controleren. Werk nooit met een beschadigde of defecte machine.
– SNIJD OF MAAI ALTIJD BIJ DE MAXIMUM SNELHEID. Werk aan het begin en tijdens het werk niet op een lage snelheid.
– GEBRUIK de machine NIET voor andere doeleinden dan voor het maaien van gras. MAAI NIET boven kniehoogte.
– GEBRUIK de machine NIET terwijl er andere mensen of dieren in de buurt zijn. Bewaar een afstand van tenminste 15 meter tussen u en andere mensen of dieren als u maait of als u van plaats verandert. Als het maaiwerk behoorlijk zwaar is dient u een afstand van tenminste 30 meter tussen u en andere mensen of dieren in acht te nemen.
– ALS U DE MACHINE OP HELLINGEN GEBRUIKT, dient u zich onder de snijgroep te bevinden. GEBRUIK DE MACHINE NIET als er ook maar een klein risico bestaat op uitglijden of het verliezen van uw evenwicht.
– GEBRUIK de machine NOOIT TE LANG ACHTER ELKAAR. HOUD VAAK EEN PAUZE En zet de motor dan af.

VRIJKOMEN VAN DRAAD

LET OP: GEBRUIK GEEN andere trimelementen dan een draadkop. GEBRUIK GEEN andere draden dan nylon draden (zoals bijvoorbeeld ijzerdraad of geplastificeerd ijzerdraad en/of draad die niet geschikt is voor de gemonteerde draadkop. Dit kan ernstige verwondingen en letsels veroorzaken.

Om nieuw draad naar buiten te laten komen: terwijl de motor op de maximumsnelheid loopt, klopt u met de draadkop tegen de grond (afb.8A). De draad komt automatisch naar buiten en de draadafsnijder snijdt het teveel aan draad af.
VOORZORGSMAATREGELEN: Haal zo nu en dan het gras dat om de machine gaat zitten weg, dit om te voorkomen dat de transmissiestang te warm wordt. Het gras dat rondom de stang zit, kan onder de bescherming van de maaikop komen waardoor het draaien van het trimelement afgeremd wordt (afb.8B). Haal het gras weg met een schroevendraaier of een der-

gelijk stuk gereedschap om ervoor te zorgen dat de stang correct afgekoeld wordt en het trimelement vrij kan draaien.

MAAIPROCEDURE
Wanneer de machine correct uitgerust is met bescherming en draadkop, kan deze hoog gras en onkruid voor omheiningen, muren, funderingen, trottoirs, rondom bomen e.d. weghalen. Deze machine kan ook gebruikt worden om ongewenste planten van het veld te halen, om de tuin in gereedheid te brengen of om een bepaald stuk van de tuin schoon te maken.

N.B: Ook al hebt u de bescherming gemonteerd, kan het maaien bij trottoirs, funderingen, muren e.d. de draad eerder laten slijten dan dat normaal het geval is.

MAAIEN / BEWEGING
Ga met regelmatige snelheid te werk terwijl u de machine van de ene naar de andere kant haalt, zoals u dat ook met een traditionele zeis zou doen. Houd de draadkop tijdens het maaien niet schuin. Probeer een klein gebied op de juiste hoogte te maaien. Houd de draadkop op een constante afstand van de grond om een uniforme maaihoogte aan te houden (afb.9).

PRECISIETRIMMEN
Plaats de grasmaaier rechtop lichtjes schuin opdat het onderste gedeelte van de draadkop de grond niet raakt en de snijlijn zich op het gewenste punt bevindt. Maai ver van u af. Laat de draadkop niet bij u in de buurt komen.

TRIMMEN IN DE BUURT VAN HEKKEN OF FUNDERINGEN
Breng de draadkop, zonder heftige bewegingen langzaam bij omheiningen, rotsen, muren e.d.
Als de draad rotsen, muren, funderingen of dergelijke raakt, kan die kapot gaan of op raken. Als de draad in omheiningen verward raakt, kan hij plotseling breken.

MAAIEN RONDOM BOMEN
Bij het maaien rondom bomen brengt u de machine langzaam in de buurt van de bomen zodat de draad de boom niet kan raken. Loop om de boom heen, van links naar rechts. Breng het uiteinde van de draad bij het gras en houd de draadkop lichtjes schuin naar voren gericht.
N.B.: De nylondraad kan KLEINE HEGGEN DOORSNIJDEN OF BESCHADIGEN. Het stoten van de nylondraad tegen de stam van heesters of bomen met een dunne zachte schors KAN DIE HEESTERS OF BOMEN ERNSTIG BESCHADIGEN.

LET OP: Let bijzonder goed op wanneer u maait. Houd een afstand van 30 meter tussen u en andere mensen of dieren aan.

MAAIEN
Voor het moeilijkere maaiwerk dient u de draadkop onder een hoek van 30 graden naar links te houden. Stel de handgreep bij als u de zaak beter onder controle wilt houden. Doe dit niet als er ook maar de geringste mogelijkheid mocht bestaan dat u mensen, dieren of goederen schade zou kunnen berokkenen (afb.10).

LET OP: VEEG NIET MET DE GRASMAAIER terwijl u de draadkop schuin houdt. Gebruik de machineniet om vuil van trottoirs e.d. weg te vegen. Uw machine is daar te krachtig voor en zou kleine steentjes kunnen wegslingeren op 15 meter of nog verder en zo verwondingen, letsel aan mensen en dieren berokkenen of schade aan zaken in de buurt zoals auto's, ramen e.d. (afb.11).

AANWIJZINGEN VOOR HET ONDERHOUD

VERVANGING VAN DE NYLONDRAAD

BESCHRIJVING AFB.12A	
A. Knop	E.Behuizing van de draadkop
B. Spoel	F. Spleet
C. Veer	G. Bus
D. As	H. Draadafsnijder

1. Draai de knop (A) tegen de wijzers van de klok in en haal hem weg (afb.12A).
2. Verwijder de spoel (B) en de veer (C) van de as (D).
3. Verwijder de resten nylondraad (H).
4. Vouw de draad met een diameter van 2 mm en een lengte van 4,5 m in tweeën. Maak een lus in het midden en steek die in de spleet van de schijf (afb.12B).
5. Mantenendo Terwijl u de draad strak gespannen houdt, windt u met de wijzers van de klok mee de draad op terwijl u de twee helften van elkaar gescheiden houdt door de schijf in het midden, zoals dat u op de afbeelding kunt zien (afb.12C). Laat aan beide uiteinden circa 15 cm over.
6. Zet beide uiteinden van de draad vast in de

spleet (F) op de tegenover elkaar liggende zijden van de spoel (afb.12D).

7. Plaats de veer (C) op de as (D). Steek de uiteinden van de nylondraad in de bussen (G) van de behuizing (E) van de draadkop (afb.12E).
8. Steek de spoel op zijn plaats in de behuizing van de draadkop (E) totdat de draadspoel op een lijn ligt met de bussen (G). Vergewis u ervan dat de veer in de spoel komt.
9. Zodra de spoel op zijn plaats zit, drukt u op de spoel om de veer samen te drukken. Trek beide draaduiteinden (H) met een stevige ruk naar buiten om het draad uit de spleet vrij te maken (afb.12F).
10. Blijf drukken totdat de knop op de as kan worden aangeschroefd (met de wijzers van de klok MEE) op de as. Draai die stevig met de hand zonder gereedschap vast.
11. De draad moet ongeveer 13 cm naar buiten steken. Dit om belasting tijdens het starten en verhitting zo klein mogelijk te houden (afb.5A).

LUCHTFILTER

VOORZORGSMAATREGELEN: Werk nooit zonder luchtfilter. Het luchtfilter moet schoon gehouden worden. Als het beschadigd is of versleten is, dient u een nieuw filter te monteren.

Reiniging van het filter:

1. Druk op het lipje (A), houd het onderstuk van de bescherming van het luchtfilter op zijn plaats vast, haal het dekseltje (B) weg en het filterelement (C) van het onderstuk van het filter (afb.13A en 13B).
2. Maak het filterelement met water en zeep schoon. **GEBRUIK GEEN BENZINE!**
3. Laat het filter in de lucht drogen.
4. Zet het filter weer terug.

N.B.: Vervang het filter als het versleten of kapot is of het niet meer schoongemaakt kan worden.

DOP VAN DE BRANDSTOF / BRANDSTOFFILTER

VOORZORGSMAATREGELEN: Voordat u hiermee begint dient u de brandstof uit de machine te halen en die in een speciaal daartoe bestemde tank te gieten. Het reservoir kan onder drukt staan, doe de dop langzaam open zodat de lucht kan ontsnappen.

N.B.: Zorg dat er geen resten op de opening (A) van de dop van de brandstof zitten (afb.14A).

Brandstoffilter:

1. Met behulp van een stuk ijzerdraad (C) die u de vorm van een haak gegeven heeft of een speciaal verbogen paperclip haalt u het buisje met het filter (B) uit het reservoir (afb.14B).
2. Haal het filter uit het buisje, waarbij u het buisje vasthoudt en het filter laat draaien.
3. Vervang het brandstoffilter (D op afb.14C).

N.B.: Gebruik de grasmaaier nooit zonder brandstoffilter. Er kan ernstige schade ontstaan binnenin de motor.

AFSTELLING VAN DE CARBURATEUR

De carburateur is voorafgesteld in de fabriek om optimale prestaties te garanderen.
Als er verdere afstellingen nodig zijn, verzoeken wij u zich tot het dichtstbijzijnde Technische servicecentrum te wenden.

BOUGIE

De gap (afstand tussen de elektroden) van de bougie bedraagt 0.635mm .025” (afb.15).
Het draaikoppel moet liggen tussen 12 en 15 Nm.
Sluit de bougiedop aan.

SLIJPEN VAN HET DRAADMES

1. Verwijder de draadsnijder (E) van de bescherming (F) (afb.16).
2. Zet de draadsnijder met een klem vast. Slijp het mes met een platte vijl en let er op dezelfde slijphoek aan te houden. Slijp in één richting.

OPSLAG

LET OP: Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt kan er ollie-afzetting in de carburateur ontstaan. Hierdoor kan het starten moeilijk gaan of kan er blijvende schade ontstaan als gevolg van het feit dat de machine niet gebruikt wordt.

1. Volg alle algemene raadgevingen uit de paragraaf Opbergen uit de gebruikershandleiding op.
2. Maak de buitenzijde van de motor. De transmissiegroep, de bescherming en de draadkop schoon.
3. Leeg de brandstoftank.
4. Na de brandstoftank geleegd te hebben zet u de motor aan.
5. Laat de motor op het minimum lopen totdat hij

ophoudt te draaien. Dit dient ertoe om te voorkomen dat er nog brandstofresten in de carburateur achterblijven.

6. Laat de motor afkoelen (circa 5 minuten).
7. Verwijder met behulp van de speciale sleutel de bougie.
8. Giet 1 lepeltje olie voor 2-taktmotoren (schone olie). Trek meerdere malen aan het trekkoord om de interne onderdelen te bedekken met een laagje olie. Zet de bougie weer op zijn plaats.
9. Zet de machine weg op een koele en droog plaats, niet in de buurt van een warmtebron (zoals bijvoorbeeld radiatoren, verwarmingsketels, e.d.) of open vuur.

VERWIJDERING VAN DE MACHINE UIT DE BERGING

1. Verwijder de bougie.
2. Trek hard aan het startkoord om het teveel aan olie in de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Maak de gap (afstand tussen de elektroden) van de bougie schoon en controleer of monteer een nieuwe bougie met een correcte gap.
4. Maak de machine arbeidsklaar
5. Vul de tank met het juiste brandstofmengsel. Zie de paragraag BRANDSTOF EN SMEERMIDDEL.

OPSPOREN VAN STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE	OORZAAK REMEDIE
Machine start niet of blijft niet draaien	Startprocedure niet correct	Volg de aanwijzingen in de Gebruikershandleiding.
	Vergassing niet correct	Laat de carburateur bij een officieel erkend Technisch servicecentrum afstellen.
	Vuile bougie	Maak de gap schoon, corrigeer die of zet een nieuwe bougie in.
	Brandstoffilter verstopt	Vervang het brandstoffilter.
Macchina parte ma ha poca potenza	Machine start maar heeft weinig vermogen	Stand choke verkeerd Zet de choke op stand RUN “I I I”
	Luchtfilter vuil	Verwijder het luchtfilter, maak het schoon en zet het terug.
	Vergassing niet correct	Laat de carburateur bij een officieel erkend Technisch servicecentrum afstellen.
Motor onregelmatig Motor heeft geen vermogen bij belasting	Vergassing niet correct	Laat de carburateur bij een officieel erkend Technisch servicecentrum afstellen.
ONREGELMATIGE	Bougie met verkeerde gap (afstand tussen de elektroden)	Maak de gap schoon, corrigeer die of zet een nieuwe bougie in.
Te grote rookontwikkeling	Vergassing niet correct	Laat de carburateur bij een officieel erk end Technisch servicecentrum afstellen.
	Mengsel met een verkeerde benzine - olie verhouding	Gebruik een adequaat brandstofmengsel (verhouding benzine – olie 40:1)

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		Zonder frictie en met een vaste stang	Met frictie en met een deelbare stang
Type motor Luchtgekoelde		2 taktmotor Luchtgekoelde	2 taktmotor Luchtgekoelde
Cilinderinhoud		22 cm^3	22 cm^3
Vermogen		0.7 kW	0.7 kW
Maximale draaisnelheid		8000 1/min	8000 1/min
Minimale draaisnelheid		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Transmissie Vast		Deelbaar Ø 22.2 mm	Vast Ø 22.2 mm
Frictie		Geen	Centrifugaa
Bougie		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Injectie		Elektronisch	Elektronisch
Carburateur		Walbro	Walbro
Mengsel		Benzine – olie 40:1	Benzine – olie 40:1
Inhoud reservoir		710 cm^3	710 cm^3
Lengte stang		112 cm	112 cm
Maaibreedte		38 cm	38 cm
Geluidsvermogen Verhoogd		106 dB	106 dB
Geluidsvermogen Gewaaborgd		107 dB	107 dB
Geluidsdruk		95 dB	95 dB
Trillingen bij het maximum	voor	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	achter	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Gewicht		5 kg	5 kg

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Cada elemento da máquina pode representar uma fonte potencial de perigo em caso de uso ou manutenção incorrectos.
É importante prestar atenção nos parágrafos precedidos pelas palavras:

ATENÇÃO:
Sobreaviso contra o risco de ferimentos pessoais graves ou mesmo a morte em caso de inobservância das instruções.

PRECAUÇÃO:
Sobreaviso contra um eventual risco de ferimentos pessoais graves ou de danos do material em caso de inobservância das instruções.

FORMAÇÃO

A1. **Ler com atenção as instruções deste manual.**
Antes de utilizar a aparadora de relva, é necessário adquirir prática com os comandos e saber desligar o motor rapidamente. Também é necessário aprender a utilizar correctamente a máquina.

A2. **Usar a aparadora de relva para o uso para o qual é destinada,** ou seja:
- corte da relva mediante um fio de nylon (ex. para rebordos de canteiros, plantações, muros, recintos ou espaços verdes de superfície limitada, para dar o acabamento no corte feito com uma gadanha).

  Todo outro uso pode resultar perigoso ou causar a deterioração da máquina.
  Não substituir a cabeça de fios por ferramentas diferentes, tais como fios metálicos, discos, etc.

A3. **Nunca permitir o uso da aparadora de relva por parte de crianças ou pessoas que não conheçam as instruções.**
As leis locais podem impor a idade limite para o utente.

A4. **Não utilizar a aparadora de relva:**
- quando encontram-se pessoas, especialmente crianças, ou animais, nas proximidades. **Respeite uma distância de segurança de pelo menos 15 metros entre a máquina e as outras pessoas presentes.** A aparadora de relva deve ser utilizada por uma única pessoa;
- **se o utente ingeriu medicamentos ou substâncias como álcool ou drogas** que podem alterar os reflexos, a capacidade de vigilância e/ou capacidade visual;
- **em condições de cansaço ou de mal-estar;**
- **na ausência de dispositivos de segurança, por exemplo sem a caixa da cabeça ou o protector do escape**, ou com estes dispositivos avariados;
- **com uma caixa de segurança não apropriada à ferramenta de corte utilizada.** Certificar-se de **que a lâmina de corte do fio se encontre na sua posição**, de modo a garantir o comprimento correcto do fio;

A5. **Não modificar a aparadora de relva:** isto pode comprometer gravemente a segurança do operador, expondo-o a acidentes e ferimentos graves.

A6. Tenha em conta que o proprietário ou utilizador é responsável pelos acidentes e pelos riscos causados a terceiros ou aos seus bens.

B1. **Não utilize a aparadora de relva descanso ou calçando sandálias. Não utilize a aparadora de relva se estiver a usar fatos largos que se podem enroscar nos galhos, mato ou na ferramenta rotatória.**
Durante o trabalho, é obrigatório usar c**alças compridas, botas ou calçados de segurança com solas antiderrapantes, óculos ou protecção visual** contra as projecções, **luvas** (preferivelmente de couro) **e protector auditivo ou capacete envolvente.** Nas áreas onde há riscos de queda de objectos (galhos, pedras, etc.), proteger a cabeça com um **capacete de segurança.**

B2. Inspeccione minuciosamente a área de trabalho e **elimine todos os objectos estranhos que podem ser projectados pela máquina** (pedras, pedaços de madeira, arames, ossos, etc.).

B3. **A gasolina é altamente inflamável.**
- Conserve o carburante em recipientes apropriados para tal fim.
- Encha o depósito **somente ao ar livre. Não fumar** durante esta operação ou qualquer operação em que sejam manuseados carburantes.
- Nunca retire a tampa do depósito de carburante ou encha o depósito **enquanto o motor estiver a funcionar ou se ainda estiver quente.**
- Não ligue o motor **se transbordou gasolina:** afaste a aparadora de relva da área em que transbordou o carburante e **não provoque nenhuma chama** enquanto o carburante não tiver evaporado e enquanto os vapores não se dissiparam.
- Feche correctamente o depósito e o recipiente, apertando adequadamente as tampas.
- Antes de ligar a aparadora, afastar-se

pelo menos de 3 metros do local de abastecimento..

B4. Substituir os silenciadores de escape defeituosos.

B5. Antes de cada utilização, fazer sempre um controle geral e principalmente das ferramentas de corte, do grupo de corte, dos protectores e dos elementos de fixação, para certificar-se de que não haja desgastes, nem danos e que não haja peças soltas. Verificar sempre o bom funcionamento do controle de aceleração e do botão de paragem «STOP».

B6. **Se a aparadora tiver embraiagem: certificar-se de que a regulação esteja correcta à velocidade de «rotações mínimas» de modo que a ferramenta de corte pare de girar ao soltar o controle de aceleração.**

USO

C1. **Não ligar o motor em ambientes fechados** ou insuficientemente ventilados, onde se possa acumular as exalações tóxicas do monóxido de carbono.

C2. **Trabalhar exclusivamente com a luz solar.**

C3. **Evite, o quanto possível, de usar a máquina em terrenos molhados.**

C4. Durante o trabalho, **fique a uma distância de segurança da cabeça de fios.**

C5. **Ao trabalhar, caminhar, nunca correr, e nunca ficar em posição instável.** Prestar atenção em obstáculos como pedras, moitas, etc. que podem causar tropeções.

C6. **Não utilizar a máquina em declives nos quais a inclinação do terreno possa representar um perigo para o utente. Em declives, prestar atenção nos próprios passos e trabalhar numa posição estável.** Trabalhar de modo transversal, nunca a subir ou a descer.

C7. **Cabe ao utente avaliar os riscos potenciais do terreno no qual trabalhar e tomar as precauções necessárias para garantir a própria segurança.** Isto é demasiado importante em caso de declives, terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.

C8. **Nunca modifique a regulação do motor para que alcance uma velocidade mais alta.**

C9. **Antes de ligar o motor, certifique-se de que ninguém se encontra a menos de 15 metros da máquina, que a ferramenta de corte não toque o solo e que a máquina esteja estável.**

C10. **A rotação da ferramenta pode causar a projecção de objectos que se encontram no terreno. Respeitar uma distância de segurança de pelo menos 15 metros entre a máquina e as pessoas ou animais presentes.**
Não utilize a aparadora de relva próximo a veículos ou tudo que possa sofrer danos pela projecção de objectos.

C11. Ligue o motor com atenção, respeitando os requisitos de uso e distante da ferramenta de corte.

C12. Durante a utilização, manter sempre firme a aparadora com ambas as mãos.

C13. **Desligue o motor e o fio da vela nos seguintes casos:**
- antes de qualquer intervenção no sistema de corte;
- antes de qualquer operação de limpeza, controle, regulação ou reparação da aparadora de relva.
- Após ter batido contra um objecto estranho, controle o sistema de corte e o eixo de transmissão, para verificar se não há danos. Fazer as reparações necessárias antes de utilizar novamente a máquina.
- Se a aparadora começa a vibrar de modo anormal, identifique imediatamente a causa das vibrações e solucione o problema.

C14. **Desligar o motor nestes casos:**
- toda vez que a aparadora tiver de ser deixada sem vigilância;
- antes de encher de carburante;
- durante os deslocamentos entre as áreas de trabalho.

C15. **Não utilizar a aparadora de relva de forma contínua, por períodos prolongados. Faça pausas para desligar o motor.**

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

D1. **Mantenha todos os parafusos fixados a fim de garantir condições de uso seguras.** Uma manutenção regular é essencial para a segurança e para conservar o nível de desempenho da máquina.

D2. **Não utilize a máquina com peças avariadas ou usadas. As peças devem ser substituídas e não reparadas.** Utilize peças originais. As peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e prejudicar a segurança.

D3. **Usar luvas grossas para desmontar e montar a ferramenta de corte.**

D4. **Nunca guardar a aparadora de relva com carburante no depósito num ambiente onde os vapores da gasolina possam entrar em contacto com uma chama, uma faísca ou uma fonte de calor excessivo.**

D5. **Guarde a aparadora de relva num ambiente limpo e seco, fora do alcance das crianças.**

D6. **Deixe que o motor arrefeça antes de guardar a máquina em qualquer local.**

D7. Para reduzir os riscos de incêndio, limpe a aparadora de relva, retirando folhas, relva e óleo supérfluo especialmente do motor, das suas palhetas de arrefecimento e do tubo de escape; limpe também o depósito do carburante.

D8. **Se o depósito do carburante tiver de ser esvaziado, fazer esta operação ao ar livre e quando o motor estiver frio.**

D.9 **Não acrescente, retire ou modifique** nenhum componente da máquina, pois pode causar:
- **lesões ao operador e a outras pessoas presentes;**
- **danos à máquina;**

e também **invalida a garantia.**

D10. Para respeitar o ambiente, evite deitar o óleo ou gasolina no esgoto ou directamente no solo. Uma estação de serviço poderá reciclar o óleo e a gasolina de forma completamente segura.

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

MONTAGEM DO PUNHO

NOTA: O punho em delta é fixado na haste, mas para simplificar a embalagem, é girado em relação à posição de trabalho.

1. Soltar o botão e girar o punho acima da haste. Posicionar o punho a pelo menos 250 mm do controle de aceleração (distância indicada pela seta da etiqueta) (Fig.1).
2. Fixar bem firme o botão de regulação.

CAIXA

ATENÇÃO: A caixa deve ser montada de forma apropriada para respeitar a posição correcta da lâmina de corte do fio e proteger o operador.

1. A caixa deve ser acoplada de forma segura com a haste. Para fazer esta operação, pode ser necessário aplicar uma certa força.
2. Colocar a caixa (B) na haste de suporte (C).
3. Colocar a anilha (D) no parafuso.
4. Colocar o parafuso (E) e a porca (F), fixar firmemente.

FAZER O EIXO FUNCIONAR (PARA MODELOS COM HASTE AMOVÍVEL)

Montagem da haste inferior

1. Retirar a caixa da haste inferior (A). Manter pressionada a alavanca de bloqueio (B) até quando a haste inferior pressionar o dente de disparo de fixação (Fig.3A)
2. Colocar e bloquear o mecanismo de disparo da alavanca de bloqueio (B) no furo principal (C) (Fig.3A).

PRECAUÇÕES: para usar de forma segura, o dente da alavanca de bloqueio (B) deve ser inserido no furo principal (C) da fig.3A e o botão (D) da fig.3B deve ser fixado bem firme.

1. Fixar bem o botão (D) no sentido horário antes de usar a máquina (Fig.3B).
2. Soltar levemente o botão girando-o no sentido anti-horário. Manter para baixo a alavanca de bloqueio para regular a posição correcta, e parar quando ouvir o disparo. Neste momento, fixar bem o botão (sentido horário).

PRECAUÇÕES: excepto se diversamente indicado no manual do operador específico para a junção, para a ligação deve ser utilizado o furo principal. Todos os acoplamentos foram projectados para serem montados utilizando o furo principal (C) da fig. 3A. Se for utilizado um outro furo, podem ocorrer lesões ou danos à máquina.

CARBURANTE E LUBRIFICANTE

CARBURANTE

Utilizar gasolina sem chumbo misturada com óleo específico para motores de 2 tempos arrefecidos a ar. Para melhorar os resultados, utilizar gasolina e óleo PROF 2 T na relação 40:1. As quantidades de óleo estão especificadas na Tabela de Mistura de Combustível-Óleo.

ATENÇÃO: NUNCA usar somente gasolina na sua máquina, pois causaria danos ao motor e invalidaria a garantia deste produto. NUNCA utilizar mistura preparada há mais de 60 dias.

ATENÇÃO: O óleo PROF 2T para motores de 2 tempos arrefecidos a ar, misturado na proporção de gasolina-óleo 40:1, é o melhor para esta máquina. Não utilize óleos cuja relação de mistura aconselhada é de 100:1. Se a lubrificação for insuficiente, causará danos ao motor e anulará a garantia do motor.

MISTURA DE CARBURANTE

Acrescentar óleo num recipiente apropriado para conter gasolina e óleo, em seguida deitar a gasolina. Agitar o recipiente para obter uma boa mistura.

ATENÇÃO: A não lubrificação causa a invalidação da garantia. Gasolina e óleo devem ser misturados na proporção de 40:1.

TABELA DE MISTURA DE COMBUSTÍVEL

ÓLEO	GASOLINA ÓLEO PARA MOTORE DE 2 TEMPOS ARREFECIDOS A AR RELAÇÃO 40:1		
5 Litros	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Procedimento de mistura	40 partes de gasolina e 1 parte de lubrificante		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

COMBUSTÍVEIS ACONSELHADOS
Algumas gasolinas convencionais são misturadas com oxigenantes, como o álcool ou compostos de éter ou outros que respeitam a limpeza do ar. O seu motor é projectado para trabalhar de forma satisfatória com qualquer gasolina estudada para auto-tracção, inclusive gasolinas oxigenadas.

COMBUSTÍVEL E LUBRIFICANTE
Mistura Gasolina e Óleo 40:1 (Fig. 4).

ARRANQUE A FRIO DO MOTOR
NOTA: Para reduzir ao máximo a carga no motor durante o arranque e aquecimento, cortar o fio de nylon em excesso (a 13 cm) Fig. 5A.

1. Posicionar o interruptor Start-Stop na posição ligado “ON” “ I ” (Fig.5B).
2. A sua máquina tem a indicação de 2 posições do botão do ar (choke): CLOSE “I–I”, e RUN “I I I”. Movimentar o botão do ar até à posição CLOSE “I–I” (Fig.5C).
3. Colocar carburante no carburador. Pressionar o bulbo do controlador da mistura (primer) 10 vezes (Fig.5D).
4. Apertar bem o punho, pressionar e manter o controle (B) na posição de borboleta completamente aberta (ao máximo) (Fig. 5E)
5. Puxar o arranque de uma só vez até sentir a resistência por cerca de 4 segundos. Para obter uma faísca eficaz, é necessário que a tracção seja feita de forma rápida e homogénea. Puxar rapidamente o arranque 4 vezes (Fig. 5F).
6. Uma vez que o motor arrancou, deixar o botão na posição CLOSE “I–I” por 10 segundos.
7. Colocar na posição RUN “I I I” o botão do ar (Fig. 5G).
8. Se o motor não arrancar, repetir os pontos de 1 a 7.

NOTA: Se o motor não arranca após ter repetido as operações, consultar o parágrafo Localização dos Defeitos.

NOTA: Puxar sempre direito o arranque manual para fora. Se puxar o arranque com ângulo diferente, ocorre uma fricção contra a bucha. Este atrito causa danos ao cabo e o rápido desgaste. Segurar o arranque manual durante o retorno. Nunca deixar que bata contra a sede do arranque, pois o cabo pode enroscar-se ou desgastar-se e danificar o conjunto de arranque.

PARA PARAR O MOTOR
Solte o controle de aceleração. Deixe que o motor volte ao mínimo. Carregue e mantenha pressionado na posição STOP o interruptor (A) até quando o motor parar (Fig.6).

ARRANQUE A QUENTE DO MOTOR
1. Posicionar o interruptor Start-Stop na posição ligado “ I ” (“ON”) Fig. 5B.
2. Apertar bem o punho, pressionar e manter o controle (B) na posição de borboleta completamente aberta (ao máximo) (Fig. 5D)
3. Puxar o arranque de uma só vez até quando o motor arrancar, mas não mais de 6 vezes.
4. Se o motor não arrancar, colocar o botão do ar na posição RUN “I I I” e puxar o arranque manual 5 vezes. Se, após estas tentativas, o motor não arranca, provavelmente está afogado. Aguardar 5 minutos e repetir o procedimento com o botão do ar na posição RUN “I I I” e o controle de aceleração ao máximo.

INSTRUÇÕES PARA O CORTE DA RELVA OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Antes de utilizar a máquina, reler todas as instruções de segurança deste manual.

ATENÇÃO/PRECAUÇÕES
– SE NÃO SE TEM FAMILIARIDADE com a utilização da máquina, provar as instruções com o motor desligado e com o interruptor na posição OFF “STOP”.
– NÃO DEVE HAVER NA ÁREA DE TRABALHO latas, garrafas, pedras, etc. Ao bater nestes objectos, o operador ou outras pessoas podem sofrer sérias lesões e pode-se danificar a máquina. Se acidentalmente for atingido um objeto, DESLIGAR IMEDIATAMENTE O MOTOR e examinar a máquina. Nunca trabalhe com a máquina avariada ou defeituosa.
– CORTAR SEMPRE AO REGIME MÁXIMO. Ao iniciar e durante o trabalho, não usar a baixa velocidade.
– NÃO UTILIZAR a máquina para fins que não sejam os de uma aparadora de relva. NÃO CORTAR relva alta acima da altura do joelho.
– NÃO UTILIZAR a máquina com outras pessoas ou animais nas proximidades. Manter o

mínimo de 15 metros de distância entre o operador e outras pessoas ou animais ao cortar ou ao se movimentar com a máquina. Durante o corte mais difícil, a distância entre o operador e outras pessoas ou animais deve ser de pelo menos 30 metros.

– SE A MÁQUINA FOR UTILIZADA EM ENCOSTAS, manter-se acima do grupo de corte. NÃO UTILIZAR A MÁQUINA se houver qualquer risco de escorregar ou perder o equilíbrio.
– NÃO UTILIZAR PROLONGADAMENTE a máquina de FORMA CONTÍNUA. Fazer pausas para desligar o motor.

LIBERTAÇÃO DO FIO DE CORTE

ATENÇÃO: NÃO UTILIZAR ferramentas diferentes da cabeça de fios. NÃO UTILIZAR fios que não sejam de nylon (como, por exemplo, fio metálico, fio metálico plastificado) e/ou impróprios para a cabeça utilizada, pois pode causar ferimentos e lesões.

Para libertar o novo fio: com o motor à velocidade máxima, bater contra o terreno com a cabeça de fios (Fig. 8A). O fio é libertado automaticamente. A lâmina de corte do fio corta o fio em excesso.

PRECAUÇÕES: Retirar periodicamente a relva que se acumula na máquina, para prevenir sobreaquecimentos da haste de transmissão. A relva que fica ao redor da haste pode enrolar-se no protector da cabeça de corte e diminuir a rotação da ferramenta (Fig. 8B). Retirar a relva com uma chave de parafuso ou com outra ferramenta semelhante para permitir que a haste seja arrefecida corretamente e para permitir que a ferramenta gire livremente.

INSTRUÇÕES DE CORTE
Quando a máquina está correctamente equipada com caixa e cabeça de fios pode cortar a relva alta e relva desuniforme – perto de cercas, muros, fundamentos, passeios, ao redor de árvores, etc. Esta máquina pode ser utilizada para eliminar a vegetação indesejada do campo, para facilitar a preparação do jardim ou para limpar completamente uma área do jardim.

NOTA: Mesmo se a caixa estiver montada, o corte ao redor de passeios, fundamentos, muros, etc. pode causar o desgaste do fio acima do normal.

CORTE / MOVIMENTAÇÃO
Trabalhar de forma regular, com um movimento de lado a lado, semelhante à foice tradicional. Não inclinar a cabeça de fios durante o trabalho. Tente cortar à altura correcta numa pequena área. Manter a cabeça de fios a uma distância constante do terreno para obter uma altura de corte uniforme (Fig. 9).

CORTE DE PRECISÃO
Posicionar a aparadora de relva direita com uma leve inclinação para que a parte inferior da cabeça não toque o terreno e a linha de corte se encontre no ponto desejado. Cortar sempre longe do operador. Não movimentar a aparadora aproximando a cabeça de fios do operador.

CORTE PRÓXIMO A CERCAS/FUNDAMENTOS
Aproximar lentamente, sem bater com força, a cabeça de fios da cerca, rochas, muros, etc.
Se o fio entrar em contacto com rochas, muros, fundamentos ou similares, pode quebrar-se ou desgastar-se. Se o fio ficar enroscado em cercas, pode arrastar e se quebrar bruscamente.

CORTE AO REDOR DE ÁRVORES
Cortar aproximando-se lentamente dos troncos das árvores de modo que o fio não bata contra a árvore. Caminhar ao redor da árvore da esquerda para a direita. Aproximar a máquina da relva a cortar com a extremidade do fio e manter a cabeça de fios levemente inclinada para frente.

NOTA: O fio de nylon pode CORTAR ou DANIFICAR PEQUENOS ARBUSTOS. A batida do fio de nylon contra o tronco de arbustos ou árvores de casca macia PODE DANIFICAR GRAVEMENTE A PLANTA.

ATENÇÃO: Prestar muita atenção ao cortar. Manter uma distância de 30 metros entre o operador e outras pessoas ou animais.

CORTE DA RELVA
Para os cortes mais difíceis, inclinar a cabeça de fios a cerca de 30 graus à esquerda. Regular o punho se deseja ter um controle melhor durante esta operação. Não trabalhe desta forma se houver mesmo uma mínima possibilidade de provocar a projecção de objectos que possam atingir pessoas, animais ou outros bens (Fig.10).

ATENÇÃO: NÃO VARRER COM A APARADORA DE RELVA inclinando a cabeça de fios. Não utilize a máquina para varrer a sujidade de passeios, etc. O seu meio é potente e pode projectar pequenas pedras, etc. a 15 metros ou mais, causando feridas, lesões a pessoas e animais ou danos aos bens que se encontram nas proximidades, como automóveis, janelas, etc. (Fig.11).

P

INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DO FIO DE NYLON

DESCRIÇÃO FIG. 12A	
A. Botão	E. Corpo da cabeça
B. Carreto	F. Abertura
C. Mola	G. Bucha
D. Eixo	H. Lâmina de corte do fio

1. Girar o botão (A) no sentido antihorário e retirá-lo (Fig.12A).
2. Retirar o carreto (B) e a mola (C) do eixo (D).
3. Retirar os restos do fio de nylon (H).
4. Dobrar o fio de 2 mm de diâmetro e de 4.5 m de comprimento em dois. Fazer uma curva no centro e inserir na abertura do disco separador (Fig. 12B).
5. Mantendo o fio esticado, sob tensão, enrolar no sentido horário, conforme ilustra a figura (Fig. 12C) e mantendo as duas metades divididas pelo disco separador central. Deixar cerca de 15 cm das partes terminais livres .
6. Bloquear cada extremidade do fio na abertura (F) nos lados opostos ao do carreto (Fig. 12D).
7. Colocar a mola (C) no eixo (D). Colocar as extremidades do fio de nylon nas buchas (G) do corpo (E) da cabeça (Fig. 12E).
8. Colocar o carreto na sede do corpo da cabeça (E) até que a bobina de fio se encontre alinhada com as buchas (G). Certificar-se de que a mola se encaixe no carreto.
9. Assim que o carreto estiver posicionado, exercer uma pressão no carreto para comprimir a mola. Puxar então a extremidade do fio (H) de uma vez para desbloquear o fio da abertura (Fig. 12 F).
10. Continuar a aplicar a pressão até quando o botão puder ser aparafusado (sentido HORÁRIO) no eixo. Fixar o botão manualmente e bem firme, sem ferramentas.
11. A parte desbobinada do fio deve ter um comprimento de 13 cm, isto para minimizar a carga durante o arranque e aquecimento (Fig. 5A).

FILTRO DO AR

PRECAUÇÕES: Nunca trabalhar sem o filtro do ar. O filtro do ar deve ser mantido sempre limpo. Se for avariado ou se desgastar, deve-se montar um filtro novo.

Como limpar o filtro

1. Pressionar a lingueta (A), mantendo a base da protecção do filtro do ar na posição, retirar a tampa (B) e o elemento filtrante (C) da base do filtro (Fig. 13A e 13B).
2. Lavar o elemento filtrante com água e sabão. **NÃO UTILIZAR GASOLINA!**
3. Deixe o filtro secar ao ar.
4. Remontar o filtro.

NOTA: Substituir o filtro se estiver desgastado, partido, avariado ou se não puder mais ser limpo.

TAMPA DO CARBURANTE / FILTRO DO CARBURANTE

PRECAUÇÕES: Antes de iniciar estas operações, retirar o carburante da máquina e guardá-lo num recipiente apropriado. O reservatório pode estar sob pressão e deve-se abrir a tampa lentamente, para que a pressão possa ser descarregada.

NOTA: Manter sempre limpa a abertura (A) da tampa do carburante (Fig. 14A).

Filtro do Carburante:

1. Utilizando um arame (C) dobrado como um gancho ou um grampo dobrado adequadamente, retirar o tubinho e o filtro (B) para fora do reservatório (Fig.14B).
2. Retirar o filtro do tubinho mantendo firme o tubinho e fazendo o filtro girar.
3. Substituir o filtro do carburante (D da fig.14C).

NOTA: Nunca utilizar a aparadora de relva sem o filtro de carburante. Podem ocorrer sérios danos no interior do motor.

REGULAGENS DO CARBURADOR

O carburador é regulado na fábrica para que o desempenho seja óptimo.

Se for necessário fazer outras regulações, recorrer ao Centro de Assistência mais próximo.

VELA

1. A distância entre os eléctrodos da vela é 0.635 mm .025” (Fig.15).
2. O binário de fixação deve ficar compreendido entre 12 e 15 Nm. Ligar o cachimbo da vela.

AFIAÇÃO DA LÂMINA DE CORTE DO FIO

1. Retirar a lâmina de corte do fio (E) da caixa (F) (Fig. 16).
2. Fixar a lâmina de corte do fio com uma morsa. Afiar a lâmina com uma lima chata e prestar muita atenção para manter o ângulo de corte. Afiar numa só direcção.

ARMAZENAGEM

ATENÇÃO: a inobservância destas instruções pode causar a acumulação de resíduos de óleo no carburador, o que pode dificultar o arranque ou causar danos permanentes devido à inactividade da máquina.

1. Seguir todas as instruções gerais do parágrafo Armazenagem do manual do utente.
2. Limpar a parte externa do motor, do conjunto de transmissão, da caixa e da cabeça de fios.
3. Esvaziar o reservatório de carburante.
4. Após esvaziar o reservatório, ligar o motor.
5. Accionar o motor ao mínimo até quando se desligar. Isto para esvaziar a mistura do carburador.
6. Deixar o motor arrefecer (cerca de 5 minutos).
7. Com a respectiva chave, retirar a vela.
8. Deitar 1 colher de óleo para motor de 2 tempos (óleo limpo). Puxar o arranque manual várias vezes para cobrir os componentes internos com uma camada de óleo. Remontar a vela.
9. Guardar a máquina em lugar fresco e seco, longe de fontes de calor (como aquecedores, caldeiras, etc.) ou chamas.

USO APÓS PERÍODO DE INUTILIZAÇÃO

1. Retirar a vela.
2. Puxar o arranque manual rapidamente para retirar o excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpar e controlar a distância entre os eléctrodos da vela ou montar uma nova vela cuja distância seja adequada.
4. Preparar a máquina para a utilização.
5. Encher o reservatório com mistura apropriada. Consultar o parágrafo CARBURANTE E LUBRIFICANTE.

LOCALIZAÇÃO DOS DEFEITOS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	O QUE FAZER
A máquina não arranca ou não mantém o funcionamento	Procedimento de arranque incorrecto	Seguir as instruções do Manual do Utente
	Carburação incorrecta	O carburador deve ser controlado por um Centro de Assistência autorizado
	Vela suja	Limpar, corrigir a distância entre os eléctrodos ou substituir a vela
	Filtro do carburador obstruído	Substituir o filtro de carburante
A máquina arranca mas tem pouca potência	Posição do botão do ar incorrecta	Colocar na posição RUN "I I"
	Filtro do ar sujo	Retirar, limpar e remontar o filtro do ar.
	Carburação incorrecta	O carburador deve ser controlado por um Centro de Assistência autorizado
Motor irregular Motor não tem potência sob carga	Carburação incorrecta	O carburador deve ser controlado por um Centro de Assistência autorizado.
Funcionamento IRREGULAR	A distância entre os eléctrodos da vela é incorrecta	Limpar, corrigir a distância ou substituir a vela
Fumo excessivo	Carburação incorrecta	O carburador deve ser controlado por um Centro de Assistência autorizado
	Relação entre gasolina-óleo da mistura incorrecta	Usar mistura apropriada (relação gasolina-óleo 40:1)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo		Sem embraiagem e com haste fixa	Com embraiagem e com haste amovível
Tipo de motor		2 tempos arrefecido a ar	2 tempos arrefecido a ar
Cilindrada		22 cm^3	22 cm^3
Potência		0.7 kW	0.7 kW
Velocidade máxima de rotação		8000 1/min	8000 1/min
Velocità mínima de rotação		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Trasmissão		Fixa Ø 22.2 mm	Amovível Ø 22.2 mm
Embraiagem		Não	Centrifuga
Vela		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Injecção		Elettrónica	Elettrónica
Carburador		Walbro	Walbro
Mistura		Gasolina-óleo 40:1	Gasolina-óleo 40:1
Capacidade do reservatório		710 cm^3	710 cm^3
Comprimento da haste		112 cm	112 cm
Largura de corte		38 cm	38 cm
Potência sonora Detectada		106 dB	106 dB
Potência sonora garantida		107 dB	107 dB
Pressão sonora		95 dB	95 dB
Vibrações ao máximo	anterior	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	posterior	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Peso		5 kg	5 kg

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κάθε στοιχείο του μηχανήματος μπορεί να αποτελέσει πιθανή εστία κινδύνου, σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή κακής συντήρησης.
Συνιστάται να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες μετά τις ακόλουθες αναφορές:

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Προειδοποίηση για κίνδυνο σοβαρού ατομικού τραυματισμού ή ακόμη και θανάτου, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Προειδοποίηση για ενδεχόμενο κίνδυνο σοβαρού ατομικού τραυματισμού ή βλάβης του υλικού, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

A1. **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου**.
Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, πρέπει να εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και να μπορείτε να σβήνετε το μοτέρ γρήγορα. Πρέπει επίσης να γνωρίζετε τη σωστή χρήση του.

A2. **Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό για τη χρήση για την οποία προορίζεται**, δηλαδή:
– Την κοπή χόρτου με νήμα νάιλον (π.χ. στα άκρα παρτεριών, κήπων, τοίχων, περιφράξεων ή χώρων πρασίνου περιορισμένης έκτασης, για το φινίρισμα της κοπής με τη μηχανή κουρέματος).
Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.
Μην αντικαθιστάτε την κεφαλή νημάτων με διαφορετικά εργαλεία, όπως μεταλλικά νήματα, δίσκους κλπ...

A3. **Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό.**
– Οι κατά τόπους νομοθεσίες μπορεί να προβλέπουν όρια ηλικία για τη χρήση.

A4. **Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό**:
– Όταν άλλα άτομα και ειδικότερα παιδιά, ή ζώα, βρίσκονται κοντά στη ζώνη εργασίας. **Τηρείτε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και των παρόντων**. Το χλοοκοπτικό πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνον άτομο.
– **Αν ο χρήστης έχει πάρει φάρμακα ή καταναλώσει αλκοολούχα ή παραισθησιογόνα** που θεωρούνται ικανά να επηρεάσουν τα αντανακλαστικά, την ικανότητα εγρήγορσης και/ή την όραση.
– **Σε συνθήκες κόπωσης ή δυσφορίας**.
– **Χωρίς τα συστήματα ασφαλείας, για παράδειγμα χωρίς τον προφυλακτήρα της κεφαλής ή της εξάτμισης**, ή με βλάβες στα συστήματα αυτά.
– **Με ακατάλληλο προφυλακτήρα για το χρησιμοποιούμενο εργαλείο**. βεβαιωθείτε ότι **το μαχαίρι κοπής νήματος βρίσκεται στη θέση του**, ώστε να εξασφαλίζεται το σωστό μήκος του νήματος.

A5. **Μην τροποποιείτε το χλοοκοπτικό**: αυτό μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο το χειριστή και να τον εκθέσει σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

A6. Έχετε υπόψη ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε ανθρώπους ή αντικείμενα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

B1. **Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό χωρίς παπούτσια ή με πέδιλα. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό αν φοράτε φαρδιά ρούχα που μπορούν να παγιδευτούν στους θάμνους ή στο περιστρεφόμενο εργαλείο**.
Κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι υποχρεωτικό να φοράτε **μακριά παντελόνια**, **μπότες ή παπούτσια εργασίας με αντιολισθητικούς πάτους**, **προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα** για τον εκσφενδονισμό αντικειμένων, **γάντια** (κατά προτίμηση δερμάτινα) και **προστατευτικά καλύμματα για την ακοή.** Σε ζώνες όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων (κλαδιά, πέτρες...), προστατέψτε το κεφάλι με **κράνος εργασίας**.

B2. Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή για κοπή, για να καθαρίσετε και **απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα που μπορούν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα** (πέτρες, κομμάτια ξύλου, σύρματα, κόκαλα κλπ...).

B3. **Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη**.
– Φυλάξτε τα καύσιμα σε ειδικά δοχεία που προορίζονται γι' αυτόν το σκοπό.
– Γεμίζετε το ρεζερβουάρ **μόνο σε ανοιχτό χώρο**. **Μην καπνίζετε** κατά τον ανεφοδιασμό ή όταν χρησιμοποιείτε καύσιμα.
– Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα και μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ **ενώ το μοτέρ λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστό**.
– Μη βάζετε εμπρός το μοτέρ **αν έχει χυθεί**

βενζίνη: απομακρύνετε το χλοοκοπτικό από την περιοχή όπου χύθηκε η βενζίνη και **μην ανάβετε φλόγες** μέχρι να εξατμιστεί η βενζίνη και να διαλυθούν οι αναθυμιάσεις.

– Κλείνετε σωστά το ρεζερβουάρ και το δοχείο, σφίγγοντας καλά τις τάπες.

– Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

B4. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά σιλανσιέ εξάτμισης.

B5. **Πριν από κάθε χρήση**, πραγματοποιήστε ένα **γενικό έλεγχο** και ειδικότερα ελέγξτε την εμφάνιση των εργαλείων, της μονάδας κοπής, των προφυλακτήρων και των στοιχείων στερέωσης για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φθαρμένα, ελαττωματικά, ή λασκαρισμένα. **Ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία του μοχλού ελέγχου του γκαζιού και του πλήκτρου σβησίματος "STOP".**

B6. **Αν το χλοοκοπτικό διαθέτει συμπλέκτη: βεβαιωθείτε για τη σωστή ρύθμιση του"ρελαντί" έτσι ώστε το εργαλείο να διακόπτει την περιστροφή όταν αφήνετε το μοχλό του γκαζιού.**

ΧΡΗΣΗ

C1. **Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί σε κλειστούς** ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους, όπου μπορούν να συγκεντρωθούν οι τοξικές εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα.

C2. **Εργάζεστε μόνο με το φως της ημέρας.**

C3. **Αποφεύγετε, στο μέτρο του δυνατού, τη χρήση του μηχανήματος σε βρεγμένα εδάφη.**

C4. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, **κρατηθείτε σε απόσταση ασφαλείας από την κεφαλή νημάτων.**

C5. **Βαδίζετε, μην τρέχετε ποτέ και μην παίρνετε θέσεις ασταθούς ισορροπίας.** Προσοχή σε εμπόδια όπως πέτρες, χοντρά ξύλα κλπ... όπου μπορείτε να σκοντάψετε.

C6. **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κατηφόρες, η κλίση των οποίων μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για το χρήστη**. **Στις κατηφόρες, βαδίζετε σταθερά και με καλή ισορροπία**. Εργάζεστε κάθετα στην πλαγιά και ποτέ ανεβαίνοντας ή κατεβαίνοντας.

C7. **Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους και τη λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ασφάλεια.** Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στις κατηφόρες, σε ανώμαλα ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.

C8. **Μην αλλάζετε ποτέ τη ρύθμιση του μοτέρ για να αυξήσετε τον αριθμό των στροφών.**

C9. **Πριν βάλετε εμπρός το μοτέρ, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα, ότι το εργαλείο κοπής δεν βρίσκεται σε επαφή με το έδαφος και ότι το μηχάνημα είναι σταθερό.**

C10. **Το περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να εκσφενδονίσει αντικείμενα από το έδαφος. Τηρείτε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και άλλων ανθρώπων ή ζώων.**

Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό κοντά σε αυτοκίνητα ή άλλα αντικείμενα.

C11. Βάλτε εμπρός το μοτέρ προσεκτικά, τηρώντας τις οδηγίες χρήσης και σε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο.

C12. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κρατάτε πάντα σταθερά το χλοοκοπτικό με τα δύο χέρια.

C13. **Σβήστε το μοτέρ και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί στις ακόλουθες περιπτώσεις**:

– Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο σύστημα κοπής.

– Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού, ελέγχου, ρύθμισης ή επισκευής του χλοοκοπτικού.

– Μετά από χτύπημα σε ξένο αντικείμενο, ελέγξτε το σύστημα κοπής και τον άξονα μετάδοσης για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές. Κάνετε τις αναγκαίες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε πάλι το μηχάνημα.

– Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται ανώμαλα, αναζητήστε αμέσως την αιτία των κραδασμών και εξαλείψτε την.

C14. **Σβήστε το μοτέρ στις ακόλουθες περιπτώσεις**:

– Κάθε φορά που το χλοοκοπτικό πρέπει να μείνει χωρίς επιτήρηση.

– Πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

– Στις μετακινήσεις από τις ζώνες εργασίας.

C15. **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα συνεχώς, για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κάνετε παύσεις σβήνοντας το μοτέρ.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

D1. **Διατηρείτε όλα τα μπουλόνια και τις βίδες σφιγμένες για να έχετε ασφαλείς συνθήκες χρήσης.** Η τακτική συντήρηση

είναι βασική για την ασφάλεια και τη διατήρηση των επιδόσεων.

D2. **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.** Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα.

D3. **Χρησιμοποιείτε χοντρά γάντια για την αφαίρεση και την τοποθέτηση του εργαλείου κοπής**.

D4. **Μην αποθηκεύετε ποτέ το χλοοκοπτικό με καύσιμο στο ρεζερβουάρ, σε χώρους όπου οι αναθυμιάσεις της βενζίνης μπορούν να έλθουν σε επαφή με φλόγες, σπινθήρες ή πηγές υψηλής θερμότητας.**

D5. **Αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό σε καθαρό και ξηρό χώρο, μακριά από τα παιδιά.**

D6. **Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο.**

D7. Για να μειωθούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς, καθαρίστε το χλοοκοπτικό από φύλλα, χόρτα και λάδια και ειδικότερα το μοτέρ, τα πτερύγια ψύξης και το σωλήνα εξάτμισης, καθώς και το ρεζερβουάρ του καυσίμου.

D8. **Αδειάζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ανοιχτό χώρο και όταν το μοτέρ είναι κρύο.**

D9. **Μην προσθέτετε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε** κανένα εξάρτημα του μηχανήματος.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει:
- **τραυματισμό του χειριστή και άλλων ατόμων**
- **βλάβες στο μηχάνημα**

επίσης **ακυρώνει την εγγύηση.**

D10. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην πετάτε το χρησιμοποιημένο λάδι ή τη βενζίνη στις αποχετεύσεις, σε κανάλια αποστράγγισης ή στο έδαφος. Οι σταθμοί ανεφοδιασμού αναλαμβάνουν την ανακύκλωση του λαδιού και της βενζίνης με απόλυτη ασφάλεια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χειρολαβή σχήματος δέλτα είναι στερεωμένη στον άξονα αλλά, για να απλοποιηθεί η συσκευασία, έχει περιστραφεί ως προς τη θέση εργασίας.

1. Λασκάρετε το πόμολο και γυρίστε τη χειρολαβή πάνω από τον άξονα. Τοποθετήστε τη χειρολαβή σε απόσταση τουλάχιστον 250mm από το γκάζι (απόσταση που υποδεικνύει το βέλος στην ετικέτα) (Εικ.1).
2. Σφίξτε καλά το πόμολο ρύθμισης.

- **ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο προφυλακτήρας πρέπει να τοποθετηθεί καταλλήλως έτσι ώστε να διατηρεί τη σωστή θέση του μαχαιριού κοπής νήματος και να προστατεύει το χειριστή.

Ο προφυλακτήρας πρέπει να στερεώνεται με ασφαλή τρόπο στον άξονα. Για το σκοπό αυτό μπορεί να χρειαστεί φυσική δύναμη.

1. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα (B) στον άξονα στήριξης (C).
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα (D) στη βίδα.
3. Τοποθετήστε τη βίδα (E) και το παξιμάδι (F) και σφίξτε καλά.

- **ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ Ο ΑΞΟΝΑΣ (ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΑΞΟΝΑ)**

Συναρμολόγηση κάτω άξονα.

1. Βγάλτε τον προφυλακτήρα από τον κάτω άξονα (A). Κρατήστε πατημένο το μοχλό εμπλοκής (B) έως ότου ο κάτω άξονας πιέσει το δόντι στερέωσης για να ασφαλίσει. (Εικ.3A)
2. Τοποθετήστε και στερεώστε το μηχανισμό ασφάλισης του μοχλού εμπλοκής (B) στην κεντρική οπή (C) (Εικ.3A).
   ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για την ασφαλή χρήση, το δόντι του μοχλού εμπλοκής (B) πρέπει να προσαρμόσει στην κεντρική οπή (C) της εικ.3A και το πόμολο (D) της εικ.3B να σφίξει καλά.
3. Σφίξτε καλά το πόμολο (D) γυρνώντας δεξιόστροφα, πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα (Εικ.3B).
4. Ξεβιδώστε ελαφρά το πόμολο, γυρνώντας αριστερόστροφα. Πιέστε κάτω το μοχλό εμπλοκής για να ρυθμίσετε τη σωστή θέση και σταματήστε όταν ασφαλίσει. Στη συνέχεια σφίξτε καλά το πόμολο (δεξιόστροφα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: εάν δεν υπάρχει διαφορετική οδηγία στο εγχειρίδιο χρήσης για τη σύνδεση, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η κεντρική οπή. Όλες οι συνδέσεις έχουν μελετηθεί για τοποθέτηση με χρήση της κεντρικής οπής (C) της εικ. 3A. Εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένη οπή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης.

ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ

- **ΚΑΥΣΙΜΟ**

Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη αναμεμιγμένη με λάδι ειδικά για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες. Για καλύτερα αποτελέσματα,

χρησιμοποιείτε βενζίνη και λάδι PROF 2 T με αναλογία 40:1. Οι ποσότητες λαδιού αναγράφονται στον Πίνακα Μίγματος Καυσίμου - Λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ μόνο βενζίνη στο μηχάνημά σας. Αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτες βλάβες στο μοτέρ και ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος. Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παρασκευής άνω των 60 ημερών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το λάδι PROF 2T για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες, αναμεμιγμένο με αναλογία βενζίνης - λαδιού 40:1, είναι το καλύτερο για το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε λάδια με αναλογία ανάμιξης 100:1. Αν η λίπανση είναι ανεπαρκής προκαλεί βλάβες στο μοτέρ και ακυρώνει την εγγύησή του.

- **ΑΝΑΜΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

Προσθέστε λάδι σε κατάλληλο δοχείο για βενζίνη και λάδι και στη συνέχεια προσθέστε τη βενζίνη. Ανακινήστε το δοχείο για καλή ανάμιξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απουσία λίπανσης ακυρώνει την εγγύηση. Βενζίνη και λάδι πρέπει να αναμιγνύονται σε αναλογία 40:1.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ - ΛΑΔΙΟΥ

ΒΕΝΖΙΝΗ ΤΕΜΡΙ	**ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΔΙΧΡΟΝΟΥΣ ΑΕΡΟΨΥΚΤΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΝΑΛΟΓΙΑ 40:1**		
5 Λίτρα	125 ml	125 cm^3 (κ.εκ.)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (κ.εκ.)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (κ.εκ.)	4.3 oz.
Διαδικασία ανάμιξης	**40 μέρη βενζίνης και 1 μέρος λιπαντικού**		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

- **ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΚΑΥΣΙΜΑ**

Ορισμένες βενζίνες αναμιγνύονται με οξυγονωτικά όπως το οινόπνευμα, ενώσεις αιθέρα ή άλλα προϊόντα για να μη μολύνουν την ατμόσφαιρα. Το μοτέρ σας είναι μελετημένο για να λειτουργεί ικανοποιητικά με όλες τις βενζίνες κίνησης συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρησιμοποιούν οξυγονωτικά.

- **ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ**

Μίγμα βενζίνης και λαδιού 40:1 (Εικ. 4).

- **ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΚΡΥΟ**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη μείωση στο ελάχιστο του φορτίου στο μοτέρ κατά την εκκίνηση και το ζέσταμα, κόψτε το πλεονάζον νήμα νάιλον (στα 13 cm) Εικ.5A.

1. Τοποθετήστε το διακόπτη Start-Stop στη θέση “ON” “I” (Εικ. 5B).
2. Το μηχάνημά σας έχει ενδείξεις 2 θέσεων στο μοχλό του αέρα (τσοκ): CLOSE “I–I”, και RUN “III”. Μετακινήστε το μοχλό του αέρα στη θέση CLOSE “I–I” (Εικ. 5C).
3. Γεμίστε με καύσιμο το καρμπυρατέρ. Πιέστε την αντλία προπλήρωσης (primer) 10 φορές (Εικ. 5D).
4. Πιάστε καλά τη χειρολαβή, πιέστε και κρατήστε πατημένο το μοχλό (B) στη θέση εντελώς ανοιχτής πεταλούδας (στο μέγιστο) (Εικ. 5E)
5. Τραβήξτε απότομα το σχοινί εκκίνησης προς τα έξω έως ότου νοιώσετε αντίσταση επί 4 δευτερόλεπτα περίπου. Για αποτελεσματική ανάφλεξη, απαιτείται γρήγορο και σταθερό τράβηγμα. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης 4 φορές (Εικ. 5F).
6. Όταν το μοτέρ πάρει εμπρός, αφήστε το μοχλό στη θέση CLOSE “I–I” επί 10 δευτερόλεπτα.
7. Μετακινήστε το μοχλό αέρα στη θέση RUN “III” (Εικ.5G).
8. Αν το μοτέρ δεν παίρνει εμπρός, επαναλάβετε τα σημεία από 1 έως 7.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το μοτέρ δεν παίρνει εμπρός μετά την επανάληψη της διαδικασίας, συμβουλευθείτε την παράγραφο Εντοπισμός Βλαβών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τραβάτε πάντα το σχοινί εκκίνησης ευθύγραμμα προς τα έξω. Το τράβηγμα του σχοινιού εκκίνησης με διαφορετική γωνία, προκαλεί τριβή πάνω στο δακτύλιο. Η τριβή αυτή έχει ως συνέπεια την ταχύτερη φθορά του σχοινιού. Κρατάτε πάντα τη χειρολαβή εκκίνησης στην επιστροφή. Μην επιτρέπετε την ελεύθερη επιστροφή της χειρολαβής από την εξωτερική θέση στο σύστημα εκκίνησης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το μπέρδεμα του σχοινιού, τη φθορά και τη βλάβη του συστήματος εκκίνησης.

- **ΓΙΑ ΝΑ ΣΒΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ**

Αφήστε το μοχλό του γκαζιού. Αφήστε το μοτέρ να επιστρέψει στο ρελαντί. Πιέστε και κρατήστε στη θέση STOP το διακόπτη (A) έως ότου σβήσει το μοτέρ (Εικ.6).

- **ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΖΕΣΤΟ**

1. Τοποθετήστε το διακόπτη Start-Stop στη θέση “ I “ (“ON”).
2. Κρατήστε καλά τη χειρολαβή, πιέστε και πατήστε πατημένο το μοχλό γκαζιού (B) στη θέση εντελώς ανοιχτής πεταλούδας (στο μέγιστο) (Εικ. 5D)
3. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης απότομα έως

όπου πάρει εμπρός το μοτέρ, αλλά όχι πάνω από 6 φορές.

4. Αν το μοτέρ δεν παίρνει εμπρός, τοποθετήστε το μοχλό αέρα στη θέση RUN “III” και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης 5 φορές. Αν, παρόλα αυτά, το μοτέρ δεν παίρνει εμπρός, πιθανόν να έχει μπουκώσει. Περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία με το μοχλό αέρα στη θέση RUN “III” και το γκάζι στο μέγιστο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ
ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

– Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε πάλι όλους του κανόνες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

– ΑΝ ΔΕΝ ΕΙΣΤΕ ΕΞΟΙΚΕΙΩΜΕΝΟΙ με τη χρήση του μηχανήματος, δοκιμάστε τις κινήσεις με το μοτέρ σβηστό και το διακόπτη στη θέση OFF “STOP”.
– ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ από αντικείμενα όπως τενεκεδάκια, μπουκάλια, πέτρες κλπ. Η επαφή με αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο χειριστή και σε άλλους παρόντες και βλάβες στο μηχάνημα. Αν χτυπήσετε τυχαία κάποιο αντικείμενο, ΣΒΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΜΟΤΕΡ και ελέγξτε το μηχάνημα. Μην εργάζεστε ποτέ όταν το μηχάνημα παρουσιάζει βλάβες ή ελαττώματα.
– ΚΟΒΕΤΕ ΚΑΙ ΚΟΥΡΕΥΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΑΡΙΘΜΟ ΣΤΡΟΦΩΝ. Στην αρχή και κατά τη διάρκεια της εργασίας μη χρησιμοποιείτε χαμηλή ταχύτητα.
– ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ για σκοπούς διαφορετικούς εκτός από την κοπή της χλόης. ΜΗΝ ΚΟΥΡΕΥΕΤΕ πάνω από το ύψος του γονάτου.
– ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ κοντά σε άλλους ανθρώπους ή ζώα. Κρατάτε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από άλλους ανθρώπους ή ζώα όταν κόβετε ή κινείστε. Στις πιο δύσκολες κοπές, η απόσταση πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 μέτρα.
– ΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΚΕΚΛΙΜΕΝΑ ΕΔΑΦΗ, πρέπει να στέκεστε κάτω από τη μονάδα κοπής. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ αν υπάρχει έστω και ελάχιστος κίνδυνος ολίσθησης ή απώλειας της ισορροπίας.
– ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το μηχάνημα ΣΥΝΕΧΩΣ, για μεγάλο χρονικό διάστημα. ΚΑΝΕΤΕ ΠΑΥΣΕΙΣ σβήνοντας το μοτέρ.

ΞΕΤΥΛΙΓΜΑ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ εργαλεία διαφορετικά από την κεφαλή νημάτων. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ νήματα που δεν είναι νάιλον (όπως μεταλλικό νήμα, μεταλλικό νήμα με πλαστική επένδυση) και/ή ακατάλληλα για τη χρησιμοποιούμενη κεφαλή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και βλάβες.

Για να ξετυλίξετε νέο νήμα: με το μοτέρ στη μέγιστη ταχύτητα, χτυπήστε πάνω στο έδαφος με την κεφαλή νημάτων (Εικ.8A). Το νήμα ξετυλίγεται αυτόματα και το μαχαίρι κόβει το τμήμα που πλεονάζει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: καθαρίζετε περιοδικά τη χλόη που συγκεντρώνονται στο μηχάνημα, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του άξονα μετάδοσης. Η χλόη που συγκεντρώνεται γύρω από τον άξονα, μπορεί να τυλιχτεί κάτω από τον προφυλακτήρα της κεφαλής κοπής φρενάροντας την περιστροφή του εργαλείου (Εικ.8B). Καθαρίζετε τη χλόη που συγκεντρώνεται με ένα κατσαβίδι ή άλλο παρόμοιο εργαλείο για να επιτρέψετε τη σωστή ψύξη του άξονα και την ελεύθερη περιστροφή του εργαλείου.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΟΠΗΣ

Όταν το μηχάνημα είναι σωστά εξοπλισμένο με προφυλακτήρα και κεφαλή νημάτων, μπορεί να κόψει ψηλή χλόη και ακαλαίσθητα αγριόχορτα - κοντά σε φράχτες, τοίχους, θεμέλια, πεζοδρόμια, γύρω από δέντρα κλπ. Το μηχάνημα αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την κοπή ανεπιθύμητων φυτών από το χωράφι, για την εύκολη προετοιμασία του κήπου ή για τον πλήρη καθαρισμό μιας ζώνης του κήπου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ακόμη και με τον προφυλακτήρα τοποθετημένο, η κοπή γύρω από πεζοδρόμια, θεμέλια, τοίχους κλπ. μπορεί να προκαλέσει μεγαλύτερη από τη συνηθισμένη φθορά του νήματος.

ΚΟΠΗ / ΚΙΝΗΣΗ

Προχωράτε με σταθερό βηματισμό και με κίνηση από τη μία πλευρά στην άλλη, όπως με ένα κλασικό δρεπάνι. Μη γέρνετε την κεφαλή νημάτων κατά την εργασία. Δοκιμάστε να κόψετε στο σωστό ύψος σε μία μικρή ζώνη. Διατηρείτε την κεφαλή νημάτων σε σταθερή απόσταση από το έδαφος για ομοιόμορφο ύψος κοπής (Εικ.9).

ΚΟΠΗ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό κάθετο με μια ελαφρά κλίση ώστε το κάτω μέρος της κεφαλής να μην ακουμπά στο έδαφος και η γραμμή κοπής να βρίσκεται στο επιθυμητό σημείο. Κόβετε πάντα μακριά από το χειριστή. Μη μετακινείτε το χλοοκοπτικό πλησιάζοντας την κεφαλή νημάτων κοντά στο χειριστή.

ΚΟΠΗ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΦΡΑΧΤΕΣ / ΘΕΜΕΛΙΑ
Πλησιάστε αργά, χωρίς δυνατά χτυπήματα, την κεφαλή νημάτων σε φράχτες, πασσάλους, βράχους, τοίχους κλπ.
Αν το νήμα έλθει σε επαφή με βράχους, τοίχους, θεμέλια κ.α., μπορεί να κοπεί ή να φθαρεί. Αν το νήμα μπλέξει σε φράχτες, μπορεί να κοπεί και να σπάσει απότομα.

ΚΟΠΗ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΔΕΝΤΡΑ
Κόβετε πλησιάζοντας αργά στους κορμούς των δέντρων, έτσι ώστε το νήμα να μη χτυπάει στο δέντρο. Βαδίζετε γύρω από δέντρο, από αριστερά προς τα δεξιά. Πλησιάστε τη χλόη για κοπή με το άκρο του νήματος και κρατήστε την κεφαλή με ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το νήμα νάιλον μπορεί να ΚΟΨΕΙ Η ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΕΙ ΜΙΚΡΟΥΣ ΘΑΜΝΟΥΣ. Η επαφή του νήματος με τον κορμό θάμνων ή δέντρων με μαλακό φλοιό, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΕΙ ΣΟΒΑΡΑ ΤΟ ΦΥΤΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εργάζεστε με μεγάλη προσοχή. Διατηρείτε απόσταση 30 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων ανθρώπων ή ζώων.

ΚΟΥΡΕΜΑ
Για δύσκολες κοπές, κρατήστε την κεφαλή νημάτων με κλίση 30 μοιρών προς τα αριστερά. Ρυθμίστε την κεφαλή αν θέλετε να έχετε καλύτερο έλεγχο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην εργάζεστε με αυτόν τον τρόπο αν υπάρχει έστω και ελάχιστη πιθανότητα εκσφενδονισμού αντικειμένων που μπορούν να τραυματίσουν ή να προκαλέσουν ζημιές (Εικ.10).

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΜΕ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ γέρνοντας την κεφαλή νημάτων. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να πετάξετε μακριά τη βρωμιά από πεζοδρόμια κλπ. Το μηχάνημα έχει μεγάλη ισχύ και μπορεί να εκσφενδονίσει μικρές πέτρες κλπ. σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 μέτρων, προκαλώντας σοβαρές σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές σε αυτοκίνητα, παράθυρα κλπ. (Εικ.11).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

• ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ ΝΑΪΛΟΝ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΙΚ.12A	
A. Πόμολο	E. Σώμα κεφαλής
B. Τροχός	F. Σχισμή
C. Ελατήριο	G. Δακτύλιος
D. Αξονας	H. Μαχαίρι κοπής

1. Γυρίστε το πόμολο (A) δεξιόστροφα και αφαιρέστε το (Εικ.12A).
2. Βγάλτε τον τροχό (B) και το ελατήριο (C) από τον άξονα (D).
3. Βγάλτε τα υπολείμματα του νήματος νάιλον (H).
4. Διπλώστε το νήμα διαμέτρου 2mm και μήκους 4.5 m στα δύο. Φτιάξτε μια θηλιά στο κέντρο και τοποθετήστε την στη σχισμή του δίσκου διαχωρισμού (Εικ.12B).
5. Κρατώντας το νήμα τεντωμένο, τυλίξτε το δεξιόστροφα όπως στην εικόνα (Εικ.12C) διατηρώντας τα δύο μέρη χωριστά με το δίσκο διαχωρισμού. Στα άκρα αφήστε ελεύθερο νήμα 15 cm.
6. Μπλοκάρετε κάθε άκρο του νήματος στη σχισμή (F) στις αντίθετες πλευρές του τροχού (Εικ.12D).
7. Τοποθετήστε το ελατήριο (C) στον άξονα (D). Τοποθετήστε τα άκρα του νήματος στους δακτυλίους (G) του σώματος (E) της κεφαλής (Εικ.12E).
8. Τοποθετήστε τον τροχό στην υποδοχή του σώματος κεφαλής (H) έτσι ώστε το καρούλι του νήματος να είναι ευθυγραμμισμένο με τους δακτυλίους (G). Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο εφάρμοσε στον τροχό.
9. Μόλις ο τροχός εφαρμόσει στην υποδοχή, πιέστε τον για να συμπιέσει το ελατήριο. Τραβήξτε κάθε άκρη του νήματος (H) δυνατά για να απελευθερωθεί το νήμα από τη σχισμή (Εικ.12F).
10. Συνεχίστε να πιέζετε έως ότου μπορέσει να βιδωθεί το πόμολο (ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ) στον άξονα. Σφίξτε το πόμολο καλά με το χέρι, χωρίς εργαλεία.
11. Το νήμα πρέπει να προεξέχει κατά 13cm περίπου. Αυτό για να ελαχιστοποιείται το φορτίο κατά την εκκίνηση και το ζέσταμα (Εικ.5A).

• ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς το φίλτρο αέρα. Το φίλτρο αέρα πρέπει να διατηρείται καθαρό. Αν είναι ελαττωματικό ή φθαρεί, τοποθετήστε νέο φίλτρο αέρα.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Πιέστε το γλωσσίδι (A), κρατώντας τη βάση της προστασίας του φίλτρου αέρα στη θέση της, βγάλτε το καπάκι (B) και το στοιχείο φίλτρου (C) από τη βάση του φίλτρου (Εικ.13A και 13B).
2. Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου με νερό και σαπούνι. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ!**
3. Αφήστε να στεγνώσει το φίλτρο αέρα.
4. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αντικαταστήστε το φίλτρο αν παρουσιάζει ελαττώματα, φθορές, βλάβες ή αν δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.

• ΤΑΠΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ / ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Πριν αρχίσετε αυτές τις ενέργειες, αδειάστε το καύσιμο από το μηχάνημα και φυλάξτε το σε κατάλληλο δοχείο. Το ρεζερβουάρ μπορεί να είναι υπό πίεση, ανοίξτε την τάπα αργά για να επιτρέψετε την εκτόνωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διατηρείτε ελεύθερο από ακαθαρσίες το άνοιγμα (A) της τάπας καυσίμου (Εικ.14A).

Φίλτρο καυσίμου:

1. Χρησιμοποιώντας μεταλλικό σύρμα (C) που σχηματίζει γάντζο ή συνδετήρα διπλωμένο κατάλληλα, βγάλτε το σωληνάκι και το φίλτρο (B) έξω από το ρεζερβουάρ (Εικ.14B).
2. Βγάλτε το φίλτρο από το σωληνάκι κρατώντας ακίνητο το σωληνάκι και στρέφοντας το φίλτρο.
3. Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου (D εικ.14C).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό χωρίς φίλτρο καυσίμου. Μπορούν να προκληθούν σοβαρές βλάβες στο μοτέρ.

• ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

Το καρμπυρατέρ είναι ρυθμισμένο από το εργοστάσιο για τις υψηλότερες επιδόσεις.
Αν είναι αναγκαίες άλλες ρυθμίσεις, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Σέρβις.

• ΜΠΟΥΖΙ

1. Το άνοιγμα (απόσταση ηλεκτροδίων) του μπουζί είναι 0.635mm .025” (Εικ.15).
2. Η ροπή σύσφιξης πρέπει να είναι από 12 έως 15 Nm. Συνδέστε την πίπα του μπουζί.

• ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ

1. Βγάλτε το μαχαίρι κοπής νήματος (E) από τον προφυλακτήρα (F) (Εικ.16).
2. Στερεώστε το μαχαίρι με μία μέγγενη. Τροχίστε το μαχαίρι με επίπεδη λίμα διατηρώντας τη γωνία κοπής. Τροχίστε με μία μόνο κατεύθυνση.

• ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών, μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό κηλίδων ελαίου στο καρμπυρατέρ, με συνέπεια τη δυσκολία εκκίνησης ή την πρόκληση ανεπανόρθωτων βλαβών από την αποθήκευση του μηχανήματος.

1. Ακολουθήστε όλες τις γενικές οδηγίες της παραγράφου αποθήκευσης του εγχειριδίου.
2. Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του μοτέρ, του συστήματος μετάδοσης, του προφυλακτήρα και της κεφαλής νημάτων.
3. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
4. Αφού αδειάσετε το ρεζερβουάρ, βάλτε εμπρός το μοτέρ.
5. Αφήστε το μοτέρ να λειτουργήσει στο ρελαντί έως ότου σβήσει. Έτσι θα αδειάσετε το καρμπυρατέρ από το μίγμα.
6. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει (περίπου 5 λεπτά).
7. Χρησιμοποιώντας ειδικό κλειδί, βγάλτε το μπουζί.
8. Αδειάστε 1 κουταλάκι λαδιού για δίχρονους κινητήρες (καθαρό λάδι). Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μερικές φορές για να καλυφθούν τα εσωτερικά εξαρτήματα από στρώμα λαδιού. Τοποθετήστε πάλι το μπουζί.
9. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε δροσερό και ξηρό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, λέβητες κλπ.) ή φλόγες.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Βγάλτε το μπουζί.
2. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης δυνατά για να απομακρυνθεί το πλεόνασμα λαδιού από το θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε και ελέγξτε το άνοιγμα (απόσταση ηλεκτροδίων) στο μπουζί ή τοποθετήστε νέο μπουζί με κατάλληλο άνοιγμα.
4. Προετοιμάστε το μηχάνημα για λειτουργία
5. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με κατάλληλο μίγμα. Βλέπε παράγραφο ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το μηχάνημα δεν παίρνει εμπρός ή δεν διατηρείται σε λειτουργία	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης	Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου.
	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
	Βρώμικο μπουζί	Καθαρίστε, διορθώστε το άνοιγμα ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Βουλωμένο φίλτρο καυσίμου	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
Το μηχάνημα παίρνει εμπρός αλλά έχει χαμηλή ισχύ	Λανθασμένη θέση μοχλού αέρα	Μετακινήστε τον στη θέση RUN “I I”
	Βρώμικο φίλτρο αέρα	Βγάλτε, καθαρίστε και τοποθετήστε το φίλτρο αέρα.
	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
Ανώμαλη λειτουργία μοτέρ Χαμηλή ισχύς του μοτέρ με φορτίο	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
ΑΝΩΜΑΛΗ λειτουργία	Λανθασμένο άνοιγμα (απόσταση ηλεκτροδίων) στο μπουζί	Καθαρίστε, διορθώστε το άνοιγμα ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Υπερβολικός καπνός	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
	Λανθασμένη αναλογία βενζίνης - λαδιού	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο μίγμα (αναλογία βενζίνης - λαδιού 40:1)

GR

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο		**Χωρίς συμπλέκτη με σταθερό άξονα**	**Με συμπλέκτη και σταθερό άξονα**
Τύπος μοτέρ		δίχρονος αερόψυκτος	δίχρονος αερόψυκτος
Κυβισμός		22 cm^3	22 cm^3
Ισχύς		0.7 kW	0.7 kW
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής		8000 σ.α.λ.	8000 σ.α.λ.
Ελάχιστη ταχύτητα περιστροφής		3250 ± 250 σ.α.λ.	2750 ± 250 σ.α.λ.
Μετάδοση		Σταθερός άξονας Ø 22.2 mm	Διαιρούμενος άξονας Ø 22.2 mm
Συμπλέκτης		Όχι	Φυγοκεντρικός
Μπουζί		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Τροφοδοσία		Ηλεκτρονική	Ηλεκτρονική
Καρμπυρατέρ		Walbro	Walbro
Μίγμα		Βενζίνη - λάδι 40:1	Βενζίνη - λάδι 40:1
Χωρητικότητα		710 cm^3	710 cm^3
ρεζερβουάρ		112 cm	112 cm
Μήκος άξονα		38 cm	38 cm
Πλάτος κοπής Μετρημένη		106 dB	106 dB
Πλάτος κοπής Εγγυημένη		107 dB	107 dB
Ακουστική ισχύς		95 dB	95 dB
Κραδασμοί στο ρελαντί	εμπρός	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	πισω	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Βάρος		5 kg	5 kg

EMNİYETLİLİK TALİMATLARI

Makinenin her parçası doğru kullanmama veya kötü bakım durumlarında potansyel tehlike kaynağdır.

DİKKAT:
Yönergelere uymamak durumlarında, ölüm dahil ağır personal yaralanmalara karşı koruma tekbirleri.

UYARILAR:
Yönergelere uymamak durumlarında, ağır personal yaralanma veya maddi hasarlara karşı koruma tekbirleri.

ÖĞRETİM

A1. **Bu kılavuzdaki talimatları dikkatle okuyun**.
Çim biçme aletiyle çalışmaya başlamadan önce kumanda cihazlarıyla tanışmanız ve motoru acele durdurmaya öğrenmelisiniz.

A2. **Çim biçme aletini gereken faaliyet için kullanın**, buda:
- Otu, naylon tel yardımıyla kesmeye, (örneğin karık kenarları, fıdan, duvar, büyük ve kalın duvar veya yeşil sınırlı alanlarda, bahçe kesim aletinin ardından bitirme işleri).
- **Her türlü kullanım tehlikeli olabilir** veya makinenin hasarına yol açabilir.
- **Başlığı başka aletlerden telle değiştirmeyin, örnek metal tel, disk v.s.**

A3. **Hiç bir zaman** çim kesme aletiyle **çocuk veya çalışma talimatlarıyla bilgisi olmayan kişilere çalışmalarına izin vermeyin.**
- Yerli kanunlarda tüketici yaşında sınırlama mevcuttur.

A4. **Çim biçme aletini kullanmayın:**
- Yakında insan, çocuk veya hayvanın olduğu zaman. **Muhtemelen kişilerin bulunduğu zaman makineden 15 metrelik emniyetli uzkalığa uyun.** Çim biçme aletiyle bir kişi çalışmalıdır.
- **Operatör ilaç veya alkol veya uyuşturucu maddeler aldığı ise** , bunlarda onun refleks, dfikkat ve bakma gücüne tesir verebildiğinde.
- **Yorgunluk veya rahatsızlık durumlarında**.
- **Emniyet parçaların alındığında, örneğin başında veya duman hattında koruma olmadınğında**, veya bu cihazlar hasar görmüş
- **Kullanılan kesen parçaya uymayan emniyet parçaların kullandığında.**
Telin kesme başlığı, telin tam uzunluğunu garanti edecek durumda. yerinde mi diye kontrol edin.

A5. Çim biçme aletinde **değişmeler yaratmayın**: Operatörü yaralanma ve ağır zarar görme riskine sokabilir ve onun emniyetini azaltır.

A6. şunu bilmeniz gerekirki, üçünci kişilere veya mülkiyetlerine karşı meydana gelen zarar veya olaylardan sorumluluk mal sahibi veya kullanıcı taşır.

B1. **Çim biçme aletini yalınayak veya sandaletlerle olduğunuzda kullanmayın. Çalılara veya aletin döner parçasına dolaşacak elbiselerleyseniz aletle çalışmayın.**
- Çalışma esnasında taşımanız gerekenler **uzun pantalon, çizme veya grayfer altılı özel ayakkabılar veya** fırlatılan cismlere karşı **koruycu kasket**, **eldiven** (deriden olmaları önerilir) ve **gürltüden koruyucu kask veya miğfer.** Düşen cisimler riski olan yerlerde (dal, taş...), başınızda **koruyucu kask** taşıyın.

B2. Kesilecek yeri büyük bir dikaktlilke gözden geçirin ve **makine tarafından fırlatılabilinecek her türlü cisimleri temizleyin** (taşlar, odun parçaları, tel kablolar, kemik v.s....).

B3. **Benzin çok kolaylıkla yanar**.
- Yakıtı bu iş için olan kaplarda muhafaza edin.
- Makineyi yalnız **açık alanda doldurun**. Bu işlemi görmekte ve yakıtlarla her türlü manipulasyonlarda **sigara kullanmayın**.
- Yakıt deposunun kapağını hiç bir zaman indirmeyin ve onu **motor çalıştığında veya sıcak olduğunda** doldurmayın.
- Motoru çalıştırmayın, **yakıt deposu dolup taştığında ve benzin dolkuldüğünde**: yakıtın döküldüğü alandan ot kesme aletini uzklaştırın ve yakıttın uçmadan ve buharların dağılmasından önce **ateş yakmayın**.
- Kapakları iyice sıkarak yakıt deposunu ve yakıt kabını dikkatle kapatın.
- Makineyi çalıştırmadan önce makineyle birlikte yakıtın doldurulduğu yerden en az 3 metre uzaklığa taşının.

B4. Yanan gazlar için hasar veren gürültü susturucularını değiştirin .

B5. **Kullanmadan önce her zaman genel kontrol** yapın, en çok cihazların, kesen bloğa,

koruyucu ve tutan elementlerin durumları için: bu da gerekirki silinmiş, hasar görmüş veya gevşemiş parçaların olmadığından emin olmanız için. **Hızlandırıcı ve durdurma «STOP» dümelerinin iyi çalışmalarını daimi kontrol edin.**

B6. Çim biçme aleti birleşmeyle monte edilmişse: «maksimal dönen» rejimin iyi uygulanmasını ızleyin, öyleki alet hızlandırıcı dümesinin boşa bırakıldığında dönmesini durdursun.

İŞLETME

C1. Kapalı alanlarda motoru ateşlemeyin veya gerekince kadar ventilasyon olmayan yerlerde burada da yüksek karbon oksid konsetrasyonu oluşmasına yol açacaktır.

C2. Yalnız gün işiğinda çalışın .

C3. Olabildiğine kadar makineyle yaş olan mekanlarda çalışmaktan kaçının.

C4. Çalışma esnasında **telli başlıktan emniyetli uzaklıkta durun.**

C5. Yavaş yörüyün ve hiç bir zaman koşmayın dengenizi kaybetmemeye dikkat edin. Kösteklenebileceğiniz taşlar, ağıç kökleri, ve başka soydan engeller karşı dikkatli olun.

C6. Makineyle dik alanlarda çalışmayın, bu meyil kullanıcıyı emniyetsizliğe sokabilir. Dik alanlarda emniyetli biçimde basın, sağlam pozisyonda çalışın. Meyilin enine karşı çalışın, hiç bir zan inerken veya binerken.

C7. Çalışılan sahada meydana gelebilecek riskleri gözönünde bulundurmak ve kendi emniyetini sağlayacak her türlü tekbir almak kullanıcının görevidir. Bunun önemi fazladır – dik, zor, kayan veya oynayan sahalarda.

C8. Motorun regulasyonunu, aşırı yükleme moduna girmesi için hiç bir zaman değiştirmeyin.

C9. Motoru çalıştırmadan önce: makinenin en az 15 metre yakınında hiç bir kimse olmamalı, kesen cihaz yere dokunmamalı, makine sabit durmalıdır.

C10. Dönen cihaz, sahada dağılmiş olan cisimleri fırlatabilir. Mekine ve ortada olan kişi veya hayvanlar arası en az 15 metrelik mesafeyi koruyun.
- **Çim kesme makinesini otomobil ve başka cisim fırlatmalardan hasar görebilecek eşyaların yakınında kullanmayın.**

C11. Kullanma talimatlarına uyarak motoru çalıştırın ve kesen aletten emniyetli uzaklıkta kalın.

C12. Çalışma esnasında ot kesme aletini sağlam iki elle tutun.

C13. Şu koşulalrda motoru durdurup ve bujiden teli çıkarın:
- her kesme sistemi entervensyonundan önce .
- Çim biçme aletinin her temizlik, kontrol, ayarlama veya tamir önceleri.
- Büyük bir cisime vurduysanız ve meydana gelebilecek hasarlar için kesici sistemini ve verici mili kontrol ediniz. Makinenin sonraki kullanımdan önce gereken tamamlamaları yapın.
- Çim biçme aleti anormal titremeye başlar ise, derhal nedenini arayıp gereken tekbirleri alın.

C14. Motoru şu koşullarda durdurunuz:
- Çim biçme aleti her denetlemesiz kaldığı durumlarda.
- Yakıt doldurmadan önce.
- Başka çalışma yerine değişmekte.

C15. Makineyle uzun süre ve daimi çalışmayın. Motoru kapatarak molalar verin.

BAKIM VE KORUMA

D1. Emniyetli koşullar elde edebilmeniz için bütün vidaların sıkılığını kontrol edın. Makinenin emniyetli ve uzun performansı olması için daimi bakım önemlidir.

D2. Kimi parçalar hasar görmiş ve aşınmış ise makineyi kullanmayınız. Parçalar, tamir edilmeyip değiştirilmelidir.
- Orijinal yedek parçalar kullanınız.
- Düşük kaliteli yedek parçalar makineye zarar verir ve emniyetini azaltır.

D3. Kesici cihazın monte ve demonte edilmesinde kalın eldivenler kullanın.

D4. Çim biçme makinesini dolu depoyla benzin buharları alev, kıvılcım veya güçlü sıcaklık kaynağı ile tamasa girecek alanda muhafaza etmeyeniz.

D5. Çim biçme makinesini kuru ve temiz alanlarda ve çocukların erebilemeyecek yerlerde muhafa ediniz.

D6. Motoru kapalı alana toplamadan önce soğumasını bekleyiniz.

D7. Yangın riskinden kaçınmanız için , çim biçme cihazini yapraklardan, çimden ve yağ kalıntılarından temizleyin, büyük dikkatlikle

motoru ve onun soğutucu kaburgalarını, ve de duman hattını ve yakıt deposunu.

D8. Depodan yakıt çıkarmanız gerekirse bu işlemi açık alanada ve motor soğuk olduğu zaman yapın.

D9. makinenin hiç bir parçasını **eklemeyip, almayıp veya şeklini değiştirmeyeceksiniz.**

Bu şuna yol açabilir:

– **Operatör ve orada olan başka kişlilerin yaralanmalarına**
  Makinenin hasar görmesine
– Bundan başkası da **garantiyi fesih eder.**

D10. Çevreyi korumak için kanalizasyona, akan kanallara veya doğrudan doğruya toprağa benzin veya yağ dökmesinden kaçının. Kimi yerli benzinlikte yağ ve benzin tam enmiyetli bir biçimde yok edilebilinir.

MONTE ETME TALİMATLARI

KULBU MONTE EDİLMESİ

NOT: Desteğe delta şekilli kulbu / elle tutma yerini / tutundurulur, ama kolaylık olsun diye paketlemede çalışma pozisyonuna çevrilmiştir.

1. Toplu sopayı sökün ve elle tutma yerini desteğin üstüne çevirin, elle tutma yerini hızlandırıcıdan en az 250 mm de bırakın. (mesafe etiketin üzerinde ibreyle belirtilmiştir) (şekil.1).
2. Ayarlama parçasını sağlam sıkın.

KORUMA

DİKKAT: Koruma, kesme bıçak telinin şekli tam olması ve operatörü koruması için doğru monet edilmelidir.

1. Koruma desteğe sağlam sıkılmalıdır. Bu işlem için biraz daha fazla güç kullanabilirsiniz.
2. Desteğin üzerine (C) korumayı koyun (B).
3. Vidaya somunu koyun (D).
4. Vidayı (E) ve somunu (F) koyun, sağlam sıkın.

MİLİN HARAKETE ALINMASI (PARÇALANAN DIREKSYON BA‹LANTISI OLAN MODELLER IÇIN)

Alt direksyon bağlantisinın monte edilmesi.

1. Aşağıkı direksyon bağlantisindan korumayı alın (A). Bloke sürmesini bastırık tutun (B) direksyon bağlantisi yay mekanizmasıının tutma dişine değinceye kadar. (şekil 3A)
2. Temel delikteki(C) Bloke sürmesinin yay mekanizmasını (B) takın ve bloke edin. (şekil 3A).

TAVSİYELER: emin olmanız için , bloke edici sürmenin dişi (B) Temel deliğe girmelidir (C) şeki 3A, toplu tutamağa ise (D) şekil 3B ‘de sağlam sıkılmalıdır.

3. Makineyi kullnmadan önce saat ibresi biçiminde Toplu tutamağa sağlam sıkın (D) (şekil 3B).
4. Toplu tutamağa saat ibresine aykırı olan biçimde döndürün. En uygun durumu ayarlayabilmeniz için ve tıklama duyulduğunda durabilmeniz için Bloke sürmesini aşağa doğru tutun. Saat ibresi biçiminde Toplu tutamağa sağlam sıkın.

TAVSİYELER: talimatlarda monte edilme için operatöre karşı özel istemler yok ise bağlanmak için genel delik kullanılacaktır. Bütün balantılar genel delikte monte edlmesi için projelenmiştir (C) şekil 3A’da. Başka açık kullanuldığında makineye hasar verebilip operatöre de zarar verebilir.

YAKIT VE KATKI YAĞSI

YAKIT

Kurşunsuz benzin kullanın, iki devreli hava soğutmalı yağ ile kariştırılarak. En iyi sonuçlar için PROF 2T benzin ve yağlarını 40:1 nispet ölçüde kullanın. Yağ miktarı Yakıt bileşim – Yağ Cetvelinde verilmiştir.

DİKKAT: HİÇ BİR ZAMAN makinenizde yalnız benzin kullanmayın, bu motorun zarar görmesi ürünün garantisini iptal eder. 60 günden fazla durmuş olan yakıtı HİÇ BİR ZAMAN kullanmayın.

DİKKAT: PROF 2T yağların 40:1 benzin nispet ölçüde iki devreli hava soğutmalı motorlar için en iygun olanıdır. 100:1 karışımlı yağlar kulanmayın. Yağlama yetersiz ise bu da motorda hasar yaratabilir ve onun garantisini iptal eder.

YAKIT BİLEŞİMİ

Benzin ve yağ için özel kaba yağyı dökün, ondan sonra benzini ilave edin. İyi bir birleşim elde edebilmeniz için kabı sallayın.

DİKKAT: Düzensız yağlamamazlık garantinin iptaline yol açar. Benzin ve yağ 40:1 nispet ölçüsünde karıştırlmalıdır.

• YAKIT BİLEŞİ – YAĞ CETVELİ

BENZIN	İKİ DEVRELİ HAVA SOĞUTMALI MOTORLAR İÇİN YAĞ 40:1 NİSPET ÖLÇÜLÜ		
5 Litre	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 I ouns
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 I ouns
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 I ouns
Yağlama prosedürü	40 bölüm benzin ve 1 bölüm yağ		
1 ml=1 sm / küp =1 sm^3			

TAVSİYE EDİLEN YAKITLAR

Kimi konvansionel benzinler oksidanlar – alkol, eter bileşimleri veya başka maddeler içerir, havanın kirlenmesini önlemek üzere. Sizin motorunuz Motorlu taşıt araçları için kullanılan her çeşit benzinle ayni biçimde çalışır.

YAKIT VE KATKI YAĞLARI

Benzin ve yağ oranı 40:1 (şekil 4).

SOĞUK MOTORDA ÇALIŞTIRMA

NOT: Motorun yüklemi çalıştırma ve ısıtma esnasında minimuma indirilmesi için fazla gelen naylon teli kesin (13 sm. kadar) şekil 5A.

1. Anahtarı Start-Stop şekline çevirin “ON” “ I ” (şekil 5B).
2. Sizin makineniz indikasyon 2 hava supapı bulunmaktadır. (choke): CLOSE “I–I”, RUN “I I I”. Hava supapın manivelasını CLOSE “I–I” şekline çevirin (şekil 5C).
3. Karburatöre yakıt dökün. Sıkıcı dümesini bastırın (örneğin) 10 defa (şekil 5D).
4. Elle tutulma yerini sağlam tutun, tetiği bastırıp tutun (B) drosel supapını en açık biçimde (maksimum) (şekil. 5E)
5. Yakmak için kordonu dışarıya doğru aniden çekin, 4 saniyelik direncin oluşmasına kadar. Efektli kıvılcım oluşması için ani ve eşit asılma gerekir. Yakmak için kordonu 4 defa çekin (şekil 5F).
6. Motoru ateşledikten sonra sürmeyi CLOSE “I–I” şeklinde 10 saniye tutun.
7. Hava supasının sürmesini RUN ”IİI” durumuna getirin (şekil 5G).
8. Motor yanmadığı ise n.1 den n. 7 kadar operasyonlasrı tekrarlayın.

NOT: Opasyonların tekrarın sonucu motor yakmaz ise “Hasarların lokalize etme” başlığını okuyun.

NOT: yakmak için kordonu doğru dışarıya alın. Yakma kordonun yan çekilmesi boşlukta sürtme meydana getirir. Bu tür sürtemeler kordonun daha çabuk aşanmasına neden oluyor. Salma esnasında tutma yerini her zaman sıkı tutun. Hiç bir zaman tutma parçası ateşleme cihazına gerilik biçimdeyken vurmasına müsade etmeyin. Bu kordonun dolaşmasına ve starterde hasar meydana gelmesine yol açar.

MOTORU KAPATMAYA

Hızlandırıcının dümesini salın. Motorun devirleri minimuma inmesini bekleyin. Anahtar(A) bastırıp STOP durumunda bırakın motor duruncaya kadar (şekil 6).

SICAK MOTORDA İŞLETMEK

1. Anahtar Start-Stop şekline “ I ” (“ON”). Getirin.
2. El tutma yerini sağlam tutun, tetiği tutup bekletin (B) drosel supapın en açık şeklinde (maksimum) (şekil 5D)
3. Motorun yanmasına kadar kordonu çekin, en fazla 6 defa.
4. Motor yakmaz ise hava supapını sürmesini RUN “I I I” şekline getirin ve yakmak için kordonu 5 defa çekin.. buna rağmen motor yakmaz ise belki boğulmuştur.. 5 dakika bekleyin ve işlemi tekrarlayın, hava supapını sürmesi RUN “I I I” şeklinde kalarak İzlandırıcı ise maksimum rejimde olacaktır.

BİÇMEK TALİMATLARI

EMNİYET İÇİN EK ÖNLEMLER

Makinenin kullanılmasında yeniden bu kılavuzda emniyetli çalışma talimatlarını okuyun.

DİKKAT / TAVSİYELER

— Makinenin kullanma koşulları konusunda İYİ BİLGİNİZ YOK İSE motoru çalıştırmadan /anahtar OFF “STOP” şeklinde olacak/ prosedürleri deneyin.

— ÇALIşMA ALANINI HER ZAMAN TEMZİLEYİN metal kutulardan, şişelerden, taşlardan, ve başka cisimlerden. Böyle cisimlerin vuruşu operatöre veya yakında bulunan kişilere büyük yaralamalar meydana getirebilir ve makineyi de hasara sokabilir. Ansızın bir cisme vurursanız, MOTORU DERHAL SÜNDÜRÜN ve makineyi kontrol edin. Hiç bir zaman hasar görmüş veya kusurlu makineyle çalışmayın. KESME VEYA BİÇME HER ZAMAN

MAKSİMAL REJİMDE OLMALIDIR. Başlangıçta ve çalışma esnasında düşük hızla çalışmayın.
— Makineyi çim biçmekten başka BAşKA AMAÇLARDA KULLANMAYIN. Diz kapağından yüksekte BİÇME YAPMAYIN.
— Yakında başka kişiler veya hayvanların olduğunda makineyi KULLANMAYIN. Biçme veya makineyle değişme esnasında operatör ve başka kişiler veya hayvanların arasındaki mesafe en az 15 metrelik olmalıdır. Zor çimli çalışma alanlarında operatör ve başka kişiler veya hayvanların arasındaki mesafeyi 30 metreye kaldırın.
— MAKİNEYLE DİK BÖLGEDE ÇALIşIRSANIZ, kesen grupun arkasında durun. Kayma veya dengeyi kaybetme meydana gelmesinin minimal riskinde bile MAKİNEYLE ÇALIşMAYIN. Makineyle hiç DURMADAN ve daimi ÇALIşMAYIN. Motoru kapatarak MOLALAR VERİN.

KESEN TELİN DEğİşİMİ

DİKKAT: Telli başlıktan farklı olan cihazlar KULLANMAYIN. Naylondan olmayan tel ve/veya başlığa uygun olmayanlarını KULLANMAYIN (örneğin metal tel, plastıfık metal tel). Bu büyük hasarlara yol açabilir ve yaralamalar meydana getirebilir.

Yeni tel salabilmeniz için: motor maksimum güçte olmalıdır; telli başlığı yere vurun (şekil 8A). tel otomatik olarak salınır ve fazla gelen tel bıçak tarafından kesilir

TAVSİYELER: Makineye dolaşan mızır otlarını daimi temizleyin, bu verici bağlantının kızmasını önler. Bağlantının etrafında dolaşarak otlar kesme aletinin koruması altında toplanabilir ve bu biçimde cihazın dönmesini zorlayacaktır (şekil 8B). tornavida veya buna benzer aletle dolaşan otları temizleyin, buda bağlantıya doğru soğutmasını ve aletin serbest dönmesini sağlayacaktır.

BİÇME PROSEDÜRÜ

Makine, koruma ve telli başlık ile donatıldıysa duvar, avlu, temel, trotovar, ağaç etraflarıdaki görüntüyü ot ve mızır otlarını bozar ise onları keser. Bu makineyi ovada istenilmeyen bitkilerin yok olmasında, bahçenin kolay ve acele işletilmesi için veya bahçenin kimi özel yerlerinin tamamen temizlenmesinde kullanılabilinir.

NOT: Koruycu monte edildiğinde de, trotovar, bordür, duvar ve başka etravları normal durumlardan fazla telin aşanmasını sağlayabilir.

BİÇME / HARAKET

Düzgün bir şekilde – haraketleri sıralayarak bir tarafından diğer tarafa yörüyün – görenekli biçmeye benzer. Çalışma esnasında telli başlığı eğiltmeyin. Bir küçük alanı tam yükseklikte biçmeye deneyin. Yüzeyden telli başlığı, biçilmenin doğru yükseklikte olması için daimi bir seviyede tutun. (şekil 9).

TAM BİÇME

Çim kesme aletini biraz yan şekilde pozisyonlayın, amaç- başlığın alt tarafı yere değimesin ve biçme hattı istenilen noktatada olasıdır. Her zaman operatörden uzak biçin. Telli başlığı operatöre karşı yakınlaştırarak haraket etmeyin.

DUVAR / TEMEL YAKINLIKLARINDA BİÇME

Telli başlığı güçlükle itirmeyerek yavaşça duvar, kazık, büyük taş ve temellere yakalştırın.

Tel, duvar, büyük taş, temel ve buna benzerlerle temasa girirse o kırılabilinir veya aşanabilinir. Tel duvarlara takılırsa o kesilebilinip veya anında kopabilir.

AĞAÇLAR ETRAFINDA BİÇME

Biçerken yavaşça ağacın köküne, makineyi vurdurmamaya dikkat ederek yaklaşın. Soldan sağa ağacın etrafında yörüyün. Otlara telin kenarı ile ve telli başlığı biraz ileri yan tutarak yaklaşın.

NOT: Naylon tel KÜÇÜK ÇALILAR KESİP VEYA YARAYABİLİR. Naylon telin ağaç veya çalıların yumuşak gövdelerine vurarak BİTKİYE AğIR ZARAR VEREBİLİR.

DİKKAT: Biçerken son derece dikkatli olun. Operatör ve etrafta bulunan insan veya hayvanlar arasındaki 30 metrelik mesafeyi koruyun.

BİÇME

Otlu ve zor biçilir yerlerde telli başlığı 30 derece sola eğiltin. Operasyonu daha iyi kontrol etmek isterseniz elle tutulma yerini ayarlayın. Cisimler fırlatma riskin en az olduğunda da ve insan, hayvan veya mülkiyete zarar verecek durumlarda bu şekilde çalışmayın. (şekil10).

DİKKAT: ÇİM BİÇME ALETİNİ HIZLA İTMEYİN ve telli başlığı eğiltmeyin. Makineyi trotovar ve başka yerlerden çop itirmek için kullanmayın. Sizin cihazınız güçlü ve taş ve başka cisimleri

15 metre ve daha uzağa fırlatabilir, bu durumda da zarar ve insan veya hayvanlara yaralamalar meydana getirir ve yakında bulunan otomobil, pencere v.s. (şekil 11).

BAKIM TALİMATLARI

NAYLON TELİN DEĞİŞİMİ

ŞEKİL12A AÇIKLAMA	
A. toplu tutamak	E. başın korpusu
B. makara	F. delik
C. yay	G. boşluk
D. dingil	H. teli kesme bıçağı

1. Tutamağa çevirin (A) saatın dönmesi biçimde ve onu (şekil 12A).
2. Dingilden (D).Makrayı (B) ve yayı (C) indirin.
3. Naylon tel kalıntılarını alın (H).
4. 2 mm kalınlıkta ve 4.5 metre uzunluktaki teli ikiye katlayın. Merkezde klup yapın ve onu dağıtıcı diskin boşluğuna geçirin. (şekil 12B).
5. Teli asılarak ve gerilmiş halde tutarak(İİİ.12C) şekilde gösterildiği gibi saat dönme biçiminde onu iki başlığı dağıtıcı diskten ayrı tutarak sıkın. Başlıkları 15 sm uzunlukta brakın.
6. Telin iki başını da deliğe (F) makaranın ayrı taraflarına tuturun (şekil 12D).
7. Yayı (C) dingile (D) koyun. Naylon telin başlıklarını boşlağa sokun (G) başlığın korpusu (E) (şekil 12E).
8. Başlığın korpusun yuvasına makarayı sokun (H), boşluklar (G) ile telli bobın bir sıraya durabilsinler diye yayın makaraya girdiğini kontrol edin.
9. Makara yuvaya girir girmez yayı kapatsın diye üzerini bastırın. Teli gedikten boşandırabilmeniz için telin her iki tarafın aniden çekin (H), (şekil 12F).
10. Toplu tutamak dingile sıkılıncaya kadar bastırmaya devam edin (saat dönme biçiminde). Aletsiz tutamağa elle sıkın.
11. Telden 13 sm. uzunlukta parça meydanda olmalıdır. Bu, ateşleme ve ısınma durumlarında yüklemenin minimuma düşmesi içindir. (şekil 5A).

HAVA FİLTRESİ

TAVSİYELER: Hiç bir zaman hava filtresiz çalışmayın hava filtresi temiz korunmalıdır. Hasar gördüğünde ve aşındığıda yeni filtre monte edin.

Filtrenin temizlenmesi için:
1. Dili (A) bastırın ve hava filtresinin koruma temelini hareketsiz tutun, kapağa (B) indirin ve filtrenin temelinden filtre eden elementi (C) indirin (şekil 13A ve 13B).
2. Filtre eden elementi su ve sabun ile yıkayın. **BENZİN KULLANMAYIN!**
3. Yelde bırakıp filtrenin kurumasını bekleyin.
4. Filtreyi monte edin.

NOT: aşandığı ise, yırtıldığı ise, hasar veya artık temizlenemez hale geldi ise filtreyi değiştirin.

YAKIT DEPOSUNUN KAPAĞI / YAKIT FİLTRESİ

TAVSİYELER: Bu işleme başlamadan önce makineden yakıtı boşaltın ve uygun kaba koyun yakıt deposu basınç altında olabilir bundan ötürü de kapağa yavaşça açın, soluk çıksın diye.

NOT: yakıt kapağının deliğini (A) pıslenmeden daimi temizleyin (şekil 14A).

Yakıt filtresi:
1. Metal tel (C) alin, çengel veya kança biçiminde bu iş için hazırlanmış, boru ve filtreyi (B) yakıt deposundan çıkarın (şekil 14B).
2. Borudan filtreyi çıkartın – boruyu oynatmadan tutup filtreyi döndürerek .
3. Yakıt filtresini değiştirin (pozisyon D, şekil14C).

NOT: çim biçme aletini yakıt filtresiz hiç bir zaman kullanmayın. Bu motorun içinde ağır hasarlara yol açabilir.

KARBURATÖRÜN AYARLANMASI

Karburatör, çalişma esnasinda en iyi sonuçlar elde edebilinmek için fabrik ayarlidir.

Ek olarak ayarlamaların yapılması gerekiyor ise lütfen en yakın bakım servisine başvurun.

BUJİ

1. Bujinin elektrodların arası 0.635 mm 025” ‘dır (şekil 15).
2. Sıkma anı 12 e 15 Nm olmalıdır. Bujinin kapağını koyun.

TELİ KESME BIÇAĞINI BİLEME

1. Teli kesme bıçağını (E) korumadan (F) indirin (şekil 16).
2. Mengemede bıçağa sıkın. Bıçağa düz törpüyle kesme köşesini koruyarak bileyin. Bileme yalnız bir yönde olur.

MUHAFAZA ETME

DİKKAT: Bu talimatlara uymamak karburatörde yağ tortuların meydana gelmesini sağlar, bu da makinenin çalıştırmasını zorlayabilir veya uzun zaman geçtiğinde makineye ağır hasarlar verebilir.

1. Işbu talımatda makineyi koruma bölümünde verilen bütün temel tavsiyelere uyun
2. Motorun, verici milin, korumanın ve telli başlığın dış kısmlarını temizleyin.
3. Yakıt deposundan yakıtı boşaltın.
4. Yakıt deposunu boşaltıktan sonra motoru çalıştırın.
5. Motor minimal rejimde kaçıncaya kadar çalişacaktır. Bu karburatörden bileşimi boşaltmak için gerekir.
6. Motoru soğumaya bırakın (5 dakika cıvarında).
7. Uygun anahtarla bujiyi indirin.
8. Iki devirli motorlar için yağdan (temiz yağ) 1 kaşık dokün. Yakma kordonunu birkaç defa çekin, yağlı filim ile iç aletler kapansın diye. Bujiyi monte edin.
9. Makineyi sıcaklık kaynaklarından uzak (kalörifer, kazan v.s.) veya alevden uzak olan serin ve kuru yere depolayın.

MAKİNEYİ DEPODAN ÇIKARMA

1. Bujiyi indirin.
2. Yanma kamerasında yağ kalıntıları ortadan kaldırılsın diye aniden yakma kordonunu çekin.
3. Temzileyip buji elektrodların aralığını kontrol edin veya yeni buji uygun aralıkla monte edin.
4. Makineyi çalışmaya hazırlayın.
5. Uygun karışım ile yakıt deposunu doldurun. YAKIT VE BESLEYİCİ YAĞ başlığınıdaki talimatları dikkatle okuyun.

HASARLARIN LOKALİZE EDİLMELERİ

PROBLEM	BEKLENEN SEBEP	İŞLEM
Makine yanmıyor veya sönüyor	Yanlış yakma prosedürü	Kılavuzdaki talimatlara uyun
	Yanlış yanma	Bakım yapılan yetkili servizde karbu-ratörü ayarlayın
	Pislenmiş buji	Temzileyip buji elektrodların aralığını kontrol edin veya yeni buji uygun aralıkla monte edin.
	Yakıt filtresi tıkanmış	Yakıt filtresini değiştirin
Makine çalışıyor ama düşük güçle	Hava sürmesi yanlış şekilde	RUN “III” durumuna değiştirin
	Hava filtresi pislenmiş	Hava filtresini indirip temizleyin ve monte edin
	Yanlış yanma	Bakım yapılan yetkili servizde karbu-ratörü ayarlayın
Motor düzenli çalışmıyor	Yanlış yanma	Bakım yapılan yetkili servizde karbu-ratörü ayarlayın
Motor zorlandığında güç kaybediyor		
Çalışma esnasında kaidesizlik	Buji ve buji elektrodların aralığında yanlışlık	Temzileyip buji elektrodların aralığını kontrol edin veya yeni buji uygun aralıkla monte edin
Yeterinceye kadar çok duman çıkarıyor	Yanlış yanma	Bakım yapılan yetkili servizde karbu-ratörü ayarlayın
	Uygun olmayan bileşim benzin – yağ	Uygun bileşim kullanın (benzin – yağ nispeti 40:1)

TEKNIK HUSUSIYETLER

Model		Birleştiricisiz ve parçalanmayan bağlanti	Birleştiricisiz ve parçalanan bağlanti
Motor türü		Iki devreli hava soğutmalı	Iki devreli hava soğutmalı
Hacmi		22 cm^3	22 cm^3
Güç		0.7 kW	0.7 kW
En yüksek dönme hızı		8000 1/min	8000 1/min
En düşük dönme hızı		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Verici bağlantı		Parçalanmayan Ø 22.2 mm	Parçalanan Ø 22.2 mm
Birleştirici		Hayır	Tsentrafuga
Buji		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Injeksyon		Elektronik	Elektronik
Karburatör		Walbro	Walbro
Bileşim		Benzin – yağ 40:1	Benzin – yağ 40:1
Yakıt deposunun hacmi		710 cm^3	710 cm^3
Bağlantının uzunluğu		112 cm	112 cm
Biçme genişliği		38 cm	38 cm
Ses gücü Ölçülmüştür		106 dB	106 dB
Ses gücü Garanti edilir		107 dB	107 dB
Ses basıncı		95 dB	95 dB
Minimal rejimde vibrasyon	ön	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	arka	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Ağırlık		5 kg	5 kg

SE

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Varje del av den här maskinen kan utgöra en säkerhetsrisk om maskinen används felaktigt eller underhålls bristfälligt.

Du bör vara särskilt uppmärksam på de avsnitt som inleds med rubrikerna nedan.

VARNING

Denna rubrik anger risk för allvarlig personskada, i värsta fall med dödlig utgång, om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET

Denna rubrik anger risk för allvarlig person- eller maskinskada om anvisningarna inte följs.

UTBILDNING

A1. Läs anvisningarna i denna handbok noga. Innan du använder trimmern, skall du bekanta dig med dess reglage och göra klart för dig hur du snabbt stoppar motorn. Du måste också veta hur trimmern skall användas.

A2. Använd endast trimmern för dess avsedda ändamål, dvs.:

- Trimning av gräs med hjälp av nylonlina (t.ex. kanttrimning runt gräsmattor, rabatter, väggar och staket, eller fintrimning av små gräsytor som klippts med gräsklippare).

  All annan användning kan vara farlig eller orsaka skador på maskinen.

  Använd endast trimmerhuvuden med nylonlina. Byt inte ut skärhuvudet mot skärhuvud med metallina, kapklingor etc.

A3. Låt aldrig barn eller personer som ej har läst dessa föreskrifter använda maskinen. Lokal lagstiftning kan föreskriva en minimiålder för operatören.

A4. Använd inte trimmern:

- Om djur eller i synnerhet barn finns i närheten. **Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m när du arbetar**. Trimmern är avsedd att användas av en person åt gången.
- **Om du intagit mediciner, alkohol eller droger** som kan försämra dina reflexer eller din uppmärksamhet och/eller syn.
- **Om du är trött eller inte mår bra**.
- **Om någon av säkerhetsanordningarna, t.ex. skyddet för skärhuvudet eller ljuddämparen,** är skadad eller inte monterad.
- **Om någon säkerhetsanordning inte är avsedd för den aktuella maskinen**. Se till att **linavskärarkniven** för nylonskärlinan finns och är korrekt monterad, så att linan kapas till rätt längd.
- Axelburna trimmers: Använd inte dessa tillsammans med några andra system eller tillbehör än den böjliga axel som levereras tillsammans med trimmern.

A5. Modifiera inte trimmern: detta kan nämligen äventyra din säkerhet och orsaka olyckor med allvarliga personskador.

A6. Ägaren eller användaren är ansvarig för olyckor och risker som drabbar tredje part eller deras egendom.

FÖRBEREDELSER

B1. Använd inte trimmern om du är barfota eller bär sandaler. Använd inte trimmern om du bär löst hängande eller säckiga kläder som kan fastna i trädgrenar eller i det roterande skärverktyget.

Bär alltid **långbyxor, stövlar eller skyddsskor med halksäker sula, skyddsglasögon eller visir** mot flygande föremål, **handskar**, (helst läderhandskar) och **hörselkåpor eller en ljudisolerande hjälm.** För att skydda huvudet skall du bära **skyddshjälm** då du skall arbeta i områden där risk för fallande föremål (grenar, stenar etc.) föreligger.

B2. Inspektera noga den yta du skall trimma och **avlägsna alla föremål som kan komma att slungas upp eller iväg av maskinen** (stenar, metallföremål, benrester etc.).

B3. Bensin är mycket brandfarligt.

- Förvara alltid bensin i behållare avsedda för ändamålet.
- Fyll endast tanken **utomhus**. **Rök inte,** varken under bränslepåfyllning eller under någon som helst annan verksamhet som innefattar hantering av bränsle.
- Ta aldrig av tanklocket eller fyll på bensin **när motorn är igång eller fortfarande är varm**.
- Starta inte motorn om **bränsle av någon orsak hamnat på tankens utsida**. Om du råkar spilla bränsle, bär bort trimmern från området och **tänd inte någon öppen låga** förrän bränslet har avdunstat och bränsleångorna vädrats bort.
- Flytta trimmern minst 3 meter från ankstället innan du startar motorn.

– Stäng bränsletanken och förrådsbehållaren noga och kontrollera att deras lock sluter tätt.

B4. Byt ut ljuddämparna om de är defekta.

B5. **Varje gång maskinen används** skall en **allmän kontroll** av utrustningens allmänna skick, skärenheten, skydden och fästanordningarna göras innan maskinen startas. Kontrollens syfte är att i tid upptäcka delar som eventuellt är slitna, skadade eller sitter löst. **Kontrollera alltid att pådragsknappen och stoppknappen fungerar som de skall.**

B6. **Om trimmern är försedd med koppling, kontrollera alltid att "minimivarvtalet" är korrekt inställt, så att trimmern stannar när pådraget släpps.**

ANVÄNDNING

C1. **Använd inte trimmern i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen**där giftig kolmonoxid kan ackumuleras.

C2. **Arbeta endast i dagsljus.**

C3. **Undvik om möjligt att använda trimmern på våt mark.**

C4. **Håll dig hela tiden på säkert avstånd från skärlinehuvudet** medan trimmern är igång.

C5. **Gå alltid lugnt. Spring aldrig och stå inte i ostadiga arbetsställningar.** Var försiktig så att du inte snubblar på dolda hinder, t.ex. stenar och trädrötter.

C6. **Använd inte trimmern på så brant sluttande underlag att det utgör en säkerhetsrisk**. **Om du måste arbeta i sluttningar, rör dig försiktigt och inta alltid en stabil arbetsställning.**Arbeta alltid plant med trimmern. Använd den inte medan du förflyttar dig uppåt eller nedåt i sluttningen.

C7. **Det faller på användarens eget ansvar att riskbedöma arbetsområdet och att vidta alla erforderliga säkerhetsåtgärder.** Detta är särskilt viktigt vid arbete i sluttningar och på instabilt, halt eller rörligt underlag.

C8. **Justera aldrig tändtidpunkten så att motorvarvtalet överstiger det normala driftvarvtalet.**

C9. **Se till att kringstående personer befinner sig på minst 15 meters avstånd från trimmern, samt att skärhuvudet inte vidrör marken och att du har trimmern i ett stabilt grepp innan du startar motorn.**

C10. **När skärhuvudet roterar, kan det slunga upp föremål från marken. Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m.**

Använd inte trimmern nära fordon eller andra objekt som kan skadas av flygande föremål.

C11. Starta motorn försiktigt enligt anvisningarna, samtidigt som du håller dig på säkert avstånd från skärhuvudet.

C12. Håll trimmern stadigt med båda händerna när du använder den.

C13. **Stanna motorn och ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet i följande fall:**
- Innan något arbete på skärsystemet utförs.
- Före rengöring, kontroll, justering eller reparation av maskinen.
- Före skadeinspektion och eventuell reparation av skärsystem och drivaxel efter kollision med ett fast föremål (använd inte trimmern igen förrän erforderliga reparationer utförts).
- Om oregelbundna vibrationer uppstår. Fastställ och åtgärda orsaken till vibrationerna.

C14. **Stäng av motorn i följande fall**:
- Om trimmern måste lämnas utan övervakning.
- Före påfyllning av bränsle.
- Vid förflyttning mellan olika arbetsområden.

C15. **Använd inte trimmern kontinuerligt under långa arbetspass. Avbryt arbetet då och då och stäng av motorn.**

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

D1. **Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna, så att trimmern är i säkert arbetsskick.** Regelbundet underhåll är en nödvändig förutsättning för bibehållen hög säkerhet och prestanda.

D2. **Använd inte trimmern om några delar är skadade eller slitna. Sådana delar får inte repareras, utan skall bytas ut.** Använd originalreservdelar.

D3. **Använd tjocka handskar vid byte av skärverktyg**.

D4. **Förvara aldrig trimmern med bensin i tanken i en miljö där ångorna kan komma i kontakt med öppen eld, gnistor eller heta ytor.**

D5. **Förvara trimmern på en ren och torr plats, oåtkomlig för barn.**

D6. **Låt motorn svalna innan du lägger undan trimmern på dess förvaringsplats.**

D7. För att minska brandfaran, håll trimmern, särskilt motorn, kylflänsarna, avgasröret och bränsletanken, ren från gräs, löv och överflödig olja.

D8. **Om bränsletanken skall tömmas, skall det göras utomhus och med kall motor.**

D9. **Montera inga extra delar på trimmern, ta inte bort eller modifiera några av dess delar.**
Detta kan nämligen orsaka:
– **skador på trimmerföraren och kringstående personer,**
– **skador på trimmern,**
dessutom **gör det garantin ogiltig.**

D10. Respektera miljön. Häll inte ut olja eller bensin i avloppet, dagvattenbrunnarna eller på marken. Lämna i stället kasserad olja och kasserat bränsle till en återvinningsstation eller bensinstation för säker avfallshantering.

MONTERINGSANVISNINGAR

MONTERING AV HANDTAGET

OBS: Vid leverans är det triangelformade handtaget redan fäst vid trimmerns axelrör, men för att underlätta packningsförfarandet är det vridet ett halvt varv från sitt arbetsläge.

1. Lossa vredet och vrid handtaget så att det pekar uppåt från axelröret. Placera handtaget minst 250 mm från pådragsknappen (se markeringspil på etiketten) (fig. 1).
2. Dra åt justeringsvredet ordentligt.

SKYDD

FÖRSIKTIGHET: Skyddet måste monteras korrekt för att linavskärarkniven skall komma i rätt läge och för att skyddet skall skydda föraren.
Skyddet skall fästas säkert i axelröret. Monteringen måste därför ske med viss kraft.

1. Placera skyddet (B) på axelröret (C).
2. Montera brickan (D) på skruven.
3. Montera skruven (E) och muttern (F) och dra åt hårt.

HANDHAVANDE AV AXELRÖRET (MODELLER MED AVTAGBART AXELRÖR)

Montering av nedre axelrör.

1. Demontera skyddet från det nedre axelröret (A). Tryck ned och håll fast låsspaken (B) tills det nedre axelröret är tryckt mot klickfästets låständer (fig. 3A).
2. Placera och lås låsspakens (B) klickfäste i huvudhålet (C) (fig. 3A).

FÖRSIKTIGHET: För säker funktion måste låsspaken (B) passas in i huvudhålet (C) i fig. 3 och vredet (D) i fig. 3B måste dras åt hårt.

3. Dra åt vredet (D) hårt medurs innan du använder trimmern (fig. 3B).
4. Lossa vredet något genom att vrida det moturs. Håll ned låsspaken och ställ in rätt läge. När du känner "klicket" har du funnit rätt läge. Dra sedan åt vredet ordentligt (medurs).

FÖRSIKTIGHET: Om ej annat uttryckligen anges i maskinens handbok, skall huvudhålet användas för anslutning. Alla fattningar är avsedda för anslutning via huvudhålet (C) i fig. 3A. Om fel hål används, kan person- eller maskinskada uppstå.

BRÄNSLE OCH SMÖRJMEDEL

BRÄNSLE

Använd blyfri bensin blandad med 2-taktsolja för luftkylda motorer. Bäst är PROF 2 T-olja blandad i förhållande 40:1. Rätt oljekvantiteter finns angivna i oljeinblandningstabellen.

VIKTIGT: Använd ALDRIG oblandad bensin i trimmern. Oblandad bensin orsakar bestående skador i motorn och gör garantin ogiltig. Använd ALDRIG bränsleblandningar som är mer än 60 dagar gamla.

VIKTIGT: PROF 2 T-olja för luftkylda 2-taktsmotorer, blandad i förhållande 40 delar bensin per 1 del olja, är bäst i denna grästrimmer. Använd inte oljor avsedda för blandningsförhållande 100:1. Otillräcklig smörjning skadar motorn och gör garantin ogiltig.

BRÄNSLEBLANDNING

Häll först i rätt oljemängd i ett kärl avsett för bensin och oljeprodukter, och häll därefter i bensinen. Skaka behållaren tills vätskorna är helt blandade.

VIKTIGT: Otillräcklig smörjning gör garantin ogiltig. Blandningsförhållandet bränsle:olja skall blandas 40:1.

OLJEINBLANDNINGSTABELL

BRÄNSLE	2-TAKTSOLJA FÖR LUFTKYLDA MOTORER I FÖRHÅLLANDE 40:1		
5 liter	125 ml	125 cm^3	4,3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3	3,2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3	4,3 oz.
Blandnings-förhållande	**40 delar bränsle till en del olja**		
1 ml = 1 cm^3			

REKOMMENDERADE BRÄNSLEN
Vissa konventionella bränslen har syregivande tillsatser, t.ex. alkohol, eterföreningar eller annat, för att ge renare förbränning och uppfylla olika avgasemissionskrav. Grästrimmerns motor är konstruerad för att fungera tillfredsställande med alla bensinkvaliteter som saluförs för motordrift, inklusive bensintyper med syregivande tillsatser.

BRÄNSLE OCH SMÖRJMEDEL
Blandningsförhållande bränsle:olja = 40:1 (fig. 4).

START MED KALL MOTOR

OBS: Skär av överflödig nylonlina (till 13 cm) för att minska belastningen på motorn under start och varmkörning (fig. 5A).

1. Ställ start- och stoppströmbrytaren i startläge "I" (fig. 5B).
2. Trimmern har två chokelägen: stängt spjäll för start "I–I", och öppet spjäll för drift "I I I". Stäng chokespjället genom att föra chokereglaget till läge "I–I" (fig.5C).
3. Fyll förgasaren med bränsle. Tryck in pumpblåsan (primern) 10 gånger (fig. 5D).
4. Håll stadigt i handtaget, öppna gasspjället helt genom att hålla in pådragsknappen (B) helt (fig. 5E).
5. Ryck i startsnöret fyra gånger med gasspjället helt öppet (fullgas) (fig. 5F).
6. Låt motorn gå i 10 sekunder.
7. Öppna chokespjället genom att föra chokereglaget till gångläget "I–I" (fig. 5G).
8. Om motorn inte startar, upprepa steg 1—7.

OBS: Om motorn fortfarande inte startar sedan du upprepat startproceduren, se avsnittet om felsökning.
OBS: Dra alltid startsnöret rakt utåt. Om du drar startsnöret i sned vinkel, nöter det mot bussningen. Detta ökar slitaget på startsnöret. Håll alltid i starthandtaget medan du låter startsnöret löpa tillbaka in i startapparaten. Låt aldrig handtaget slå emot startapparatens kåpa. Detta kan få startsnöret att trassla sig eller orsaka slitage eller skador på startapparaten.

• AVSTÄNGNING AV MOTORN
Släpp pådragsknappen. Låt motorn sakta in till tomgångsvarvtal. Tryck in och håll start- och stoppströmbrytaren mot stoppläget tills motorn stannar (fig. 6).

START MED VARM MOTOR

1. Ställ start- och stoppströmbrytaren i startläge "I" (fig. 5B).
2. Håll stadigt i handtaget, öppna gasspjället helt genom att hålla in pådragsknappen (B) helt (fig. 5E).
3. Ryck i startsnöret tills motorn startar, dock högst 6 gånger.
4. Om motorn inte startar, följa anvisningarna i avsnittet "START MED KALL MOTOR".

TRIMNINGSANVISNINGAR

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR
Läs alla säkerhetsanvisningar i den här handboken innan du använder trimmern.

VIKTIGT/FÖRSIKTIGHET
– OM DU INTE ÄR BEKANT MED HUR TRIMMERN SKALL ANVÄNDAS, träna först in handhavandet med motorn avstängd och start- och stoppströmbrytaren i avstängt läge.
– RENSA ALLTID ARBETSOMRÅDET från främmande föremål som burkar, flaskor, stenar etc. Om trimmern kommer i kontakt med sådana föremål, kan de slungas iväg och skada föraren eller kringstående personer, eller själva trimmern allvarligt. Om du råkar stöta emot ett främmande föremål, STÄNG GENAST AV MOTORN och undersök trimmern. Använd aldrig trimmern när den är skadad eller defekt.
– ARBETA ALLTID VID MAXIMIVARVTAL. Kör inte trimmern vid lågt varvtal vid start eller när du arbetar.
– ANVÄND INTE trimmern för andra ändamål än att trimma gräs. ARBETA INTE högre upp än knähöjd.
– ANVÄND INTE trimmern om andra personer eller djur befinner sig i närheten. Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m under pågående trimning. I svår-

arbetade områden skall detta säkerhetsavstånd ökas till 30 m.

– OM DU ARBETAR PÅ SLUTTANDE UNDERLAG, stå alltid nedanför skärhuvudet. ANVÄND INTE TRIMMERN vid minsta risk att halka eller falla omkull.
– ANVÄND INTE trimmern KONTINUERLIGT under långa arbetspass. AVBRYT ARBETET DÅ OCH DÅ och stäng av motorn.

UTMATNING AV SKÄRLINA

VIKTIGT: ANVÄND INTE olika komponenter till skärhuvudet med nylonlinan. ANVÄND INTE skärlinor av annat material än nylon (t.ex. metallina eller plastbelagd metallina) och/eller linor som är olämpliga för det skärhuvud som används. Detta kan orsaka allvarliga personskador.

Utmatning av ny skärlina: Kör motorn på fullt varvtal och stöt skärhuvudet mot marken (fig. 8A). Skärlina matas då ut automatiskt och kapas till rätt längd av linavskärarkniven.

FÖRSIKTIGHET: Rensa regelbundet bort gräsrester som snott in sig i trimmern, annars kan drivaxeln överhettas. När gräs viker sig runt axeln, kan det sno in sig under skärhuvudet och bromsa dess rotation så att varvtalet sjunker (fig. 8B). Rensa bort gräsresterna med hjälp av en skruvmejsel eller liknande verktyg, så att axeln får korrekt kylning och kan rotera fritt.

TRIMNINGSFÖRFARANDE

När trimmern är korrekt utrustad med skydd och skärhuvud med nylonlina, kan den avverka högt gräs och missprydande ogräs framför staket, väggar, grundmurar och kantstenar, runt träd etc. Maskinen kan också användas för borttagning av oönskad växtlighet från öppna markytor, för bekväm förarbetning av trädgården eller för att röja en grönyta helt ren.

OBS: Trimning intill kantstenar, grundmurar, väggar etc. kan orsaka ökat slitage på skärtråden, trots att skyddet är monterat.

TRIMMERFÖRING

Gå med jämn fart och svep med trimmern från sida till sida, ungefär som då du slår med lie. För skärhuvudet plant över underlaget, luta det inte. Börja med att trimma en liten yta till rätt höjd. Håll skärhuvudet på konstant avstånd från marken för att få jämn avverkningshöjd (fig. 9).

PRECISIONSTRIMNING

Håll trimmern rakt, och luta den något tills skärhuvudets nedre del vidrör marken och skärlinan befinner sig på önskat ställe. Trimma alltid i riktning bort från dig. För inte skärhuvudet mot dig.

TRIMNING VID STAKET OCH GRUNDMURAR

För skärhuvudet långsamt mot staket, stolpar, stenar, väggar etc. och undvik att stöta hårt emot dem.
Om skärlinan kommer i kontakt med stenar, väggar, murar etc., kan den brista eller nötas kraftigt. Om linan fastnar i ett staket, kan den skäras av eller plötsligt brista.

TRIMNING RUNT TRÄD

Trimma genom att sakta närma dig trädstammen, så att du undviker kontakt mellan skärlinan och trädet. Arbeta runt trädet från vänster till höger.
För skärlinans ände mot gräset för att trimma, och håll skärhuvudet något framåtlutat.
OBS: Nylonskärlinan kan KAPA ELLER SKADA SMÅBUSKAR. Då nylonskärlinan slår mot buskarnas stammar eller mot träd med mjuk bark KAN DEN ORSAKA SVÅRA SKADOR PÅ VÄXTEN.

VIKTIGT: Var mycket försiktig vid trimning. Låt varken människor eller djur komma närmare trimmern än 30 m.

GRÄSKLIPPNING

Under svåra avverkningsförhållanden kan du luta skärhuvudet cirka 30 grader åt vänster. För att få bättre kontroll över trimmern i detta läge kan du justera handtaget. Arbeta inte på detta sätt om det finns minsta risk att främmande föremål kan slungas upp och skada människor, djur eller egendom (fig. 10).

VIKTIGT: SVEP INTE MED TRIMMERN medan du har skärhuvudet lutat. Använd inte trimmern för att sopa skräp från gångar och trottoarer etc. Trimmern är kraftfull och kan kasta småsten etc. över 15 m och därigenom orsaka både personskador och skador på djur, såväl som skador på bilar, fönster och annan egendom i närheten (fig. 11).

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

BYTE AV NYLONSKÄRLINA

STYCKLISTA TILL FIG. 12A	
A. Vred	E. Skärhuvudhus
B. Spole	F. Slits
C. Fjäder	G. Bussning
D. Axel	H. Linavskärarkniv

1. Vrid vredet (A) moturs och ta bort det (fig. 12A).
2. Ta bort spolen (B) och fjädern (C) från axeln (D).
3. Avlägsna kvarsittande nylonlina (H).
4. Vik linan, diameter 2 mm och längd 4,5 m, på mitten. Gör en liten ögla på mitten och trä den genom slitsen i separatorskivan (fig. 12B).
5. Håll linan spänd och linda på den medurs enligt fig. 12. Håll de båda parterna åtskilda med hjälp av centralseparatorskivan. Lämna cirka 15 cm fritt vid ändarna.
6. Lägg fast de båda linparterna i de diametralt motstående slitsarna på spolens periferi (fig. 12D).
7. Placera fjädern (C) på axeln (D). Passa in linändarna i bussningarna (G) i skärhuvudets hus (E) (fig. 12E).
8. Placera spolen i sätet i skärhuvudhuset (E) och passa in den i linje med bussningarna (G). Se till att fjädern är monterad i spolen.
9. Tryck på spolen när den är på plats, så att fjädern trycks ihop. Dra kraftigt i båda linändarna (H) så att linan lossar från slitsen (fig. 12F).
10. Fortsätt att trycka på spolen tills vredet kan dras åt (MEDURS) på axeln. Dra åt vredet hårt för hand, utan att använda verktyg.
11. Linan skall sticka ut cirka 13 cm för att inte ge onödigt stor belastning på motorn under start och varmkörning (5A).

LUFTFILTER

FÖRSIKTIGHET: Kör aldrig utan luftfilter. Luftfiltret måste hållas rent. Om filtret är skadat eller slitet, skall det bytas ut.

Rengöring av luftfiltret

1. Tryck ned fliken (A). Håll luftfilterhusets nederdel på plats och ta bort kåpan (B) och filterinsatsen (C) från luftfilterhuset (fig. 13A och 13B).
2. Tvätta filterinsatsen med tvål och vatten. **ANVÄND INTE BENSIN!**
3. Låt filterinsatsen lufttorka.
4. Sätt tillbaka filterinsatsen.

OBS: Byt ut filtret om det är slitet eller skadat eller om det inte går att rengöra.

BRÄNSLEPÅFYLLNINGSLOCK OCH BRÄNSLEFILTER

FÖRSIKTIGHET: Töm ut allt bränsle ur trimmern i ett lämpligt förvaringskärl innan du utför arbetsmomenten ovan. Det kan råda övertryck i bränsletanken. Öppna därför locket sakta så att tryckutjämningen sker lugnt.
OBS: Håll öppningen (A) i bränslepåfyllningslocket fritt från avlagringar.

Bränslefilter

1. Använd ståltråd (C) böjd till en krok, eller ett delvis uträtat gem, för att ta ut röret och filtret (B) ur tanken (fig. 14B).
2. Ta av filtret från röret genom att hålla fast röret och vrida filtret.
3. Montera ett nytt bränslefilter (D i fig. 14C).

OBS: Använd aldrig trimmern utan bränslefiltret, eftersom allvarliga motorskador då kan uppstå.

FÖRGASARINSTÄLLNING

Förgasaren är från fabriken inställd för optimal prestanda.
Om förgasaren trots det skulle behöva justeras, vänd dig till närmaste serviceverkstad.

TÄNDSTIFT

1. Tändstiftets elektrodavstånd är 0,635 mm (fig. 15).
2. Åtdragningsmomentet skall vara 12—15 Nm. Anslut tändkabeln.

SLIPNING AV LINAVSKÄRARKNIVEN

1. Demontera linavskärarkniven (E) från skyddet (F) (fig. 16).
2. Spänn fast linavskärarkniven i ett skruvstycke. Fila kniveggen skarp med en plattfil. Se till att hålla filen i samma vinkel under hela filningsarbetet. Fila endast i en riktning.

FÖRVARING

VIKTIGT: Om du inte följer anvisningar i detta avsnitt, kan oljeavlagringar bildas i förgasaren. Dessa kan göra trimmern svårstartad eller orsaka bestående skador på trimmern.

1. Följ alla allmänna anvisningar i handbokens avsnitt om förvaring.
2. Rengör motorn, drivaxelhylsan, skyddet och

skärhuvudet utvändigt.
3. Töm bränsletanken.
4. Starta motorn sedan du tömt bränsletanken.
5. Låt motorn gå på tomgång tills den stannar av sig själv, så att förgasaren töms på bränsle.
6. Låt motorn svalna i cirka 5 minuter.
7. Ta ut tändstiftet med avsedd tändstiftsnyckel.
8. Häll i en tesked ren 2-taktsolja i cylindern. Dra några gånger i startsnöret för att fördela oljan till ett skyddande lager över motorns invändiga delar. Sätt tillbaka tändstiftet.
9. Förvara trimmern på en torr och sval plats på säkert avstånd från värmekällor (radiatorer, värmepannor etc.) och öppen eld.

DRIFTFÖRBEREDELSE EFTER FÖRVARING
1. Ta ut tändstiftet.
2. Ryck kraftigt i startsnöret för att få ut överskottsolja ur förbränningsrummet.
3. Rengör och kontrollera tändstiftets elektrodavstånd, eller byt ut det mot ett nytt med rätt elektrodavstånd.
4. Förbered trimmern för användning.
5; Fyll bränsletanken med korrekt blandat bränsle. Se avsnittet BRÄNSLE OCH SMÖRJMEDEL.

FELSÖKNING

PROBLEM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Trimmern startar inte eller tjuvstannar ständigt	Felaktigt startförfarande	Följ anvisningarna i handboken.
	Felinställd förgasare	Låt en auktoriserad serviceverkstad justera förgasaren.
	Smutsigt tändstift	Rengör tändstiftet, justera vid behov elektrodavståndet eller byt ut stiftet.
	Igensatt bränslefilter	Byt ut bränslefiltret.
Trimmern startar, men är kraftlös	Felinställt chokespjäll	Öppna chokespjället genom att föra reglaget till läge "IıI"
	Smutsigt luftfilter	Ta ut, rengör och sätt tillbaka luftfiltret.
	Felinställd förgasare	Låt en auktoriserad serviceverkstad justera förgasaren.
Ojämn motorgång Motorn kraftlös	Felinställd förgasare	Låt en auktoriserad serviceverkstad justera förgasaren.
OJÄMN gång	Fel elektrodavstånd	Rengör tändstiftet, justera vid behov elektrodavståndet eller byt ut stiftet.
Onormalt kraftig avgasrök	Felinställd förgasare	Låt en auktoriserad serviceverkstad justera förgasaren.
	Fel blandningsförhållande bränsle:olja	Använd rätt blandning (förhållande bränsle:olja 40:1)

TEKNISKA DATA

Modell		Utan koppling och med fast axel	Med koppling och löstagbar axel
Motortyp		2-takt, luftkyld	2-takt, luftkyld
Slagvolym		22 cm^3	22 cm^3
Effekt		0,7 kW	0,7 kW
Maximivarvtal		8000 varv/min	8000 varv/min
Tomgångsvarvtal		3250 ± 250 varv/min	2750 ± 250 varv/min
Drivning		Fast Ø 22,2 mm	Isärtagbar Ø 22,2 mm
Koppling		Ingen	Centrifugal
Tändstift		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Tändning		Elektronisk	Elektronisk
Förgasare		Walbro	Walbro
Blandningsförhållande		Bränsle:olja = 40:1	Bränsle:olja = 40:1
Tankvolym		710 cm^3	710 cm^3
Axellängd		112 cm	112 cm
Avverkningsbredd		38 cm	38 cm
Ljudnivå Uppmålt		106 dB	106 dB
Ljudnivå Garanterad		107 dB	107 dB
Ljudtryck		95 dB	95 dB
Max. vibra-tionsnivå	Framände	6,5 m/s^2	6,5 m/s^2
	Bakände	7,4 m/s^2	7,4 m/s^2
Vikt		5 kg	5 kg

TURVAMÄÄRÄYKSET

Kaikki koneen osat voivat aiheuttaa vaaratilanteen virheellisesti käytettynä tai huonosti hoidettuna.

Suosittelemme, että kiinnität erityistä huomiota seuraavilla sanoilla alkaviin otsikoihin:

VAROITUS:

Osoittaa, että ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai hengenvaaran.

HUOMAUTUS:

Osoittaa, että ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai omaisuusvahingon.

KOULUTUS

A1. Luo huolella tämän käyttöohjeen ohjeet.

Ennen trimmerin käyttöä käyttäjän on tunnettava koneen hallintalaitteet ja moottorin nopea pysäytys. Käyttäjän on myös tiedettävä kuinka konetta käytetään oikein.

A2. Käytä trimmeriä vain sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen eli:

– Ruohon leikkaamiseen nailonsiimalla (esim. nurmikoiden, kukkapenkkien, seinien, aitojen ja pienten nurmialueiden ympäristöjen siistiminen ruohonleikkuun jälkeen).

Muu käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen tai koneen vaurioitumisen.

Älä käytä siimapään tilalla metallisiimaa, ruohoterää, raivausterää jne.

A3. Älä luovuta konetta lasten käyttöön tai sellaisille henkilöille, jotka eivät ole tutustuneet sen käyttöohjeisiin.

Paikallinen lainsäädäntö saattaa asettaa ikärajoituksia trimmerin käytölle.

A4. Älä käytä trimmeriä:

– Kun läheisyydessä on eläimiä tai lapsia. **Varmista aina, ettei ketään ole 15 metrin etäisyydellä koneesta.** Trimmeri on suunniteltu yhden henkilön käytettäväksi.

– **lääkkeiden, alkoholin tai huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena, sillä ne hidastavat** refleksejä ja heikentävät huomiokykyä ja/tai näkökykyä.

– **väsyneenä tai huonovointisena.**

– **jos jokin turvavarusteista, kuten siimapään tai äänenvaimentimen suojus, ei ole paikallaan tai on vaurioitunut.**

– **jos koneeseen on asennettu toiseen koneeseen tarkoitettu turvavaruste**. Varmista siimapäätä käyttäessäsi, että **siiman katkaisuterä** on paikallaan ja katkaisee siiman oikean pituiseksi.

– Valjaissa kannettavat trimmerit: muun järjestelmän tai lisävarusteen kuin trimmerin mukana toimitetun joustavan varren kanssa.

A5. Älä tee muutoksia trimmeriin: tämä voi heikentää käyttäjän turvallisuutta ja aiheuttaa onnettomuuden ja tapaturman.

A6. Omistaja tai käyttäjä on vastuussa kolmansille osapuolille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.

VALMISTELU

B1. Älä käytä trimmeriä paljain jaloin tai sandaaleissa. Älä käytä trimmeriä kun päälläsi on väljät housut, jotka voivat takertua oksiin tai terään.

Koneen käyttäjän on pidettävä **pitkiä housuja, pitäviä saappaita tai turvakenkiä, lentäviltä kappaleilta suojaavia suojalaseja tai visiiriä**, **suojakäsineitä** (mieluiten nahkaa), **kuulonsuojaimia ja kypärää.** Jos putoavat esineet (oksat, kivet) voivat aiheuttaa vaaraa työskentelyalueella, käyttäjän on pidettävä **suojakypärää**.

B2. Tarkasta huolella, ettei leikattavalla alueella ole mitään **vieraita esineitä, jotka siima voi sinkauttaa ilmaan** (kivet, oksat, luut, jne.) ja poista ne.

B3. Bensiini on erittäin herkästi syttyvää.

– Säilytä polttoaine tarkoitukseen soveltuvassa astiassa.

– Täytä polttoneste **ulkotiloissa**. **Älä tupakoi tankkauksen aikana** ja polttonestettä käsitellessäsi.

– Älä koskaan irrota polttonestesäiliön tulppaa äläkä tankkaa **moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma**.

– Älä käynnistä konetta, jos polttonestesäiliö on niin täynnä, että **polttonestettä vuotaa yli**: Jos polttonestettä vuotaa yli, siirrä trimmeri pois vuotokohdalta äläkä **sytytä avotulta** ennen kuin polttoneste on haihtunut ja eikä polttonestehöyryjä ole ilmassa.

– Siirry vähintään 3 metrin päähän

tankkauspaikasta ennen kuin käynnistät koneen.

– Sulje säiliön ja astian tulppa kunnolla.

B4. Vaihda vaurioitunut äänenvaimennin.

B5. **Suorita aina ennen koneen käyttöä yleistarkastus**. Tarkasta kone, siimapää, suojukset ja kiinnikkeet ennen koneen käynnistystä. Varmista, ettei mikään osa ole kulunut, vaurioitunut tai irronnut. **Tarkasta aina, että kaasuvipu ja pysäytyspainike toimivat oikein.**

B6. **Kytkimellä varustetut trimmerit: varmista, että tyhjäkäyntinopeus on säädetty oikein niin, että siima pysähtyy kun kaasuvipu vapautetaan.**

KÄYTTÖ

C1. **Älä käynnistä moottoria sisätiloissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa, joihin saattaa kerääntyä** myrkyllisiä pakokaasuja.

C2. **Työskentele ainoastaan valoisaan aikaan.**

C3. **Jos mahdollista vältä koneen käyttöä märällä alustalla.**

C4. Koneen käydessä **käyttäjän on pysyttävä turvallisella etäisyydellä siimapäästä.**

C5. **Kävele. Älä koskaan juokse tai seiso epävakaassa asennossa.** Varo kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten kiviä, kantoja jne.

C6. **Älä käytä konetta niin jyrkissä rinteissä, että niissä on vaara kaatua**. **Ole varovainen rinteissä työskennellessäsi ja huolehdi siitä, että asentosi on tasapainoinen.**Käytä konetta vain tasaisella alustalla seisoessasi. Älä koskaan käytä sitä noustessasi tai laskeutuessasi rinnettä.

C7. **Käyttäjän velvollisuus on arvioida työskentelyalueen mahdolliset riskitekijät ja huolehtia kaikista varotoimenpiteistä.** Tämä on erityisen tärkeää kallistuvalla, epävakaalla, liukkaalla tai sortuvalla alustalla työskenneltäessä.

C8. **Älä koskaan säädä moottorin käyntinopeutta niin, että sen normaali käyntinopeus ylittyy.**

C9. **Varmista ennen koneen käynnistystä, ettei ketään ole vaara-alueella (15 metriä), että siimapää on irti maasta ja että kone seisoo vakaasti.**

C10. **Siima saattaa pyöriessään singota kappaleita ylöspäin. Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 15 metrin etäisyydellä koneesta.**

Älä käytä trimmeriä ajoneuvojen tai muiden lentävistä kappaleista vaurioituvien kohteiden läheisyydessä.

C11. Käynnistä moottori käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti ja pysy riittävän etäällä siimapäästä.

C12. Käytä trimmeriä kahdella kädellä.

C13. **Pysäytä moottori ja irrota sytytysjohdin sytytystulpasta seuraavissa tilanteissa:**

– Ennen leikkuujärjestelmän töitä.

– Ennen trimmerin puhdistusta, tarkastusta, säätöä tai korjausta.

– Jos siima on osunut esteeseen, tarkasta, että leikkuujärjestelmä ja käyttöakseli ovat ehjät. Suorita tarvittavat korjaukset ennen koneen käyttöä.

– Jos trimmeri alkaa täristä epätasaisesti, etsi aiheuttaja ja poista syy.

C14. **Pysäytä moottori seuraavissa tilanteissa:**

– Kun trimmeri jätetään valvomatta.

– Ennen tankkausta.

– Ennen siirtymistä toiselle työskentelyalueelle.

C15. **Älä käytä trimmeriä liian pitkään yhtäjaksoisesti. Pidä taukoja ja pysäytä moottori.**

HUOLTO JA VARASTOINTI

D1. **Varmista, että kaikki ruuvit ovat tiukalla niin, että konetta voi käyttää turvallisesti.** Säännöllinen huolto takaa koneen turvallisen ja luotettavan toiminnan.

D2. **Älä käytä trimmeriä, jos jokin osa on vaurioitunut tai kulunut. Nämä osat on vaihdettava, ei korjattava.** Käytä vain alkupäisiä varaosia.

D3. **Käytä paksuja suojakäsineitä leikkuuterää käsitellessäsi**.

D4. **Älä koskaan säilytä trimmeriä, jonka säiliössä on polttonestettä paikassa, jossa polttonestehöyryt saattavat tulla kosketuksiin avotulen, kipinän tai kuuman esineen kanssa.**

D5. **Säilytä trimmeri puhtaassa ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.**

D6. **Anna moottorin jäähtyä ennen koneen varastointia.**

D7. Palovaaran vähentämiseksi puhdista kaikki lehdet, ruoho ja öljy trimmeristä, erityisesti moottorista, jäähdytysrivoista, pakoputkesta ja polttonestesäiliöstä.

D8. **Jos polttonestesäiliö pitää tyhjentää, tee se ulkotiloissa moottori kylmänä.**

D9. **Älä lisää, poista tai muuta mitään koneen osia.**

Se voisi aiheuttaa:

– **tapaturman käyttäjälle ja muille henkilöille**
– **koneen vaurioitumisen**

lisäksi se aiheuttaa **takuun raukeamisen.**

D10. Suojele ympäristöä. Öljyä tai bensiiniä ei saa kaataa viemäriin eikä maahan. Toimita öljy ja bensiini talteenottopisteeseen.

ASENNUSOHJEET

KAHVAN ASENTAMINEN

HUOM: Kahva on valmiiksi kiinnitetty varteen, mutta se on pakkauksen helpottamiseksi käännetty varren alapuolelle.

1. Löysää nuppia ja käännä kahva varren päälle. Sijoita kahva vähintään 250 mm päähän kaasuvivusta (osoitettu kuvassa nuolella) (kuva 1).
2. Kiristä säätönuppi.

SUOJUS

HUOMAUTUS: Suojus on asennettava oikein siimapään suhteen ja niin, että se suojaa käyttäjää.

Suojus on kiinnitettävä varteen tukevasti. Tämä toimenpide saattaa vaatia voimaa.

1. Aseta suojus (B) varren (C) päälle.
2. Asenna aluslevy (D) ruuville.
3. Asenna ruuvi (E) ja mutteri (F) ja tiukkaa kunnolla.

VARREN ASENTAMINEN (MALLIT IRROTETTAVALLA VARRELLA)

Varren alaosan asentaminen

1. Irrota suojus varren alaosasta (A). Paina ja pidä lukitussalpa (B) painettuna kunnes varren alaosa on lukituksen tappia vasten (kuva 3A)
2. Sovita tappi pääreikään (C) ja lukitse lukitussalpa (B) (kuva 3A).

HUOMAUTUS: turvallisuuden vuoksi lukitussalvan tapin (B) on oltava päämreiässä (C) kuvassa 3 ja nupin (D) kuvassa 3B pitää olla tiukalla.

3. Kiristä nuppi (D) kunnolla ennen koneen käyttöä (kuva 3B).
4. Löysää nuppi vastapäivään kääntämällä. Pidä lukitussalpaa painettuna ja säädä varren asentoa kunnes tunnet naksahduksen. Kiristä nuppi kunnolla (myötäpäivään).

HUOMAUTUS: ellei kiinnityksen käyttöohjeissa erikseen toisin mainita, kiinnitykseen käytetään pääreikää. Kaikki kiinnitykset on suunniteltu asennettavaksi pääreikään (C) kuvassa 3A. Väärän reiän käyttäminen kiinnitykseen saattaa aiheuttaa tapaturman tai koneen vaurioitumisen.

POLTTONESTE JA VOITELUAINE

POLTONESTE

Käytä lyijyttömän bensiinin ja ilmajäähdytteisille moottoreille tarkoitetun 2-tahtiöljyn seosta. Suosittelemme bensiinin ja PROF 2 T -öljyn seosta, jonka sekoitussuhde on 40:1. Öljymäärät on eritelty polttoneste-öljy-sekoitustaulukossa.

HUOMAUTUS: ÄLÄ KOSKAAN käytä pelkkää bensiiniä. Se voi aiheuttaa moottorivaurion ja takuun raukeamisen. ÄLÄ KOSKAAN käytä yli 60 päivää vanhaa seosta.

HUOMAUTUS: Suosittelemme bensiinin ja ilmajäähdytteisille moottoreille tarkoitetun PROF 2T 2-tahtiöljyn seosta, jonka sekoitussuhde on 40:1. Älä käytä öljyjä, joiden suositeltu sekoitussuhde on 100:1. Puutteellinen voitelu aiheuttaa moottorivaurion ja takuun raukeamisen.

POLTTONESTEEN SEKOITTAMINEN

Kaada öljy bensiinin säilytykseen soveltuvaan astiaan ja lisää bensiini. Sekoita ravistelemalla.

HUOMAUTUS: puutteellinen voitelu aiheuttaa takuun raukeamisen. Polttonesteen ja öljyn sekoitussuhde on 40:1.

• SEKOITUSTAULUKKO

POLTONESTE	2-TAHTIÖLJY ILMAJÄÄHDYTTEISILLE MOOTTOREILLE, SUHDE 40:1		
5 litraa	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 Imp. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Sekoitus suhdeja	**40 osaa bensiiniä 1 osa voiteluainetta**		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

SUOSITELLUT POLTTONESTEET

Eräisiin polttonesteisiin on päästötasojen alentamiseksi sekoitettu oksygenoivia aineita, kuten alkoholi- ja eetteriyhdisteitä tai muita aineita. Moottori on suunniteltu toimimaan kaikilla

moottorikäyttöön tarkoitetuilla bensiineillä ml oksygenoidut bensiinit.

POLTTONESTE JA VOITELUAINE

Polttoneste-öljyseoksen sekoitussuhde 40:1 (kuva 4)

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN KYLMÄNÄ

HUOM: Pienennä moottorin kuormitusta käynnistyksen ja lämmityksen ajaksi lyhentämällä siimaa (pituus enintään 13 cm), katso kuva 5A.

1. Käännä käynnistys-pysäytyskatkaisin asentoon ON (kuva 5B).
2. Rikastimella on kaksi asentoa: KIINNI “I–I“ ja KÄYTTÖ “I I I“. Siirrä rikastin asentoon KIINNI “I–I“ (kuva 5C).
3. Täytä kaasutin polttonesteellä. Paina 10 kertaa pumppukuplaa (kuva 5D).
4. Ota tukeva ote kahvasta, paina ja pidä kaasuvipu (B) täyskaasuasennossa (kuva 5E).
5. Vedä käynnistysnarusta 4 kertaa kaasuvipu täyskaasuasennossa (kuva 5F).
6. Anna moottorin käydä 10 sekunnin ajan.
7. Siirrä rikasti asentoon KÄYTTÖ “I I I“ (kuva 5G).
8. Ellei moottori käynnisty, toista kohdat 1 - 7.

HUOM: Ellei moottori vieläkään käynnisty, katso kappale Vianmääritys.

HUOM: Vedä käynnistysnarua suoraan ylöspäin. Jos käynnistysnarua vedetään vinosti, se hankautuu holkkia vasten. Tämä aiheuttaa käynnistysnarun kulumisen. Pidä käynnistyskahvasta koko käynnistyksen aikana. Älä koskaan päästä kahvasta narun ääriasennosta niin, että kahva osuu käynnistimen koteloon. Se voi aiheuttaa narun sotkeentumisen ja kulumisen tai vaurioittaa käynnistintä.

• MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Vapauta kaasuvipu. Anna käyntinopeuden hidastua tyhjäkäynnille. Paina ja pidä katkaisin (A) pysäytysasennossa, kunnes moottori pysähtyy (kuva 6).

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN LÄMPIMÄNÄ

1. Käännä käynnistys-pysäytyskatkaisin asentoon ON (kuva 5B).
2. Ota tukeva ote kahvasta, paina ja pidä kaasuvipu (B) täyskaasuasennossa (kuva 5E).
3. Vedä nopeasti käynnistysnarusta, kunnes moottori käynnistyy. Vedä enintään 6 kertaa.
4. Ellei moottori vieläkään käynnisty, suorita toimenpiteet kohdassa MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN KYLMÄNÄ.

LEIKKAUSOHJEITA

TURVAOHJEITA

Lue vielä kerran kaikki turvaohjeet ennen koneen käyttöä.

HUOMAUTUS/VAROITUS

– ELLET OLE KÄYTTÄNYT KONETTA, suorita seuraavat toimenpiteet moottori pysäytettynä ja katkaisin asennossa OFF.
– POISTA TYÖSKENTELYALUEELTA vieraat esineet, kuten tölkit, pullot, kivet jne. Siiman sinkauttama esine voi vahingoittaa käyttäjää tai muita henkilöitä ja vaurioittaa konetta. Jos osut vahingossa vieraaseen esineeseen, PYSÄYTÄ HETI MOOTTORI ja tarkasta koneen kunto. Älä koskaan käytä vaurioitunutta konetta.
– TYÖSKENTELE AINA TÄYDELLÄ KAASULLA. Älä käytä hidasta käyntinopeutta käynnistyksen tai käytön aikana.
– ÄLÄ KÄYTÄ konetta muuhun kuin ruohon leikkaamiseen. ÄLÄ LEIKKAA polven yläpuolella.
– ÄLÄ KÄYTÄ konetta, jos lähistöllä on muita henkilöitä tai eläimiä. Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 15 metrin etäisyydellä koneesta. Vaikeissa olosuhteissa työskenneltäessä henkilöitä eikä eläimiä saa olla alle 30 metrin etäisyydellä.
– JOS KÄYTÄT KONETTA KALTEVALLA ALUSTALLA, varmista, että pysyt leikkuupään alapuolella. ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA, jos on olemassa liukastumis- tai kaatumisvaara.
– ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA LIIAN PITKÄÄN yhtäjaksoisesti. PIDÄ TAUKOJA ja pysäytä moottori.

LEIKKUUSIIMAN PIDENTÄMINEN

HUOMAUTUS: ÄLÄ KÄYTÄ siimapäässä muita kuin alkuperäisosia. ÄLÄ KÄYTÄ muita kuin nailonsiimoja (metallilankaa, muovipinnoitettua metallilankaa) äläkä käytä sellaisia siimoja, jotka eivät sovi käytettyyn siimapäähän. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja ja tapaturman.

Siiman pidentäminen: käytä moottoria täyskaasulla ja napauta siimapäätä maata vasten (kuva 8A). Siimaa vapautuu automaattisesti ja terä katkaisee ylimääräisen siiman.

HUOMAUTUS: poista säännöllisesti käyttöakselin ympärille tarttunut ruoho, joka voi aiheuttaa sen ylikuumenemisen. Kun ruohon kiertyy akselin ympärille, se voi kiertyä siimapään alle ja hidastaa siimapään pyörimistä (kuva 8B). Poista tarttunut ruoho ruuvitaltalla tai vastaavalla työkalulla, jotta akseli jäähtyy normaalisti ja siimapää pyörii vapaasti.

LEIKKAAMINEN

Kun kone on varustettu oikein suojuksella ja siimapäällä, se leikkaa tehokkaasti korkean ruohon ja rikkaruohon aitojen, seinien, perustusten, kiveysten vierestä puiden juurilta jne. Konetta voidaan käyttää myös pellon raivaamiseen, puutarhan valmisteluun tai tietyn alueen täydelliseen raivaukseen.

HUOM: Suojus asennettunakin kiveysten, perustusten tms. vierten leikkaaminen voi kuluttaa siimaa normaalia enemmän.

LEIKKAAMINEN / LIIKKUMINEN

Kävele tasaisella nopeudella ja siirrä konetta sivusuunnassa perinteisen viikatteen tavoin. Älä kallista siimapäätä. Yritä leikata pieni alue oikean pituiseksi. Pidä siimapää samalla korkeudella maasta tasaisen leikkuukorkeuden saavuttamiseksi (kuva 9).

TARKKUUSLEIKKAUS

Aseta trimmeri suoraan eteesi ja hieman kallistettuna niin, että siimapään alaosa koskettaa maata ja siima on halutussa kohdassa. Leikkaa itsestäsi poispäin . Älä leikkaa niin, että vedät siimapäätä itseäsi kohti.

AITOJEN / PERUSTUSTEN VIERTEN LEIKKAAMINEN

Siirrä siimapäätä hitaasti aitaa, kiveä, seinää jne. kohti ilman, että siima osuu siihen liian kovasti.

Jos siima osuu aitaan, kiveen, seinään jne., se voi katketa tai kulua. Jos siima tarttuu aitaan, se voi katketa tai murtua.

PUIDEN YMPÄRYSTEN LEIKKAAMINEN

Siirrä siimapäätä hitaasti puuta kohti niin, ettei siima osu puuhun.

Kävele puun ympäri vastapäivään.

Siirrä siiman päätä leikattavaa ruohoa kohti niin, että siimapää on hieman eteenpäin kallistettuna.

HUOM: Nailonsiima saattaa KATKAISTA TAI VAURIOITTAA PIENIÄ PENSAITA. Nailonsiiman iskeytyminen pehmeäkuorisiin puihin tai pensaisiin VOI AIHEUTTAA KASVILLE VAKAVIA VAURIOITA.

HUOMAUTUS: Ole varovainen leikatessasi. Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 30 metrin etäisyydellä koneesta.

LEIKKAAMINEN

Leikatessasi vaikeissa olosuhteissa kallista siimapäätä 30 astetta vasemmalle. Säädä tarvittaessa kahvaa hallinnan säilyttämiseksi. Älä käytä konetta tässä asennossa, jos on olemassa pienikin vaara, että lentävät kappaleet voivat vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai omaisuutta (kuva 10).

HUOMAUTUS: ÄLÄ PYYHKÄISE TRIMMERILLÄ siimapää kallistettuna. Älä käytä trimmeriä käytävien jne. puhdistukseen. Kone on tehokas ja saattaa singota pienen kiven yli 15 metrin päähän ja vahingoittaa näin ihmisiä tai eläimiä ja vaurioittaa omaisuutta kuten autoja, ikkunoita jne. (kuva 11).

HUOLTO-OHJEET

LEIKKUUSIIMAN VAIHTAMINEN

KUVAUS KUVA 12A	
A. Nuppi	E. Siimapään runko
B. Kela	F. Lovi
C. Jousi	G. Holkki
D. Akseli	H. Siiman katkaisuterä

1. Kierrä nuppia (A) vastapäivään ja irrota se (kuva 12A).
2. Irrota kela (B) ja jousi (C) akselilta (D).
3. Poista nailonsiiman jäänteet (H).
4. Taita 2 mm / 4,5 siima puolivälistä. Tee keskikohtaan silmukka ja pujota se välilevyn loveen (kuva 12B).
5. Pidä siima kireällä ja kierrä sitä myötäpäivään kuvan 12C mukaisesti niin, että välilevy erottaa siiman puoliskot. Jätä noin 15 cm siiman päästä vapaaksi.
6. Pujota siimapäät kelan vastakkaisilla puolilla oleviin loviin (F) (kuva 12D).
7. Aseta jousi (C) akselille (D). Pujota siimapäät siimapään rungon (E) holkkeihin (G) (kuva 12E).

8. Asenna kela siimapään runkoon (E) niin, että siima on samassa tasossa holkkien (G) kanssa. Varmista, että jousi on kelan sisäpuolella.
9. Paina kela paikalleen ja paina sitä niin, että se puristaa jousen kasaan. Nykäise siiman päistä (H) niin, että siima irtoaa lovista (kuva 12F).
10. Paina kelaa akselille ja kiristä samalla nuppi (MYÖTÄPÄIVÄÄN) akselille. Kiristä nuppi sormitiukkuuteen, älä käytä työkaluja.
11. Siimasta pitää olla näkyvissä noin 13 cm, jotta moottorin kuormitus olisi mahdollisimman pieni käynnistyksen ja lämmityksen aikana (kuva 5A).

ILMANSUODATIN

HUOMAUTUS: Älä koskaan konetta ilman ilmansuodatinta. Pidä ilmansuodatin puhtaana. Vaihda vaurioitunut tai kulunut ilmansuodatin.

Ilmansuodattimen puhdistaminen:

1. Paina kielekettä (A), pidä ilmansuodattimen koteloa paikallaan, avaa kansi (B) ja poista suodatinpanos (C) kotelosta (kuvat 13A ja 13B).
2. Pese suodatinpanos saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!**
3. Anna suodattimen kuivua.
4. Asenna suodatin.

HUOM: Vaihda suodatin, jos se on vaurioitunut tai jos puhdistus ei onnistu.

POLTTONESTESÄILIÖN TULPPA / POLTTONESTEEN SUODATIN

HUOMAUTUS: Tyhjennä polttonestesäiliö sopivaan astiaan ennen seuraavia toimenpiteitä. Polttonestesäiliössä saattaa olla painetta: avaa tulppa hitaasti, jotta paine pääsee laskemaan.

HUOM: Pidä tulpan aukko (A) puhtaana.

Polttonesteen suodatin

1. Käytä koukuksi taivutettua metallilankaa (C) ja poista putki ja suodatin (B) säiliöstä (kuva 14B).
2. Irrota suodatin putkesta pitämällä putkea paikallaan samalla kun kierrät suodatinta.
3. Asenna polttonesteen suodatin paikalleen (D kuvassa 14C).

HUOM: Älä koskaan käytä trimmeriä ilman polttonesteen suodatinta. Se voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN

Kaasutin on tehtaalla esisäädetty optimaalista suorituskykyä varten.

Jos kaasutin kaipaa säätöä, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

SYTYTYSTULPPA

1. Sytytystulpan kärkiväli on 0,635 mm (kuva 15).
2. Tiukkuus on 12 - 15 Nm. Kytke sytytystulpan johdin.

LEIKKUUSIIMAN KATKAISUTERÄN TEROITTAMINEN

1. Irrota katkaisuterä (E) suojuksesta (F) (kuva 16).
2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Teroita terä lattaviilalla samassa kulmassa. Teroita vain yhteen suuntaan.

VARASTOINTI

HUOMAUTUS: Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sen, että kaasuttimeen muodostuu öljykerrostumia, jotka vaikeuttavat koneen käynnistystä ja saattavat aiheuttaa koneeseen pysyviä vaurioita.

1. Noudata kaikki käyttöohjeen varastointia koskevassa kappaleessa annettuja ohjeita.
2. Puhdista moottorin ulkopuoli, varsi/akseli, suojus ja siimapää.
3. Tyhjennä polttonestesäiliö.
4. Käynnistä moottori.
5. Tyhjennä kaasutin käyttämällä moottoria tyhjäkäynnillä kunnes se pysähtyy.
6. Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
7. Irrota sytytystulppa tulppa-avaimella.
8. Kaada sylinteriin 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä muutaman kerran käynnistysnarusta, jotta öljy leviää tasaisesti sylinteriin. Asenna sytytystulppa.
9. Säilytä kone viileässä, kuivassa paikassa kaukana lämmönlähteistä (kuten lämmittimistä, lämmityskattiloista jne.) tai avotulesta.

KONEEN VALMISTELU VARASTOINNIN JÄLKEEN

1. Irrota sytytystulppa.
2. Nykäise muutaman kerran käynnistysnarusta, jotta ylimääräinen öljy poistuu palotilasta.
3. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta kärkiväli tai asenna uusi sytytystulppa.
4. Valmistele kone käyttövalmiiksi.
5. Täytä säiliö polttoneste-öljyseoksella. Katso kappale POLTTONESTE JA VOITELUAINE.

VIANMÄÄRITYS

OIRE	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty tai pysähtyy	Virheellinen käynnistysmenettely	Noudata käyttöohjeen ohjeita.
	Virheellinen seos	Säädätä kaasutin valtuutetussa huoltoliikkeessä.
	Sytytystulppa likainen	Puhdista tulppa, säädä kärkiväli tai vaihda tulppa.
	Polttonesteen suodatin tukossa	Vaihda polttonesteen suodatin.
Moottori käynnistyy mutta on tehoton	Rikastin väärässä asennossa	Siirrä asentoon KÄYTTÖ “I I I“
	Ilmansuodatin likainen	Irrota, puhdista ja asenna ilmansuodatin.
	Virheellinen seos	Säädätä kaasutin valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Moottori käy epäsäännöllisesti Moottorissa ei ole tehoa	Virheellinen seos	Säädätä kaasutin valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Käynti EPÄSÄÄNNÖLLISTÄ	Väärä kärkiväli	Puhdista tulppa, säädä kärkiväli tai vaihda tulppa.
Runsaasti pakokaasuja	Virheellinen seos	Säädätä kaasutin valtuutetussa huoltoliikkeessä.
	Polttonesteen bensiini-öljysuhde virheellinen	Käytä oikeaa seosta (bensiini-öljy suhde 40:1)

TEKNISET TIEDOT

Malli		**Ilman kytkintä ja kiinteällä varrella**	**Kytkimellä ja irrotettavalla varrella**
Moottorityyppi		2-tahti, ilmajäähdytteinen	2-tahti, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus		22 cm^3	22 cm^3
Teho		0,7 kW	0,7 kW
Suurin käynti nopeus		8000 1/min	8000 1/min
Tyhjäkäynti nopeus		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Akseli		Kiinteä Ø 22,2 mm	Purettava Ø 22,2 mm
Kytkin		Ei	Keskipako
Sytytystulppa		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Polttonesteen		Elektroninen	Elektroninen
ruiskutus		Walbro	Walbro
Kaasutin		Bensiini-öljy 40:1	Bensiini-öljy 40:1
Seos		710 cm^3	710 cm^3
Polttonestesäiliön		112 cm	112 cm
tilavuus		38 cm	38 cm
Varren pituus Målt		106 dB	106 dB
Varren pituus Garantert		107 dB	107 dB
Leikkuuleveys		95 dB	95 dB
Tärinä enintään	Melutaso	6,5 m/s^2	6,5 m/s^2
	Äänenpaine	7,4 m/s^2	7,4 m/s^2
Edes takana		5 kg	5 kg

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Hvert element af denne maskine udgør en sikkerhedsrisiko, hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Vi anbefaler, at der udvises særlig opmærksom over for de afsnit, der starter med følgende overskrifter:

ADVARSEL:
Angiver risiko for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.

FORSIGTIG:
Angiver mulig risiko for alvorlig personskade eller skade på materialet, hvis instruktionerne ikke følges.

TRÆNING

A1. Læs instruktionerne i denne instruktionsbog omhyggeligt igennem.
Før trimmeren tages i brug, skal brugeren gøre sig fortrolig med betjeningsgrebene og vide, hvordan motoren standses hurtigt. Brugeren skal også vide, hvordan den bruges korrekt.

A2. Brug trimmeren til det formål, den er konstrueret til, dvs.:
– Trimning af græs med en nylontråd (f.eks. langs plænens kanter, langs blomsterbede, mure, hegn og små græsområder for at trimme de områder, der er klippet med plæneklipperen).
Enhver anden anvendelse kan være farlig eller resultere i forringelse af maskinen.
Trimmerhovedet med nylontråd må ikke udskiftes med andre dele, som f.eks. metalwire, klinge osv.

A3. Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst instruktionsbogen, bruge trimmeren.
Lokal lovgivning kan fastsætte en minimumsalder for brugeren.

A4. Brug ikke trimmeren:
– I nærheden af dyr eller især børn. **Det skal altid sikres, at andre personer er mindst 15 meter fra maskinen**. Trimmeren er konstrueret til brug af én person ad gangen.
– **Hvis brugeren har indtaget medicin, alkohol eller narkotika,** der kan forringe reflekserne, opmærksomheden og/eller synet.
– **Hvis brugeren er træt eller utilpas**.
– **Hvis sikkerhedsanordninger, som f.eks. trimmerhovedet eller lyddæmperskærmen,** ikke er på plads eller er beskadiget.
– **Hvis sikkerhedsanordningen ikke er den angivne anordning til skæremaskinen**. Hvis der bruges et trimmerhoved med nylontråd, skal man sikre sig, at **trådklingen** er på plads, så tråden skæres af i den rigtige længde.
– Til skulderbårne trimmere: Med et andet system eller tilbehør end den fleksible aksel, der leveres med trimmeren.

A5. Trimmeren må ikke ændres: Dette kan bringe brugerens sikkerhed i fare ved at udsætte brugeren for uheld og alvorlig personskade.

A6. Ejeren eller brugeren hæfter for evt. ulykkestilfælde eller risici, der lides eller løbes af tredjemand og tredjemands ejendele.

FORBEREDELSE

B1. Trimmeren må ikke benyttes, hvis man har bare fødder eller sandaler på. Trimmeren må ikke bruges, hvis man har løstsiddende tøj på, der kan hænge fast i grene eller i det roterende værktøj.
Når maskinen er i brug, skal brugeren være iført **lange bukser, støvler eller sikkerhedsfodtøj med skridsikre såler, sikkerhedsbriller eller beskyttelsesvisir for at beskytte sig selv** mod flyvende genstande, **handsker**, (helst i læder) og **høreværn eller en lydtæt hjelm.** For at beskytte hovedet skal man bruge **sikkerhedshjelm** på steder, hvor der er risiko for nedfaldende genstande (grene, sten osv.).

B2. Det område, der skal trimmes, skal ses omhyggeligt efter, **så alle fremmedlegemer, der kan kastes op af maskinen** (sten, jernstykker, ben osv.) fjernes.

B3. Benzin er meget brændbart.
– Benzin skal opbevares i særlige benzinbeholdere.
– Fyld kun benzin på tanken **udendørs**. **Der må ikke ryges,** hverken under påfyldning eller under anden håndtering af benzin.
– Benzintanken må aldrig fjernes, og der må ikke hældes benzin på tanken, **mens motoren kører eller stadig er varm**.
– Maskinen må ikke startes, **hvis tanken er overfyldt med benzin**: Hvis der spildes

benzin, skal trimmeren fjernes fra området. **Undgå åben ild** i området, indtil benzinen er fordampet, og dampene er forsvundet.
– Flyt mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før maskinen startes.
– Luk tanken og benzinbeholderen grundigt og kontrollér, at dækslerne er spændt godt fast.

B4. Udskift lyddæmperen, hvis den er defekt.

B5. **Hver gang maskinen bruges,** skal der udføres et **generelt eftersyn** af udstyrets, skæreenhedens, skærmenes og befæstelseselementernes tilstand for at sikre, at delene hverken er slidte, beskadigede eller løse. Det skal **altid sikres, at gashåndtaget "STOP"-knappen fungerer korrekt.**

B6. Hvis trimmeren har en kobling: Kontrollér, at hastigheden minimumsomdrejninger ("minimum revs") er indstillet korrekt, så maskinen holder op med at køre, når gashåndtaget slippes.

BRUG

C1. Motoren må ikke startes indendørs eller i områder med dårlig udluftning, hvor giftige kuliltedampe kan samle sig.

C2. Der må kun arbejdes i dagslys.

C3. Når det er muligt, må maskinen ikke anvendes på vådt terræn.

C4. Under brug af maskinen **skal brugeren holde god afstand til trimmerhovedet med nylontråd.**

C5. Arbejd aldrig hurtigere end i gå-tempo. Du må aldrig løbe eller stå i en usikker position. Pas på forhindringer som f.eks. sten, træstubbe osv., som brugeren kan falde over.

C6. Brug ikke maskinen på skråninger, der kan udsætte brugeren for fare. **Pas på, når du arbejder på skråninger, og arbejd altid i en sikker position.** Brug altid trimmeren fladt. Den må aldrig bruges, mens du går op eller ned af en skråning.

C7. Det er brugerens ansvar at vurdere arbejdsområdets mulige risici samt træffe alle nødvendige forholdsregler for at garantere sin sikkerhed. Det er særligt vigtigt, når du arbejder på skråninger eller på ustabilt, glat eller bevægeligt terræn.

C8. Motorens timing må aldrig justeres til at overstige dens standardhastighed.

C9. Før motoren startes, skal du sikre dig, at evt. personer i nærheden er i sikker afstand (mindst 15 meter) fra maskinen, at skæreværktøjet ikke rører jorden, og at maskinen er stabil.

C10. Når værktøjet roterer, kan det kaste genstande op fra jorden. Hold en sikker afstand på mindst 15 meter mellem maskinen og personer eller dyr.

Trimmeren må ikke bruges i nærheden af biler eller andet, der kan beskadiges af flyvende genstande.

C11. Start motoren forsigtigt i henhold til brugsvejledningen og hold god afstand til skæreværktøjet.

C12. Under brugen skal trimmeren holdes i et fast greb med begge hænder.

C13. Stands motoren og tag tændrørsledningen af i følgende tilfælde:
– Før arbejde på skæresystemet.
– Før rengøring, eftersyn, justering eller reparation af trimmeren.
– Når du har ramt en genstand, skal du se skæresystemet og drivakslen efter for skader. Evt. nødvendige reparationer skal udføres, før du bruger maskinen igen.
– Hvis trimmeren begynder at ryste uregelmæssigt, skal du lede efter årsagen til vibrationerne og finde en løsning.

C14. Stands motoren i følgende tilfælde:
– Når trimmeren står uden opsyn.
– Før påfyldning af benzin.
– Når trimmeren flyttes fra et arbejdsområde til et andet.

C15. Maskinen må ikke bruges uafbrudt i længere perioder ad gangen. Hold pause fra tid til anden og sluk for motoren.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

D1. Kontrollér, at alle skruer og bolte er spændt godt fast, så maskinen kan bruges sikkert. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for sikkerheden og en ensartet høj ydelse.

D2. Maskinen må ikke bruges, hvis dele af den er beskadigede eller slidte. Disse dele skal udskiftes, ikke repareres. Anvend originale reservedele.

D3. Brug kraftige handsker, når skæreværktøjet fjernes og monteres.

D4. Trimmeren må aldrig opbevares med benzin i tanken i rum, hvor benzindampene kan komme i kontakt med åben ild, gnister eller ekstreme varmekilder.

D5. Trimmeren skal opbevares rent og tørt og utilgængeligt for børn.

D6. Lad motoren køle af, før den stilles til opbevaring.

D7. For at reducere risikoen for brand skal trimmeren renses for blade, græs eller overskydende olie, navnlig på motor, køleribber, udstødningsrør og benzintank.

D8. Hvis benzintanken skal tømmes, skal den tømmes udendørs, når motoren er kold.

D9. Maskinkomponenter må ikke tilføjes, fjernes eller ændres.

Dette ville kunne forårsage:

- **skader på brugeren og andre personer i nærheden.**
- **skade på maskinen.**

Desuden vil det gøre **garantien ugyldig.**

D10. Af hensyn til miljøet må olie eller benzin ikke bortskaffes ved at hælde det i kloaksystemet, afløbet eller jorden. Olie og benzin kan afleveres til genbrug hos en modtageplads for olie- og kemikalieaffald.

MONTERING

MONTERING AF HÅNDTAGET

NB: Delta-håndtaget er monteret på akslen, men for at forenkle emballagen er det drejet modsat arbejdspositionen.

1. Løsn knappen og drej håndtaget øverst på akslen. Anbring håndtaget mindst 250 mm fra acceleratoren (afstanden angives af pilen på etiketten) (fig. 1).
2. Spænd indstillingsknappen godt fast.

SKÆRM

FORSIGTIG: Skærmen skal være monteret korrekt for at passe til trådklingens rigtige position og beskytte brugeren.

Skærmen skal være monteret sikkert på akslen. Der kan skulle bruges nogen magt for at udføre denne operation.

1. Anbring skærmen (B) på støtteakslen (C).
2. Montér skiven (D) på bolten.
3. Montér bolt (E) og møtrik (F) og spænd dem godt fast.

BETJENING AF AKSLEN (PÅ MODELLER MED AFTAGELIG AKSEL)

Montering af den nedre aksel.

1. Tag skærmen af den nedre aksel (A). Tryk låsegrebet (B) og hold det inde, indtil den nedre aksel presser mod fikseringstanden (fig. 3A)
2. Anbring og lås klikmekanismen på låsegrebet (B) fast i hovedhullet (C) (fig. 3A).

FORSIGTIG: Ved sikker brug skal tanden på låsegrebet (B) sættes ind i hovedhullet (C) i fig. 3A, og knappen (D) i fig. 3B skal spændes godt fast.

3. Spænd knappen (D) godt fast med uret, før maskinen tages i brug (fig. 3B).
4. Løsn knappen en smule ved at dreje den mod uret. Hold låsegrebet nede for at justere den rigtige position. Stop, når du mærker klikket. Spænd derefter knappen godt fast (med uret).

FORSIGTIG: Medmindre andet er angivet i brugsvejledningen vedr. tilslutning, skal hovedhullet anvendes til tilslutning. Alle koblinger er konstrueret til montering ved hjælp af hovedhullet (C) i fig. 3A. Brug af det forkerte hul kan forårsage personskade eller skade på maskinen.

BENZIN OG OLIE

BENZIN

Brug blyfri benzin blandet med specialolie til luftkølede 2-taktsmotorer. De bedste resultater opnås med benzin og PROF 2 T-olie i blandingsforholdet 40:1. Oliemængden er angivet i benzin-olieblandingstabellen.

OBS! Brug aldrig KUN benzin i maskinen. Dette vil kunne forårsage permanent skade på motoren og gøre garantien for dette produkt ugyldig. Brug ALDRIG en blanding, der er mere end 60 dage gammel.

OBS! PROF 2T-olie til luftkølede 2-taktsmotorer blandet i et benzin-olieforhold på 40:1 egner sig bedst til denne maskine. Brug ikke olier med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Utilstrækkelig smøring forårsager skade på motoren og gør motorgarantien ugyldig.

BLANDING AF BENZIN

Hæld olien i en beholder, der egner sig til benzin og olie, og hæld bagefter benzinen i. Ryst beholderen for at blande blandingen godt.

OBS! Manglende smøring gør garantien ugyldig. Benzin og olie skal blandes i forholdet 40:1.

• **OLIEBLANDINGSTABEL**

BENZIN	BENZINOLIE TIL LUFTKØLEDE 2-TAKTS MOTORER I FORHOLDET 40:1		
5 liter	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 U.S. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Blande-procedure	**40 dele benzin og 1 del olie**		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

ANBEFALEDE BENZINTYPER

Nogle konventionelle benzintyper tilsættes oxiderede stoffer som alkohol og etherforbindelser eller andre stoffer, der overholder niveauerne for ren luft. Din motor er konstrueret til at arbejde tilfredsstillende med benzin, der er produceret til motordrift, herunder også oxideret benzin.

BENZIN OG OLIE

Benzin-olieblanding i forholdet 40:1 (fig. 4).

START AF KOLD MOTOR

NB: For at reducere belastningen af motoren til et minimum under start og opvarmning, skal overskydende nylontråd skæres af (til 13 cm) (fig. 5A).

1. Sæt Start/stopknappen på “ON” “I” (fig. 5B).
2. Din maskine har 2 chokerpositioner: CLOSE “I–I” og RUN “I I I”. Sæt chokeren på CLOSE “I–I” (fig. 5C).
3. Fyld karburatoren med benzin. Tryk 10 gange på tipperen (fig. 5D).
4. Hold godt fast i håndtaget, tryk på udløseren (b) og hold gashåndtaget i helt åben position (maksimum) (fig. 5E).
5. Træk 4 gange i starthåndtaget med udløseren inde og gashåndtaget i helt åben position (maksimum) (fig. 5F).
6. Lad motoren køre i 10 sekunder.
7. Sæt chokeren på RUN “I I I” (fig. 5C).
8. Hvis motoren ikke starter, gentages trin 1 til 7.

NB: Hvis motoren stadig ikke starter efter at have gentaget trinene, se da afsnittet Fejlfinding.

NB: Træk altid startsnoren lige udad. Hvis startsnoren trækkes i en anden vinkel, gnider den mod bøsningen. Denne friktion betyder, at snoren slides hurtigere. Hold altid fast i starthåndtaget, når snoren slippes. Lad aldrig håndtaget i udtrukket stilling hamre tilbage på starthuset. Dette kan medføre, at snoren vinkles sammen, slides, eller at startaggregatet beskadiges.

• **STANDS MOTOREN**

Slå accelerator-udløseren fra. Lad motoren nå sine minimumsomdrejninger. Tryk på kontakten (A) og hold den inde i STOP-position, indtil motoren standser (fig. 6).

START AF VARM MOTOR

1. Sæt Start/stopknappen på “I” (“ON”) (fig. 5B).
2. Hold godt fast i håndtaget, tryk på udløseren (b) og hold gashåndtaget i helt åben position (maksimum) (fig. 5E).
3. Træk startsnoren hurtigt ud, indtil motoren starter. Træk ikke mere end 6 gange.
4. Hvis motoren ikke vil starte, følges proceduren i afsnittet “START AF KOLD MOTOR”.

TRIMMEVEJLEDNING

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Læs alle sikkerhedsinstruktioner i denne instruktionsbog, før maskinen tages i brug.

OBS!/FORSIGTIG

- HVIS DU IKKE ER FORTROLIG med at bruge maskinen, skal du prøve procedurerne, mens motoren er slukket, og kontakten står på OFF “STOP”.
- ARBEJDSOMRÅDET SKAL ALTID ryddes for fremmedlegemer, som f.eks. dåser, flasker, sten osv. Hvis et af disse fremmedlegemer rammes, kan det forårsage alvorlige skader på brugeren eller andre personer i nærheden og beskadige maskinen. Hvis du ved et uheld rammer et fremmedlegeme, skal du STRAKS SLUKKE FOR MOTOREN og undersøge maskinen. Hvis maskinen er beskadiget eller defekt, må den ikke bruges.
- MASKINEN SKAL ALTID KØRE VED FULDE OMDREJNINGER, NÅR DEN ARBEJDER. Den må ikke køre ved lave opdrejninger under start eller arbejde.
- MASKINEN MÅ IKKE BRUGE til andet end at trimme græs. TRIM IKKE over knæhøjde.
- MASKINEN MÅ IKKE BRUGES, når der er andre personer eller dyr i nærheden. Hold altid en mindsteafstand på 15 meter mellem maskinen og andre personer eller dyr, når der trimmes. Under vanskelige forhold skal der være en afstand på mindst 30 meter mellem maskinen og andre personer eller dyr.

- HVIS MASKINEN BRUGES PÅ EN SKRÅNING, skal du altid være under skæreaggregatet. BRUG IKKE MASKINEN, hvis der er den mindste risiko for at glide eller få overbalance.
- MASKINEN MÅ IKKE bruges UAFBRUDT i længere perioder ad gangen. HOLD PAUSE FRA TID TIL ANDEN og sluk for motoren.

UDLØSNING AF TRIMMERTRÅDEN

OBS! BRUG IKKE forskellige komponenter til trimmerhovedet med nylontråd. BRUG IKKE andet end nylontråd (dvs. hverken metalwire, plastbelagt metalwire). Brug heller ikke tråd, der ikke egner sig til trimmerhovedet. Det kan forårsage alvorlige personskader.

Udløsning af ny tråd: Mens motoren kører ved fulde omdrejninger, slås trimmerhovedet med nylontråden mod jorden (fig. 8A). Tråden udløses automatisk, og klingen skærer overskydende tråd af.

FORSIGTIG: Fjern jævnligt strenge, der snos rundt om maskinen for at forhindre, at drivakslen overophedes. Når græs fanges omkring akslen, kan det sno sig under trimmerhovedets skærm og få delen til at dreje langsommere (fig. 8B). Fjern alt græs med en skruetrækker eller lignende værktøj, så akslen kan afkøles korrekt, og delen dreje frit.

TRIMNING

Når maskinen er korrekt udstyret med skærm og trimmerhoved med nylontråd, kan den fjerne højt græs og grimt ukrudt foran hegn, mure, fundamenter, fortove, omkring træer osv. Maskinen kan også bruges til at fjerne uønsket vegetation på baner, til nem trimning af haven eller til at rydde et bestemt område af haven helt.

NB: Selv når skærmen er monteret, kan trimning langs fortove, fundamenter, mure osv. slide mere end normalt på tråden.

TRIM/BEVÆGELSE

Gå i et jævnt tempo og bevæg dig fra side til side som ved traditionel brug af en le. Vip ikke trimmerhovedet med nylontråden under brug. Prøv at trimme et lille område i den rigtige højde. Hold trimmerhovedet med nylontråden i konstant afstand fra jorden for at få en jævn trimmehøjde (fig. 9).

PRÆCISIONSTRIMNING

Anbring trimmeren lige, let skråstillet, indtil den trimmerhovedets nederste del rører jorden, og trimmertråden er på det ønskede sted. Trimmebevægelsen er altid væk fra brugeren. Bevæg ikke trimmeren ved at føre trimmerhovedet med nylontråden mod brugeren.

TRIMNING LANGS HEGN/FUNDAMENTER

Før trimmerhovedet med nylontråden mod hegnet, stolpen, stenen, muren osv. uden at ramme dem hårdt.

Hvis tråden kommer i kontakt med sten, mure, fundamenter osv., kan den gå i stykker eller slides. Hvis tråden hænger fat i hegnet, kan den blive skåret eller pludselig knække.

TRIMNING OMKRING TRÆER

Trim ved gradvist at nærme dig træstammen for at forhindre kontakt mellem tråden og træet.

Gå højre omkring træet.

Bevæg trådenden mod det græs, der skal trimmes, mens trimmerhovedet med nylontråden vippes en smule fremad.

NB: Nylontråden kan SKÆRE ELLER BESKADIGE SMÅ BUSKE. Nylontrådens kontakt med buske eller træer med blød bark KAN FORVOLDE ALVORLIG SKADE PÅ PLANTEN.

OBS! Vær meget forsigtig ved trimning. Hold mindst 30 meters afstand mellem maskinen og andre personer eller dyr.

TRIMNING

Under vanskeligere trimmeforhold vippes trimmerhovedet med nylontråden ca. 30 grader til venstre. Justér evt. håndtaget for at få bedre kontrol under dette arbejde. Denne arbejdsmetode må ikke bruges, hvis der er den mindste risiko for at kaste fremmedlegemer op, der kunne beskadige personer, dyr eller andre genstande (fig. 10).

OBS! FØR IKKE TRIMMEREN I EN FEJENDE bevægelse, mens trimmerhovedet med nylontråd holdes skråt. Maskinen må ikke bruges til at feje gange osv. rene. Din maskine er stærk og kan kaste småsten osv. mere end 15 m og forårsage sår og skader på personer og dyr eller skader på nærliggende genstande, som f.eks. biler, vinduer osv. (fig. 11).

DK

VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

UDSKIFTNING AF NYLONTRÅDEN

BESKRIVELSE FIG. 12A	
A. Knap	E. Trimmerhovedets hus
B. Spole	F. Åbning
C. Fjeder	G. Bøsning
D. Aksel	H. Trådklinge

1. Drej knappen (A) mod uret og fjern den (fig. 12A).
2. Fjern spolen (B) og fjederen (C) fra akslen (D).
3. Fjern resterne af nylontråden (H).
4. Fold tråden, der er 2 mm i diameter og 4,5 m lang, midt over. Lav en løkke i midten og før den gennem åbningen i skillepladen (fig. 12B).
5. Hold tråden stram og sno den med uret som vist i fig. 12C. Hold de to halvdele adskilt af den midterste skilleplade. Der skal være ca. 15 cm fri i hver ende.
6. Blokér hver ende af tråden i åbningen (F) i hver ende af spolen (fig. 12D).
7. Anbring fjederen (C) på akslen (D). Montér nylontrådens ender i bøsningerne (G) på trimmerhovedets hus (E) (fig. 12E).
8. Montér spolen i sædet på trimmerhovedets hus (E), indtil trådrullen flugter med bøsningerne (G). Kontrollér, at fjederen er anbragt i spolen.
9. Så snart spolen er plads, skal der trykkes på spolen for at presse fjederen sammen. Træk hårdt i begge ender af tråden (H) for at frigøre tråden fra åbningen (fig. 12F).
10. Fortsæt med at trykke, indtil knappen kan spændes fast (MED URET) på akslen. Spænd knappen godt fast med hånden uden brug af værktøj.
11. Tråden skal rage ca. 13 cm ud for at minimere belastningen under start og opvarmning (fig. 5A).

LUFTFILTER

FORSIGTIG: Trimmeren må aldrig bruges uden luftfilter. Luftfilteret skal holdes rent. Hvis det er beskadiget eller slidt, skal der monteres et nyt filter.

Rensning af filteret:

1. Tryk på fanen tab (A) og hold bunden af luftfilterskærmen på plads. Fjern dækslet (B) og filtermediet (C) fra bunden af filteret (fig. 13A og 13B).
2. Vask filtermediet med sæbe og vand. **BRUG IKKE BENZIN!**
3. Lad filteret lufttørre.
4. Montér filteret igen.

NB: Udskift filteret, hvis det er slidt, itu, beskadiget, eller hvis det ikke kan renses.

BENZINDÆKSEL/BENZINFILTER

FORSIGTIG: Før dette arbejde påbegyndes, skal benzinen tappes af maskinen og opbevares i en passende beholder. Tanken kan være under tryk. Åbn dækslet langsomt, så trykket kan frigøres.

NB: Hold benzindækslets åbning (A) fri for aflejringer.

Benzinfilter

1. Brug en metalwire (C) bøjet som en krog eller en passende bøjet papirclips til at fjerne slange og filter (B) fra tanken (fig. 14B).
2. Tag filteret ud af slangen ved at holde slangen stille og dreje filteret.
3. Udskift benzinfilteret (D i fig. 14C).

NB: Trimmeren må aldrig bruges uden benzinfilter, da dette kan forvolde alvorlige skader indvendigt i motoren.

JUSTERING AF KARBURATOREN

Karburatoren er fra fabrikken indstillet til optimal ydelse.

Er yderligere justering nødvendig, bedes du kontakte nærmeste servicecenter.

TÆNDRØR

1. Elektrodeafstanden på tændrøret er 0,635mm (.025”) (fig. 15).
2. Tilspændingsmomentet skal være mellem 12 og 15 Nm. Sæt tændrørsdækslet på.

SLIBNING AF TRÅDKLINGEN

1. Fjern trådklingen (E) fra skærmen (F) (fig. 16).
2. Sæt trådklingen fast i en skruestik. Slib klingen med en fladfil og sørg for at bevare skærevinklen. Slib kun i én retning.

OPBEVARING

OBS! Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan der danne sig olieaflejringer i karburatoren, der gør det vanskeligt at starte maskinen eller forvolder permanent skade pga. manglende brug af maskinen.

1. Følg alle generelle anbefalinger i brugsvejledningens afsnit om opbevaring.
2. Rens de udvendige dele af motor, drivaggregat, skærm og trimmerhoved med nylontråd.
3. Tøm benzintanken.
4. Start motoren, når tanken er tømt.
5. Kør motoren i tomgang, indtil den stopper for at fjerne alt brændstof i karburatoren.
6. Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).
7. Brug specialnøglen til at fjerne tændrøret.
8. Hæld 1 teskefuld ren 2-taktsmotorolie i. Træk startsnoren et par gange for at dække de indre dele med et lag olie. Sæt tændrøret i igen.
9. Opbevar maskinen køligt og tørt i god afstand fra varmekilder (som f.eks. radiatorer, kedler osv.) eller åben ild.

FORBEREDELSE AF MASKINEN EFTER OPBEVARING

1. Tag tændrøret ud.
2. Træk kraftigt i startsnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens og kontrollér elektrodeafstanden på tændrøret eller montér et nyt tændrør med en passende elektrodeafstand.
4. Gør maskinen klar til brug.

5; Fyld benzintanken med den passende blanding, se afsnittet BENZIN OG OLIE.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Maskinen starter ikke eller bliver ved med at standse	Forkert startprocedure	Følg instruktionerne i brugsvejledningen.
	Forkert karburering	Få karburatoren justeret på et autoriseret servicecenter.
	Snavset tændrør	Rens, justér elektrodeafstanden eller udskift tændrøret.
	Tilstoppet benzinfilter	Udskift brændstoffilteret.
Maskinen starter, men yder kun lidt effekt	Forkert chokerposition	Flyt til RUN "I I I"
	Snavset luftfilter	Fjern, rens og montér luftfilteret igen.
	Forkert karburering	Få karburatoren justeret på et autoriseret servicecenter.
Uregelmæssig motor Motor yder ingen effekt, når den kører	Forkert karburering	Få karburatoren justeret på et autoriseret servicecenter.
UREGELMÆSSIG drift	Forkert elektrodeafstand på tændrør	Rens, justér elektrodeafstanden eller udskift tændrøret.
Kraftig røgudvikling	Forkert karburering	Få karburatoren justeret på et autoriseret servicecenter.
	Blanding med forkert benzin/olieforhold	Brug en passende blanding (benzin/olie-forhold 40:1)

TEKNISKE DATA

Model		Uden kobling og med fast aksel	Med kobling og aftagelig aksel
Motortype		luftkølet 2-taktsmotor	luftkølet 2-taktsmotor
Slagvolumen		22 cm^3	22 cm^3
Effekt		0,7 kW	0,7 kW
Maks. omdrejnings-hastighed		8000 1/min.	8000 1/min.
Min. omdrejnings-hastighed		3250 ± 250 1/min.	2750 ± 250 1/min.
Drev		Fast Ø 22,2 mm	Aftagelig Ø 22,2 mm
Kobling		Nej	Centrifugal
Tændrør		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Indsprøjtning		Elektronisk	Elektronisk
Karburator		Walbro	Walbro
Blanding		Benzin/olie 40:1	Benzin/olie 40:1
Tankvolumen		710 cm^3	710 cm^3
Aksellængde		112 cm	112 cm
Trimmebredde		38 cm	38 cm
Lydniveau Mitattu		106 dB	106 dB
Lydniveau Taattu		107 dB	107 dB
Lydtryk		95 dB	95 dB
Maksimale vibrationer	for	6,5 m/sek.^{2}	6,5 m/sek.^{2}
	bag	7,4 m/sek.^{2}	7,4 m/sek.^{2}
Vægt		5 kg	5 kg

NO

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Hver del av denne maskinen utgjør en sikkerhetsrisiko hvis maskinen brukes eller vedlikeholdes på feil måte.

Vi anbefaler at du er spesielt oppmerksom på de avsnittene som begynner med følgende overskrifter:

ADVARSEL:
Angir fare for alvorlig personskade eller dødsfall hvis instruksjonene ikke følges.

FORSIKTIG:
Angir mulig fare for alvorlig personskade eller materialskade hvis instruksjonene ikke følges.

ØVELSE

A1. Les nøye gjennom instruksjonene i håndboka.
Før trimmeren tas i bruk, må brukeren gjøre seg godt kjent med hvordan maskinen brukes og vite hvordan man raskt slår av motoren. Brukeren må også vite hvordan maskinen skal brukes på riktig måte.

A2. Trimmeren skal brukes til det formålet den er konstruert for, f.eks.:
- Å trimme gress med nylontråd (f.eks. langs plenkanter, blomsterbed, murer, gjerder og små gressområder som skal trimmes etter at de er blitt klippet med plenklipper).

  All annen bruk av maskinen kan være farlig eller medføre at maskinen forringes.

  Trimmerhodet med nylontråd må ikke skiftes ut med andre deler, f.eks. metalltråd, skjæreblad, osv.

A3. La ikke barn eller andre som ikke har lest håndboka bruke trimmeren.
Lokal lovgivning kan fastsette nedre aldersgrense for brukeren.

A4. Trimmeren må ikke brukes:
- I nærheten av dyr og særlig barn. **Sørg for at personer i nærheten alltid holder minst 15 meters avstand fra maskinen.**. Trimmeren er konstruert slik at én person kan bruke den om gangen.
- **Hvis brukeren har tatt medikamenter, drukket alkohol eller tatt narkotika** som kan nedsette reaksjonsevnen årvåkenheten og/eller synet.
- **Hvis brukeren er trøtt eller føler seg uvel**.
- **Hvis sikkerhetsanordninger, f.eks. trimmerhodet eller lyddemperskjermen** ikke er på plass eller er skadet.
- **Hvis sikkerhetsanordningen ikke er den angitte anordningen til denne skjæremaskinen.**. Hvis det brukes et trimmerhode med nylontråd, må man sørge for at **trådklingen** er på plass slik at tråden skjæres av i riktig lengde.
- For skulderbårne trimmere: med et annet system eller tilbehør enn den fleksible akselen som følger med trimmeren.

A5. Trimmeren må ikke endres på da dette kan bringe brukerens sikkerhet i fare ved å utsette ham/henne for ulykker og alvorlig skade.

A6. Eieren eller brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykkestilfeller eller risikoer som løpes av tredjepart eller rammer tredjeparts eiendeler.

FORBEREDELSE

B1. Trimmeren må ikke brukes når man går barføtt eller i sandaler. Trimmeren må ikke brukes hvis man går i løstsittende klær som kan hekte seg fast i greiner eller det roterende verktøyet.
Når maskinen er i bruk, må brukeren ha på seg **langbukser, støvler eller vernesko med sklisikre såler, vernebriller eller et beskyttende visir for å beskytte seg** mot flygende gjenstander, **hansker**(helst i skinn) og **hørselvern eller lydtett hjelm.** For å beskytte hodet skal man bruke **vernehjelm** på steder der det er fare fallende gjenstander (greiner, steiner osv.).

B2. Området som skal trimmes må inspiseres nøye, **slik at alle fremmedlegemer som kan slynges opp i luften av maskinen** (steiner, jernbiter, bein osv.) fjernes.

B3. Bensin er lettantennelig.
- Bensin skal oppbevares i egne bensindunker.
- Bensintanken må kun fylles **utendørs**. **Det må ikke røykes** verken når bensintanken fylles eller ved andre tilfeller der man håndterer bensin.
- Lokket på bensintanken må ikke fjernes og tanken må ikke fylles opp **mens motoren går eller mens den fremdeles er varm**.
- Ikke start maskinen **hvis tanken er overfylt med bensin**: Hvis det søles bensin, må trimmeren fjernes fra området. **Unngå åpen ild** i området før bensinen er for-

dampet og dampen er forsvunnet.
– Flytt maskinen minst 3 meter bort fra påfyllingsstedet før maskinen startes.
– Sørg for å lukke tanken og bensindunken skikkelig ved å kontrollere at lokkene sitter godt påskrudd.

B4. Skift ut lyddemperen hvis den er defekt.

B5. **Hver gang maskinen brukes** skal man foreta**vanlig ettersyn** av tilstanden til utstyret, skjæredelen, sprutbeskyttelsen og skjermer samt festeelementene for å sikre at delene verken er slitt, skadd eller løse. **Kontroller alltid at gasshåndtaket og "STOP"-knappen fungerer som de skal.**

B6. **Hvis trimmeren har en kobling: Kontroller at det laveste turtallet er riktig innstilt slik at maskinen slås av når gasshåndtaket slippes.**

BRUK

C1. **Ikke start motoren innendørs eller i dårlig ventilerte områder** der det kan samle seg giftig karbonmonoksiddamp.

C2. **Arbeid kun i dagslys.**

C3. **Når det er mulig, må ikke maskinen brukes på fuktig underlag.**

C4. Når maskinen er i bruk, **må brukeren holde trygg avstand fra trimmerhodet med nylontråden.**

C5. **Arbeid alltid i gå-tempo. Ikke løp eller stå i en ustø stilling.** Vær oppmerksom på hindringer som steiner, trestubber osv. som brukeren kan snuble i.

C6. **Ikke bruk maskinen i skråninger som kan utsette brukeren for fare**. **Gå forsiktig når du arbeider i en skråning, og sørg for å stå og gå støtt.** Bruk alltid trimmeren flatt. Ikke bruk maskinen når du går oppover eller nedover en skråning.

C7. **Det er brukerens ansvar å vurdere mulige farer i arbeidsområdet og ta alle nødvendige forholdsregler for å garantere sin egen sikkerhet.** Dette er særlig viktig når man arbeider i skråninger eller i ustabilt, glatt eller bevegelig terreng.

C8. **Motorens "timing" må ikke justeres slik at den overstiger standardhastigheten.**

C9. **Før motoren startes, skal du sørge for at personer i nærheten holder seg på trygg avstand (minst 15 meter) fra maskinen, at skjæreverktøyet ikke berører grunnen, og at maskinen er stabil.**

C10. **Når verktøyet roterer kan det slynge gjenstander opp i luften. Personer og dyr skal holdes på trygg avstand på minst 15 meter fra maskinen.**

Ikke bruk trimmeren i nærheten av biler eller andre ting som kan ødelegges av flygende gjenstander.

C11. Start motoren forsiktig slik det står beskrevet i håndboka, og hold deg på trygg avstand fra skjæreverktøyet.

C12. Trimmeren skal holdes med fast grep med begge hender når den brukes.

C13. **Stans motoren og ta ut tennpluggen i følgende tilfeller:**
– Før du begynner å gjøre noe arbeid på skjæresystemet.
– Før rengjøring, ettersyn, justering eller reparering av trimmeren.
– Hvis du har støtt borti en gjenstand, skal du undersøke om skjæresystemet og drivakselen er skadd. Foreta eventuelt nødvendige reparasjoner før du tar i bruk maskinen igjen.
– Hvis trimmeren begynner å riste uregelmessig, skal du lete etter årsaken og finne en løsning.

C14. **Stans motoren i følgende tilfeller**:
– Når trimmer ikke er under oppsyn.
– Før du fyller bensin.
– Når trimmeren flyttes fra et arbeidsområde til et annet.

C15. **Maskinen skal ikke brukes uavbrutt over lengre perioder om gangen. Ta pauser nå og da, og slå av motoren.**

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

D1. **Kontroller at alle skruer og bolter er skrudd ordentlig fast, slik at maskinen kan brukes på forsvarlig måte.** For at maskinen skal være sikker i bruk samt ha en jevn, høy yteevne er det er nødvendig å foreta regelmessig vedlikehold.

D2. **Maskinen må ikke brukes hvis enkelte deler er ødelagt eller slitt. Disse delene skal byttes ut, ikke repareres.** Bruk kun originale reservedeler.

D3. **Bruk kraftige hansker når du fjerner og monterer skjæreverktøyet**.

D4. **Trimmeren må ikke oppbevares med bensin på tanken i omgivelser der bensindamper kan komme i kontakt med åpen ild, gnister eller ekstreme varmekilder.**

D5. **Oppbevar trimmeren på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn.**

D6. La motoren avkjøles før maskinen settes bort.

D7. For å minske brannfaren skal trimmeren renses for blader, gress eller overflødig olje, særlig motoren, kjøleribbene, lyddemperen og bensintanken.

D8. Hvis bensintanken skal tømmes, skal det gjøres utendørs og når motoren er kald.

D9. Maskinkomponenter skal ikke tilføyes, fjernes eller endres på.

Det kan medføre:

- **skader på brukeren og andre personer i nærheten**
- **skade på maskinen**

dessuten vil det gjøre **garantien ugyldig.**

D10. Av hensyn til miljøet skal man ikke kvitte seg med olje eller bensin ved å helle det i kloakkrør, avløp eller på bakken. Olje og bensin kan leveres på en miljøstasjon for å resirkuleres på en forsvarlig måte.

MONTERING

MONTERING AV HÅNDTAKET

MERK: Delta-håndtaket er montert på akselen, men for å pakke maskinen enklest mulig er det snudd i motsatt retning i forhold til arbeidsstillingen.

1. Løsne knappen og vri håndtaket øverst på akselen. Plasser håndtaket minst 250 mm fra akseleratoren (avstanden er angitt av pilen på etiketten) (fig. 1).
2. Skru innstillingsknappen godt fast.

SPRUTBESKYTTELSE

FORSIKTIG: Sprutbeskyttelsen skal være riktig montert for å passe til trådklingens riktige stilling og beskytte brukeren.

Sprutbeskyttelsen må monteres forsvarlig på akselen. Det skal kunne brukes litt kraft for å gjøre dette.

1. Plasser sprutbeskyttelsen (B) på støtteakselen (C).
2. Monter skiven (D) på bolten.
3. Monter bolten (E) og mutteren (F), og skru godt fast.

BETJENING AV AKSELEN (PÅ MODELLER MED AVTAKBAR AKSEL)

Montering av den nedre akselen.

1. Fjern sprutbeskyttelsen fra den nedre akselen (A). Trykk inn låsespaken og hold den inne (B) til den nedre akselen presses mot festetappen som har en klikkemekanisme (fig. 3A)
2. Plasser og lås låsespakens klikkemekanisme (B) i hovedhullet (C) (fig. 3A).

FORSIKTIG: For at bruken skal være forsvarlig, må tappen på låsespaken (B) settes i hovedhullet (C) i fig. 3A og knappen (D) på fig. 3B må skrus godt fast.

3. Skru knappen (D) godt fast med klokken før maskinen tas i bruk (fig. 3B).
4. Løsne knappen en anelse ved å skru mot klokken. Hold låsespaken nede for å justere til den riktige stillingen, stopp når du merker "klikket". Skru deretter knappen godt fast (med klokken).

FORSIKTIG: Med mindre annet er oppgitt i håndboka vedrørende tilkobling, skal hovedhullet brukes til tilkobling. Alle koblinger er konstruert for å passe til hovedhullet (C) i fig.3A. Bruker man feil hull, kan det medføre skade på personer eller maskinen.

BENSIN OG OLJE

BENSIN

Bruk blyfri bensin blandet med spesialolje til luftkjølede totaktsmotorer. Bruk bensin og PROF 2T-olje i blandingsforholdet 40:1 for best resultat. Oljemengden er angitt i blandingstabellen for bensin og olje.

OBS! Du må IKKE ha kun bensin i maskinen. Det kan medføre varig skade på motoren og gjøre garantien for dette produktet ugyldig. Du må IKKE bruke en blanding som er mer enn 60 dager gammel.

OBS! PROF 2T-olje til luftkjølede totaktsmotorer der bensin/olje er blandet i et forhold på 40:1 egner seg best til denne maskinen. Ikke bruk olje med anbefalt blandingsforhold 100:1. Utilstrekkelig smøring forårsaker skade på motoren og gjør garantien på motoren ugyldig.

BLANDING AV BENSIN

Hell oljen i en beholder som egner seg til bensin og olje, deretter heller du bensinen oppi. Ryst beholderen slik at bensinen og oljen blandes godt.

OBS! manglende smøring gjør garantien ugyldig. Bensin og olje skal blandes i forholdet 40:1.

• BLANDINGSTABELL FOR OLJEBLANDING

BENSIN	BENSINOLJE TIL LUFTKJØLENDE TOTAKTSMOTORER I FORHOLDET 40:1		
5 liter	125 ml	125 cm^3 (cc)	4,3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3 (cc)	90,72 g
1 U.S. Gal.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4,3 oz.
Blanding prosedyreog	40 deler bensin 1 del smøring		
1 ml = 1 cc = 1 cm^3			

ANBEFALTE BENSINTYPER

Enkelte vanlige bensintyper blir tilsatt oksiderende stoffer som alkohol og eterforbindelser eller andre stoffer som overholder nivåene for ren luft. Motoren er konstruert for å arbeide tilfredsstillende med bensin som er fremstilt for motordrift, deriblant oksidert bensin.

BENSIN OG OLJE

Blanding bensin/olje 40:1 (fig. 4).

START AV KALD MOTOR

MERK: For å minimere belastningen på motoren ved oppstart og oppvarming, skal overflødig nylontråd skjæres av (til 13 cm) (fig. 5A).

1. Sett start-stop-knappen på “ON” “ I ” (fig. 5B).
2. Maskinen har to choke-stillinger: CLOSE “I–I” og RUN “I I I”. Sett choken i CLOSE-stillingen “I–I” (fig. 5C).
3. Fyll forgasseren med bensin. Trykk ti ganger på tennladningskolben (fig. 5D).
4. Hold godt fast i håndtaket, trykk på utløseren (B) og hold gasshåndtaket i en helt åpen stilling (maks) (fig. 5E).
5. Dra fire ganger i startsnoren med utløseren i en helt åpen stilling (maks) (fig. 5F).
6. La motoren gå i ti sekunder.
7. Sett choken på RUN “I I I” (fig. 5G).
8. Hvis ikke motoren starter, gjenta trinn 1 til 7.

MERK: Hvis motoren fremdeles ikke starter etter at du har gjentatt prosedyren, se avsnittet om Feiloppretting.

MERK: Startsnoren skal alltid dras rett utover. Hvis startsnoren dras i en annen vinkel, gnis den mot bøssingen. Denne friksjonen gjør at snoren slites raskere. Hold alltid fast i starthåndtaket når snoren slippes. Når håndtaket er i uttrukket stilling, skal det ikke slå tilbake imot starthuset. Det kan medføre at snoren vikles sammen, blir slitt eller startaggregatet skades.

• STANSE MOTOREN

Slipp akselerator-utløseren. La motoren nå laveste turtall. Trykk på kontakten (A) og hold den inne i STOP-stillingen til motoren stanser (fig. 6).

START AV VARM MOTOR

1. Sett start-stop-knappen på “ON” “ I ” (fig. 5B).
2. Hold godt fast i håndtaket, trykk på utløseren (B) og hold gasshåndtaket i en helt åpen stilling (maks) (fig. 5E).
3. Dra startsnoren raskt ut til motoren starter. Ikke dra mer enn seks ganger.
4. Hvis moteren ikke vil starte, følg prosedyren under avsnittet “START AV KALD MOTOR”.

TRIMMEVEILEDNING

YTTERLIGERE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

Les alltid alle sikkerhetsinstruksjonene i håndboka før du bruker maskinen.

OBS! / FORSIKTIG

– HVIS DU IKKE ER FORTROLIG med å bruke maskinen, skal du gå gjennom prosedyrene mens motoren er avslått og kontakten står på OFF “STOP”.
– Fremmedlegemer som bokser, flasker, steiner osv. SKAL ALLTID RYDDES FRA ARBEIDSOMRÅDET. Hvis man treffer en av disse fremmedlegemene, kan brukeren eller andre personer i nærheten bli alvorlig skadd, samt at maskinen kan skades. Hvis du ved et uhell kommer borti et fremmedlegeme, SKAL DU UMIDDELBART SLÅ AV MOTOREN og undersøke maskinen. Ikke bruk maskinen hvis den er skadd eller defekt.
– MASKINEN SKAL ALLTID GÅ PÅ HØYESTE TURTALL. Maskinen må ikke gå på lavt turtall når den startes eller under arbeidet.
– IKKE BRUK maskinen til annet enn gressklipping. IKKE TRIM gress over knehøyde.
– IKKE BRUK maskinen når andre personer eller dyr er i nærheten. Hold alltid en avstand på minst 15 meter mellom maskinen og andre personer eller dyr når du trimmer gress. Under vanskelige forhold skal det alltid holdes en avstand på minst 30 meter mellom maskinen

og andre personer eller dyr.

– HVIS MASKINEN BRUKES I EN SKRÅNING, skal du alltid befinne deg på nedsiden av skjæreaggregatet. IKKE BRUK MASKINEN hvis det er den minste fare for å skli eller miste balansen.
– IKKE BRUK maskinen UAVBRUTT i lengre perioder om gangen. TA PAUSE NÅ OG DA, og slå av motoren.

UTLØSING AV TRIMMERTRÅDEN

OBS! IKKE BRUK forskjellige komponenter til trimmerhodet med nylontråd. IKKE BRUK annet enn nylontråd (dvs. verken metalltråd, plastbelagt metalltråd), heller ikke tråd som ikke egner seg til trimmerhodet. Det kan forårsake alvorlige personskader.

Fremmating av ny tråd: Mens motoren går på høyeste turtall, slås trimmerhodet med nylontråden mot bakken (fig. 8A). Tråden fremmates automatisk, og skjærebladet skjærer av overflødig tråd.

FORSIKTIG: Fjern jevnlig strenger som vikles rundt maskinen for å unngå at drivakselen overopphetes. Når akselen griper om gresset, kan det vikle seg under sprutbeskyttelsen på trimmerhodet, og den roterende delen vil da gå langsommere (fig. 8B). Fjern alt oppsamlet gress med en skrutrekker eller lignende verktøy, slik at akselen kan avkjøles på riktig måte og den roterende delen fritt kan gå rundt.

TRIMMING

Når maskinen er riktig utstyrt med sprutbeskyttelse og trimmerhode med nylontråd, kan den fjerne høyt gress og stygt ugress foran gjerder, mur, fundamenter, fortau, rundt trær osv. Maskinen kan også brukes til å fjerne uønsket vegetasjon på baner, lett trimming av hagen eller for å rydde fullstendig et bestemt område av hagen.

MERK: Selv når sprutbeskyttelsen er montert, kan trimming langs fortau, fundamenter, mur osv. også slite mer enn normalt på tråden.

TRIM/BEVEGELSE

Gå i jevnt tempo, og beveg deg fra side til side som om du slår med ljå. Ikke vri trimmerhodet med nylontråden når den er i bruk. Prøv å trimme et lite område i riktig høyde. Hold trimmerhodet med nylontråd i jevn avstand fra bakken for å få jevn trimmehøyde (fig. 9).

PRESISJONSTRIMMING

Plasser trimmeren rett, lett på skrå, til den nederste delen av trimmerhodet berører bakken og trimmertråden er der den skal være. Maskinen skal alltid beveges i retning fra brukeren. Ikke beveg trimmeren med trimmerhodet med nylontråd mot brukeren.

TRIMMING LANGS GJERDER/FUNDAMENTER

Før trimmerhodet med nylontråd langsomt mot gjerder, stolper, steiner, mur osv. uten å treffe dem hardt.

Hvis tråden kommer i kontakt med steiner, mur, fundamenter osv. kan den gå i stykker eller bli slitt. Hvis tråden hekter seg fast i gjerdet, kan den bli skåret over eller plutselig gå i stykker.

TRIMMING RUNDT TRÆR

Beveg deg gradvis mot trestammen med trimmeren for å unngå at tråden kommer i kontakt med treet.

Gå rundt treet mot høyre.

Beveg trådenden mot gresset som skal trimmes mens trimmerhodet med nylontråd er lett vridd forover.

MERK: Nylontråden kan SKJÆRE ELLER SKADE SMÅ BUSKER. Hvis nylontråden kommer i kontakt med trestammen på busker eller trær med myk bark, KAN PLANTEN SKADES BETYDELIG.

OBS! Vær veldig forsiktig når du trimmer gress. Hold 30 meters avstand mellom maskinen og andre personer eller dyr.

TRIMMING

Under vanskelige trimmeforhold vris trimmehodet med nylontråden omtrent 30 grader til venstre. Du kan justere håndtaket for å få bedre kontroll når du arbeider under vanskelige forhold. Denne arbeidsmetoden må ikke brukes hvis det er den minste fare for at at maskinen kan slynge fremmedlegemer som kan skade personer, dyr eller andre gjenstander opp i luften (fig. 10).

OBS! FØR IKKE TRIMMEREN I EN FEIENDE BEVEGELSE mens trimmerhodet med nylontråd holdes på skrå. Ikke bruk maskinen til å feie rusk bort fra fortau osv. Maskinen er kraftig, og kan kaste småsteiner osv. lenger enn 15 meter, og lage sår og volde skade på personer og dyr, eller skade nærliggende gjenstander, f.eks. biler, vinduer osv. (fig. 11).

VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

UTSKIFTING AV NYLONTRÅD

BESKRIVELSE 12A	
A. Knapp	E. Huset på trimmerhodet
B. Spole	F. Åpning
C. Fjær	G. Bøssing
D. Aksel	H. Trådklinge

1. Vri knappen (A) mot klokken, og fjern den (fig. 12A).
2. Fjern spolen (B) og fjæren (C) fra akselen (D).
3. Fjern restene fra nylontråden (H).
4. Brett nylontråden som er 2 mm i diameter og 4,5 m lang på midten. Lag en løkke i midten og træ den gjennom hullet i skilleplaten (fig. 12B).
5. Hold tråden stramt og vikle den med klokken som vist på illustrasjonen (fig. 12C). Hold de to halvdelene fra hverandre ved hjelp av skilleplaten. La det være cirka 15 cm ekstra på hver ende.
6. Blokker hver ende av tråden i åpningen (F) på motsatt ende av spolen (fig. 12D).
7. Plasser fjæren (C) på akselen (D). Monter endene på nylontråden til bøssingene (G) på huset (E) av trimmerhodet (fig.12E).
8. Monter spolen i setet på huset (E) av trimmerhodet til trådrullen spoles med bøssingene (G). Kontroller at fjæren sitter i spolen.
9. Så snart spolen er på plass, skal du trykke på spolen for å presse fjæren sammen. Trekk hardt i begge endene av tråden (H) for å frigjøre tråden fra åpningen (fig.12F).
10. Fortsett å presse til knappen kan skrus fast (MED KLOKKEN) til akselen. Skru knappen godt fast for hånd, uten å bruke verktøy.
11. Tråden skal rekke omtrent 13 cm ut for å minimere belastningen ved oppstart og oppvarming (fig. 5A).

Luftfilter

FORSIKTIG: Trimmeren skal ikke brukes uten luftfilter. Luftfilteret må holdes rent. Hvis det er skadd eller slitt, må det settes inn et nytt filter.

Rensing av filteret:

1. Trykk tappen (A), og hold bunnen av luftfilteretskjermen på plass. Fjern dekselet (B) og filtermediet (C) fra bunnen av filteret (fig. 13A og 13B).
2. Vask filtermediet med såpe og vann. **IKKE BRUK BENSIN!**
3. La filteret lufttørke.
4. Monter filteret igjen.

MERK: Skift ut filteret hvis det er slitt, ødelagt eller ikke kan renses.

BENSINLOKK/BENSINFILTER

FORSIKTIG: Før du begynner med med dette, skal du tappe bensin fra maskinen og oppbevare den i en passende beholder. Det kan være trykk i tanken. Åpne lokket forsiktig slik at trykket kan frigjøres.

MERK: Hold åpningen (A) på bensinlokket rent for avleiringer.

Bensinfilter

1. Bruk en metalltråd (C) som er bøyd som en krok eller en passende bøyd papirklips til å fjerne slange og filter (B) fra tanken (fig. 14B).
2. Fjern filteret fra tuben ved å holde tuben i ro og snu filteret.
3. Skift ut bensinfilteret (D i fig. 14C).

MERK: Trimmeren må ikke brukes uten bensinfilter, da det kan forårsake alvorlige skader inni motoren.

JUSTERING AV FORGASSEREN

Forgasseren er innstilt til å yte maksimalt fra fabrikken.

Er det nødvendig å justere den ytterligere, bes du kontakte nærmeste servicverksted.

TENNPLUGG

1. Avstanden mellom elektrodene på tennpluggen er 0,635mm (.025”) (fig.15).
2. Dreiemomentet ved fastspenning skal være mellom 12 og 15 Nm. Sett på tennpluggen.

SLIPING AV TRÅDKLINGEN

1. Fjern trådklingen (E) fra sprutbeskyttelsen (F) (fig. 16).
2. Sett trådklingen fast med en skrustikke. Slip klingen med en flatfil og sørg for å holde skjærevinkelen. Slip kun i en retning.

OPPBEVARING

OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det danne seg oljeavleiringer i forgasseren, og det gjør det vanskelig å starte maskinen eller forårsaker varig skade fordi maskinen ikke er i bruk.

1. Følg alle generelle anbefalinger i avsnittet om oppbevaring i håndboka.
2. Rens de utvendige delene av motoren, drivaggregatet, sprutbeskyttelsen og trimmerhodet med nylontråd.
3. Tøm bensintanken.
4. Start motoren når tanken er tømt.
5. La motoren gå på tomgang til den stopper for å fjerne alt drivstoff fra forgasseren.
6. La motoren avkjøles (omtrent 5 minutter).
7. Bruk spesialskrunøkkelen til å fjerne tennpluggen.
8. Hell i en teskje ren totaktsmotorolje. Dra i startsnoren et par ganger for at de innvendige delene skal bli smurt med et lag olje. Sett i tennpluggen igjen.
9. Oppbevar maskinen på et kjølig og tørt sted, i god avstand fra varmekilder (f.eks. radiatorer, kjeler osv.) eller åpen ild.

FORBEREDELSE AV MASKINEN ETTER OPPBEVARING

1. Sett i tennpluggen igjen.
2. Dra kraftig i startsnoren for å fjerne overflødig olje fra forbrenningskammeret.
3. Rens og kontroller avstanden mellom elektrodene av tennpluggen eller monter en ny tennplugg med passende avstand mellom elektrodene.
4. Gjør maskinen klar til bruk.
5; Fyll tanken med en passende blanding. Se avsnitt BENSIN OG SMØRING.

FEILOPPRETTING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	UTBEDRINGSTILTAK
Maskinen vil ikke starte eller stanser ofte	Feil start-prosedyre	Følg instruksjonene i håndboka.
	Feil forgassing	Få forgasseren justert hos et autorisert serviceverksted.
	Skitten tennplugg	Rens, juster avstanden mellom elektrodene, eller skift ut tennpluggen.
	Tilstoppet bensinfilter	Skift ut bensinfilteret.
Maskinen starter, men yter kun litt	Feil choke-stilling	Flytt til RUN "I I"
	Skittent luftfilter	Fjern, rens og monter luftfilteret igjen.
	Feil forgassing	Få forgasseren justert hos et autorisert serviceverksted.
Uregelmessig motor Motoren yter ingen kraft når den går	Feil forgassing	Få forgasseren justert hos et autorisert serviceverksted.
UREGELMESSIG drift	Feil avstand mellom elektrodene på tennpluggen	Rens, juster avstanden mellom elektrodene, eller skift ut tennpluggen.
Kraftig røykutvikling	Feil forgassing	Få forgasseren justert hos et autorisert serviceverksted.
	Feil forhold i blandingen av bensin/olje	Bruk en passende blanding (bensin/olje i forholdet 40:1)

TEKNISKE DATA

Modell		Med kobling og avtakbar aksel	Med kobling og avtakbar aksel
Motortype		Luftkjølet totaktsmotor	Luftkjølt totaktsmotor
Slagvolum		22 cm^3	22 cm^3
Effekt		0,7 kW	0,7 kW
Maks omdreining hastighet		8000 1/min	8000 1/min
Min omdreining hastighet		3250 1/min	2750 1/min
Driv		Fast Ø 22,2 mm	Avtakbar Ø 22,2 mm
Kobling		Nei	Sentrifugal
Tennplugg		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Innsprøytning		Elektronisk	Elektronisk
Forgasser		Walbro	Walbro
Blanding		Bensin/olje 40:1	Bensin/olje 40:1
Tankvolum		710 cm^3	710 cm^3
Aksellengde		112 cm	112 cm
Trimmebredde		38 cm	38 cm
Lydnivå Målt		106 dB	106 dB
Lydnivå Garanteret		107 dB	107 dB
Lydtrykk		95 dB	95 dB
Maksimale vibrasjoner	foran	6,5 m/s^2	6,5 m/s^2
	bak	7,4 m/s^2	7,4 m/s^2
Vekt		5 kg	5 kg

BEZPENOSTNÍ PŘEDPISY

Kterákoliv část stroje může představovat potenciální zdroj nebezpečí v případě chybného použití nebo špatné údržby.

Proto doporučujeme věnovat pozornost odstavcům, označeným následujícími slovy:

POZOR:

Zvýšená pozornost proti nebezpečí těžkých zranění osob či dokonce smrti v případě nedodržení instrukcí.

OPATRNĚ:

Zvýšená opatrnost proti eventuálnímu riziku těžkých zranění osob nebo poškození materiálu v případě nedodržení instrukcí.

PŘÍPRAVA

A1. Pozorně si přečtěte instrukce obsažené v tomto návodu.

Před použitím sekačky na trávu je nutné dobře se seznámit s jejím ovládáním a umět motor rychle zastavit. Dále je nutné naučit se jejímu správnému použití.

A2. Sekačku používejte k účelům, k nimž byla určena, to jest:

- K sečení trávy pomocí nylonového vlákna (např. na okrajích záhonů, osázených ploch, kolem zdí, plotů nebo zelených ploch o omezené rozloze a pro dokončení prací provedených kosicím nástrojem).

  Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné nebo může způsobit poškození stroje.

  Nevyměňujte hlavici s vláknem za jiné nástroje, jako kovové struny, kotouče atd.

A3. Nikdy nedovolte používání sekačky na trávu dětem nebo osobám, které neznají návod k použití.

Místní zákony mohou upravovat věkovou hranici pro uživatele.

A4. Sekačku nepoužívejte:

- Pokud se v její blízkosti nacházejí jiné osoby, zvláště děti nebo zvířata. **Dodržujte bezpečnou vzdálenost stroje od přítomných osob, rovnající se alespoň 15 metrům**. Sekačku smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- **Pokud uživatel požil léky nebo látky jako alkohol či drogy**, které jsou považovány za schopné způsobit změnu reflexů, ovlivnit pozornost nebo zrakové rozlišovací schopnosti.
- **Ve stavu únavy či nevolnosti.**
- **Nejsou-li zaručena bezpečnostní opatření, např. bez krytu hlavice nebo výfuku,** či pokud jsou tato zařízení poškozena.
- **S takovou ochranou stroje, která nevyhovuje použitému sekacímu zařízení.**

  Ujistěte se, že je **nůž pro řezání vlákna na svém místě**, aby byla zaručena správná délka vlákna.

A5. Sekačku na trávu nijak neupravujte - mohlo by to vážným způsobem ovlivnit bezpečnost pracovníka a vystavit ho nebezpečí nehod či vážných zranění.

A6. Nezapomínejte, že majitel nebo uživatel jsou odpovědni za nehody a rizika, kterým budou vystaveny třetí osoby či jejich majetek.

B1. Sekačku na trávu nepoužívejte, jste-li bosi nebo v sandálech. Nepoužívejte ji ani, máte-li na sobě široký oděv, který by se mohl zaplést do větviček nebo do rotačního nástroje.

Při práci je nutné mít na sobě **dlouhé kalhoty, holinky nebo pracovní obuv s protiskluznou podrážkou, brýle nebo ochranný štít** proti odletujícím částem, rukavice (pokud možno kožené) **a protihlukové kolíky či přílbu.** V místech, kde existuje nebezpečí padajících předmětů (větve, kameny atd.) si chraňte hlavu **ochrannou přílbou.**

B2. Pečlivě prohlédněte plochu určenou k posečení a **odstraňte z ní všechna cizí tělesa, která by mohla od sekačky odletovat** (kameny, kusy dřeva, železné dráty, kosti atd.).

B3. Benzin je vysoce hořlavý.

- Palivo uchovávejte v nádobách speciálně k tomu účelu určených.
- Palivo doplňujte **výhradně v otevřeném prostoru**. Během tohoto úkonu, ani při jakémkoliv jiném zacházení s palivem **nekuřte**.
- Nikdy nesnímejte kryt palivové nádrže, ani palivo nedoplňujte, **je-li motor v chodu nebo je-li ještě horký**.
- Motor nespouštějte, **pokud benzin přetekl.** Sekačku vzdalte od místa, kde se palivo rozlilo a **nezacházejte s žádným ohněm**, dokud se palivo nevypaří a dokud se výpary nerozptýlí.

– Nádrž i nádobu s náhradním palivem správně uzavřete a utáhněte zátky.
– Než stroj spustíte, vzdalte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva.

B4. Vyměňte vadné tlumiče výfuku.

B5. Před každým použitím proveďte vždy všeobecnou kontrolu, především kontrolu vzhledu nástrojů, sekací jednotky, ochranných krytů a upevňovacích prvků. Ujistěte se, že nejsou opotřebované, poškozené, ani povolené. **Vždy ověřte bezchybnou funkčnost spoušti akcelerátoru a tlačítka "STOP".**

B6. Je-li sekačka vybavena spojkou, ujistěte se o správném seřízení režimu “volnoběh” tak, aby se nástroj přestal otáčet, jakmile uvolníte spoušsť akcelerátoru.

POUŽITÍ

C1. Motor nespouštějte v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách, v nichž se mohou hromadit toxické exhalace oxidu uhelnatého.

C2. Pracujte výhradně za denního světla.

C3. Je-li to možné, snažte se stroj nepoužívat na mokrém terénu.

C4. Během práce **udržujte vlastní bezpečnou vzdálenost od hlavice s vlákny.**

C5. Popocházejte, nikdy neběhejte a vyhněte se nestabilním polohám. Dávejte pozor na překážky jako kameny, pařezy atd., o které byste mohli zakopnout.

C6. Stroj nepoužívejte na svazích, jejichž sklon by mohl představovat nebezpečí pro uživatele. Na svazích dbejte na pevnou chůzi a pracujte ve stabilní poloze. Pracujte příčně ke svahu, nikoliv směrem vzhůru nebo dolů.

C7. Je na uživateli posoudit potenciální rizika sečeného terénu a přijmout všechna nezbytná opatření pro zaručení vlastní bezpečnosti. To je obzvlášť důležité na svazích, nebezpečných, kluzkých nebo sesuvných terénech.

C8. Nikdy neměňte seřízení motoru a nezvyšujte otáčky.

C9. Než motor spustíte, ujistěte se, že se v okolí minimálně 15 metrů nikdo nenachází, že se sekací nástroj nedotýká země a že je stroj stabilní.

C10. Rotující nástroj může způsobit odletování předmětů, nacházejících se na zemi. Dodržujte bezpečnou vzdálenost stroje minimálně 15 metrů od jiných osob či zvířat.

Sekačku nepoužívejte v blízkosti vozidel nebo čehokoliv jiného, co by mohlo být poškozeno odletujícími předměty.

C11. Motor spouštějte opatrně, v souladu s návodem k použití a v dostatečné vzdálenosti od nástroje.

C12. Během použití držte sekačku stále pevně oběma rukama.

C13. Motor zastavte a odpojte vodič od svíčky v následujících případech:
– Před jakýmkoliv zásahem do sekacího systému.
– Před jakýmkoliv úkonem čištění, kontroly, seřízení nebo opravy sekačky.
– Po nárazu cizího tělesa zkontrolujte sekací systém a převodovou hřídel, zda nedošlo k poškození. Před dalším použitím stroje proveďte nutné opravy.
– Začne-li sekačka anomálně vibrovat, vyhledejte okamžitě příčinu vibrací a odstraňte ji.

C14. Motor zastavte v těchto případech:
– Vždy, když má být sekačka ponechána bez dozoru.
– Před doplňováním paliva.
– Během přesunů mezi pracovními místy.

C15. Stroj nepoužívejte nepřerušeně po příliš dlouhou dobu. Dělejte pauzy, během nichž vypnete motor.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

D1. Všechny svorníky a šrouby udržujte utažené, aby byly zajištěny bezpečné provozní podmínky. Pravidelná údržba je základním předpokladem pro bezpečnost a zachování úrovně výkonu.

D2. Stroj nepoužívejte, jsou-li jeho části poškozené nebo opotřebované. Takové části je nutno vyměnit, nikoliv opravit. Používejte originální náhradní díly.

Díly s neodpovídající kvalitou mohou poškodit stroj a snížit jeho bezpečnost.

D3. Při demontáži a montáži sekacího zařízení používejte silné rukavice.

D4. Sekačku s palivem v nádrži nikdy neodkládejte do prostoru, kde by se benzinové výpary mohly dostat do styku s plamenem, jiskrou nebo silným zdrojem tepla.

D5. Sekačku ukládejte do čistého a suchého prostředí z dosahu dětí.

D6. Než sekačku kamkoliv uložíte, nechte motor zchladnout.

D7. Aby bylo sníženo riziko vznícení, odstraňte ze sekačky listí, stébla trávy a přebytečný olej, a to především z motoru a jeho chladicích lopatek, z výfukové trubice, jakož i z palivové nádrže.

D8. Má-li být palivová nádrž vyprázdněna, provádějte tuto operaci v otevřeném prostoru a se studeným motorem.

D9. Nepřidávejte, nesnímejte a neupravujte na stroji žádnou jeho součást.

To by mohlo způsobit:

- **zranění pracovníkovi či jiným přítomným osobám**
- **škody na stroji**

kromě toho to způsobí **neplatnost záruky**.

D10. Z důvodu ochrany životního prostředí se nezbavujte benzinu vylitím do kanalizace, do odtokových kanálů, ani rozlitím přímo na zem. Některá místní servisní stanice má jistě možnost benzin i olej bezpečně recyklovat.

NÁVOD K MONTÁŽI

MONTÁŽ DRŽADLA

POZN.: Držadlo ve tvaru trojúhelníku je připevněno na tyči, ale z důvodu snadnějšího zabalení je otočeno oproti své pracovní poloze.

1. Povolte zajiššťovací kolík a držadlo otočte nad tyč. Držadlo umístěte alespoň 250 mm od akcelerátoru (vzdálenost daná šipkou na štítku) (Obr. 1)
2. Zajiššťovací kolík pevně utáhněte.

OCHRANNÝ KRYT

POZOR: Kryt musí být namontován správně, aby respektoval správnou polohu nože na řezání vlákna a chránil pracovníka.

Kryt musí být bezpečně spojen s tyčí. K provedení této operace může být nutné vyvinutí určité síly.

1. Kryt (B) umístěte na tyč (C).
2. Na šroub vložte podložku (D).
3. Vložte šroub (E) a matici (F) a pevně utáhněte.

VYZKOUŠEJTE FUNKČNOST HŘÍDELE (U MODELŮ S ODDĚLITELNOU TYČÍ)

Montáž spodní tyče.

1. Sejměte kryt ze spodní tyče (A). Držte stisknutou zajiššťovací páku (B), dokud nezačne spodní tyč tlačit na zub západkového upevnění. (Obr. 3A)
2. Nasaďte západkový mechanismus zajiššťovací páky (B) do hlavního otvoru (C) a zajistěte (Obr. 3A).

OPATRNĚ: Aby bylo použití bezpečné, musí být zub zajiššťovací páky (B) zasazen do hlavního otvoru (C) na obr. 3A a zajiššťovací kolík (D) na obr. 3B musí být pevně utažen.

3. Před použitím stroje zajiššťovací kolík (D) pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček (Obr. 3B).
4. Kolík mírně povolte otáčením proti směru hodinových ručiček. Zajiššťovací páku držte dole a seřizujte správnou polohu. Zastavte se, jakmile uslyšíte cvaknutí. V té chvíli zajiššťovací kolík bezpečně utáhněte (ve směru hodinových ručiček).

OPATRNĚ: Není-li uvedeno jinak ve zvláštním manuálu pro uživatele, má být pro toto spojení použito hlavního otvoru. Všechny spoje byly navrženy tak, aby při montáži využívaly hlavního otvoru (C) na obr. 3A. V případě použití nesprávného otvoru, může dojít ke zranění nebo škodám na stroji.

PALIVO A MAZIVO

PALIVO

Používejte bezolovnatý benzin ve směsi s olejem, specifickým pro dvoudobý motor chlazený vzduchem. Nejlepších výsledků dosáhnete při použití benzinu a oleje PROF 2T v poměru 40:1. Množství jednotlivých olejů jsou uvedena v tabulce Směsi Palivo - Olej.

POZOR: NIKDY do vašeho stroje nepoužívejte čistý benzin. Způsobilo by to nevratné škody na motoru s následným neuznáním záruky na tento výrobek. NIKDY nepoužívejte směsi připravené před více než 60 dny.

POZOR: Olej PROF 2T pro dvoudobé motory chlazené vzduchem, smíšený s benzinem v poměru 1:40, je pro tento stroj nejlepší. Nepoužívejte oleje s doporučeným poměrem mísení 100:1. Bude-li mazání nedostatečné, způsobí poškození motoru s následkem anulování záruky na motor.

CZ

MÍSENÍ PALIVA

Do nádoby vhodné pro benzin a olej dejte olej a poté nalijte benzin. Nádobu protřepte, aby došlo k pečlivému smísení.

POZOR: Nedostatečné mazání má za následek ztrátu záruky. Benzin a olej musí být smíseny v poměru 40:1.

• TABULKA SMĚSI PALIVO - OLEJ

BENZIN	OLEJ PRO DVOUDOBÉ MOTORY CHLAZENÉ VZDUCHEM POMĚR 40:1		
5 Litry	125 ml	125 cm^3	4.3 oz.
1 U.S. Gal.	95 ml	95 cm^3	3.2 oz.
1 U.K. Gal.	125 ml	125 cm^3	4.3 oz.
Postup mísení	**40 dílů benzinu a 1 díl maziva**		
1ml = 1cm^3			

DOPORUČENÁ PALIVA

Některé běžné benziny jsou míchány s okysličovadly, jako je líh, sloučeniny éteru či jiné, vhodnými i s ohledem k ekologii. Váš motor byl navržen tak, aby uspokojivě pracoval s jakýmkoliv benzinem určeným pro pohon motorů včetně benzinů okysličených.

PALIVO A MAZIVO

Směs benzin a olej 40:1 (Obr. 4).

SPOUŠTĚNÍ ZA STUDENA

POZN.: Za účelem snížení zátěže motoru při startování a zahřívání na minimum odstřihněte přebytečné nylonové vlákno (na 13 cm) Obr. 5A.

1. Otočte přepínač Start-Stop do polohy zapnuto “ON”, “I” (Obr. 5B).
2. Váš stroj má možnost 2 poloh páky pro ovládání vzduchu (choke): CLOSE “I–I”, e RUN “I I I”. Nastavte páku vzduchu do polohy CLOSE “I–I” (Obr. 5C).
3. Do karburátoru nalijte palivo. Stiskněte 10 krát baňku sytiče (primer) (Obr. 5D).
4. Pevně uchopte držadlo, stiskněte a držte stisknutou spoušsť (B) v poloze zcela otevřené škrticí klapky (na maximum) (Obr. 5E).
5. Vytáhněte startovací lanko prudce směrem ven, až po dobu asi 4 sekund ucítíte odpor. Pro dosažení účinné jiskry je nutné rychlé a pravidelné zatáhnutí. Startovacím lankem takto rychle zatáhněte 4 krát (Obr. 5F).
6. Jakmile motor naskočí, nechte páku v poloze CLOSE “I–I” po dobu 10 sekund.
7. Páku pro ovládání vzduchu nastavte do polohy RUN “I I I” (Obr. 5G).
8. Pokud motor nenaskočí, zopakujte body 1 až 7.

POZN.: Pokud motor nenaskočí ani po zopakování všech kroků, viz odstavec Vyhledávání závad.

POZN.: Startovací lanko vždy vytahujte rovně směrem ven. Zatáhnete-li za něho pod jiným úhlem, způsobíte tření lanka o objímku. Toto tření zapříčiní opotřebení lanka a jeho rychlejší zničení. Během uvolňování vždy pevně držte startovací rukoješť. Nikdy nedopusšťte, aby rukoješť z natažené polohy narazila do místa uložení startovacího bloku. To může způsobit zamotání lanka nebo opotřebení či poškození bloku startéru.

JAK ZASTAVIT MOTOR

Pusšťte spoušsť akcelerátoru. Nechte otáčky motoru klesnout na volnoběh. Stiskněte spínač (A) v poloze STOP a držte stisknutý až do zastavení motoru (Obr. 6).

SPOUŠTĚNÍ SE ZAHŘÁTÝM MOTOREM

1. Otočte přepínač Start-Stop do polohy zapnuto “ON”, “I”.
2. Pevně uchopte držadlo, stiskněte a držte stisknutou spoušsť (B) v poloze zcela otevřené škrticí klapky (na maximum) (Obr. 5D).
3. Vytáhněte startovací lanko prudce směrem ven až do naskočení motoru, ovšem ne více než 6 krát.
4. Pokud motor nenaskočí, nastavte páku pro ovládání vzduchu do polohy RUN “I I I” a zatáhněte 5 krát za startovací lanko. Pokud i přesto motor nenaskočí, je pravděpodobně zahlcen. Vyčkejte 5 minut a proces zopakujte s pákou vzduchu v poloze RUN “I I I” a s akcelerátorem na maximum.

NÁVOD K SEČENÍ

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Než začnete stroj používat, ještě jednou si přečtěte všechny bezpečnostní předpisy v tomto manuálu.

POZOR / OPATRNĚ

– NEJSTE-LI ZVYKLÍ PRACOVAT se sekačkou, vyzkoušejte si postup s vypnutým motorem a vypínačem v poloze OFF “STOP”.

– Z PRACOVNÍHO PROSTORU VžDY ODKLIŪTE předměty jako plechovky, láhve, kameny atd. Náraz do těchto předmětů může způsobit zranění pracovníkovi nebo jiným přítomným osobám a poškodit stroj. Dojde-li k náhodnému nárazu do nějakého předmětu, VYPNůTE OKAMžITů MOTOR a stroj zkontrolujte. Nikdy nepracujte s poškozeným nebo vadným strojem.
– SETE NEBO KOSTE VžDY NA MAXIMÁLNÍ OTÁKY. Na začátku a během práce nepracujte s nízkou rychlostí.
– NEPOUžÍVEJTE sekačku k jiným účelům, než je sečení trávy. NEKOSTE výš, než ve výšce kolen.
– NEPOUžÍVEJTE sekačku, jsou-li v blízkosti jiné osoby nebo zvířata. Při sečení a pohybu udržujte minimální vzdálenost 15 metrů mezi pracovníkem a jinými osobami či zvířaty. Při náročnějším sečení umožněte minimální vzdálenost 30 metrů mezi pracovníkem a jinými osobami či zvířaty.
– POUžÍVÁTE-LI STROJ NA SVAZÍCH, držte se před sekací jednotkou. NEPOUžÍVEJTE stroj, existuje-li i jen mírné riziko uklouznutí či ztráty rovnováhy.
– NEPOUžÍVEJTE stroj NEPŘETRŽITŮ po dlouhou dobu. DůLEJTE PAUZY a vypínejte motor.

UVOLNĚNÍ SEKACÍHO VLÁKNA

POZOR: NEPOUžÍVEJTE jiné nástroje než hlavici s vlákny. NEPOUžÍVEJTE jiná než nylonová vlákna (např. kovové vlákno, kovové vlákno potažené plastem) či vlákna nevhodná pro použitou hlavici. Může to způsobit vážná zranění.

Uvolnění nového vlákna: s motorem na maximální rychlost klepněte hlavicí s vlákny do země (Obr. 8A). Vlákno bude automaticky uvolněno a nůž ořízne přebytečné vlákno.

OPATRNĚ: Pravidelně odstraňujte trávu nalepenou na stroji, čímž předejdete přehřívání převodové tyče. Pokud se tráva nahromadí kolem tyče, může se dostat pod kryt sekací hlavice a brzdit rotaci nástroje (Obr. 8B). Nahromaděnou trávu odstraňte šroubovákem nebo jiným podobným nástrojem a umožněte, aby byla tyč správně ochlazována a aby se nástroj volně otáčel.

POSTUP SEČENÍ

Je-li stroj náležitě vybaven krytem a hlavicí s vlákny, může odstraňovat nepohlednou vysokou trávu a plevel kolem plotů, zdí, základů, chodníků, stromů atd. Tuto sekačku lze použít také k odstranění nežádoucí vegetace z polí, pro snadnou úpravu zahrady či pro úplné sestříhání určité zahradní plochy.

POZN.: I když je namontován kryt, může sečení kolem chodníků, základů, zdí atd. způsobit vyšší opotřebení vlákna, než je běžné.

SEČENÍ / POHYB

Postupujte pravidelným tempem s pohybem ze strany na stranu podobně jako u tradiční kosy. Během práce nenaklánějte hlavici s vlákny. Vyzkoušejte si sečení správné výšky na malém prostoru. Hlavici s vlákny udržujte v konstantní vzdálenosti od terénu, čímž dosáhnete jednotné výšky sečení (Obr. 9).

PŘESNÉ SEČENÍ

Sekačku postavte rovně pod mírným sklonem, aby se spodní část hlavice nedotýkala země a linie sečení se nacházela v požadované výšce. Sečte co nejdál od pracovníka. Nepohybujte sekačkou tak, aby se hlavice s vlákny přibližovala k pracovníkovi.

SEČENÍ V BLÍZKOSTI PLOTŮ / ZÁKLADŮ

Pomalu, bez použití síly, přibližujte hlavici s vlákny k oplocení, plaňkám, skálám, zdem atd.

Dostane-li se vlákno do styku se skálou, zdí, základy apod., může se přetrhnout či poškodit. Pokud se vlákno zaplete do plotů, může se napnout a prudce prasknout.

SEČENÍ KOLEM STROMŮ

Při sečení se pomalu přibližujte ke kmenům stromů tak, aby nedošlo k nárazu vlákna do stromu. Strom obejděte zleva doprava. K trávě, určené k posečení, přibližujte konec vlákna a hlavici s vlákny udržujte lehce nakloněnou kupředu.

POZN.: Nylonové vlákno může PŘESEKNOUT NEBO POšKODIT DROBNÉ KEŘÍKY. Náraz nylonového vlákna do kmene keříků či stromků s měkkou kůrou MŮŽE ROSTLINU VÁŽNŮ POŠKODIT.

POZOR: Dbejte maximální opatrnosti při kosení. Udržujte vzdálenost 30 metrů mezi pracovníkem a jinými osobami či zvířaty.

KOSENÍ

Pro těžší sečení nakloňte hlavici s vlákny pod úhlem asi 30 stupňů směrem doleva. Chcete-li

dosáhnout lepší ovladatelnosti tohoto úkonu, nastavte si držadlo. Tímto způsobem však nepracujte, existuje-li i jen malá možnost odletujících předmětů, které by mohly způsobit škody na osobách, zvířatech či majetku (Obr. 10).

POZOR: SEKAČKOU NEZAMETEJTE s nakloněnou hlavicí. Stroj nepoužívejte pro smetení nečistot atd. z chodníků do velké vzdálenosti. Vaše zařízení je výkonné a může roztříštit i drobné kaménky apod., odhodit je do vzdálenosti 15 i více metrů a způsobit zranění či škody na osobách, zvířatech či majetku v blízkosti, jako jsou automobily, okna atd. (Obr. 11).

NÁVOD K ÚDRŽBĚ

VÝMĚNA NYLONOVÉHO VLÁKNA

POPIS OBR. 12A	
A. Zajišsťovací kolík	E. Hlavice
B. Cívka	F. Štěrbina
C. Pružina	G. Objímka
D. Hřídelka	H. Nůž na řezání vlákna

1. Otočte zajišsťovací kolík (A) ve směru hodinových ručiček a vyjměte ho (Obr. 12A).
2. Sejměte cívku (B) a pružinu (C) z hřídelky (D).
3. Vyjměte zbytek nylonového vlákna (H).
4. Vlákno o průměru 2 mm a délce 4,5 m ohněte na polovinu. Uprostřed vytvořte očko a vložte ho do štěrbiny na separačním kotouči (Obr. 12B).
5. Vlákno udržujte napnuté a natažené a naviňte ho ve směru hodinových ručiček, jak znázorňuje obrázek (Obr. 12C), přičemž obě poloviny udržujte oddělené separačním kotoučem uprostřed. Konce v délce asi 15 cm nechte volné.
6. Zajistěte oba konce vlákna ve štěrbině (F) na opačných stranách cívky (Obr. 12D).
7. Pružinu (C) umístěte na hřídelku (D). Konce vlákna vložte do objímek (G) tělesa hlavice (E) (Obr. 12E).
8. Cívku vložte do jejího uložení v těle hlavice (H), aby se cívka s vláknem nacházela rovnoběžně k objímkám (G). Ujistěte se, že pružina zapadla do cívky.
9. Jakmile bude cívka v uložení, vyviňte na cívku tlak, kterým stlačíte pružinu. Zatáhněte rozhodně za oba konce vlákna (H), čímž uvolníte vlákno ze štěrbiny (Obr. 12F).
10. Stále vyvíjejte tlak, dokud nebude možné našroubovat na hřídelku zajišsťovací kolík (směr hodinových ručiček). Kolík bezpečně utáhněte rukou, bez použití nástrojů.
11. Vlákno musí přesahovat ven asi o 13 cm. Tím bude minimalizováno zatížení při startování a zahřívání (Obr. 5A).

VZDUCHOVÝ FILTR

OPATRNĚ: Nikdy nepracujte bez vzduchového filtru. Vzduchový filtr musí být udržován v čistotě. Je-li poškozen nebo opotřeben, namontujte filtr nový.

Jak vyčistit filtr:

1. Stiskněte jazýček (A), přičemž přidržte spodní část ochrany vzduchového filtru ve své poloze, a vyjměte kryt (B) a filtrační prvek (C) ze spodní části filtru (Obr. 13A a 13B).
2. Filtrační prvek umyjte vodou a mýdlem. NEPOUŽÍVEJTE BENZIN !
3. Filtr nechte na vzduchu vyschnout.
4. Opět filtr namontujte.

POZN.: Filtr vyměňte, je-li opotřebený, roztrhnutý, poškozený nebo nelze-li ho již vyčistit.

PALIVOVÁ ZÁTKA / PALIVOVÝ FILTR

OPATRNĚ: Než zahájíte tuto operaci, vypusšťte ze stroje palivo a uskladněte ho v odpovídající nádobě. Nádrž může být pod tlakem, proto zátku otvírejte pomalu, aby mohlo dojít k vyrovnání tlaku.

POZN.: Udržujte otvor (A) palivové zátky v čistotě (Obr. 14A).

Palivový filtr:

1. Pomocí železného drátu (C), ohnutého do háku, nebo vhodně ohnutým hákem vytáhněte trubici a filtr (B) ven z nádrže (Obr. 14B).
2. Vytáhněte filtr z trubice tak, že trubici držte nehnutě a pootočte filtrem.
3. Vyměňte palivový filtr (D na obr. 14C).

POZN.: Nikdy nepoužívejte sekačku bez palivového filtru. Mohlo by dojít k vážnému poškození motoru.

NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl ve výrobě před-nastaven tak, aby zaručovat optimální výkon.

V případě nutnosti dalšího seřízení se prosím obraśťte na nejbližší servisní středisko.

SVÍČKA

1. Gap (vzdálenost mezi elektrodami) svíčky je 0,635mm 0,025” (Obr. 15).
2. Utahovací moment musí být v rozmezí 12 až 15 Nm. Připojte víčko svíčky.

BROUŠENÍ NOžE PRO ŘEZÁNÍ VLÁKNA

1. Sejměte nůž pro řezání vlákna (E) z krytu (F) (Obr. 16).
2. Upevněte nůž na řezání vlákna do svěráku. Nabruste nůž pomocí plochého pilníku, ovšem dávejte pozor na dodržení úhlu řezání. Ostřete pouze v jednom směru.

SKLADOVÁNÍ

POZOR: Nedodržení těchto instrukcí může způsobit tvorbu olejových usazenin v karburátoru, což může znesnadňovat startování či zapříčinit nevratné škody, způsobené nečinností stroje.

1. Řiďte se všemi hlavními radami, uvedenými v odstavci Skladování v Návodu pro uživatele.
2. Očistěte zvenku motor, převodovou jednotku, kryty a hlavici s vlákny.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž.
4. Po vyprázdnění nádrže spusśťte motor.
5. Nechte motor běžet na volnoběh, dokud nezhasne. Tím se vyprázdní karburátor.
6. Nechte motor zchladnout (asi 5 minut).
7. Pomocí příslušného klíče sejměte svíčku.
8. Nalijte 1 lžičku oleje pro dvoudobé motory (čistého oleje). Několikrát zatáhněte za startovací lanko, aby se vnitřní komponenty pokryly vrstvou oleje. Namontujte zpět svíčku.
9. Stroj uskladněte na suchém a chladném místě, mimo dosah tepelných zdrojů (např. radiátorů, kotlů atd.) či plamene.

Zahájení práce po skladování

1. Vyjměte svíčku.
2. Prudce zatáhněte za startovací lanko, aby se ze spalovací komory odstranil přebytek oleje.
3. Vyčistěte a zkontrolujte gap (vzdálenost mezi elektrodami) svíčky nebo namontujte novou svíčku s odpovídajícím dielektrikem.
4. Připravte stroj k provozu.
5. Naplňte nádrž odpovídající směsí. Viz odstavec PALIVO A MAZIVO.

VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	PROTIOPATŘENÍ
Stroj nestartuje nebo se neudrží v chodu	Nesprávný postup startování	Řiďte se instrukcemi v návodu pro uživatele.
	Nesprávná karburace	Nechte seřídit karburátor u autorizovaného servisního střediska.
	Zahlcená svíčka	Vyčistěte, opravte dielektrikum nebo vyměňte svíčku.
	Ucpaný palivový filtr	Vyměňte palivový filtr.
Stroj naskočí, ale má malý výkon.	Chybná poloha páky pro ovládání vzduchu.	Nastavte do polohy RUN "I I"
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyjměte, vyčistěte a opět namontujte vzduchový filtr.
	Nesprávná karburace	Nechte seřídit karburátor u autorizovaného servisního střediska.
Nepravidelný chod motoru Motor při zatížení nemá výkon	Nesprávná karburace	Nechte seřídit karburátor u autorizovaného servisního střediska.
Nepravidelný chod	Svíčka s chybným gapem (vzdáleností mezi elektrodami)	Vyčistěte, opravte gap nebo vyměňte svíčku
Příliš mnoho kouře	Nesprávná karburace	Nechte seřídit karburátor u autorizovaného servisního střediska.
	Směs s chybným poměrem benzin - olej	Použijte odpovídající směs (poměr benzin – olej 40:1)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		Bez spojky a s pevnou tyčí	Se spojkou a s pevnou tyčí
Typ motoru		dvoudobý chlazený vzduchem	dvoudobý chlazený vzduchem
Objem válců		22 cm^3	22 cm^3
Výkon		0.7 kW	0.7 kW
Maximální rychlost rotace		8000 1/min	8000 1/min
Minimální rychlost rotace		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Převod		Pevný Ø 22.2 mm	Rozložitelný Ø 22.2 mm
Spojka		Ne	Odstředivá
Svíčka		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Vstřikování		Elektronické	Elektronické
Karburátor		Walbro	Walbro
Směs		Benzin – olej 40:1	Benzin – olej 40:1
Objem nádrže		710 cm^3	710 cm^3
Délka tyče		112 cm	112 cm
Šířka sečení		38 cm	38 cm
Akustický výkon Naměřená		106 dB	106 dB
Akustický výkon Zaručená		107 dB	107 dB
Akustický tlak		95 dB	95 dB
Vibrace na minimum	přední	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	zadní	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Hmotnost		5 kg	5 kg

PRZEPISY DOT BEZPIECZEŃSTWA

Każda część urządzenia może stanowić potencjalne źródło zagrożenia w przypadku niewłaściwego użycia lub nieodpowiedniej konserwacji.
Zaleca się zwrócić szczególną uwagę na akapity instrukcji, poprzedzone następującymi słowami:

UWAGA:
Ostrzeżenie o ryzyku poważnych obrażeń ciała lub nawet śmierci w przypadku niestosowania się do instrukcji.

OSTROŻNIE:
Ostrzeżenie o zagrożeniu poważnymi obrażeniami ciała lub zniszczeniem sprzętu w przypadku niestosowania się do instrukcji.

UWAGI WSTĘPNE

A1. Przeczytaj uważnie zalecenia niniejszej instrukcji obsługi.
Przed użyciem kosiarki do trawy konieczne jest zapoznanie się z elementami sterującymi pracą urządzenia i nauczenie się szybkiego unieruchamiania silnika. Ponadto należy poznać zasady właściwego korzystania z urządzenia.

A2. Używaj kosiarki do trawy do celów, do których jest ona przeznaczona, to znaczy do:
- ścinania trawy drutem nylonowym (np. na brzegach kwietników, plantacji, murów, ogrodzeń lub terenów zielonych na ograniczonych powierzchniach, do wykańczania koszenia mechanicznego).

  Jakiekolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne lub może spowodować uszkodzenie urządzenia.
  Nie zastępuj głowicy z drutem tnącym innymi narzędziami tnącymi, jak druty metalowe, piły tarczowe, itp.

A3. Nigdy nie dopuść do tego, by urządzenie było obsługiwane przez dziecko lub osobę nie znającą zasad obsługi.
Miejscowe prawo może określić próg wiekowy dla operatora.

A4. Nie wolno używać kosiarki do trawy:
- Gdy w pobliżu przebywają osoby postronne, w szczególności dzieci, albo zwierzęta. **Zachowuj przynajmniej 15-metrowy odstęp bezpieczeństwa pomiędzy urządzeniem a osobami postronnymi.** Kosiarka do trawy może być obsługiwana tylko przez jedną osobę.
- **Jeśli użytkownik pozostaje pod działaniem np. alkoholu lub narkotyków, bądź zażył leki,** które mogą powodować spowolnienie refleksu, zmianę zdolności do panowania nad urządzeniem i/lub odbierania bodźców wzrokowych.
- **W razie zmęczenia lub złego samopoczucia.**
- **W razie braku elementów zabezpieczających, na przykład brak osłony głowicy tnącej lub rury wydechowej,** lub gdy elementy te są uszkodzone.
- **Z osłoną narzędzia tnącego, która nie jest przystosowana do zamierzonego rodzaju cięcia.** Upewnij się, czy **nóż przycinający drut znajduje się na swoim miejscu**, tak by zapewnić odpowiednią długość drutu.

A5. Nie przerabiaj kosiarki do trawy: może to poważne obniżyć bezpieczeństwo operatora, narażając go na niebezpieczeństwo wypadku i odniesienie dotkliwych obrażeń ciała.

A6. Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia jakie stwarza wobec osób trzecich i ich majątku.

B1. Nie używaj kosiarki do trawy, gdy jesteś boso lub w sandałach. Nie używaj kosiarki jeśli nosisz obszerne ubranie, które mogłoby wplątać się w krzaki lub obracające się narzędzie.
Podczas pracy należy nosić **długie spodnie, wysokie buty lub buty ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi, okulary lub osłonę oczu** chroniącą przed odpryskami, **rękawice** (najlepiej skórzane) oraz **słuchawki ochronne lub kask wygłuszający**. W obszarach, gdzie istnieje zagrożenie spadającymi przedmiotami (gałęzie, kamienie, itp.) należy zabezpieczyć głowę, zakładając **kask ochronny.**

B2. Dokładnie przejrzyj teren, na którym masz skosić trawę i **usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odbite przez kosiarkę** (kamienie, kawałki drewna, druty stalowe, kości, itp.)

B3. Benzyna jest bardzo łatwopalna.
- Przechowuj paliwo w przeznaczonych do tego celu zbiornikach.
- Napełniaj zbiornik paliwa **wyłącznie na terenie otwartym. Nie pal** podczas

nalewania paliwa ani podczas wykonywania jakiejkolwiek innej czynności mającej związek z paliwem.

– Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa aby napełnić zbiornik, **jeśli silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.**
– Nie uruchamiaj silnika **w przypadku rozlania benzyny:** umieść kosiarkę do trawy z dala od miejsca, w którym zostało rozlane paliwo i **nie wzniecaj ognia,** aż do czasu wyparowania paliwa i rozproszenia oparów.
– Zamknij poprawnie zbiornik paliwa kosiarki oraz źródłowy zbiornik paliwa, odpowiednio zakręcając korki.
– Przed uruchomieniem urządzenia oddal się przynajmniej o 3 metry od miejsca, w którym napełniałeś zbiornik paliwa

B4. Wymień uszkodzone tłumiki wydechu.

B5. **Przed każdym użyciem** urządzenia dokonaj zawsze jego **ogólnego przeglądu,** a w szczególności sprawdź narzędzie tnące, układ tnący, części zabezpieczające oraz elementy mocujące: upewnij się czy nie są zużyte, uszkodzone lub poluzowane.

Zawsze sprawdzaj działanie manetki przepustnicy i wyłącznika «STOP».

B6. Jeśli kosiarka do trawy jest wyposażona w sprzęgło, upewnij się, czy właściwie ustawione są «obroty minimalne» tak, aby po zwolnieniu manetki przepustnicy narzędzie zatrzymało się.

UŻYTKOWANIE

C1. **Nie zezwalaj na pracę silnika w pomieszczeniach zamkniętych** lub niedostatecznie przewietrzanych, gdzie może gromadzić się wydzielany trujący tlenek węgla.

C2. **Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym.**

C3. **O ile to możliwe, unikaj używania kosiarki na terenach podmokłych.**

C4. Podczas pracy **zachowuj bezpieczną odległość od głowicy z drutami tnącymi.**

C5. **Chodź, nigdy nie biegaj ani nie ustawiaj się w niestabilnej pozycji.** Uważaj na przeszkody, np. kamienie, pnie, itp., o które mógłbyś się potknąć.

C6. **Nie używaj kosiarki na zboczach, jeśli nachylenie może stanowić zagrożenie dla operatora. Pracując na zboczu stawiaj kroki z dużą ostrożnością i zachowuj stabilną pozycję.** Poruszaj się w poprzek zbocza, trawersując, a nie schodząc lub podchodząc.

C7. **Operator musi ocenić potencjalne zagrożenia terenu, na którym ma pracować i podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności dla zapewnienia sobie bezpieczeństwa.** Jest to szczególnie ważne w przypadku terenów pochyłych, nierównych, o podłożu śliskim lub ruchomym.

C8. **Nigdy nie dokonuj zmiany ustawień silnika (tzw. rasowanie), aby zwiększyć jego obroty.**

C9. **Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że w promieniu 15 metrów od urządzenia nie znajdują się żadne osoby postronne, a także że narzędzie tnące nie dotyka gruntu oraz że urządzenia jest stabilne.**

C10. **Obracające się narzędzie może spowodować odbicie przedmiotów leżących na ziemi. Zachowuj przynajmniej 15-metrową strefę bezpieczeństwa między urządzeniem a osobami postronnymi lub zwierzętami.**

Nie używaj kosiarki do trawy w pobliżu pojazdów lub innych obiektów, które mogłyby zostać uszkodzone w wyniku odbicia przedmiotu przez urządzenie.

C11. Uruchamiaj silnik ostrożnie, stosując się do odpowiednich zaleceń i trzymając się z dala od narzędzia tnącego.

C12. W czasie korzystania z urządzenia zawsze mocno trzymaj kosiarkę do trawy obiema rękoma.

C13. **Wyłącz silnik i zdejmij kapturek ze świecy w następujących przypadkach:**

– Przed przystąpieniem do wykonywania jakiejkolwiek czynności związanej z układem tnącym.
– Przed przystąpieniem do wykonywania jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem, przeglądem, regulacją lub naprawą kosiarki do trawy.
– Po uderzeniu obiektu obcego, gdy trzeba upewnić się, czy układ tnący i wał napędowy nie zostały uszkodzone. Przed ponownym użyciem urządzenia należy dokonać niezbędnych napraw.
– Jeśli kosiarka do trawy zaczyna drgać w sposób nieprawidłowy, należy natychmiast znaleźć przyczynę drgań i usunąć ją.

C14. Wyłącz silnik w następujących przypadkach:

– Zawsze, gdy istnieje konieczność pozo-

stawienia kosiarki do trawy bez nadzoru.
- Przed napełnianiem zbiornika paliwa.
- W czasie przechodzenia z jednego obszaru pracy na inny.

C15. Nie używaj urządzenia w sposób ciągły przez dłuższy okres czasu. Rób przerwy w pracy wyłączając silnik.

KONSERWACJA I SKŁADOWANIE

D1. Utrzymuj wszystkie śruby dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy. Regularna konserwacja jest niezbędna w celu zapewnienia bezpieczeństwa oraz by utrzymać poziom wydajności urządzenia.

D2. Nie używaj maszyny z uszkodzonymi lub zużytymi częściami. Części winny być wymieniane i nie nadają się do naprawy. Używaj oryginalnych części zamiennych.

Części o nieodpowiedniej jakości mogą spowodować uszkodzenie urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu pracy.

D3. Do zdejmowania i zakładania narzędzia tnącego ubieraj grube rękawice.

D4. Nigdy nie przechowuj kosiarki do trawy z pełnym zbiornikiem paliwa w miejscu, w którym opary benzyny mogłyby wejść w kontakt z ogniem, iskrą lub wydajnym źródłem ciepła.

D5. Przechowuj kosiarkę w miejscu czystym, suchym i niedostępnym dla dzieci.

D6. Przed odłożeniem urządzenia w pomieszczeniu, poczekaj aż silnik się ochłodzi.

D7. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, oczyść kosiarkę do trawy z liści, źdźbeł trawy i nadmiaru oleju; w szczególności oczyść silnik z żeberkami chłodzącymi, rurę wydechową oraz zbiornik paliwa.

D8. W razie konieczności opróżnienia zbiornika paliwa, wykonaj tę czynność na otwartym powietrzu i gdy silnik jest schłodzony.

D9. Nie dodawaj, nie usuwaj ani nie przerabiaj żadnej części składowej urządzenia.

Mogłoby to spowodować:
- zranienie operatora lub innych obecnych w pobliżu osób;
- uszkodzenie urządzenia a ponadto powoduje to utratę gwarancji

D10. Aby nie zanieczyszczać środowiska, nie wylewaj zużytego oleju ani benzyny do kanałów drenażowych, kanałów ściekowych ani bezpośrednio na grunt. Miejscowa stacja obsługi może utylizować olej i benzynę zachowując pełne bezpieczeństwo.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU

MONTAŻ UCHWYTU

UWAGA: Uchwyt trójkątny jest przymocowany do drążka, jednak aby ułatwić pakowanie urządzenia, uchwyt został przymocowany w przekręconej pozycji.

1. Poluźnij gałkę mocującą i przekręć uchwyt, tak, by znajdował się ponad drążkiem. Przymocuj uchwyt w odległości przynajmniej 250 mm od przepustnicy (odległość oznaczona strzałką znajdującą się na tabliczce) (Rys.1).
2. Dokręć mocno gałkę mocującą.

OSŁONA OCHRONNA

UWAGA: Osłona ochronna musi zostać zamocowana w odpowiedni sposób, zapewniający właściwe położenie noża do obcinania drutu oraz tak, by chroniła operatora.

Osłona ochronna musi być solidnie przymocowana do drążka. W celu wykonania tej czynności może istnieć potrzeba użycia należytej siły.

1. Umieść osłonę ochronną (B) na drążku wspornym (C).
2. Nałóż podkładkę okrągłą (D) na śrubę.
3. Załóż śrubę (E) oraz nakrętkę (F), i mocno dokręć.

URUCHAMIANIE WAŁU NAPĘDOWEGO (W PRZYPADKU MODELI Z ODŁĄCZANYM DRĄŻKIEM)

Montaż dolnego drążka.

1. Zdejmij osłonę ochronną drążka dolnego (A). Trzymaj wciśniętą dźwignię blokady (B) aż do momentu, gdy drążek dolny zostanie dociśnięty do zapadkowego zęba mocującego. (Fig.3A)
2. Umieść i zablokuj mechanizm zapadkowy dźwigni blokady (B) w otworze głównym (C) (Rys.3A).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Aby zapewnić bezpieczne używanie urządzenia ząb dźwigni blokady (B) musi zostać umieszczony w otworze głównym (C), na rys. 3A, a gałka mocująca (D), na rys. 3B, musi zostać solidnie dokręcona.

3. Przed rozpoczęciem używania urządzenia

dokręć solidnie gałkę mocującą (D) przekręcając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (Rys.3B).

4. Poluzuj nieco gałkę mocującą przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Opuść dźwignię blokady, w celu ustawienia odpowiedniego położenia i zatrzymaj się, gdy usłyszysz odgłos zwolnienia zapadki. Następnie solidnie dokręć gałkę mocującą (w kierunku ruchu wskazówek zegara).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: z wyjątkiem odmiennego oznaczenia w instrukcji obsługi dotyczącego konkretnego połączenia, do przyłączania części należy używać otworu głównego. Wszystkie części przyłączane zostały zaprojektowane tak, by były podłączane wykorzystując otwór główny (C) z rys 3A. Użycie niewłaściwego otworu może spowodować obrażenia operatora lub uszkodzenie urządzenia.

PALIWO I SMAR

PALIWO

Używaj benzyny bezołowiowej zmieszanej z olejem przeznaczonym dla silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem. W celu osiągnięcia lepszych rezultatów używaj benzyny zmieszanej z olejem PFRO 2 T w proporcji 40:1. Informacje o właściwych proporcjach oleju zostały zamieszczone w Tabeli Mieszanki Paliwo - Olej.

UWAGA: NIGDY jako paliwa nie używaj samej benzyny. Spowodowałoby to trwałe uszkodzenie silnika oraz utratę gwarancji na produkt. NIGDY nie używaj mieszanki przygotowanej wcześniej niż przed 60 dniami.

UWAGA: Dla działania urządzenia najkorzystniejsza jest mieszanka benzyny z olejem PROF 2T dla silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem, w proporcji 40:1. Nie używaj olejów, dla których zalecana jest mieszanka z benzyną w proporcji 100:1. Niewystarczające smarowanie powoduje uszkodzenie silnika oraz utratę gwarancji na silnik.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

Wlej olej do kanistra do przechowywania benzyny i oleju, a następnie stopniowo dolewaj benzynę. Potrząsaj kanistrem, aby uzyskać odpowiednie wymieszanie składników.

UWAGA: Brak oleju powoduje utratę gwarancji. Benzyna i olej muszą zostać zmieszane z proporcji 40:1.

TABELA MIESZANKI PALIWO - OLEJ

BENZYNA	**OLEJ DLA SILNIKÓW DWUSUWOWYCH CHŁODZONYCH POWIETRZEM – PROPORCJA 40:1**		
5 litrów	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
1 galon USA	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 oz.
1 galon bryt.	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 oz.
Wykonanie mieszanki	**40 jednostek objętości benzyny i 1 jednostka objętości oleju**		
1ml=1cc=1cm^3			

POLECANE PALIWA

Niektóre ze zwykłych benzyn zawierają substacje utleniające, np. alkohol, związki eteru lub inne, dodatki poprawiające czystość powietrza. Silnik Twojego urządzenia został zaprojektowany tak, by mógł poprawnie pracować z dowolną benzyną przeznaczoną do silników samochodowych, włącznie z benzynami utleniaczowymi.

PALIWO I OLEJ

Mieszanka benzyny i oleju w proporcji 40:1(Rys.4).

ROZRUCH SILNIKA NA ZIMNO

UWAGA: Aby ograniczyć do minimum obciążenie silnika podczas rozruchu i nagrzewania, utnij nadmiar drutu nylonowego (aby jego długość wynosiła 13 cm) Rys. 5A.

1. Ustaw wyłącznik Start-Stop w pozycji „Włącz” “ON” “I” (Rys. 5B).
2. Twoje urządzenie ma oznaczone 2 ustawienia filtra powietrza (zasysacz): CLOSE “I–I”, oraz RUN “I I I”. Przestaw dźwignię filtra powietrza w położenie CLOSE (ZASYSANIE) “I–I” (Rys. 5C).
3. Wprowadź paliwo do gaźnika. Ściśnij 10 razy kopułkę zasysacza (pompka zastrzykowa) (Rys. 5D).
4. Złap mocno za uchwyt, naciśnij i przytrzymaj manetkę (B) tak, by przepustnica była całkowicie otwarta (maksymalnie) (Rys. 5E)
5. Przez około 4 sekundy pociągaj gwałtownym ruchem, w kierunku na zewnątrz urządzenia, za kabel rozrusznika aż do wyczucia oporu. Aby wytworzyć odpowiednią iskrę konieczne jest wykonanie szybkiego i jednostajnego pociągnięcia. Pociągnij energicznie za przewód rozrusznika 4 razy (Rys. 5F).
6. Po uruchomieniu silnika pozostaw dźwignię filtra powietrza w położeniu CLOSE “I–I” przez 10 sekund.
7. Przestaw dźwignię filtra powietrza w położenie RUN (BIEG) “I I I” (Rys. 5G).

8. Jeśli silnik się nie uruchomił, powtórz czynności od 1 do 7.

UWAGA: Jeśli po powtórzeniu powyższych czynności silnik dalej nie został uruchomiony, przejdź do rozdziału „Wykrywanie usterek”.

UWAGA: Zawsze pociągaj linkę rozrusznika po linii prostej, w kierunku na zewnątrz urządzenia. Pociąganie linki rozrusznika pod różnymi kątami powoduje ocieranie jej o tuleję. Tarcie to powoduje wycieranie się linki i jej szybsze zużycie. Zwalniając linkę zawsze trzymaj za rękojeść na jej końcu. Po rozwinięciu nigdy, nie dopuszczaj do uderzenia rękojeści zwijającej się linki o rozrusznik. Mogłoby to spowodować zaplątanie się linki lub też zużycie bądź uszkodzenie układu rozruchowego.

WYŁĄCZANIE SILNIKA
Zwolnij manetkę przepustnicy. Poczekaj aż silnik powróci do obrotów minimalnych. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik (A) w pozycji STOP aż do momentu unieruchomienia silnika (Rys.6).

ROZRUCH SILNIKA NA GORĄCO
1. Ustaw wyłącznik Start-Stop w pozycji „Włącz” “I” (“ON”).
2. Złap mocno za uchwyt, naciśnij i przytrzymaj manetkę (B) tak, by przepustnica była całkowicie otwarta (maksymalnie) (Rys. 5D)
3. Pociągaj energicznie linkę rozrusznika, aż do momentu uruchomienia silnika, ale nie więcej niż 6 razy.
4. Jeśli silnik się nie uruchamia przestaw dźwignię filtra powietrza w położenie RUN (BIEG) “III” i pociągnij 5 razy linkę rozrusznika. Jeśli silnik w dalszym ciągu się nie uruchamia, prawdopodobnie jest zalany. Odczekaj 5 minut, a następnie powtórz powyższe czynności przy dźwigni filtra powietrza w położeniu RUN (BIEG) “III” i maksymalnie otwartej przepustnicy.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KOSZENIA
DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Przed użyciem urządzenia przeczytaj ponownie wszystkie przepisy dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.

UWAGA / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
– JEŚLI NIE JESTEŚ ZAZNAJOMIONY ze sposobem użytkowania urządzenia, wypróbuj metodę pracy przy zgaszonym silniku i wyłączniku w pozycji OFF “STOP” (Wyłącz).
– ZAWSZE OCZYŚĆ MIEJSCE PRACY z obiektów takich jak puszki, butelki, kamienie, itp. Uderzenie tych obiektów może spowodować poważne obrażenia operatora i innych obecnych w pobliżu osób, a także uszkodzenie urządzenia. Jeśli przypadkiem dojdzie do uderzenia jakiegoś obiektu, NATYCHMIAST WYŁĄCZ SILNIK i sprawdź urządzenie. Nigdy nie używaj uszkodzonej lub niesprawnej kosiarki.
– ZAWSZE KOŚ UTRZYMUJĄC MAKSYMALNE OBROTY SILNIKA. Ani na początku, ani w trakcie pracy nie koś przy zmniejszonych obrotach silnika.
– NIE WYKORZYSTUJ urządzenia w innym celu niż do koszenia trawy. PODCZAS KOSZENIA NIE PODNOŚ URZĄDZENIA powyżej poziomu kolan.
– NIE UŻYWAJ urządzenia jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne lub zwierzęta. W czasie koszenia lub przemieszczania się z urządzeniem, zachowuj odstęp minimum 15 metrów od osób postronnych i zwierząt. Podczas utrudnionego koszenia utrzymuj odległość przynajmniej 30 metrów pomiędzy operatorem a osobami postronnymi i zwierzętami.
– W PRZYPADKU UŻYWANIA URZĄDZENIA NA TERENACH POCHYŁYCH, ustawiaj się ponad zespołem tnącym. NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA jeśli istnieje jakiekolwiek ryzyko poślizgnięcia się lub utraty równowagi.
– NIE UŻYWAJ urządzenia w sposób ciągły przez dłuższy okres czasu. RÓB PRZERWY W PRACY, wyłączając silnik.

WYSUWANIE DRUTU TNĄCEGO
UWAGA: NIE UŻYWAJ innych narzędzi tnących niż głowica z drutami tnącymi. NIE UŻYWAJ drutów innych niż nylonowe (np. nie używaj drutów metalowych ani metalowych zmiękczanych) ani/lub innych nie dostosowanych do używanej głowicy. Może to być przyczyną poważnych ran i obrażeń.
Aby wysunąć nowy drut: przy maksymalnych obrotach silnika stuknij głowicą z drutami tnącymi o podłoże (Rys.8A). Drut wysunie się automatycznie, a jego namiar zostanie ucięty przez nóż do obcinania drutu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Co jakiś czas usuń trawy nawijające się na urządzenie, aby zapobiec nadmiernemu nagrzaniu się wału napędowego. Trawy owijające się wokół drążka mogą gromadzić się pod osłoną ochronną głowicy tnącej hamując obracanie się narzędzia tnącego (Rys.8B). Usuń nagromadzoną trawę przy pomocy śrubokręta lub innego podobnego narzędzia, aby umożliwić

prawidłowe chłodzenie się wału i swobodne obracanie się narzędzia tnącego.

SPOSÓB KOSZENIA

Urządzenie odpowiednio wyposażone w osłonę ochronną głowicy z drutami tnącymi może kosić wysoką trawę oraz zbędne kłącza porastające wzdłuż ogrodzeń, murów, fundamentów, chodników, wokół pni drzew, itp. Niniejsze urządzenie może także być wykorzystywane do usuwania zbędnych roślin z pól, w celu łatwego przygotowania ogrodu lub w celu całkowitego wyczyszczenia określonej części ogrodu..

UWAGA: Nawet mając zainstalowaną osłonę ochronną, koszenie wzdłuż chodników, fundamentów, murów, itp. może spowodować szybsze niż zazwyczaj zużycie drutu tnącego.

KOSZENIE / PORUSZANIE SIĘ

Przesuwaj się regularnym krokiem, wykonując ruchy zbliżone do ruchów podczas koszenia kosą tradycyjną. Nie przechylaj głowicy z drutami tnącymi podczas pracy. Staraj się kosić kolejno małe obszary utrzymując urządzenie na odpowiedniej wysokości nad ziemią. Utrzymuj stałą odległość pomiędzy głowicą z drutami tnącymi a gruntem, aby otrzymać jednolitą wysokość koszenia (Rys. 9).

KOSZENIE PRECYZYJNE

Ustaw kosiarkę do trawy prosto i lekko ją przechyl, tak aby dolna część głowicy nie dotykała gruntu, a linia cięcia znalazła się w pożądanym punkcie. Podczas koszenia ustawiaj się możliwie daleko od narzędzia tnącego. Nie zbliżaj do siebie głowicy z drutami tnącymi.

KOSZENIE PRZY OGRODZENIACH / FUNDAMENTACH

Powoli, tak aby nie uderzyć przeszkody, zbliż głowicę z drutami tnącymi do ogrodzenia, palika, skały, muru, itp.

Jeśli drut zacznie ocierać się o skałę, mur, fundamenty lub inne przeszkody, może się zniszczyć lub zużyć. Jeśli drut zaplącze się w ogrodzenie, może się gwałtownie urwać lub zniszczyć.

KOSZENIE WOKÓŁ DRZEW

Koś zbliżając się powoli do pni drzew, tak aby nie spowodować uderzenia drutu o pień drzewa. Obejdź drzewo od lewej do prawej strony. Zbliżaj się do traw, które mają zostać skoszone, końcówką drutu tnącego i utrzymując głowicę z drutami tnącymi lekko przechyloną ku przodowi.

UWAGA: DRUT MOŻE ŚCIĄĆ LUB USZKODZIĆ MAŁE KRZEWY. Uderzenie drutu tnącego o pień krzewu lub pień drzewa z miękką korą, MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE ROŚLINY.

UWAGA: Podczas koszenia zachowuj się bardzo ostrożnie. Utrzymuj odległość 30 metrów między operatorem a osobami postronnymi lub zwierzętami.

POKOS

Podczas utrudnionego koszenia przechyl głowicę z drutami tnącymi w lewo o około 30 stopni. Wyreguluj położenie uchwytu, jeśli chcesz sobie zapewnić pewniejsze panowanie nad urządzeniem podczas tej operacji. Nie koś w opisany sposób, jeśli istnieje jakiekolwiek niebezpieczeństwo odbicia obiektów, które mogłyby spowodować zagrożenie wobec osób, zwierząt i mienia (Rys. 10).

UWAGA: NIE WYKORZYSTUJ KOSIARKI DO TRAWY DO CELÓW ZAMIATANIA, pochylając głowicę z drutami tnącymi. Nie wykorzystuj urządzenia do zmiatania brudu z chodników itp. Urządzenie, które posiadasz ma dużą moc i może odbić małe kamienie na odległość 15 metrów lub dalej, powodując zranienie, odniesienie obrażeń przez osoby i zwierzęta, a także powodując uszkodzenie obiektów znajdujących się w pobliżu, np. samochody, okna, itp. (Rys. 11).

INSTRUKCJE DOT. KONSERWACJI
WYMIANA DRUTU NYLONOWEGO

OPIS DO RYS.12A	
A. Gałka	E. Korpus głowicy
B. Szpula	F. Szczelina
C. Sprężyna	G. Tuleja
D. Wałek.	Nóż do cięcia drutu

1. Przekręć gałkę (A) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją (Rys.12A).
2. Zdejmij z wałka (D) szpulę (B) oraz sprężynę (C).
3. Usuń resztkę drutu nylonowego (H).
4. Zegnij drut o średnicy przekroju 2 mm i długości 4,5 m na pół. Uformuj w środku pętlę i włóż w szczelinę tarczy rozdzielacza (Rys. 12B).
5. Napinając drut, nawijaj go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, tak jak to pokazano na rysunku (Rys. 12C) utrzymując równą odległość dwóch połówek drutu, podzielonych przez tarczę rozdzielacza. Pozostaw swobodnie zwisające końcówki drutu o długości około 15 cm.

6. Zablokuj każdą końcówkę drutu, wkładając je w szczeliny (F) po przeciwnych stronach szpuli (Rys. 12D).
7. Umieść sprężynę (C) na wałku (D). Włóż końcówki drutu nylonowego w tuleje (G) znajdujące się w korpusie (E) głowicy (Rys. 12E).
8. Włóż szpulę w gniazdo w korpusie głowicy (H), tak aby bęben z drutem znalazł się na jednej linii z tulejami (G). Upewnij się czy sprężyna jest osadzona na szpuli.
9. Po zainstalowaniu szpuli w gnieździe naciśnij szpulę, aby ścisnąć sprężynę. Pociągnij zdecydowanym ruchem za końcówki drutu (H), aby uwolnić drut ze szczeliny (Rys. 12F).
10. Dalej naciskaj szpulę, aż do momentu, gdy będzie można nakręcić gałkę (ZGODNIE z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) na wałek. Dokręć gałkę mocno ręką, nie używając narzędzi.
11. Końcówki drutu powinny wystawać na około 13 cm. Ma to na celu ograniczenie do minimum obciążenia silnika podczas rozruchu i nagrzewania (Rys. 5A).

FILTR POWIETRZA
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Nigdy nie pracuj bez założonego filtra powietrza. Filtr powietrza należy utrzymywać w czystości. Jeśli filtr zostanie uszkodzony lub zużyty, należy zamontować nowy filtr.

Czyszczenie filtra:
1. Naciśnij klin (A) a następnie przytrzymując na swoim miejscu podstawę osłony ochronnej filtra zdejmij korpus (B) i element filtrujący (C) z podstawy filtra (Rys. 13A i 13B).
2. Wymyj element filtrujący wodą z mydłem. **NIE UŻYWAJ BENZYNY!**
3. Pozostaw filtr na powietrzu do wyschnięcia.
4. Załóż filtr z powrotem.

UWAGA: Wymień filtr gdy jest zużyty, przerwany, zniszczony lub gdy nie da się go wyczyścić.

KOREK ZBIORNIKA PALIWA / FILTR PALIWA
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Przed przystąpieniem do poniższych czynności usuń paliwo znajdujące się w zbiorniku kosiarki i przechowuj je w innym odpowiednim zbiorniku. Zbiornik paliwa może znajdować być pod ciśnieniem, zatem otwieraj korek powoli, aby umożliwić łagodne wyrównanie ciśnień.
UWAGA: Dbaj o to, by w otworze (A) na korek zbiornika paliwa nie gromadził się osad (Rys.14A).

Filtr paliwa:
1. Przy pomocy drutu żelaznego (C) zagiętego w haczyk lub odpowiednio zagiętej klamry wyciągnij ze zbiornika paliwa tubkę oraz filtr (B) (Rys.14B).
2. Wyciągnij filtr z tubki, przytrzymując tubkę i obracając filtr.
3. Wymień filtr paliwa (D na rys.14C).

UWAGA: Nigdy nie używaj kosiarki do trawy bez filtru paliwa. Mogłoby to spowodować poważne uszkodzenia wewnątrz silnika.

REGULACJA GAŹNIKA
Gaźnik został wyregulowany u producenta, tak by osiągnąć najlepsze osiągi.
Jeśli istnieje potrzeba przeprowadzenia dodatkowych regulacji, proszę się w tej sprawie zwrócić do najbliższego Centrum Serwisowego.

ŚWIECA
1. Przerwa na świecy (odstęp pomiędzy elektrodami) wynosi 0.635mm .025” (Rys.15).
2. Moment dokręcający winien mieścić się w granicach od 12 do 15 Nm. Załóż kapturek świecy.

OSTRZENIE NOŻA DO CIĘCIA DRUTU
1. Wyjmij nóż do cięcia drutu (E) z osłony ochronnej (F) (Rys.16).
2. Umieść nóż do cięcia drutu w imadle. Naostrz nóż przy pomocy pilnika płaskiego, zwracając uwagę na zachowanie kąta cięcia. Ostrz tylko w jednym kierunku.

SKŁADOWANIE
UWAGA: Niestosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować formowanie się osadów olejowych w gaźniku, co może utrudniać rozruch silnika lub spowodować trwałe szkodzenia w wyniku nieużywania urządzenia.
1. Stosuj się do wszystkich ogólnych zaleceń zamieszczonych w rozdziale Składowanie niniejszej instrukcji obsługi.
2. Wyczyść zewnętrzną część silnika, zespołu napędowego, osłony ochronnej i głowicy z drutami tnącymi.
3. Opróżnij zbiornik paliwa.
4. Po opróżnieniu zbiornika paliwa uruchom silnik.
5. Ustaw silnik do pracy na minimalnych obrotach, aż do momentu zgaśnięcia. Ma to na celu zużycie mieszanki znajdującej się w gaźniku.
6. Pozostaw silnik do ostygnięcia (około 5 minut).

7. Przy użyciu odpowiedniego klucza, wyjmij świecę.
8. Wlej do silnika dwusuwowego 1 łyżeczkę oleju (olej czysty). Pociągnij kilkakrotnie za linkę rozrusznika, aby pokryć wewnętrzne części składowe warstewką oleju. Zamontuj z powrotem świecę.
9. Przechowuj urządzenie w miejscu chłodnym i suchym, z dala od źródeł ciepła (jak na przykład centralne ogrzewanie, kotły, itp.) i ognia.

WYJMOWANIE URZĄDZENIA Z MIEJSCA SKŁADOWANIA

1. Wyjmij świecę.
2. Pociągnij energicznie za linkę rozrusznika, aby usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
3. Oczyść i skontroluj przerwę świecy (odstęp pomiędzy elektrodami) lub zamontuj nową świecę o odpowiedniej przerwie.
4. Przygotuj urządzenie do działania
5. Napełnij zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką. Patrz rozdział PALIWO I OLEJ.

WYKRYWANIE USTEREK

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	NAPRAWA
Urządzenie nie urucha-mia się lub też nie podtrzymuje pracy	Niewłaściwa procedura rozruchu	Stosuj się do zaleceń instrukcji użytkownika.
	Niewłaściwa karburyzacja	Dokonaj regulacji gaźnika w autoryzo-wanym Centrum Serwisowym.
	Brudna świeca	Wyczyść, popraw przerwę lub wymień świecę.Zatkany filtr paliwaWymień filtr paliwa.Urządzenie uruchamia się, ale ma niewielką moc Złe położenie dźwi-gni filtra powietrzaPrzesuń dźwignię w położenie RUN (BIEG) “|||” Brudny filtr powietrzaWymontuj, wyczyść i zamon-tuj ponownie filtr powietrza
	Niewłaściwa karburyzacj	Dokonaj regulacji gaźnika w autoryzo-wanym Centrum Serwisowym.
Nieregularna praca sil-nika Silnik pod obciążeniem nie ma mocy	Niewłaściwa karburyzacja	Dokonaj regulacji gaźnika w autory-zowanym Centrum Serwisowym.
NIEREGULARNA praca	świeca z niewłaściwą przerwą (odstęp pomiędzy elektrodami)	Wyczyść, popraw przerwę lub wymień świecę.
Nadmierne wydzie-lanie spalin	Niewłaściwa karburyzacja	Dokonaj regulacji gaźnika w autory-zowanym Centrum Serwisowym.
	Mieszanka o niewłaściwej proporcji benzyna – olej	Użyj odpowiedniej mieszanki (pro-porcja benzyna – olej 40:1)

DANE TECHNICZNE

Model		Bez sprzęgła i ze stałym drążkiem	Ze sprzęgłem i z oddzielanym drążkiem
Typ silnika		2-suwowy chłodzony powietrzem	2-suwowy chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa		22 cm^3	22 cm^3
Moc		0.7 kW	0.7 kW
Maksymalna prędkość obrotowa		8000 1/min	8000 1/min
Minimalna prędkość obrotowa		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Wał napędowy		Stały Ø 22.2 mm	Oddzielany Ø 22.2 mm
Sprzęgło		Brak	Odśrodkowe
Świeca		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Wtrysk		Elektroniczny	Elektroniczny
Gaźnik		Walbro	Walbro
Mieszanka		Benzyna – olej 40:1	Benzyna – olej 40:1
Pojemność zbiornika paliwa		710 cm^3	710 cm^3
Długość drążka		112 cm	112 cm
Szerokość koszenia		38 cm	38 cm
Moc dźwiękowa Zmierzony		106 dB	106 dB
Moc dźwiękowa Gwarantowany		107 dB	107 dB
Ciśnienie dźwiękowe		95 dB	95 dB
Drgania przy obrotach maks.	przód	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	tył	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Masa		5 kg	5 kg

VARNOSTNA NAVODILA

Vsak del stroja je morebiten vir nevarnosti v primeru nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja.
Priporočljivo je pažljivo prebrati poglavja ki so označena naslednjimi napisi:

POZOR:
Varnostni ukrepi pred tveganjem za težke osebne poškodbe, vključno s smrtnimi poškodbami, v primeru neupoštevanja predpisov.

OPOZORILO:
Varnostni ukrepi pred morebitnim tveganjem za težke osebne poškodbe ali materialno škodo v primeru neupoštevanja predpisov.

NAVODILA

A1. Pažljivo preberite navodila v tem priročniku.
Preden se lotite dela s kosilnico je treba seznaniti se s krmilnimi napravami in se naučite hitro zaustavljati motor. Razen tega, potrebno je dobro dojeti njeno pravilno uporabo.

A2. Uporabite kosilnico namenski, namreč:
Košnja trave z najlon nitjo (npr. ob robu gred, nasadov, zidov, sten ali zelenih površin, v omejenem prostoru, za dovršitev dela ki je opravljen pred tem z vrtno kosilnico).
Kakršna-koli druga uporaba lahko bo nevarna ali povzročila okvaro stroja.
Ne zamenjajte rezalno glavo z drugimi napravami kot na primer z kovinsko nitjo, diski ipd.

A3. Otrokom ali osebam ki niso seznanjeni z navodili nikoli ne dovolite uporabljati kosilnico**.**
– Lokalni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.

A4. Ne uporabite kosilnico:
– kadar v bližini se nahajajo ljudje, zlasti pa otroci, ali živali. **Morate upoštevati varnostno razdaljo (najmanj 15 m) med strojem in morebitno pričujočimi osebami**. S kosilico mora delati le ena oseba.
– **če je upravljalec pod vplivom zdravil, alkohola oz. drog**, ki bi vplivali na njegove reflekse, pozornost ali vidno sposobnost.
– **pri utrujenosti ali nerazpoloženju**.
– **pri sneti varovalni opremi, kot npr. brez varnostne naprave rezalne glave ali odvoda plinov**, ali če so te naprave pokvarjene.
– **če varnostna naprava ni ustrezna rezilu**.
Preglejte ali je **nož za rezanje niti na svojem mestu** da bi zagotovil točno dolžino niti.

A5. Ne naredite spremembe na kosilnico: to bi upravljalca spravilo v nevarnost ki bi ga podvrgla tveganju težkih nesreč in poškodb.

A6. Pomnite da lastnik ali uporabnik nosi odgovornost za nesreče ali škode ki jih povzroči tretjim osebam ali njihovem premoženju.

B1. Ne delajte s kosilnico bosi ali v odprtih čevljih. Ne delajte s njom če ste v obleki ki bi se zadela ob grm ali vrtilno napravo.
Pri delu obvezno bodite **v dolgih hlačah, škornjih ali v specialni obutvi s profiliranim podplatem in uporabite varovalne naočnike** pred izmetanjem predmetov, **rokavice** (priporočljivo usnjene) in **naušnike proti hrupu.** Na mestih kjer obstaja tveganje padajočih predmetov (veje, kamnje ipd.), postavite na glavo **varovalni šlem**.

B2. Zelo pažljivo preglejte trato za košnjo in **odstranite vse predmete, katere bi stroj izmetal** (kamnje, palice, žice, kosti ipd.).

B3. Bencin je zelo vnetljiv.
– Hranite gorivo v specialni posodi ki je določena za ta namen.
– Polnite stroj **le na odprtem**. **Ne kadite** pri tej operaciji ali pri kakršni drugi manipulaciji z gorivom.
– Nikar ne odpirajte pokrovček rezervoarja za gorivo in ne polnite ga **če motor dela ali je še vroč**.
– Ne zaganjajte motor **če je rezervoar prepoln ali se je bencin razlil**: oddaljite kosilnico od mesta, kjer je gorivo razlito ter **ne požigajte ogenj** dokler se gorivo ne izpari in izparine ne izginejo.
– Pažljivo zapirajte rezervoar in posodo z gorivom ter čvrsto pritezajte pokrovčke.
– Pred zagonom stroja oddaljite se z njim najmanj 3 m od mesta polnjenja z gorivom.

B4. Zamenjajte poškodovane dušilce na odvodu izpušnih plinov.

B5. Pred uporabo vedno naredite **splošni pregled**, zlasti stanja naprav, rezalne glave, varnostnih delov in delov za pritrditev: to je potrebno da bi zagotovili kar deli niso ponošeni, pokvarjeni ali zrahlani. **Stalno pregledujte pravilno delo prožila krmiljenja pospeševalca in stikala "STOP" za zaustavljanje.**

B6. Če je kosilnica opremljena s sklopko: upoštevajte pravilno reguliranje v režimu "minimum vrtljajev" da bi stroj ustavljal vrtenje pri odpuščanju prožila pospeševalca.

UPORABA

C1. Ne zaganjajte motorja v zaprtih prostorih ali v mestih z nezadostnim prezračevanjem, kjer lahko nastane visoka koncentracija ogljikovega okisa.

C2. Kosilnico uporabljajte le pri dnevni svetlobi.

C3. @e je mogoče, izogibajte se košenju mokre trave s kosilnico.

C4. Pri delu bodite **na varni razdalji od rezalne glave z najlon nitjo**.

C5. Hodite počasi ter nikoli ne tecite. Pazite na ravnotežje. Pazite na ovire kot npr. kamnje, palice ipd. ob katere se lahko spotaknete.

C6. Ne delajte s strojem na strminah ker biste se izpostavili nevarnosti. **Na strminah stopajte trdno, delajte v stabilni legi.** Na pobočjih kosite vzdolž pobočja, nikoli po pobočju navzgor ali navzdol.

C7. Obveza je potrošnika oceniti morebitna tveganja na obdelovanih tleh in narejiti vse potrebne ukrepe, da bi zagotovil svojo varnost. To je zelo pomembno pri strmnih, neravnih, spolzkih ali trhlih tleh.

C8. Nikoli ne menjajte regulacije motorja, da bi se stroj ne preobremenil.

C9. Preden zaženete motor: na razdalji najmanj 15 m od stroja ne smejo biti ljudi, rezilo se ne sme dotikati tal, stroj je treba biti stabilen.

C10. Vrtljivi del stroja lahko povzroči izmetanje predmetov, ki so razmetani po tleh. Upoštevajte varnostno razdaljo ki bo najmanj 15 m med strojem in osebami ali živalmi ki se nahajajo v bližini.

Ne uporabljajte kosilnice v bližini vozil ali drugih predmetov katere lahko poškodujete pri izmetanju predmetov.

C11. Pažljivo zaženite motor ter upoštevajte navodila za uporabo. Bodite na varni razdalji od rezila.

C12. Pri delu trdo držite kosilnico z obema rokama.

C13. Morate ustaviti motor in odklopiti kabel od svečke v naslednih primerah:
- Pred vsako intervencijo v rezalni sistem.
- Pred vsako operacijo v zvezi s čiščenjem, pregledom, regulacijo ali popravilom kosilnice.
- Če zadenete ob kakšen večji predmet, treba je pregledati rezalni sistem in transmisijo za morebitne kvare. Popravite vsako okvaro preden kosilnico ponovno uporabljate.
- Če začne kosilnica nenormalno vibrirati, takoj ugotovite vzrok in sprejmite vse potrebne ukrepe.

C14. Morate ustaviti motor v naslednih primerah:
- Vsakokrat, kadar kosilnico zapustite brez nadzora.
- Preden napolnite rezervoar z gorivom.
- Pri premestitvi kosilnice na drugo trato.

C15. Ne delajte s kosilnico predolgo neprenehoma. Naredite pavzo, ustavite motor.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

D1. Poskrbite, da bodo vsi vijaki in matice tesno priviti, da bi zagotovili varno uporabo. Redno vzdrževanje je zelo pomembno za varno in dolgotrajno delovno sposobnost stroja.

D2. Ne delajte s kosilnico če so kakršnikoli deli pokvarjeni ali obrabljeni. Dele je treba menjati ne pa popravljati. Uporabljajte originalne nadomestne dele.

Nadomestni deli nizke kakovosti lahko pokvarijo stroj in vplivajo negativno na njegovo varnost.

D3. Pri snetju in montaži rezila uporabljate debele rokavice.

D4. Nikoli ne pospravite kosilnice z polnim rezervoarjem v prostoru kjer bencinske izparine lahko stopijo v stik s plamenom, iskro ali virom silne toplote.

D5. Spravite v čistem, suhem prostoru, kjer je kosilnica nedostopna otrokom.

D6. Ohladite motor kosilnice, preden jo pospravite v zaprti prostor.

D7. Nevarnost za požar zmanjšajte tako da s kosilnice očistite odvečno travo, listje in olje, zelo pažljivo očistite motor in njegova rebra za hlajenje, tudi pa odvod izpušnih plinov in rezervoar za gorivo.

D8. Če je treba iztočiti bencin iz rezervoarja, to operacijo opravite na odprtem, kadar pa je motor ohlajen.

D9. Ne smete dodajati, odstranjevati ali spreminjati kakršnekoli dele stroja.

To lahko povzroči:

– **poškodovanje upravljalca in drugih pričujočih oseb**
– **okvaro stroja**

razen tega **prenehanje veljavnosti garancije.**

D10. Da bi ohranili naravno okolje, izogibajte se izlivanju olja ili bencina v kanalizacijo, odvodne kanale ali neposredno v tla. V kakršnikoli mestni benzinski postaji varno bo reciklirali olje in bencin.

NAVODILA ZA MONTAŽO

MONTAŽA DRŽALA

OPOMBA: Na kosilnico je pritrjeno držalo v obliki črke 'delta', ki pa je zaradi udobnosti, pri pakiranju obrnjeno v nasprotno smer v primerjavi z njegovo delovno lego.

1. Odvijte kroglasti ročaj, pritrdite pa ročaj na stojalo. Namestite ročaj tako, da bi razdalja med njim in pospeševalcem bila najmanj 250 mm (razdaljo določi puščica na nalepki) (slika 1).
2. Tesno privijte ročico za regulacijo.

VARNOST

POZOR: Varnostni del montirajte pravilno, upoštevajte pa točno lego noža za rezanje niti, za varnost upravljalca.

Tesno pritrdite varnostni del na stojalo. V tem primeru lahko uporabite več moči.
Namestite varnostni del (B) na stojalo (C).
Namestite podložko (D) na vijak.
Vstavite vijak (E) in matico (F), tesno privijte.

VRETENO (PRI MODELIH Z RAZSTAVLJIVO PALICO)

Montaža spodnjega dela palice.

1. Odstranite varnostni del od spodnjega dela palice (A). Pritiskajte blokirni vzvod (B) dokler se palica ne dotakne zobca za pritrditev vzmetnega mehanizma. (slika 3A)
2. Vzmetni mehanizem namestite in pritrdite na blokirni vzvod (B) v glavni odprtini (C) (slika 3A).

OPOZORILO: prepričajte se da je zobec blokirnega vzvoda (B) vtaknjen v glavno odprtino (C) na sliki 3A, kroglasti pa ročaj (D) na sliki 3B, da je dobro pritrjen.

3. Tesno privijte kroglasti ročaj (D) v smeri urinega kazalca preden uporabljate stroj (slika 3B).
4. Nekaj odvijte kroglasti ročaj nasproti smeri urinega kazalca. Pritiskajte blokirni vzvod da bi regulirali pravilno lego ter otpustite pri šklopotu. Tedaj tesno privijte kroglasti ročaj (v smeri urinega kazalca).

OPOZORILO: če v navodilih ne navedeno drugače v zvezi z montažo, za vezanje je treba uporabiti glavno odprtino. Vsi vezni elementi so namenjeni za montažo v glavni odprtini (C) na sliki 3A. ?e uporabite drugo odprtino, lahko prizadenete poškodbe upravljalcu ali okvaro stroju.

GORIVO IN MAZALNO OLJE

GORIVO

Uporabljajte zmes neosvinčenega bencina in olja za zračno hlajene dvotaktne motorje. Za optimalne rezultate uporabljate bencin in olje PROF 2 T v razmerju 40:1. Za količino olja poglejte Tabelo 'Zmes goriva in olja'.

POZOR: NIKOLI ne uporabljajte samo bencin za Vaš stroj. To bi povzročilo trajno okvaro motorja in prenehanje veljavnosti garancije proizvoda. NIKOLI ne uporabljajte zmes ki je stara več kot 60 dni.

POZOR: Olje PROF 2T za zračno hlajene dvotaktne motorje, v zmesi goriva in olja v razmerju 40:1, je najboljše za ta motor. Ne uporabljajte olja za katera je priporočljivo razmerje zmesi bencina in olja 100:1. ?e je mazanje nezadostno, to bi povzročilo okvaro motorja in prenehanje veljavnosti njegove garancije.

ZMES GORIVA IN OLJA

Vlijte olje v specialno posodo za bencin in olje, zatem pa vlijte bencin. Pretresite posodo da bi dobili dobro zmes.

POZOR: Neredno mazanje povzroča prenehanje veljavnosti garancije. Zmes bencina in olja treba je biti v razmerju 40:1.

TABELA "ZMES GORIVA IN OLJA "

BENCIN	**OLJE ZA ZRAČNO HLAJENE DVOTAKTNE MOTORJE RAZMERJE 40:1**		
5 litrov	125 ml	125 cm^3	4.3 unče
1 galon (ZDA)	95 ml	95 cm^3	3.2 unče
1 galon (VB)	125 ml	125 cm^3	4.3 unče
Postopek mešanja	**40 delov bencina in 1 del mazilnega oljai**		
1ml=1cm^3			

PRIPOROČLJIVA GORIVA
Nekateri od konvencionalnih bencinov vsebujejo oksidante kot npr. alkohol, etrske kemične spoje ipd. zaradi varstva zraka. Vaš motor je namenjen za enako dobro delo z vsemi vrstmi bencina za vozila, vključno z oksidiranimi bencini.

GORIVO IN MAZALNA OLJA
Zmes bencina in olja v razmerju 40:1 (Slika 4).

ZAGON HLADNEGA MOTORJA
OPOMBA: Da bi v največji meri zmanjšali obremenitev motorja pri zagonu in ogrevanju motorja, odrežite presežno najlon nit (do 13 cm), Slika 5A.

1. Preklopite stikalo “Start-Stop” na “vklopljeno” “ON” “ I ” (Slika 5B).
2. Vaš stroj ima tri indikacije za 2 položaja zračnega regulatorja (choke): CLOSE “I–I”, in RUN “I I I”. Preklopite ročico zračnega regulatorja na CLOSE “I–I” (Slika 5C).
3. Vlijte gorivo v vplinjač. Pritisnite gumb za zagon (primer) 10 krat (Slika 5D).
4. Čvrsto držite držalo in pritiskajte nekaj časa prožilo (B) pri povsem odprtem redukcijskem ventilu (‘maksimum’) (Slika 5E).
5. Hitro potegnite na zunaj vrv za vžiganje motorja, dokler ne občutite upor za cca. 4 sek. Za efektivno iskro je potrebno potegovati hitro in enakomerno. Hitro potegnite štirikrat vrv za vžiganje (Slika 5F).
6. Po vžiganju motorja zapustite ročico v položaju CLOSE “I–I” za 10 sek.
7. Preklopite ročico zračnega regulatorja na RUN “I I I” (Slika 5G).
8. Če motor ne vžge, ponovite operacije s odst.1 do odst.7.

OPOMBA: Če motor ne vžge po ponavljanju operacij, preberite navodila v poglavju “Lokalizacija okvar”.
OPOMBA: Vedno potegnite vrv za vžiganje neposredno na zunaj. Poteg vrvi za vžiganje pod kakršnimkoli drugim kotom povzroča trenje v tulcu. To pa trenje povzroča hitrejše obrabljanje vrvi. Pri zagonu vedno čvrsto držite držalo. Nikoli ne dopustite da se držalo zadene ob pribor za vžiganje. To lahko povzroči zapletanje vrvi in okvaro zaganjača.

USTAVLJANJE MOTORJA
Prenehajte s pritiskanjem prožila pospeševalca. Pustite da motor v največji meri zmanjša vrtljaje. Pritisnite in zadržite stikalo (A) v položaju STOP dokler se motor ne ustavi (Slika 6).

ZAGON VROČEGA MOTORJA

1. Preklopite stikalo “Start-Stop” na “vklopljeno” “**I**” (“ON”).
2. Preklopite ročico zračnega regulatorja na CLOSE “I–I” (Slika 7).
3. Čvrsto držite držalo in pritiskajte nekaj časa prožilo (B) pri povsem odprtem redukcijskem ventilu (‘maksimum’) (Slika 5D)
4. Hitro potegnite vrv za vžiganje motorja ali ne več kot šestkrat.
   Pustite pospeševalec v režimu maksimalne moči dokler se motor ne začne vrteti enakomerno.
5. Če motor ne vžge, preklopite ročico zračnega regulatorja na RUN “I I I” ter potegnite petkrat vrv za vžiganje. e kljub temu motor ne vžge, verjetno se je zadušil. Počakajte 5 min. ter ponovite operacijo, ročico zračnega regulatorja zapustite v položaju RUN “I I I”, pospeševalec pa naj bo v režimu maksimalne moči.

NAVODILA ZA KOŠENJE
DOPOLNILNI VARNOSTNI UKREPI
Pred uporabo stroja ponovno preberite vsa varnostna navodila v tem priročniku.

POZOR / OPOZORILO

– ČE NISTE SE DOBRO SEZNANILI s uporabo stroja, izurite se v postopkih brez zagona motorja – naj bo stikalo v položaju OFF “STOP”.
– VEDNO OČISTITE TRATO ZA KOŠENJE: odstranite predmete kot npr. kovinske škatlice, steklenice, kamnje ipd. Udar v tak predmet lahko povzroči resno poškodbo upravljalcu ali drugim pričujočim osebam, tudi pa okvaro stroja. Če se nenadoma zadenete ob kakšen predmet, TAKOJ IZKLOPITE MOTOR in preglejte stroj. Nikoli de delajte s pokvarjenim ali poškodovaim strojem.
– REZANJE TRAVE ALI KOŠNJO MORATE VEDNO OPRAVLJATI V REŽIMU MAKSIMALNE MOČI. V začetku in med košnjo ne delajte z manjšo hitrostjo.
– NIKOLI NE UPORABLJAJTE stroj v druge namene razen košnje trave. NE KOSITE travo višine nad kolenom.
– NE UPORABLJAJTE stroj če so v bližini druge osebe ali živali. Pri košnji ali peljanju stroja, naj bo razdalja najmanj 15 m med upravljalca in drugimi pričujočimi osebami ali živalmi. Pri delu na nevarnih tratah povečajte na 30 m razdaljo med upravljalca in drugimi pričujočimi v bližini osebami ali živalmi.
– ČE DELATE S STROJEM NA STRMINI, bodite za rezalnim delom. NE DELAJTE S KOSILNICO če obstoji celo najmanjše tveganje zdrsljaja ali izgubo ravnotežja.
– NE DELAJTE s kosilnico predolgo NEPRENE-

HOMA. NAREDITE PAVZO, ustavite motor.

– **ZAMENJAVA REZALNE NITI**

POZOR: NE UPORABLJAJTE naprave, različne od glave z nitjo. NE UPORABLJAJTE niti, ki ni iz najlona (kot naprimer kovinske niti, plastificirane kovinske niti) in/ali take ki ni primerne za glavo. To lahko povzroči resne useke in rane.

Da bi začeli z uporabo nove niti: motor je treba delati z maksimalno hitrostjo; udarite glavo z nitjo ob tla (Slika 8A). Nit začne avtomatski delati, nož pa bo odrezal odvečno nit.

OPOZORILO: Redno čistite plevel ki se zaplel v stroj; to je potrebno da bi se izognili pregrevanju vodilne palice. Ko se zaplete okrog palice, trava se lahko vplete pod varnostni del rezalne glave, zadržala pa bo na ta način vrtenje naprave (Slika 8B). Z odvijačem ali z drugim sličnim orodjem očistite travo ki se zaplela. To bi omogočilo pravilno ohlajanje palice in prosto vrtenje naprave.

POSTOPEK KOŠNJE

Ko je stroj pravilno opremljen z varnostnim delom in glavo z nitjo, lahko reže travo in plevel ki motijo razgled – okoli ograj, zidov, temeljev, pločnikov, dreves ipd. Kosilnico lahko uporabite za odstranitev nezaželenega rastlinja na trati, za lahko in hitro obdelavo vrta ali za popolno čiščenje posameznega dela vrta.

OPOMBA: Celo pa z montiranim varnostnim delom, košnja okoli pločnikov, robov, zidov ipd. lahko povzroči obrabljanje niti več kot normalno.

KOŠNJA / GIBANJE

Hodite z enakomernim korakom. Izmenično pa premeščajte kosilnico z ene na drugo stran – podobno tradicijski košnji. Ne nagibajte rezalne glave pri delu. Poskusite na točno višino pokositi kakšno malo trato. Za enakomerno višino košnje naj bo glava z nitjo na enaki razdalji od tal (Slika 9).

PRECIZNA KOŠNJA

Naj bo kosilnica pokončna, pod blagim kotom. Spodnji del glave se ne sme dotikati tal da bi črta košnje bila v zaželeni točki. Naj bo kosilnica vedno dalje od vas. Pri delu s kosilnico ne približujte glavo z nitjo k sebi.

KOŠNJA V BLIŽINI OGRAJ / TEMELJEV

Približujte počasi, nikoli pa glavo z nitjo ne porivajte z močjo v ograje, količke, večje kamne, zide ipd.

Če nit vstopi v stik z velikim kamnom, zidom, temeljem ipd., lahko se prelomi ali obrabi. ?e se nit nenadoma zadene ob ograjo lahko se zreže ali prekine.

KOŠNJA OKOLI DREVES

Pri košnji se počasi približujte deblu dreva tako, da se ne bi stroj ob njega zadel. Hodite ob drevo v smeri z leva na desno. Travi za kožnjo približujte konec niti, glavo pa držite pod blagim kotom nagnjeno naprej.

OPOMBA: Najlon nit lahko POKOSI ALI POŠKODUJE MALE GRME. Udarec najlon niti po steblih grmov ali drves ki imajo mehko skorjo, LAHKO RESNO POŠKODUJE RASTLINO.

POZOR: Pri košnji bodite izjemno previdni. Upoštevajte tridesetmetrsko razdaljo med upravljalcem in osebami ali živalmi ki se v bližini nahajajo.

KOŠNJA

Za košnjo težjih prostorov, glavo z nitjo nagnite na levo pod kotom 30 stopinj. Uravnajte držalo, če želite bolje kontrolirati operacijo. Ne delajte na ta način če obstoji celo najmanjša verjetnost izmetavanja predmetov, ko bi poškodovali osebe, živali ali premoženje (Slika 10).

POZOR: NIKOLI NE PORIVAJTE KOSILNICO MOČNO in ne nagibajte glavo z nitjo. Ne uporabljate stroj za porivanje smeti s pločnikov ipd. Vaš stroj je močen in lahko izmetava male kamne ipd. na 15 m in dalje, pri čemur lahko povzroči useke in rane osebam in živalim, tudi pa škode avtomobilom ali oknom ki so v bližini. (Slika 11).

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

ZAMENJAVA NAJLON NITI

SLIKA 12A	
A. Kroglasti ročaj	E. Ohišje glave
B. Motek	F. Reža
C. Vzmet	G. Tulec
D. Os	H. Nož za rezanje niti

1. Zavrtite ročaj (A) v smeri urinega kazalca ter ga odstranite (Slika 12A).
2. Odstranite motek (B) in vzmet (C) od osi (D).
3. Odstranite ostanke najlon niti (H).
4. Nit preseka 2 mm in dolžine 4,5 m prepognite na pol. Naredite pentljo v središču in ga nadenite na tulec na razdelilnem disku (Slika 12B).
5. Napeto nit namotajte v smeri urinega kazalca kot je pokazano na sliki (Slika 12C) – oba

konca držite dalje od razdelilnega diska. Naj ostaneta prosta konca dolžine cca. 15 cm.

6. Pritrdite vsak konec niti v režo (F) na nasprotnih stranih motka (Slika 12D).
7. Namestite vzmet (C) na os (D). Vdenite konce najlon niti v tulce (G) na ohišju (E) glave (Slika 12E).
8. Vstavite motek v gnezdo v ohišju glave (H), da bi se motek z nitjo namestil na isto raven z tulci (G). Preverite, če je vzmet vstavljen v motek .
9. Pritisnite motek kakor hitro bo vstavljen v gnezdo, da bi na ta način pritisnili vzmet. Hitro potegnite oba konca niti (H), da bi izvlekli nit iz rež (Slika 12F).
10. Pritiskajte dokler ne morete zavrtiti kroglasti ročaj (v smeri URINEGA KAZALCA) in pritrdite za os. Tesno privijte ročaj z roko, ne uporabljate pa orodje.
11. Del niti dolžine cca. 13 cm se mora videti. To je potrebno da bi se v največji meri zmanjšala obremenitev pri prižiganju in segrevanju (Slika 5A).

ZRAČNI FILTER

OPOZORILO: Nikoli ne delajte brez zračnega filtra. Naj zračni filter vedno bo čist. ?e se pokvari ali obrabi, montirajte novi filter.

Za čiščenje filtra:

1. Pritisnite jeziček (A), zadržite pa spodnji del ohišja filtra, ter odstranite pokrov (B) in filtrirni element (C) od spodnjega dela filtra (Slika 13A in 13B).
2. Operite filtrirni element z vodo in milom. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE BENCIN!**
3. Pustite naj se filter posuši na zraku.
4. Namestite filter.

OPOMBA: zamenite filter, ko je obrablen, raztrgan, pokvarjen ali se več ne pusti očistiti.

POKROVČEK REZERVOARJA / FILTER ZA GORIVO

OPOZORILO: Preden se lotite te operacije, iztočite gorivo iz stroja v primerno posodo. Rezervoar lahko bo pod pritiskom, zato počasi odvrtite pokrovček, da bi izpustili zrak.
OPOMBA: Redno čistite odprtino (A) za polnenje rezervoarja (Slika 14A).

Filter za gorivo:

1. S kovinsko nitjo (C), upognjeno za ta namen v obliki kljuke ali penje, izvlečite cevko in filter (B) iz rezervoarja (Slika 14B).
2. Izvlečite filter iz cevkena ta način: cevko držite nepremično, filter pa vrtite.
3. Zamenite filter za gorivo (poz. D na sliki 14C).

OPOMBA: nikoli ne uporabljajte kosilnico brez filtra za gorivo. To bi povzročilo resno okvaro notranjščine motorja.

REGULACIJA VPLINJAČA

Vplinjač je tovarniško reguliran za doseganje optimalnih rezultatov pri delu.
Če potrebno opraviti dopolnilne regulacije, prosimo Vas, obrnite se na najbližji servis za vzdrževanje.

SVEČKA

1. Razdalja med elektrodami svečke je 0,635 mm ali 0,025” (Slika 15).
2. Vrtilni moment pritezanja mora biti od 12 do 15 Nm. Namestite pokrovček na svečko.

BRUŠENJE NOŽA ZA REZANJE NITI

1. Odstranite nož za rezanje niti (E) od varnostnega dela (F) (Slika 16).
2. Stisnite nož z primožem. Nabrusite nož s ploščato pilo. Ohranite kot rezanja! Brusite le v eno smer.

SHRANJEVANJE

POZOR: Neupoštevanje tih navodil lahko povzroči oblikovanje oljnih usedlin v vplinjaču, to pa bi s svoje strani otežkočilo zagon ali povzročilo trajne okvare stroja po dolgem skladiščenju.

1. Upoštevajte vse glavne nasvete za shranjevanje stroja v tem poglavju tega priročnika.
2. Očistite zunanjščino motorja, prenosnega dela, varnostnega dela in glave z nitjo.
3. Iztočite gorivo iz rezervoarja.
4. Po iztočenju rezervoarja, poženite motor.
5. Motor mora delati v režimu minimalne moči dokler se ne ustavi. To je potrebno za izpraznitev zmesi iz vplinjača.
6. Pustite naj se motor ohladi (cca. 5 min).
7. Odstranite svečko s primernim ključem.
8. Vlijte eno žlico olja za dvotaktne motorje (čisto olje). Potegnite nekajkrat vrv za vžiganje da bi se notranji deli prekrili s tanko plastjo olja. Ponovno namestite svečko.
9. Spravite stroj v hladnem in suhem prostoru, dalje od virov toplote (npr. radiatorji, kotli ipd.) ali plamena.

IZNAŠANJE STROJA IZ SKLADIŠČA

1. Odstranite svečko.
2. Hitro potegnite vrv za vžiganje da bi odstranili

ostanki olja od vplinjača.

3. Očistite in preglejte razdaljo med elektrodami svečke ali montirajte novo svečko s primerno razdaljo elektrod.
4. Pripravite stroj za delo.
5. Napolnite rezervoar s primerno zmesjo. Preberite navodila iz poglavja GORIVO IN MAZALNO OLJE.

WYKRYWANIE USTEREK

PROBLEMA	VERJETNI VZROK	POSTOPEK
Motor ne more vžgati ali se pri delu ustavlja	Nepravilen postopek zažiganja	Spremljajte navodila v priročniku.
	Nepravilno izgorevanje	Opravite regulacijo vplinjača v pooblaščenom servisu.
	Umazana svečka	Očistite svečko, uravnajte razdaljo med elektrodami ali zamenite svečko.
	Zamašen filter za gorivo	Zamenite filter za gorivo.
Stroj teče ali s manjšo močjo	Nepravilen položaj ročice zračnega regulatorja	Preklopite ročico v položaj RUN "III"
	Umazan zračni filter	Odstranite zračni filter, očistete ga, ter ga ponovno namestite.
	Nepravilno izgorevanje	Opravite regulacijo vplinjača v pooblaščenom servisu.
Motor dela neenakomerno	Nepravilno izgorevanje	Opravite regulacijo vplinjača v pooblaščenom servisu.
Motor gubi moč pri obremenitvi		
ANOMALIJE v režimu dela	Napaka v svečki in razdalji med elektrodami	Očistite svečko, uravnajte razdaljo med elektrodami ali zamenite svečko.
Izpušča preveč dima	Nepravilno izgorevanje	Opravite regulacijo vplinjača v pooblaščenom servisu.
	Zmesa v neprimernem razmerju "bencin – olje"	Uporabite primerno zmes (razmerje "bencin:olje" – 40:1)

TEHNIČNI PODATKI

Model		Brez sklopki in z nerazstavljivo palico	Sklopko in z razstavljivo palico
Tip motorja		2-suwowy chłodzony powietrzem	2-suwowy chłodzony powietrzem
Prostornina motorja		22 cm^3	22 cm^3
Moč		0.7 kW	0.7 kW
Največja hitrost vrtenja		8000 1/min	8000 1/min
Najmanjša hitrost vrtenja		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Palica		Nerazstavljiva Ø 22.2 mm	Razstavljiva Ø 22.2 mm
Sklopka		Ne	Centrifugalna
Svečka		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Vžig		Elektronski	Elektronski
Vplinjač		Walbro	Walbro
Zmes		Bencin:olje 40:1	Bencin:olje 40:1
Prostornina rezervoarja za gorivo		710 cm^3	710 cm^3
Dolžina palice		112 cm	112 cm
Širina rezanja		38 cm	38 cm
Jakost zvoka Izmerjena		106 dB	106 dB
Jakost zvoka Zagotovljena		107 dB	107 dB
Zvočni tlak		95 dB	95 dB
Vibracije v režimu najmanjše moči	spredaj	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	zadaj	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Masa		5 kg	5 kg

SIGURNOSNE UPUTE

Svaki dio stroja je mogućni izvor opasnosti u slučaju nepravilne uporabe ili lošeg održavanja.

Preporučljivo je pažljivo pročitati poglavlja koja su označena slijedećim natpisima:

POZOR:

Sigurnosne mjere protiv rizika od teških osobnih ozljeda, uključivo smrtnih ozljeda, u slučaju nepridržavanja propisa.

UPOZORENJE:

Sigurnosne mjere protiv mogućnoga rizika od teških osobnih ozljeda ili materijalnih šteta, u slučaju nepridržavanja propisa.

UPUTE

A1. **Pažljivo pročitajte ove upute**.
Prije nego pristupite radu s kosom morate se upoznati s napravama za upravljanje i naučiti se brzo zaustavljati motor. Osim toga, potrebno je dobro shvatiti njezinu pravilnu uporabu.

A2. **Uporabljujte kosu namjenski**, tj.:
- Za košnju trave s najlonskom vrvicom (npr. uz rub gredica, cvjetnih nasada, ograda, zidova, ili zelenih površina, u ograničenom prostoru, za završavanje rada koji je obavljen prije toga s vrtnom kosilicom).

  Bilo kakva druga uporaba bila bi opasna ili izazvala kvar stroja.

  Ne mijenjajte reznu glavu s drugim alatom kao na primjer s kovinskom žicom, pločom itd.

A3. **Nemojte dozvoljavati djeci ili osobama koje nisu upoznata s uputama** uporabljivati kosu**.**
Lokalni propisi mogu ograničavati starost korisnika.

A4. **Ne uporabljujte kosu:**
- kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje. **Morate se pridržavati sigurnosne udaljenosti (najmanje 15 m) između stroja i eventualno prisutnih osoba**. S kosom mora raditi samo jedna osoba.
- **ako je osoba koja radi s kosom pod utjecajem lijekova, alkohola odn. droga**, koji bi utjecali na njegove reflekse, pozornost ili vidnu sposobnost.
- **u slučaju umora ili neraspoloženja**.
- **ako je neki od štitnika skinut, kao npr. štitnik rezne glave ili odvoda plina**, ili ako su ovi štitnici pokvareni.
- **ako štitnik ne odgovara reznom alatu**.
- Provjerite dali je **nož za rezanje vrvice na svom mjestu** da bi osigurao točnu dužinu vrvice.

A5. **Nemojte vršiti promjene** na kosi: to bi osobu koja radi s kosom izložila opasnosti i riziku od teških nezgoda i ozljeda.

A6. Pamtite da vlasnik ili korisnik nosi odgovornost za nesreće ili štete koje bi nanio trećim osobama ili njihovom imetku.

B1. **Nemojte raditi s kosom bosi ili u sandale. Nemojte raditi s njom ako ste u odijelu koje bi se zapelo za grm ili okretni dio**.
Tijekom rada obvezno budite **u duge hlače, čizme ili u specijalna obuća s profiliranim potplatom i uporabljujte zaštitne naočale** protiv izbacivanja predmeta, **rukavice** (preporučljivo kožne) i **zaštitne slušalice.** Na mjestima gdje postoji opasnost od padajućih predmeta (granje, kamenje itd.), postavite na glavu **zaštitnu kacigu**.

B2. Vrlo pažljivo provjerite travnjak za košnju i **odstranite sve predmete, koje bi stroj izbacio** (kamenje, granje, žice, kosti itd.).

B3. **Benzin je vrlo zapaljiv**.
- Pohranite gorivo u specijalnoj posudi koja je upravo za to namijenjena.
- Punite stroj **samo na otvorenom**. **Ne pušite** tijekom ove operacije ili bilo kakve druge manipulacije s gorivom.
- Nemojte otvarati poklopac spremnika goriva i ne punite ga **ako motor radi ili je još uvijek vruć**.
- Nemojte startati motor **ako je spremnik prepun ili se je benzin razlio**: udaljite kosu od mjesta, gdje je gorivo razliveno te **ne palite vatru** dok se gorivo ne ispari i isparine nestanu.
- Pažljivo zatvarajte spremnik i posudu s gorivom, te čvrsto pritežite poklopce.
- Prije startanja stroja udaljite se s njim najmanje 3 m od mjesta punjenja gorivom.

B4. Zamjenjujte oštećeni prigušnik na ispušnoj cijevi.

B5. **Prije uporabe uvijek** izvedite **cjelovitu provjeru**, naročito stanja dijelova, rezne glave, štitnika i pričvrsnih dijelova: ovo je potrebno da bi zajamčili kako dijelovi nisu iznošeni, pokvareni ili olabavljeni. **Stalno provjeravajte pravilni rad okidača za upravljanje ubrzača i preklopnika "Stop" za zaustavljanje.**

B6. **Ako je kosa opremljena preklopnikom: vodite brigu o pravilnom podešavanju u režimu "minimum obrtaja" da bi stroj**

zaustavljao okretanje prigodom otpuštanja okidača za upravljanje ubrzača.

UPORABA

C1. Nemojte startati motor u zatvorenom prostoru ili tamo gdje je prozračivanje nedovoljno, te koncentracija ugljičnog oksida može postati previsoka.

C2. Kosu uporabljujte samo na dnevnom svjetlu.

C3. Ako je mogućno, s kosom izbjegavajte košnju mokre trave.

C4. Tijekom rada držite se **na sigurnosnoj udaljenosti od rezne glave s najlonskom vrvicom**.

C5. Idite polako, te nemojte trčati. Pazite na ravnotežu. Pazite na prepreke kao npr. kamenje, granje itd. o koje se možete spotaknuti.

C6. Nemojte raditi sa strojem na strmim kosinama jer biste se izložili opasnosti. **Na strminama koračajte pomno, radite u stabilnom položaju.** Na obroncima nemojte kositi uz brdo ili niz brdo, nego po dužini obronka.

C7. Obveza je korisnika: procijeniti mogućne rizike na obrađivanom tlu i poduzeti sve potrebne mjere, da bi zajamčio svoju sigurnost. To je vrlo važno kada je tlo strmo, neravno, sklisko ili trulo.

C8. Nemojte mijenjati regulaciju motora, jer bi se stroj preopteretio.

C9. Prije nego startate motor: na udaljenosti najmanje od 15 m od stroja ne smiju biti ljudi, rezni alat ne smije dodirivati tlo, stroj mora biti stabilan.

C10. Okretni dio stroja može izazvati izbacivanje predmeta, koji su razbacani po tlu. Vodite brigu o sigurnosnoj udaljenosti koja mora biti najmanje 15 m između stroja i osoba ili životinja koje se nalaze u blizini.

Ne uporabljujte kosu u blizini vozila ili drugih predmeta kojima možete zadati oštećenja prigodom izbacivanja predmeta.

C11. Pažljivo startajte motor, te se pridržavajte uputa za uporabu. Budite na neopasnoj udaljenosti od reznog alata.

C12. Tijekom rada čvrsto držite kosu objema rukama.

C13. Morate zaustaviti motor i izvući kabel od svjećice u slijedećim slučajevima:
- Prije svake intervencije u rezni sistem.
- Prije svake operacije u vezi čišćenja, provjere, podešavanja ili popravka kose.
- Ako udarite o kakav veći predmet, morate provjeriti rezni sistem i transmisiju za eventualna oštećenja. Popravite svaki kvar prije nego ponovno pristupite uporabi kose.
- Ako kosa počne nenormalno vibrirati, smjesta pronađite uzrok i poduzmite sve potrebne mjere.

C14. Morate zaustaviti motor u slijedećim slučajevima:
- Svaki put, kada kosu ostavljate bez nadzora.
- Prije nego napunite spremnik gorivom.
- Prigodom premještanja kose na drugi travnjak.

C15. Nemojte s kosom raditi predugo, a neprekidno. Pravite stanke, zaustavljajte motor.

ODRŽAVANJE I POHRANA

D1. Pobrinite se da svi vijci i matice budu čvrsto pritegnuti, da bi zajamčili sigurnost uporabe. Redovito održavanje je vrlo važno za sigurnu i dugotrajnu radnu sposobnost stroja.

D2. Nemojte raditi s kosom ako je bilo koji dio pokvaren ili iznošen. Nemojte popravljati dijelove, nego mijenjate ih. Uporabljujte originalne rezervne dijelove.

Rezervni dijelovi niske kvalitete izazvali bi oštećenja stroja, te utjecali bi negativno na njegovu sigurnost.

D3. Prigodom skidanja i montaže reznog alata uporabljujte debele rukavice.

D4. Nemojte pohranjivati kosu s punim spremnikom u prostoru gdje benzinske isparine mogu doći u kontakt s plamenom, iskrom ili izvorom silne topline.

D5. Pohranjujte u čistom, suhom prostoru, gdje je kosa nedostupna djeci.

D6. Ohladite motor kose, prije nego je pohranite u zatvoreni prostor.

D7. Opasnost od požara smanjite na slijedeći način: s kose skinite preostalu travu, lišće i ulje, vrlo pažljivo počistite motor i njegova rebra za hlađenje, a također i odvod ispušnih plinova i spremnik goriva.

D8. Ako je potrebno istočiti benzin iz spremnika, ovu operaciju obavite na otvorenom, a kada je motor ohlađen.

D9. Ne smijete dodavati, otklanjati ili mijenjati bilo kakve delove stroja.

To bi izazvalo:
- **ozljeđenje osobe koja radi s kosom i ostalih osoba koje se nalaze u blizini**
- **kvar stroja**

A osim toga **gubite garanciju.**

D10. Da bi zaštitili okoliš, izbjegavajte izlijevati ulje ili benzin u kanalizaciju, odvodne kanale ili neposredno u tlo. U bilo kojoj lokalnoj benzinskoj postaji reciklirali bi ulje i benzin.

UPUTE ZA MONTAŽU

MONTAŽA RUKOHVATA

NAPOMENA: na kosu je pričvršćen rukohvat u obliku slova 'delta', a zbog udobnosti rukohvat je prigodom pakiranja obrnut u suprotni smjer (u upoređenju s njegovim radnim položajem).

1. Odvijte kuglastu ručicu, te je pričvrstite na stalak. postavite ručicu tako da bi udaljenost između nje i ubrzačem bila najmanje 250 mm (udaljenost određuje strjelica na naljepnici) (slika 1).
2. Čvrsto pritegnite ručicu za podešavanje.

SIGURNOST

POZOR: Štitnik montirajte pravilno, a vodite brigu o točnom položaju noža za rezanje vrvice, zbog sigurnosti osobe koja radi s kosom.

Dobro pričvrstite štitnik na stalak. U ovom slučaju možete primijeniti više snage.

1. Postavite štitnik (B) na stalak (C).
2. Postavite podlošku (D) na vijak.
3. Umetnite vijak (E) i maticu (F), čvrsto pritegnite.

VRATILO (KOD MODELA S RASTAVLJIVOM CIJEVI)

Montaža donjega dijela cijevi.

1. Skinite štitnik sa donjega dijela cijevi (A). Pritiskajte polugu (B) za blokiranje, dok cijev ne dodirne zub za pričvršćenje opružnoga mehanizma. (slika 3A)
2. Opružni mehanizam postavite i pričvrstite na polugu (B) za blokiranje u glavnom otvoru (C) (slika 3A).

UPOZORENJE: uvjerite se da je zub poluge (B) za blokiranje umetnut u glavni otvor (C) na slici 3A, a kuglasta ručica (D) na slici 3B, da je dobro pričvršćena.

3. Čvrsto pritegnite kuglastu ručicu (D) u smjeru kazaljke na satu prije nego pristupite uporabi stroja (slika 3B).
4. Malo odvijte kuglastu ručicu obratno od smjera kazaljke na satu. Pritiskajte polugu za blokiranje da bi pravilno podesili položaj, te otpustite pri škljocanju. Tada čvrsto pritegnite kuglastu ručicu (u smjeru kazaljke na satu).

UPOZORENJE: ako u uputama nije navedeno drukčije u vezi s montažom, za povezivanje morate uporabiti glavni otvor. Svi spojni dijelovi su namijenjeni za montažu u glavnom otvoru (C) na slici 3A. Ako uporabite drugi otvor, možete izazvati ozljede osobi koja radi s kosom ili kvar stroja.

GORIVO I MAZIVO ULJE

GORIVO

Uporabljujte smjesu bezolovnoga benzina i ulja za zračno hlađene dvotaktne motore. Za optimalne rezultate uporabljujte benzin i ulje PROF 2 T u razmjeru 40:1. Za količinu ulja vidite Tabelu 'Smjesa goriva i ulja'.

POZOR: NEMOJTE uporabljivati samo benzin za Vaš stroj. To bi izazvalo trajno oštećenje motora, zbog čega možete izgubiti garanciju proizvoda. NEMOJTE uporabljivati smjesu koja je stara više nego 60 dana.

POZOR: Ulje PROF 2T za zračno hlađene dvotaktne motore, u smjesi goriva i ulja u razmjeru 40:1, najbolje je za ovaj motor. Ne uporabljujte ulja za koja je preporučljivi razmjer smjesi benzina i ulja 100:1. Ako je pomazivanje nedovoljno, to bi izazvalo kvar motora, nakon čega Vi gubite njegovu garanciju.

SMJESA GORIVA I ULJA

Ulijte ulje u specijalnu posudu za benzin i ulje, a zatim ulijte benzin. Razdrmajte posudu da bi dobili dobru smjesu.

POZOR: Zbog neredovitoga podmazivanja možete izgubiti garanciju. Smjesa benzina i ulja mora biti u razmjeru 40:1.

TABELA "SMJESA GORIVA I ULJA"

BENZIN	ULJE ZA ZRAČNO HLAĐENE DVOTAKTNE MOTORE RAZMJER 40:1		
5 Litara	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 unče
1 galon (SAD)	95 ml	95 cm^3 (cc)	3.2 unče
1 galon (VB)	125 ml	125 cm^3 (cc)	4.3 unče
Postupak miješanja	40 dijelova benzina i 1 dio mazivoga ulja		
1ml = 1cc = 1cm^3			

PREPORUČLJIVA GORIVA

Neki od konvencionalnih benzina sadrže oksidante kao npr. alkohol, eterski kemijski spojevi itd. zbog zaštite zraka. Vaš motor je namijenjen za jednako dobar rad sa svim vrstama benzina za vozila, uključivo s oksidiranim benzinima.

GORIVO I MAZIVA ULJA

Smjesa benzina i ulja u razmjeru 40:1 (Slika 4).

STARTANJE HLADNOGA MOTORA

NAPOMENA: Da bi u najvećoj mjeri smanjili opterećenje motora prigodom startanja i zagrijavanja motora, odrežite suvišnu najlonsku vrvicu (do 13 cm), Slika 5A.

1. Prebacite preklopnik "Start-Stop" na položaj "uključen" ("ON") (" I ") (Slika 5B).
2. Vaš stroj ima tri indikacije za 2 položaja zračnoga regulatora (*choke*): CLOSE "I–I", i RUN "III". Prebacite ručicu zračnoga regulatora na položaj CLOSE "I–I" (Slika 5C).
3. Ulijte gorivo u karburator. Pritisnite gumb za startanje (*primer*) 10 puta (Slika 5D).
4. Čvrsto držite rukohvat i pritiskajte neko vrijeme okidač (B) dok je redukcijski ventil otvoren do krajnjega položaja ('maksimum') (Slika 5E)
5. Brzo potegnite prema vani konop za paljenje motora, dok ne osjetite otpor za cca. 4 sek. Za efektivnu iskru je potrebno potezati brzo i ravnomjerno. Brzo potegnite četiri puta konop za paljenje (Slika 5F).
6. Po paljenju motora ostavite ručicu u položaju CLOSE "I–I" za 10 sek.
7. Prebacite ručicu zračnoga regulatora na položaj RUN "III" (Slika 5G).
8. Ako se motor ne upali, ponovite operacije sa st. 1 do st. 7.

NAPOMENA: Ako se motor ne upali po ponavljanju operacija, pročitajte upute u poglavlju "Lokalizacija kvarova".

NAPOMENA: Uvijek potežite konop za paljenje neposredno prema vani. Potezanje konopa za paljenje pod bilo kakvim drugim kutom izaziva trenje u čahuri, a ovo trenje uzrok je bržega habanja konopa. Prigodom startanja uvijek čvrsto držite rukohvat. Nemojte dozvoljavati da rukohvat udara uređaj za paljenje. Ovo bi izazvalo zapletanje konopa i oštećenje pokretača.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Prestanite s pritiskanjem okidača za upravljanje ubrzača. Pustite neka motor u najvećoj mjeri smanji obrtaje. Pritisnite i zadržite preklopnik (A) u položaju STOP dok se motor ne zaustavi (Slika 6).

STARTANJE VRUĆEGA MOTORA

1. Prebacite preklopnik "Start-Stop" na položaj "uključen" " I " ("ON").
2. Čvrsto držite rukohvat i pritiskajte neko vrijeme okidač (B) uz sasvim otvoreni redukcijski ventil ('maksimum') (Slika 5E)
3. Brzo potegnite konop za paljenje motora ali ne više od šest puta.

   Pustite ubrzač u režimu maksimalne snage dok se motor ne počne obrtati ravnomjerno.
4. Ako se motor ne upali, prebacite ručicu zračnoga regulatora na položaj RUN "III", te potegnite pet puta konop za paljenje. Ako se i usprkos tomu motor ne upali, vjerojatno se je zagušio. Pričekajte 5 min., te ponovite operaciju, ručicu zračnoga regulatora ostavite u položaju RUN "III", a ubrzač neka bude u režimu maksimalne snage.

UPUTE ZA KOŠENJE

DODATNE SIGURNOSNE MJERE

Prije uporabe stroja ponovno pročitajte sve sigurnosne upute u ovom priručniku.

POZOR / UPOZORENJE

— AKO SE NISTE DOBRO UPOZNALI s uporabom stroja, izvježbajte postupke bez startanja motora – neka preklopnik bude u položaju OFF "STOP".

— UVIJEK POČISTITE TRAVNJAK ZA KOŠENJE: odstranite predmete kao npr. limene kutije, boce, kamenje itd. Udar u takav predmet može izazvati ozbiljnu ozljedu osobe koja radi s kosom ili ostalim osobama koje se nalaze u blizini, a također i oštećenje stroja. Ako neočekivano udarite kakav predmet, SMJESTA ISKLJUČITE MOTOR i provjerite stroj. Nemojte raditi s pokvarenim ili oštećenim strojem.

— REZANJE TRAVE ILI KOŠNJU MORATE UVIJEK OBAVLJATI U REŽIMU MAKSIMALNE SNAGE. U početku i tijekom košnje nemojte raditi s manjom brzinom.

— NEMOJTE UPORABLJIVATI stroj u druge svrhe osim košnje trave. NEMOJTE KOSITI travu visine iznad koljena.

— NE UPORABLJUJTE stroj ako se u blizini nalaze druge osobe ili životinje. Prigodom košnje ili prenošenju stroja, udaljenost između osobe koja radi s kosom i ostalih prisutnih osoba ili

životinja mora biti najmanje 15 m. U slučaju rada na opasnim travnjacima povećajte na 30 m udaljenost između osobe koja radi s kosom i ostalih osoba ili životinja koje se nalaze u blizini.

— AKO RADITE SA STROJEM NA STRMINI, budite iza reznim alatom. NEMOJTE RADITI S KOSOM ako postoji i najmanji rizik od sklizanja ili gubljenja ravnoteže.
— NEMOJTE RADITI s kosom predugo, a NEPREKIDNO. PRAVITE STANKE, te zaustavljajte motor.

ZAMJENA REZNE VRVICE

POZOR: NE UPORABLJUJTE naprave, različite od glave s vrvicom. NE UPORABLJUJTE vrvicu, koja nije od najlona (kao na primjer kovinsku žicu, plastificiranu kovinsku žicu) i/ili takvu koja nije pogodna za glavu. Ovo može zadati ozbiljne sjekotine i rane.

Da bi počeli s uporabom nove vrvice: motor mora raditi na maksimalnoj brzini; udarite glavu s vrvicom u tlo (Slika 8A). Vrvica će automatski početi raditi, a nož bi odrezao suvišnu vrvicu.

UPOZORENJE: Redovito čistite korov što se zaglavio u stroj; to je potrebno za izbjegavanje pregrijavanja cijevi transmisije. Ako se trava zaplete oko cijevi, može se uplesti i ispod štitnika rezne glave, a na taj bi način zadržala okretanje naprave (Slika 8B). S pomoću odvijača ili sličnog alata počistite travu koja se je zaplela. To bi omogućilo pravilno hlađenje cijevi i slobodno okretanje naprave.

POSTUPAK KOŠNJE

Ako je stroj pravilno opremljen štitnikom i reznom glavom s vrvicom, može rezati travu i korov što remete izgled – oko ograda, zidova, temelja, pločnika, drveća itd. Kosu možete uporabljivati za uklanjanje neželjenoga bilja na travnjaku, za laku i brzu obradu vrta ili za potpuno čišćenje posebnoga dijela vrta.

NAPOMENA: Čak i s montiranim štitnikom, košnja oko pločnika, rubova, zidova itd. može izazvati habanje vrvice više od normalnoga.

KOŠNJA / KRETANJE

Hodajte ravnomjernim korakom. Naizmjenično premještajte kosu s jedne na drugu stranu – slično tradicionalnoj košnji. Ne nagibajte reznu glavu tijekom rada. Pokušajte pokositi na točnu visino kakav mali travnjak. Za ravnomjernu visinu košnje rezna glava s vrvicom mora biti na jednakoj udaljenosti od tla (Slika 9).

PRECIZNA KOŠNJA

Kosu morate držati uspravno, pod blagim kutom. Zadnji dio glave ne smije dodirivati tlo, tako da bi linija košnje bila na željenoj visini. Uvijek morate držati kosu podalje od vas. Tijekom rada s kosom ne približavajte glavu s vrvicom k sebi.

KOŠNJA U BLIZINI OGRADA / TEMELJA

Približavajte sporo, a nemojte snažno gurati glavu s vrvicom u ograde, kolčiće, oveće kamene, zidove itd.

Ako vrvica dođe u kontakt s velikim kamenom, zidom, temeljem itd., može puknuti ili iznositi se. Ako se vrvica neočekivano udari u ogradu može se odsjeći ili prekinuti.

KOŠNJA OKO DRVEĆA

Tijekom košnje približavajte se deblu drva polako, tako da ne bi se stroj udario u njega. Hodajte oko drva u smjeru s lijeva na desno. Travi za košnju približavajte kraj vrvice, a glavu držite nagnutu naprijed pod blagim kutom.

NAPOMENA: Najlonska vrvica može ODSJEĆI ILI OŠTETITI MALE GRMOVE. Udarac najlonske vrvice o stablo grma ili drveta što ima meku koru, MOŽE OZBILJNO OŠTETITI BILJKU.

POZOR: Tijekom košnje budite iznimno pažljivi. Vodite brigu o tridesetmetarskoj udaljenosti između osobe koja radi s kosom i osoba ili životinja koje se nalaze u blizini.

KOŠNJA

Za košnju neravnih terena, glavu s vrvicom nagnite na lijevo pod kutom 30 stupnjeva. Podesite rukohvat, ako želite bolje kontrolirati operaciju. Nemojte raditi na taj način ako postoji i najmanja vjerojatnost izbacivanja predmeta, koji bi ozlijedili osobe i životinje ili oštetili imovinu (Slika 10).

POZOR: NEMOJTE GURATI KOSU SNAŽNO i ne nagibajte glavu s vrvicom. Ne uporabljujte stroj za guranje smeća s pločnika itd. Vaš stroj je moćan i može izbacivati male kamene itd. na 15 m i dalje, pri čemu može zadati sjekotine i rane osobama i životinjama, a također nanijeti štete automobilima ili prozorima koji se nalaze u blizini. (Slika 11).

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

ZAMJENA NAJLONSKE VRVICE

SLIKA 12A	
A. Kuglasta ručica	E. Kućište glave
B. Kalem	F. Procijep
C. Opruga	G. Čahura
D. Osovina	H. Nož za rezanje vrvice

1. Zavrtite ručicu (A) u smjeru kazaljke na satu, te je skinite (Slika 12A).
2. Skinite kalem (B) i oprugu (C) sa osovine (D).
3. Uklonite ostatke najlonske vrvice (H).
4. Vrvicu presjeka 2 mm i dužine 4,5 m presavijte na polovinu. Napravite petlju po sredini i je nadjenite na čahuru na razvodnoj ploči (Slika 12B).
5. Napetu vrvicu namotajte u smjeru kazaljke na satu kao što je pokazano na slici (Slika 12C) – oba konca držite dalje od razvodne ploče. Ostavite slobodne konce dužine cca. 15 cm.
6. Pričvrstite svaki konac vrvice u procijep (F) na suprotnim stranama kalema (Slika 12D).
7. Postavite oprugu (C) na osovinu (D). Udjenite konce najlonske vrvice u čahure (G) na kućištu (E) glave (Slika 12E).
8. Uložite kalem u gnijezdo u kućištu glave (H), da bi se kalem s vrvicom namjestio na istu razinu s čahurama (G). Provjerite je li opruga stavljena u kalem.
9. Čim uložite kalem u gnijezdo, pritisnite ga, da bi na taj način pritisnuli i oprugu. Brzo potegnite oba konca vrvice (H), da bi izvukli vrvicu iz procijepa (Slika 12F).
10. Pritiskujte dok ne postane mogućno zaviti kuglastu ručicu (u smjeru KAZALJKE NA SATU) i pričvrstiti za osovinu. Dobro pritegnite ručicu rukom, a ne uporabljujte alat.
11. Dio vrvice dužine cca. 13 cm mora se vidjeti. To je potrebno da bi se u najvećoj mjeri smanjilo opterećenje prigodom paljenja i zagrijavanja motora (Slika 5A).

ZRAČNI FILTER

UPOZORENJE: Nemojte raditi bez zračnoga filtera. Zračni filter uvijek mora biti čist. Ako se pokvari ili iznosi, montirajte novi filter.

Za čišćenje filtera:

1. Pritisnite jezičac (A), dok zadržite donji dio kućišta filtera, te odstranite poklopac (B) i filterski uložak (C) od donjega dijela filtera (Slika 13A i 13B).
2. Operite filterski uložak s vodom i sapunom. **NEMOJTE UPORABLJIVATI BENZIN!**
3. Ostavite neka se filter osuši na zraku.
4. Postavite filter.

NAPOMENA: zamijenite filter, ako je iznošen, pocijepan, pokvaren ili se već ne da počistiti.

POKLOPAC SPREMNIKA / FILTERA ZA GORIVO

UPOZORENJE: Prije nego pristupite ovoj operaciji, istočite gorivo iz stroja u odgovarajuću posudu. Spremnik može biti pod pritiskom, zato polako odvijte poklopac, da bi ispustili zrak.

NAPOMENA: Redovito čistite otvor (A) za punjenje spremnika (Slika 14A).

Filter za gorivo:

1. S kovinskom žicom (C), presavitom za tu svrhu u obliku kuke ili skobe, izvucite cjevčicu i filter (B) iz spremnika (Slika 14B).
2. Izvucite filter iz cjevčice na taj način: držite cjevčicu nepomično, dok okrećete filter.
3. Zamijenite filter za gorivo (poz. D na slici 14C).

NAPOMENA: nemojte uporabljivati kosu bez filtera za gorivo. To bi izazvalo ozbiljno oštećenje unutrašnjosti motora.

REGULACIJA KARBURATORA

Karburator je tvornički podešen za postizanje optimalnih rezultata tijekom rada.

Ako je potrebno dodatno podešavanje, prosimo Vas, obratite se na najbliži servis za održavanje.

SVJEĆICA

1. Udaljenost između elektroda svjećice je 0.635 mm ili 0,025” (Slika 15).
2. Obrtni (pritezni) moment mora biti od 12 do 15 Nm. Postavite poklopac na svjećicu.

OŠTRENJE NOŽA ZA REZANJE VRVICE

1. Skinite nož za rezanje vrvice (E) sa štitnika (F) (Slika 16).
2. Stisnite nož škripcem. Nabrusite nož s plosnatom turpijom. Pazite na kut rezanja! Brusite samo u jednom smjeru.

POHRANJIVANJE

POZOR: Nepridržavanje ovih uputa može izazvati stvaranje uljnoga taloga u karburatoru, a to bi sa svoje strane otežalo startanje ili izazvalo trajno oštećenje stroja u slučaju dugoga skladištenja.

1. Pridržavajte se svih glavnih uputa za pohranjivanje stroja u tom poglavlju ovoga priručnika.
2. Počistite vanjštinu motora, prijenosnoga dijela, štitnika i glave s vrvicom.
3. Istočite gorivo iz spremnika.
4. Po istakanju spremnika, upalite motor.
5. Motor mora raditi u režimu minimalne snage dok se ne zaustavi. To je potrebno za ispražnjivanje smjese iz karburatora.
6. Ostavite motor neka se ohladi (cca. 5 min).
7. Skinite svjećicu s odgovarajućim ključem.
8. Ulijte jednu žlicu ulja za dvotaktne motore (čisto ulje). Potegnite nekoliko puta konop za paljenje da bi se unutrašnji dijelovi prekrili tankim slojem ulja. Ponovno postavite svjećicu.
9. Pohranite stroj u hladnu i suhu prostoriju, dalje od izvora topline (kao npr. radijatori, kotlovi itd.) ili vatre.

IZNOŠENJE STROJA IZ SKLADIŠTA

1. Skinite svjećicu.
2. Brzo potegnite konop za paljenje da bi odstranili ostatke ulja s karburatora.
3. Počistite i provjerite udaljenost između elektroda svjećice ili montirajte novu svjećicu odgovarajuće udaljenosti elektroda.
4. Pripravite stroj za rad.
5. Napunite spremnik odgovarajućom smjesom. Pročitajte upute iz poglavlja GORIVO I MAZIVO ULJE.

LOKALIZACIJA KVAROVA

PROBLEMA	VJEROJATNI UZROK	POSTUPAK
Motor se ne može upaliti ili se tijekom rada zaustavlja	Nepravilan postupak paljenja	Pridržavajte se uputa iz priručniku.
	Nepravilno sagorijevanje	Podesite karburator kod ovlaštenog servisa.
	Zaprljana svjećica	Počistite svjećicu, podesite udaljenost između elektroda ili zamijenite svjećicu.
	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter za gorivo.
Stroj radi ali s manjom snagom	Nepravilan položaj ručice zračnoga regulatora	Prebacite ručicu u položaj RUN ”I⊄I”
	Zaprljan zračni filter	Skinite zračni filter, počistite ga, te ga ponovno postavite.
	Nepravilno sagorijevanje	Podesite karburator kod ovlaštenog servisa.
Motor radi neravnomjerno Motor gubi snagu pri opterećenju	Nepravilno sagorijevanje	Podesite karburator kod ovlaštenog servisa.
ANOMALIJE u režimu rada	Mana svjećice i udaljenost između elektroda	Počistite svjećicu, podesite udaljenost između elektroda ili zamijenite svjećicu.
Ispušta previše dima	Nepravilno sagorijevanje	Podesite karburator kod ovlaštenog servisa.
	Smjesa u neodgovarajućem razmjeru “benzin – ulje”	Uporabljujte odgovarajuću smjesu (razmjer “benzin – ulje”: 40:1)

TEHNIČKI PODACI

Model		Bez spojke i s nerastavljivom cijevi	Sa spojkom i s rastavljivom cijevi
Tip motora		dvotaktni, zračno hlađen	dvotaktni, zračno hlađen
Zapremina motora		22 cm^3	22 cm^3
Snaga		0.7 kW	0.7 kW
Najveća brzina okretanja		8000 obr./min	8000 obr./min
Najmanja brzina okretanja		3250 ± 250 1/min	2750 ± 250 1/min
Cijev		Nerastavljiva Ø 22.2 mm	Rastavljiva Ø 22.2 mm
Spojka		Ne	Centrifugalna
Svjećica		Champion DJ8J	Champion DJ8J
Paljenje		Elektronsko	Elektronsko
Karburator		Walbro	Walbro
Smjesa		Benzin – ulje 40:1	Benzin – ulje 40:1
Zapremina spremnika za gorivo		710 cm^3	710 cm^3
Dužina cijevi		112 cm	112 cm
Širina rezanja		38 cm	38 cm
Jačina zvuka (razina buke) Izmjerena		106 dB	106 dB
Jačina zvuka (razina buke) Zajamčena		107 dB	107 dB
Zvučni tlak		95 dB	95 dB
Vibracije u režimu najmanje snage	Sprijeda	6.5 m/s^2	6.5 m/s^2
	Odostraga	7.4 m/s^2	7.4 m/s^2
Masa		5 kg	5 kg

Cod. 9966600 Tipografia Asolana - Asolo (TV)